

# تقويم اللسان

لابن الجوزي ٥٩٧ هـ - ١٢٠١ م

محقّه وقدم له  
دكتور عبد العزيز مطر



دار المعارف

هذا الكتاب واحد من كتب  
ثلاثة ، في موضوع اللحن في اللغة  
وتصحيحه ، في الأندلس ، وصقلية ،  
وبغداد ، حققها وأتمت عليها دراسة ،  
حصلت بها على الدكتوراه في علم اللغة ،  
بمرتبة الشرف الأولى ، من كلية  
دار العلوم بجامعة القاهرة عام ١٩٦٤ .  
والكتابان الآخران هما :

\* لحن العامة : لأبي بكر الزبيدي  
( ت ٣٧٩ هـ )

\* تثقيف اللسان : لابن مكي الصقلي  
( ت ٥٠١ هـ )

وكانت لجنة الحكم على الرسالة  
مؤلفة من : الأستاذ الدكتور إبراهيم  
أنيس رئيس قسم فقه اللغة والدراسات  
السامية والشرقية بكلية دار العلوم ،  
والأستاذ عبد السلام هارون ، رئيس  
قسم النحو والصرف بها ، والأستاذ  
الدكتور حسن عون ، أستاذ العلوم  
اللغوية بكلية الآداب بجامعة الإسكندرية

الطبعة الأولى

١٩٦٦



## مقدمة المحقق

هذا هو كتاب « تقوم اللسان » لأبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد علي بن الجوزي. أقدمه لينشر، لأول مرة ، بعد أن حققته معتمداً على أربع نسخ خطية.

وفي هذه المقدمة ترجمة للمؤلف ، وعنوان كتابه ونسبته إليه ، ووصف النسخ التي اعتمدت عليها في التحقيق . ثم دراسة شاملة للكتاب .

### ترجمة المؤلف (١).

نسبه . : عبد الرحمن بن علي بن محمد بن علي بن عبيد الله بن عبد الله ابن حَمَّادِ ابن أحمد بن محمد بن جعفر الجوزي ، بن عبد الله بن القاسم بن النضر بن القاسم ابن محمد بن عبد الله بن عبد الرحمن بن القاسم بن محمد بن أبي بكر الصديق - رضي الله عنه - القرشي . النيسبي ، البكري ، البغدادي .

كنيته أبو الفرج . ولقبه جمال الدين . ويلقب أيضاً : الإمام العلامة الحافظ ،

### (١) مصادر الترجمة :

١٣٤٢/٤	تذكرة الحفاظ
٣٢١/٢	وفيات الأعيان
٣٩٩/١	الذيل على طبقات الحنابلة
٣٢٩/٤	شذرات الذهب
٤٨٩/٣	مرآة الجنان
٤٨٣/٨	مرآة الزمان
١٧٤/٦	النجوم الزاهرة
٢٨/١٣	البداية والنهاية
٢٥٥/٩	الكامل
١٧	طبقات المفسرين

عالم العراق ، وواعظ الآفاق (١) . والحافظ المفسر ، الفقيه الواعظ ، الأديب شير  
وقته وإمام عصره (٢) .

والآبوزي نسبة جعفر ، أحد أجداده ، إلى محلة بالبصرة تسمى محلة الجوز (٣)  
أو موضع يقال له : فُرْضَةُ الْجَوْزِ . (٤) أو إلى جوزة كانت في داره ، لم يكن في  
«واسط» جوزة سواها . (٥)

مولده : ولد عبد الرحمن سنة عشر وخمسمائة . وقيل قبل هذا التاريخ بعام أو  
عامين . وقيل بعده بعام أو عامين . (٦)

نشأته : مات أبوه وهو في الثالثة أو الرابعة من عمره ، فرعته أمه وعمته . ولما  
شب حملته عمته إلى مسجد خاله أبي الفضل محمد بن ناصر (٧) ، حيث حفظ القرآن ،  
وسمع الحديث ، ودرس الفقه ، وتعلم اللغة ، ومرن على الوعظ . تفقه في كل ذلك  
على طائفة من كبار الشيوخ في عصره ، ذكر أنهم سبعة وثمانون (٨) وجلس للوعظ  
في بغداد سنة سبع وعشرين وخمسمائة (٩) وما زال يدرس ويعظ ويؤلف حتى أصبح إمام  
بغداد ، وواعظها الأول . . . إلى أن وافته مدينته في الثاني عشر من شهر رمضان  
سنة ٥٩٧ هـ .

---

(١) تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤

(٢) الذيل على طبقات الخنابلة : ٣٩٩/١

(٣) شذرات الذهب : ٣٣٠/٤

(٤) وفيات الأعيان : ٣٢١/٢ وما بعدها . والفرضة من النهر ثلثته التي منها يستقي ومن

البحر : محط السفن

(٥) تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤ وما بعدها

(٦) هذه الآراء كلها في الذيل على طبقات الخنابلة

(٧) ترجعنا له في هذه المقدمة .

(٨) الذيل على طبقات الخنابلة

(٩) المرجع السابق



صفاته :

روى ابن العماد أن ابن الجوزي كان « لطيف الصوت ، حلو الشائل ، رخيخ النعمة ، موزون الحركات ، لذيد المفاكهة ... وكان يراعى حفظ صحته وتلطيف مزاجه ، وما يفيد عقله قوة ، وذهنه حدة . يعترض عن المفاكهة بالمفاكهة ، لباسه الأبيض الناعم المطيب . ونشأ يتيماً على العفاف والصالح » (١) .

وقال سبطه أبو المظفر : « كان زاهداً في الدنيا ، متقللاً منها ، وما مازح أحدًا قط ، ولا لعب مع صبي ، ولا أكل من جهة لا يتيقن حلها . وما زال على ذلك الأسلوب إلى أن توفاه الله » (٢) .

آراء العلماء فيه :

قال ابن رجب في كتابه : الذيل على طبقات الحنابلة (٣) .

« للناس فيه كلام من وجوه : كثرة أغلاطه في تصانيفه ، وعذره في هذا واضح وهو أنه كان مكثراً من التصانيف ، فيصنف الكتاب ولا يعتبره ، بل يشتغل بغيره . ومع هذا فكان تصنيفه في فنون من العلوم بمنزلة الاختصار من كتب في تلك العلوم ، فينقل من التصانيف من غير أن يكون متقناً لذلك العلم من جهة الشيوخ البحث ، ولهذا نقل عنه أنه قال : أنا مرتبٌ ولست بمصنف » .

« ومنها : ما يوجد في كلامه من الثناء والترفع وكثرة الدعاوى » قال ابن رجب : « ولا ريب أنه كان عنده من ذلك طرف . والله يسامحه . » ومنها - وهو الذي

---

(١) شذرات الذهب ٤/٣٢٩ وما بعدها

(٢) مرآة الزمان : ٨/٤٨٣ وما بعدها .

(٣) ١/٤١٤

من أجله نقيم جماعة من مشايخ أصحابنا ( الحنابلة ) وأئمتهم - ميله إلى التأويل في بعض كلامه . واشتد نكيرهم عليه في ذلك الوقت . ولاريب أن كلامه في ذلك مضطرب مختلف ، وهو وإن كان مطلعاً على الأحاديث والآثار في هذا الباب ، فلم يكن خبيراً بحل شبهة المتكلمين وبيان فسادها .

ونقل ابن رجب قول الشيخ موفق الدين المقدسي : « كان ابن الجوزي إمام عصره في الوعظ ، وصنف في فنون من العلم تصانيف حسنة وكان يدرس الفقه ويصنف فيه . وكان حافظاً للحديث وصنف فيه ، إلا أننا لم نرض تصانيفه في السنة ولا طريقتة فيها ، وكان رحمه الله إذا رأى تصنيفاً وأعجبه صنف مثله في الحال ، وإن لم يكن قد تقدم له في ذلك الفن عمل ، لقوة فهمه ، وحدة ذهنه ، وكان شيخه ابن ناصر يثنى عليه كثيراً » (١) .

وقال ابن تقي بردي (٢) : « وفضل الشيخ جمال الدين وحفظه وغزير علمه أشهر من أن يذكر هنا » .

وقال الذهبي : (٣) « وما علمت أحداً من العلماء صنف مثل هذا الرجل » .

شعره :

قيل إن ابن الجوزي كان شاعراً ، وله أشعار حسنة كثيرة ، وذكروا من بين

---

(١) المرجع السابق

(٢) النجوم الزاهرة ١٧٤/٦

(٣) تذكرة الحفاظ ١٣٤٢/٤ وما بعدها



كتبه ديواناً عنوانه : « مآقلته من الأشعار » (١) وقيل إن شعره في عشرة مجلدات (٢).  
ولكن ما ورد من هذا الشعر في الكتب التي ترجمت له لا يجاوز الثلاثين بيتاً ، ولا خبر بعد ذلك عن ديوان ابن الجوزي .

فما رواه ابن كثير (٣) قوله في الفخر .

ما زلتُ أدركُ ما غَلا بل ما غَلا      وأُكابِدُ النهجَ العسيرَ الأطولا  
تَجْرِي بِيَ الآمالُ في حُلباتِهِ      جَرَى السعيدِ إلى مدى ما أَمَلا  
لو كان هذا العلمُ شخصاً ناطقاً      وسألتُهُ : هل زار مثلي ؟ قال : لا

وقوله في القناعة والزهد (٤) (وقيل هو لغيره) :

إذا قَنَعْتَ بِميسورِ من القوتِ      بقيتَ في الناسِ حراً غيرَ ممقوتِ  
ياقوتِ يومى إذا ما دَرَّ خُلقكَ لى      فلستَ آمى على دُرِّ وياقوتِ

وأورد ابن تقي بردى (٥) قوله في الوعظ :

رأيتُ خيالَ الظلِّ أعظمَ عِبرةً      لمن كان في أوجِ الحقيقةِ راقِ (٦)  
شُخوصَ وأشكالَ تَدُمُّ وتَنقِضِ      وتغنى جميعاً والمحركُ باقِ

وقوله :

يا صاحبي إن كنتَ لى أو معى      فَعُجِّ إلى وادى الحِمى نرتع

(١) الذيل على طبقات الحنابلة : ١ / ٤١٩

(٢) المرجع السابق

(٣) البداية والنهاية : ١٣ / ٢٩

(٤) المرجع السابق

(٥) النجوم الزاهرة : ٦ / ١٧٦

(٦) فأن حقا « راقياً » لأنها خبر كان .

وسل عن الوادي وسكانه  
حي كتيب الرمل رمل الحمى  
وانشد فؤادي في ربا المجمع  
وقف وسلم لي على لعل  
واسمع حديثا قدروته الصبا  
وابك فما في العين من فضلة  
تسندُه عن بانه الأجرع  
وتب فذلك النفس عن مدعى

ومارواه ابن رجب<sup>(١)</sup> :

سلام على الدار التي لا نزورها  
إذا ما ذكرنا طيب أيامنا بها  
على أن هذا القلب فيها أسيرها  
توقد في نفس الذكور سعيها  
رحلنا وفي سر الفؤاد ضمائر  
إذا هب نجدى الصبا يستثيرها

« »

### مؤلفاته :

اشتهر ابن الجوزي بوفرة مؤلفاته ، وفرة أثارت الخلاف في تحديدها . فقليل  
إنها أربعون ومائة ، أو خمسون ومائة . وروى عنه أنه قال : إنها تزيد على ثلاثمائة  
وأربعين مصنف<sup>(٢)</sup> . وقال الحافظ الذهبي : « معاملة أن أحداً من العلماء صنف  
مثل هذا الرجل » . وعد له سبعة وخمسين مؤلفاً ختم بيانه بقوله « وأشياء كثيرة يطول  
شرحها »<sup>(٣)</sup> . كما أورد الذهبي في تاريخ الإسلام واحداً وثمانين كتاباً .

وأورد له ابن رجب اثنين وتسعين ومائة مؤلف<sup>(٤)</sup> .

(١) الذيل على طبقات الحنابلة .

(٢) شذرات الذهب : ٣٣٠/٤

(٣) تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤ وما بعدها

(٤) الذيل على طبقات الحنابلة : ٤١٦/١ - ٤٢١

وارتفع هذا الرقم إلى مائتي كتاب وحمة في كتاب « هدية العارفين » (١)  
وإن كان يبدو فيه تكرار بعض الكتب باختلاف العنوان ، فقد ذكر له من  
الكتب : تقويم اللسان ، وذكر ما يلحق فيه العامة . وهما كتاب واحد .

وأحصى أبو المظفر سبط ابن الجوزي ، خمسة عشر ومائتي كتاب ، من تأليف  
ابن الجوزي (٢)

وإن يتسع المقام لإيراد هذه المؤلفات ، وحسبي ذكر ما طبع منها ، ثم مانسب  
إليه من كتب لغوية ، إذ كان هذا الكتاب الذي قدمه كتابا لغويا .

### كتبه المطبوعة :

- ١ - عجيب الخطب : ط . طهران ١٢٧٤ هـ
- ٢ - الأذكياء : ط . المطبعة الشرقية ١٣٠٤ هـ والمطبعة الميمنية ١٣٠٩ هـ
- ٣ - مولد النبي صلى الله عليه وسلم : ط . المطبعة الحسينية ١٣٠٠ هـ و ط . ١٩٢٧  
في القاهرة و ١٣٣٠ هـ في بيروت
- ٤ - روح الأرواح : ط . المطبعة العلمية ١٣٠٩ هـ
- ٥ - ملقط الحكايات : ط . القاهرة ١٣٠٩ هـ
- ٦ - الياقوتة في الوعظ ( ضمن مجموعة ) المطبعة الميمنية ١٣١٢ هـ
- ٧ - مناقب أمير المؤمنين عمر بن عبد العزيز : برلين ١٩٠٠ م والقاهرة ١٣٣١ هـ
- ٨ - تمييز الطيب من الخبيث فيما يدور على ألسنة الناس من الحديث :  
القاهرة ١٣٢٤ هـ

---

(١) ٥٢٠/١ - ٥٢٣

(٢) مرآة الزمان : ٤٨٣/٨ - ٤٨٨

٩ - رؤوس القوارير في الخطب والمحاضرات والوعظ والتذكير : ط . مطبعة  
الجمالية ١٩١٤ م

١٠ - إخبار أهل الرسوخ في الفقه والتحديث بمقدار المنسوخ من الحديث :  
التجارية ١٣٣٧ هـ وطبع مع كتاب مراتب المدلسين ١٣٢٢ هـ وطبع أيضاً في بومبي .

١١ - دفع شبهة التشبيه والرد على المجسمة . مطبعة الترقى ١٣٤٥ هـ

١٢ - الوفا في فضائل المصطفى <sup>(١)</sup> : باعتناء بروكلمان

١٣ - تنبيه النائم العمر على حفظ مواسم العذر <sup>(٢)</sup> : ط . الجوائب ١٨٨٥ م

١٤ - أخبار الحمقى والغفارين : ط . مطبعة التوفيق - ١٣٤٥ هـ ، ١٣٥٧

١٥ - أخبار الظراف والمماجنين : ط . مطبعة التوفيق - دمشق ١٣٤٧ هـ

١٦ - تاميس إبليس : ط . الهند ١٣٢٣ والقاهرة : ١٣٤٠ هـ ، ١٣٤٧ هـ ، ١٣٦٨ هـ

١٧ - تاريخ عمر من الخطاب : ط . مطبعة صبيح ١٩٢٩ م

١٨ - لمة الكيد إلى نصيحة الولد . ط . مطبعة المنار ١٩٣١ م

١٩ - المدهش : ط . بغداد ١٣٤٨ هـ

٢٠ - تفح فهوم الأثر في عيون التاريخ والسير : ط . الهند ١٨٦٩ و ١٩٢٧

٢١ - مناقب بغداد، تحقيق بهجة الأثرى : مطبعة دار السلام - بغداد ١٣٤٧ هـ

٢٢ - صفة الصفوة <sup>(٣)</sup> (ويسمى صفوة الصفوة) : مطبعة دائرة المعارف العثمانية -

حيدرآباد الدكن ١٣٥٥ ، ١٣٥٦ هـ

---

(١) جاء في مقدمة « ذم الهوى » ص ١٦ أن هذا الكتاب مخطوط . والكتاب موجود  
في دار الكتب .

(٢) ذكره يوسف سركيس في معجم المطبوعات العربية : ٦٧ / ٢

(٣) ذكر في مقدمة « ذم الهوى » ( ص ١٥ ) أنه مخطوط .

- ٢٣ - صيد الخاطر : تحقيق ناجى الضطاوى : ط . دار الفكر - دمشق ١٩٦٠ م  
ونشر بتحقيق محمد الغزالى : ط . دار الكتب الحديثة - القاهرة ١٩٦١ م  
٢٤ - بستان الواعظين ورياض السامعين (١) : طبع مرتين . مطبعة المحمودى

- القاهرة ١٩٣٤ ، ١٩٦٣

- ٢٥ - المنتظم فى تاريخ الملوك والأمم - ط . دائرة المعارف العثمانية ١٣٥٧ هـ  
٢٦ - ذم الهوى (٢) بتحقيق مصطفى عبد الواحد : ط . دار الكتب الحديثة ١٩٦٢ م  
٢٧ - الذهب المصبوك فى سير الملوك : ط بيروت ١٨٨٥ م  
٢٨ - الطب اروحانى : ط . دمشق ١٣٤٧ هـ  
٢٩ - مناقب أحمد بن حنبل : ط . القاهرة ١٣٤٩ هـ  
٣٠ - مناقب الحسن البصرى : ط . القاهرة ١٩٣١ م

### كتبه اللغوية :

- ١ - تقويم اللسان : وهو الكتاب الذى بين أيدينا . (٣)  
٢ - مشكل الصحاح ( وهو حواش على صحاح الجوهري (٤) )  
٣ - تذكرة الأريب فى تفسير الغريب . (٥)  
٤ - الوجوه والنظائر فى اللغة . (٦)

- (١) ذكر فى مقدمة « ذم الهوى » ص ١٦ أنه مخطوط .  
(٢) ذكر المحقق فى مقدمة هذا الكتاب ستة وستين كتابا ورمز إلى المخطوط بـ « خ »  
وإلى المطبوع بـ « ط » .  
(٣) جاء فى هدية العارفين : ٥٢٠/١ ، ٥٢٣ هـ أن من كتب ابن الجوزى : ماتلحن فيه العامة  
ومنها تقويم اللسان . وهما كتاب واحد .  
(٤) ذكره ابن رجب فى الذيل على طبقات الحنابلة : ٤٢٠ ، وإسماعيل البغدادى فى هدية  
العارفين : ٥٢٠/١ وما بعدها .  
(٥) هذا فى هدية العارفين والذيل على طبقات الحنابلة . وفى كشف الظنون : ٣٨٤/١ تذكرة  
الأريب فى التفسير وفى تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤ : تذكرة الأريب فى اللغة .  
(٦) هكذا ورد فى تذكرة الحفاظ : ١٣٤٣/٤ . وفى هدية العارفين : لم يرد « فى اللغة » وفى  
كشف الظنون : ٢٠٠١/١ : الوجوه النواضر فى الوجوه والنظائر لأبى الفرج ابن الجوزى  
ذكر فيه وجوه الآيات المفسرة فى مجلس الوعظ ونظائرها .

٥ - المقامات الجوزية في المعاني الوعظية وشرح الكلمات اللغوية (١) .

٦ - المقعد القيم في العربية (٢)

شيوخ ابن الجوزي :

جاء في كتاب « الذيل على طبقات الحنابلة » (٣) أن ابن الجوزي قال : « ولما رأيت من أصحابي من يؤثر الاطلاع على كبار مشايخي ، ذكرت عن كل واحد منهم حديثا » ثم ذكر في هذه المشيخة له سبعة وثمانين شيخا .

وإذا كان هؤلاء السبعة والثمانون هم كبار مشايخه فحسب ، فكم عدد بقية مشايخه ؟ لقد أورد ابن رجب (٤) نحو ثلاثين من هؤلاء الشيوخ .

أما أنا فستأنتخب من بين هؤلاء أربعة أترجم لهم . وهم :

أبو الفضل محمد بن ناصر خاله وأول معلم له .

وأبو منصور الجواليقي الذي علمه الأدب واللغة .

وإبن الطبر الحريري الذي أسمعته الحديث .

وأبو منصور محمد بن خيرون الذي علمه القراءات

وهذه ترجمة موجزة لكل منهم :

١ - ابن ناصر (٥) ، هو محمد بن ناصر بن محمد بن علي بن عمر ، أبو الفضل

---

(١) هذا عنوانه في هدية العارفين . وعنوان المخطوط في مكتبة الأسكوريال رقم ٥٤٢ . المقامات الجوزية في المعاني الوعظية . وفي وصفه أنه يقدم بعد كل مقامة شرحا لغويا بعنوان . تفسير غريب المقامة .

(٢) تذكرة الحفاظ ومرآة الزمان

(٣) ٣٩٩ وما بعدها .

(٤) المرجع السابق .

(٥) ترجمته في المنتظم : ١٠ : ١٦٢ وتذكرة الحفاظ : ١٢٨٩/٤ .

البغدادى الحديث ، اللغوى ، الفقيه . ولد عام ٤٦٧ هـ وتلمذ لأبى زكريا التبريزى . وهو خال ابن الجوزى ، وفى مسجده وعلى يديه تعلم . قال عنه ابن الجوزى : « وكان حافظاً ، ضابطاً ، متقناً ، ثقةً لامعز فيه ، وهو الذى تولى تسميعى الحديث ، فسمعت مسند الإمام أحمد بن حنبل بقراءته » (١) . وتوفى ابن ناصر عام ٥٥٠ هـ .

٢ - أبو منصور الجوالقى : (٢) موهوب بن أحمد بن الخضر الجوالقى ، أبو منصور . اللغوى الحديث الأديب . ولد عام ٤٦٥ هـ . وقرأ على أبى زكريا التبريزى سبع عشرة سنة حتى انتهى إليه علم اللغة فأقرأها ، ودرس العربية بعد أبى زكريا مدة . ولما ولى المفتى اختص الجوالقى بإمامة الخليفة ، وكان المفتى يقرأ عليه بعض الكتب .

قال ابن الجوزى : « وسمعت منه كثيراً من الحديث ، وغريب الحديث ، وقرأت عليه كتابه (العرب) وغيره من تصانيفه وقطعة من اللغة » وتوفى عام ٥٣٩ هـ أوفى الحرم سنة ٥٤٠ هـ (٣) .

٣ - ابن الطبر الحريرى (٤) : هبة الله بن أحمد بن عمر الحريرى أبو القاسم ، ويعرف بابن الطبر . ولد ٤٣٥ هـ . وسمع الحديث وقرأ القرآن على كبار المشايخ . وحدث وأقرأ . وكان صحيح السماع قوى التدين .

---

(١) المنتظم : ١٠/١٦٢

(٢) ترجمته فى : المنتظم : ١٠/١١٨ نزهة الألبا : ٤٧٣ إنباء الرواة : ٣/٣٣٥ بغية الوعاة : ٤٠١ .

(٣) المنتظم : ١٠/١١٨

(٤) المنتظم : ١٠/٧٢١ وهو غير الحريرى صاحب المقامات ، وصاحب درة الفواص (وهو أبو محمد القاسم بن على بن محمد بن عثمان الحريرى المتوفى ٦١٦ هـ)



قال ابن الجوزى : « سمعت عليه الحديث ، وقرأت عليه » وتوفى عام ٥٣٩ هـ .  
٤ — ابن خيرون : محمد بن عبد الملك بن الحسين بن ابراهيم بن خيرون ، أبو منصور المقرئ ، ولد عام ٤٥٤ هـ . وقرأ القرآن بالقراءات ، وصنف فيها كتباً ، وأقرأ وحدث ، وكان ثقة ، وكان سماعه صحيحاً . قال ابن الجوزى : « سمعت عليه الكثير وقرأت عليه <sup>(١)</sup> » توفى عام ٥٣٩ هـ .

عنوان الكتاب ونسبته إليه :

عنوان الكتاب ، كما جاء في صفحة العنوان في نسخة « طلعت » التي جعلناها أصلاً ، وفي نسخة بودليانا ( ب ) هو : « تقويم اللسان » وكذلك جاء في « الذيل على طبقات الحايطة » <sup>(٢)</sup> وفي « هدية العارفين » <sup>(٣)</sup> وزاد في الكتاب الأخير : في سياق درة النواص . كما جاء عنوان « تقويم اللسان » في مخطوط « تصحيح التصحيف وتحرير التحريف » للصقدي ، ورمزه فيه : ( و )

أما في نسخة شهيد علي ( ش ) فقد كتب في الصفحة الأولى « كتاب ما يلحن فيه العامة » وكذلك كتب مفرسو المخطوطات بجامعة ادول العربية .

وفي نسخة « لاله لي » ( ل ) كتب المفهرسون « غلطات العوام » وكتب على صفحة العنوان في المخطوط : « غلطات ، لجمال الدين أبي الفرج بن القيم ( كذا ) الجوزى . أما صاحب « كشف الظنون » <sup>(٤)</sup> فقد ذكره مع عدة كتب ، تحت

عنوان : « ما يلحن فيه العامة » : « وللشيخ أبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزى مختصر على فصول ، أوله : الحمد لله الذي علم وقوم وبين وفهم ... » . وهو الكتاب الذي بين أيدينا .

---

(١) المنتظم : ١٠ - ١٥١

(٢) ص ١٩٤

(٣) ٥٢٠ / ١

(٤) ص ١٥٨٧

وفي جميع المراجع السابقة جاء الكتاب منسوباً إلى مؤلفه عبد الرحمن بن علي بن الجوزي ، بلا خلاف .

والعنوان الذي نختاره لهذا الكتاب ، هو « تقويم اللسان » لأنه عنوان النسخة التي كتبت في حياة المؤلف ( عام ٥٦٨ هـ ) وقد ذكر هذا العنوان في الصفحة الأولى والصفحة الأخيرة ، وهو أيضاً عنوان النسخة التي كتبت بعد وفاة المؤلف بأربع سنين ( ٦٠١ هـ ) وهي نسخة مكتبة بودليانا . ولاتفاق أكثر الذين ترجموا لابن الجوزي على هذا العنوان .

## النسخ التي اعتمدنا عليها في التحقيق

### ( ١ ) النسخة الأصلية

وهي مخطوطة مكتب طلعت بدار الكتب المصرية ، ورقمها ٤٧٧ ( مجاميع طلعت ) ومنها صورة فوتوغرافية في مكتبة طلعت أيضاً رقمها ٤٢٧ لغة .

وهذه النسخة كتبت بخط أبي الفتوح محمد بن صدقة بن سالم الفقيه وفرغ من كتابتها عشية الجمعة ١٢ من رمضان عام ٥٦٨ هـ أي في حياة المؤلف .

وقد قرئت هذه النسخة على الشيخ تقي الدين أبي الحسن علي بن محمد بن عبد العزيز الشافعي الإربلي في مجالس آخرها يوم السبت خامس شوال سنة ست وخمسين وسبعمائة . وذلك بحق إجازته عن الشيخ محي الدين يوسف ولد المصنف ، عن المصنف .

وهذا كله واضح في الصفحة الأخيرة من المخطوطة .

والخطوطة مكتوبة بخط نسخ معتاد ، غير مضبوطة ، وعدد لوحاتها ٣١ وفي  
اللوحة رقم ٣٢ بعض فوائد للعراف ووجع الضرس .

ومتوسط سطور الصفحة : ٢٣ سطرا ، ومتوسط كلمات السطر : ١٥

صفحة الغلاف :

### كتاب تقويم اللسان

ليف الشيخ الإمام العالم الأوحد جمال الدين أبي الفرج عبد الرحمن بن علي  
ابن محمد بن علي بن الجوزي . أيده الله بتأييده ، وسدده بتسديده .

الصفحة الأخيرة :

### اللوحة ( ٣١ )

فيها بقية الكتاب . وفي منتصفها تقريبا : آخر الكتاب والمحمد لله رب العالمين .  
وفرع من نسخه كاتبه أبو الفتوح محمد بن صدقة بن سالم الفقيه ، في عشية الجمعة ثاني  
عشر رمضان من سنة ثمان وستين وخمسمائة . نسال الله النفع به . وأن يحفظ مؤلفه ،  
ويؤيده بتأييده . آمين يارب العالمين .

وبعده : قرأت هذا الكتاب ، كتاب « تقويم اللسان » على الشيخ الإمام العالم  
الكامل الفاضل ، تقى الدين أبي الحسن علي بن محمد بن عبد العزيز بن محمد الشافعي  
الإربلي ، في مجالس آخرها يوم السبت ، خامس شوال سنة ست وخسين وستمائة  
وذلك بحق إجازته عن الشيخ الإمام العالم محيي الدين يوسف ولد المصنف عن المصنف .

وكتب أحمد بن محمد بن زكريا الموصلي ، حامدا ، ومصليا ومسلما .

وقد اتخذنا هذه النسخة أصلاً دار عليه التحقيق ، إذ كتبت في حياة المؤلف ،  
وقرئت على عالم أجهز عن ولد المصنف ، وهو عالم ، عن المصنف .

وليس بين النسخ الأخرى ما يرقى إلى مستوى هذه النسخة توثيقاً ودقة .

### ( ٢ ) نسخة بودليانا ( أ كسفورد ) ورمزها : ( ب )

النسخة التي بين يدي ، صورت لي عن مخطوطة مكتبة بودليانا في أ كسفورد .  
ورقمها فيها ٣٨٣ لغة . وهي تالية لنسخة الأصل في تاريخ النسخ ، إذا جاء في صفحتها  
الأخيرة : كتبه محمد بن أحمد بن عبد الله القيسي الكاتب سنة إحدى وسمائة . أي  
أنها كتبت بعد وفاة المؤلف بأربع سنين .

وتقع النسخة في ٥٤ ورقة ، ضمن مجموعة تشغل منها من ص ٥٢ إلى ١٠٥ أ . وفي  
كل ورقة وجهان . وسطورها : ١٥ ومتوسط كلمات السطر : ٩ وهي مكتوبة بخط  
نسخ جيد .

وبها زيادات عن بقية النسخ جعلتها ثلاثون سطراً ، ولكن هذه الزيادات تأتي  
في آخر الأبواب إلا نادراً ، فهي في أواخر أبواب : الحمزة ، والباء ، ولراء ، والسين  
والشين ، والطاء ، والعين ، والقاف ، واللام ، والميم ، والدون ، والواو ، والهاء .

وتأتي الزيادات مسبوقة بعبارة : قال فلان ، أو حكى فلان . وهي في ست حالات :  
قال المفضل . وفي واحدة : قال الأصمعي . وفي أخرى : قال أبو زيد . وفي حالة : حكى  
الأزهري ، قال أبو حاتم : قلت الأصمعي .

وقد أثبت هذه الزيادات في الهامش في مواضعها ، على أن في هذه النسخة سقطا  
من الواضح أنه من النسخ . لأنه يقطع ما اتصل من الكلام غالباً ، وأحياناً يكرر

الناسخ ماسبقت كتابته ، كما حدث في الورقة ٦١ ب إذ كرر ٣٣ سطرا ، ثم عاد الكلام إلى الاتصال .

صفحة الغلاف :

كتاب تقويم اللسان  
تأليف الحافظ أبى الفرج عبد الرحمن بن على بن الجوزى  
رحمه الله تعالى

ثم ختم صغير مستدير لمكتبة بودايانا .

الصفحة الأخيرة :

بعد ثلاثة أسطر ، هى بقية الكتاب ، كتب : آخر الكتاب والحمد لله رب العالمين  
وصلواته على سيدنا محمد نبيه ، وآله .

كتبه محمد بن أحمد بن عبد الله القيسى الكاتب ، سنة إحدى وثمانئة . غفر الله  
: له ولوالديه .

( ٣ ) نسخة لاله لى ( استانبول ) ورمزها : ( ل )

هذه النسخة مصورة بمعهد الخطوط العربية ، بجامعة الدول العربية ، عن  
مخطوطة مكتبة « لاله لى » ورقمها فيها : ٣٥٧٣ وهى مكتوبة بخط فارسى جميل ، فى  
القرن الحادى عشر ، كما يؤخذ من البيانات التى دونها مفرسو الجامعة العربية .

وقد ألحق بها كتاب « التنبيه على غلط الجاهل والنبه » لابن كمال باشا ( من  
الورقة ٣٠ إلى ٤١ ) وذكر فى نهاية هذا الكتاب اسم الناسخ وهو : عبد العزيز  
الكرماتى القاضى .

وتقع المخطوطة في تسع وعشرين ورقة ، مقاس الصفحة ١٩٧ × ١٢٤ م.

وسطورها : ١٩ ومتوسط كلمات السطر : ١٠

وهذه النسخة كثيرة الخطأ والسقط . وقد بينت ذلك في موضعه من هامش

الكتـاب .

### صفحة العنوان :

الجانب الأيمن : دوت عليه بيانات خاصة بالنسخة ، وهي :

المكتبة : لاله لي رقم المخطوط فيها : ٣٥٧٣

اسم الكتاب : غلطات العوام اسم المؤلف : ابن الجوزي ، عبد الرحمن

تاريخ النسخ : ١١ عدد الأوراق : ٤١

المقاس : ١٩٧ × ١٢٤

وفي الجانب الأيسر : في أعلى الصفحة ، كتب العنوان .

غلطات (١) لجمال الدين أبي الفرج

ابن القيم ( كذا ) الجوزي ، رحمه الله تعالى

وفي وسط الصفحة ، ختم المكتبة ، وتحته رقم المخطوط فيها وهو : ٣٥٧٣

الصفحة الأخيرة : قبل أن ينتهي الكتاب بسطر واحد انقطع الكلام وبدأ

الناسخ في نسخ مخطوط لغوى آخر ، هو : التنبيه على غلط الجاهل والنبيه .

ولهذا لم يكتب الناسخ اسمه إلا في آخر هذا المخطوط الثاني ( ص ٤١ ) حيث

كتب : « على يد الفقير عبد العزيز الكرماسي ، القاضى سابقا ، عفى عنه » .

---

(١) يبدو أن كلمة العوام لم تظهر في الصورة لأن العنوان كتب في أعلى الصفحة .

( ٤ ) نسخة شهيد على ( استانبول ) ورمزها : ( ش )

هذه النسخة مصورة بمعهد الخطوط العربية ، بجامعة الدول العربية ، عن مخطوطة مكتبة شهيد على ( استانبول ) ورقمها فيها : ٢٧٦٨ / ٣ ضمن مجموعة ، تبدأ من ورقة ٥٥ إلى ٨٢ أى أن عدد أوراقها : ٢٨ وفي الورقة ٢٨ بيانات النسخة .

مقاس الصفحة : ٢٩ × ١٤ سم

تاريخ النسخ : لم يحدد

وقد كتبت بثلاثة أنواع من الخط : فالخط رقعة إلى ص ٦٨ - ب ثم يبدأ خط نسخ مختلف عن الأول إلى أول باب الضاد ، ثم كتبت بخط فارسي إلى نهاية الكتاب ،

عدد السطور : في الجزء المكتوب بالرقعة : ٢٤ سطراً

وفي الجزء المكتوب بالنسخ والفارسي : ١٩ سطراً .

ومتوسط كلمات السطر : ١١ كلمة .

ليس بهذه النسخة صفحة للعنوان ، إنما يبدأ الخطوط بهذه العبارة : كتاب ما يلحن فيه العامة ، تأليف الشيخ الإمام جمال الدين أبى الفرج عبد الرحمن ابن على بن محمد بن الجوزى ، عليه رحمة الله الملك العلى .

الصفحة الأخيرة :

بعد انتهاء الخطوط لم يدون في هذه الصفحة شيء .

وفي الصفحة التالية ، بيانات معهد الخطوط العربية عن النسخة ، جاء فيها :



المكتبة : شهيد على

رقم المخطوط فيها : ٢٧٦٨ / ٣

اسم الكتاب : ما يلحن فيه العامة - مرتب على حروف المعجم .

اسم المؤلف : أبو الفرج ابن الجوزي .

تاريخ النسخ : ( بياض )

عدد الأوراق : ٥٥ ب - ٨٢ المقاس : ٢١٤ × ١٤

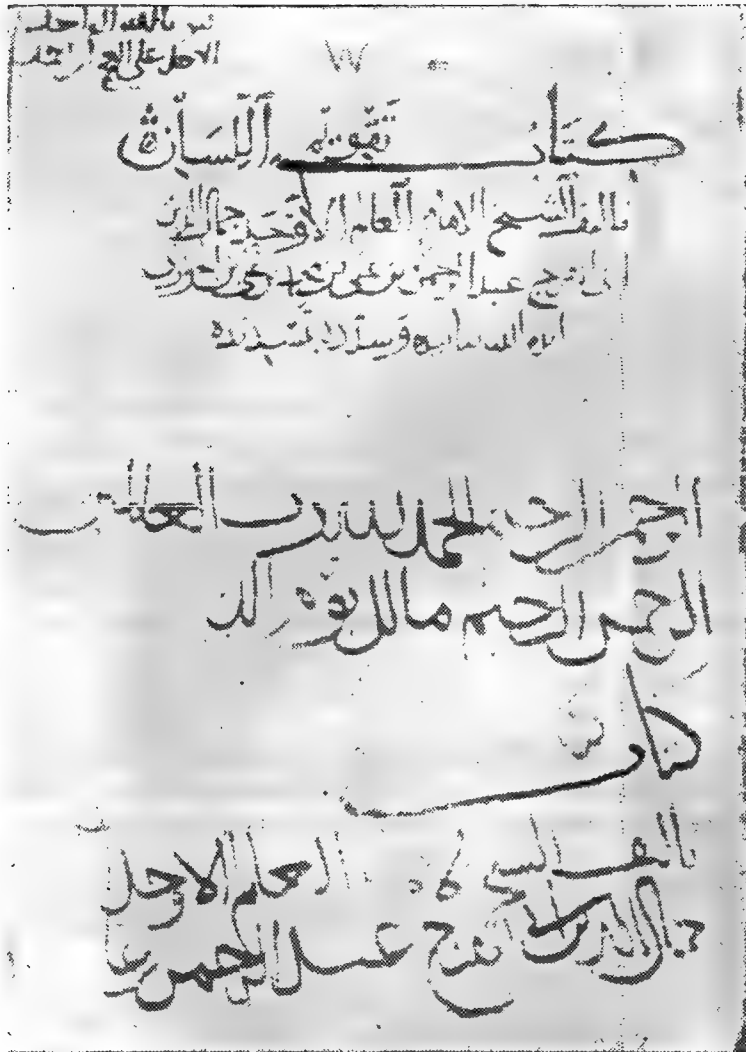
وهذه النسخة كسابتها في كثرة أخطائها وسقطها . وقد بينت ذلك في مواضعه

في هامش الكتاب .

وفيها هوامش هي ترجمة لبعض الكلمات العربية إلى اللغة التركية .

وفي الصفحات التالية نماذج لهذه المخطوطات :





صفحة الغلاف من نسخة مكتبة « طلعت » بدار الكتب المصرية













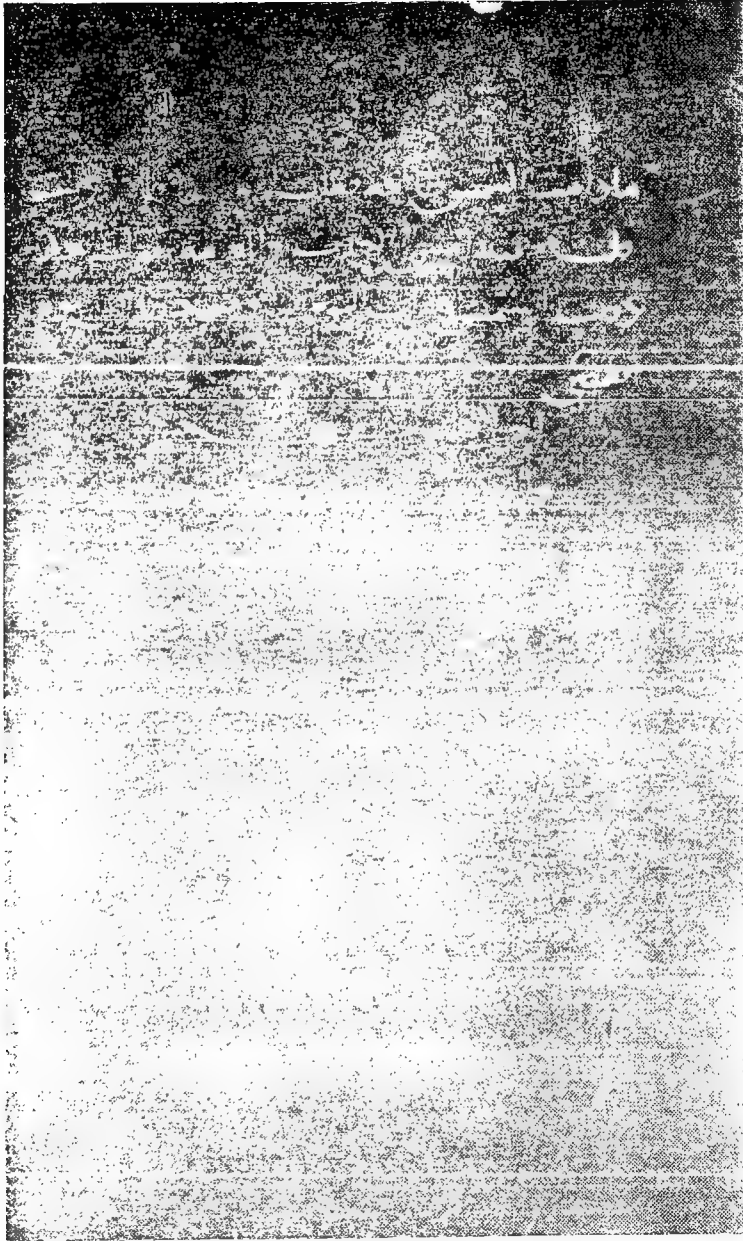


صفحة الغلاف، من نسخة «بوديانا»









الصفحة الأخيرة من نسخة « بودليانا »













## دراسة في تقويم اللسان

سنقتصر في هذه الدراسة على المسائل الى نعلها كافية لإلقاء ضوء على الكتاب ، وهي :

### سبب تأليف الكتاب :

يفهم من كلام ابن الجوزى أنه ألف كتابه هذا لأنه :

١ — رأى كثيرا من المنتسبين إلى العلم يتكلمون بكلام العوام المرذول ، جريا على العادة ، وتدل العبارة الأخيرة على أن الجميع كانوا يتكلمون في لهجات خطابهم العادية لهجة واحدة ، لافرق بين خاصتهم وعامتهم .

٢ — رأى بيان الصواب اللغوى فيما يخطئون فيه متناثرا في الكتب اللعوية ، وجمعه يشغل على المتكاسل .

٣ — رأى الذين ألقوا فيما تلحن فيه العوام لم يحققوا الغرض المنشود من هذا التأليف « فنههم من قصر ، ومنهم من ذكر ما لا يكاد يستعمل ، ومنهم من رد ما لا يصلح رده » فقام ابن الجوزى باختيار ما قدر صلاحه من مادة هذه الكتب ، وكان لا يزال شاعرا في عصره ، مع رفض الغلط الذى لا يخفى وجه الصواب فيه ، إذ لا داعى لذكره .

### منهجه فى الترتيب :

رتب ابن الجوزى كتابه على حروف الهجاء ، فجعل لكل حرف بابا ، ووضع الكلمات فى الأبواب على أساس الحرف الصحيح لا الخطأ ، فكلمة الإلهيلة تطلب فى باب الألف لافى باب الهاء كما ينطقونها أى « هليلجة » وهو فى ترتيبه الهجائى يختلف عن أصحاب المعجمات ، إذ يعتبر الحروف الأصلية

والعزيدة معا ، دون نظر إلى الأصل الاشتقاقى ، فكلمة « استهتر » لا تطلب فى « هتر » ، بل تطلب فى « باب الألف » فالترتيب حسب الحرف الأول من الكلمة الصحيحة دون نظر إلى الأصلى والمزید .

والكلمات لم ترتب داخل الأبواب كالنظام المعجمى ، بل وضع فى كل باب جميع الكلمات المبدوءة بالحرف الذى عقده هذا الباب ، دون ترتيب ، فمادة الألف مثلا يسير ترتيبها هكذا : استهتر — أهل اكذا — أعرابى — أسكف — اشتكى عيه — أدلج وادلج — أشات الشىء — أعلمت على الشىء — أضج القوم — آكلت فلاناً . . وهكذا دون مراعاة الترتيب داخل الباب .

وقد وضع ابن الجوزى ، فى مقدمته ، المنهج الذى اتبعه فى الترتيب وإن لم يشمل كل التفاصيل التى ذكرناها . فقد قسم الغلط أنواعاً ليبين أنه كان قد اعتزم أن يجعل لكل منها باباً لولا أنه آثر الترتيب الهجائى ، والأنواع التى ذكرها فى هذه المقدمة هى : ضم المكسور ، وكسر المضموم ، وقصر المدود ، وتشديد الخفيف ، وتخفيف المشدد ، والزيادة فى الكلمة ، والنقص منها ، ووضعها فى غير موضعها إلى غير ذلك . ثم قال « وكنت عزمت على أن أجعل لكل شىء من هذا باباً ، ثم إنى رأيت أن أنظم السلك فى سلك واحد ، وآتى به على حروف المعجم . وأقول فى ذكر الحرف على الصحيح فيه لا على الخطأ ، فذلك أسهل لطلب الكلمة » وقد اضطر إلى ذكر الكلمة مرتين إذا كانت لم تستعمل فى عبارة فيها أكثر من خطأ ، كفولهم شمت راحة كذا . فوضعها فى شم وصحح الكلمتين . ثم كررها فى باب الراء .

### المقياس الصوتي في الكتاب :

وضح ابن الجوزي الأساس الذي بنى عليه الحكم بالصواب والخطأ ، بقوله :  
« وإن وجد شيء مما نهيت عنه وجه ، فهو بعيد ، أو كان لغة فهي مهجورة » .  
وقد قال القراء : وكثير مما أنهك عنه قد سمعته ، ولو تجاوزت رخصت لك أن تقول :  
رأيت رجلا (١) ، ولقلت : أردت عن تقول ذلك . (٢)

وقد سار ابن الجوزي في هذا على منهج أستاذه أبي منصور الجواليقي الذي قال  
في مقدمة التكملة : « واعتمدت الفصيح دون غيره ، فإن ورد شيء مما منعه في  
بعض النوادر فطرح لقلته ورداه . ووضعنا ما يتكلم به أهل الحجاز وما يختاره  
فصحاء الأمصار ، فلا تلتفت إلى من قال : يجوز ، فإننا قد سمعناه ، قال القراء :  
واعلم أن كثيرا مما نهيتك عن الكلام به من شاذ اللغات ومستكره الكلام لو توسعت  
لك بإجازته رخصت . . . نخ النص السابق الذي نقله ابن الجوزي . فمنهجها واحد  
وكثير من الكلمات الواردة في « تقويم اللسان » وردت قبله في تسكلة الجواليقي ..  
ومنها قدر غير قليل أورده الحريري من قبل في « درة العواص » وهو قد سلك هذا  
المسلك المتشدد ، ومنها آراء في التخطئة منقولة عن ابن قتيبة والأصمعي وقد عرف عنها  
هذا التشدد . ومثابها القراء الذي نقلنا عنه النص السابق الذي يبين مقياسه الصوتي .  
وثعلب الذي يختار الأفصح .

والسكى نزيد هذا المقياس إيضاحا نورد مثالين من تصويبه وتنتبع ما قيل فيهما :  
قال ابن الجوزي في باب الميم : « وتقول عصا معوجة بتسكين العين . والعامية  
تفتحها وتشدد الواو » وقد جرى ابن الجوزي في ذلك على ما ذكره ثعلب في  
الفصيح . (٣) كما أنكره الأصمعي من قبل . وقد رأينا لغويا آخر يجيز (معوجة) على

(١) أى على لهجة من يلزم المنى الألف في جميع حالات الإعراب .

(٢) يريد أن ، وهي الابهجة المعروفة بعنقة تميم .

(٣) التلويع : ١٤٤

ما تقول العامة . هذا اللغوى هو ابن مكي الصقلي ( ت ٥٠١ هـ ) الذى يقول فى «باب ما تنكره الخاصة على العامة وليس ينكر» من كتابه «تثقيف اللسان»: «وكذلك قولهم معوّج . هو مما ينكر عليهم، وقد أنكره الأصمعى . وهو جائز، يقال: معوّجٌ باتفاق . وقيل معوّج بكسر الميم ومعوّج ، أجازته أكثر العلماء ، وأنشدوا قول الشاعر ابن ضرار :

إذا عيج منها بالجدّيل ثنت له      جرّاناً كخُوط الخيزران المعوّج  
وقال الآخر ( محمد بن حازم الباهلي )

ولى فرس للحلم بالحلم مُلجِم      ولى فرس للجمل بالجهل مُسرج  
فمن رام تقويمى فإني مقومٌ      ومن رام تعويمى فإني معوّج (١)  
والمثال الثانى : قال فى ( باب الحاء ) : « وتقول لى حاجات والعامة تقول حوائج » وهذا النصيب مروي عن الأصمعى إذ كان ينكر حوائج ويقول هو مولد (٢) . وتبعه أبو هلال العسكري فقال : « وليس مما تعرفه العرب ؛ ولا يوجبه القياس ، وإنما تجمع العرب الحاجة فتقول حاجٌ وحاجاتٌ وحِجَجٌ » (٣) . كما أنكر الحوائج أيضاً القاسم الحريري فى « درة القواص » (٤) . وأذكرها ابن الجوزى تبعاً لهؤلاء . هذا رأى فى الحوائج . وهناك رأى آخر يميزها، مدعوم بالشواهد على صحة هذا الجمع :

أولاً — حكى السجستانى عن عبد الرحمن ( ابن أخى الأصمعى ) عن الأصمعى

(١) تثقيف اللسان : ورقة ٨٤ — ب

(٢) اللسان ( عوج )

(٣) تقويم اللسان ( بلب الحاء )

(٤) ٣٢



أنه رجع عن إنكار حوائج قال : « وإنما هو شيء كان عرض له من غير بحث ولا نظر » (١) . والسبب في أن الأصمعي جعلها مولدة أن هذا الجمع خارج عن القياس لأن ما كان على مثل الحاجة كإفارة والحارة لا يجمع على غوائر وحوائر (٢) .

ثانياً — روى عن ابن عمر أن رسول الله — صلى الله عليه وسلم — قال : « إن لله عبداً خلقهم لحوائج الناس ، يفزع الناس إليهم في حوائجهم ، أولئك الآمنون يوم القيامة » وروى عنه — صلى الله عليه وسلم — أيضاً : « استعينوا على نجاح الحوائج بالسكينة لها » (٣) .

ومن الشواهد من أشعار الفصحاء (٤) : قال أبو سلمة الخاربي .

تممت حوائجي ووذات بشرأ فبئس معرس الركبا السحاب  
وقال الشماخ :

تقطع بيننا الحاجات إلا حوائج يعسفن مع الجريء  
وقال الأعشى :

الناس حول قبابه أهل الحوائج والمسائل  
وقال الفرزدق :

ولى ببلاد السند عند أميرها حوائج جمات وعسدى ثوابها

هذان المثالان — وغيرهما كثير — يبينان لنا الموقف المتشدد الذى وقفه ابن

---

(١) اللسان ( حوج )

(٢) المرجع السابق .

(٣) استشيد بالحديثين في اللسان ( حوج ) .

(٤) هذه الشواهد كلها في لسان العرب ( حوج ) ونقلها صاحب تاج العروس .

الجوزى فى الكلمات التى انتخبها من كتب اللحن السابقة على كتابه .

### موضوع الكتاب بين العامة والخاصة :

يذكر ابن الجوزى فى مطلع مقدمته أنه رأى « كثيراً من المنتسبين إلى العلم يتكلمون بكلام العوام المرذول ، جرياً منهم على العادة » .

وفى هذا دلالة على أن الأخطاء اللغوية التى تشيع فى لهجات الخطاب قد انتقلت إلى الخاصة الذين أصبحوا يشاركون العامة فى هذه اللهجات المنحرفة عن سنن العربية .

كما يدل الاشتراك بين ابن الجوزى ، والحريرى صاحب « درة الغواص فى أوهام الخواص » على أن كتاب « تقويم اللسان » يعالج لحن العامة ولحن الخاصة معاً . وهو إذ يستخدم لفظ العامة أو العوام دون الخاصة والخواص إنما يقصد غالباً أن هذا الخطأ قد وقع من العامة أولاً ، وأن هؤلاء الخاصة الذين تقع منهم هذه الأخطاء جذيرون بأن يسموا عامة لهذا السبب .

### طريقته فى عرض المادة :

يعد « تقويم اللسان » من الكتب المختصرة ، إذ يكتفى فيه ابن الجوزى بإيراد اللفظ الصواب ويضبطه باللفظ ، ثم يذكر ما تقوله العامة ويضبطه باللفظ أيضاً . وقد يستشهد أحياناً ، وقد يورد بعض الأخبار فى حالات قليلة . وفى حالات أخرى ربما أورد السند على ما جرى عليه فى كتبه الأخرى . وهذه بعض النماذج التى يتضح فيها مسلكه :

( ١ ) فهو يبدأ بالصواب بقوله: تقول أو وتقول، مثل: « تقول اسمهم - ترفلان  
بكذا، ثم يضبط الكلمة بقوله: بضم التاء الأولى وكسر الثانية، على ما لم يسم فاعله »  
ثم يذكر ما تقول العامة بقوله: « والعامة تفتح التاءين وهو خطأ . »

( ٢ ) « وتقول: أر عني سمعك والعامة تقول: أر عني . »

( ٣ ) « وتقول: سهّل الشيء بفتح السين وضم الهاء . والعامة تظم السين  
وتكسر الهاء . »

( ٤ ) « وأحياناً يتوسع قليلاً، مثل: « وتقول شتان ماها، قال الأصمعي  
ولانقل شتان ما بينهما » قال أبو حاتم فقلت له: فقد قال ربعة الرقي:

لستان ما بين اليزيديين في الندى      يزيد أسيد والأغر ابن حاتم

فقال: ليس بيت فصيح يلتفت إلى قوله، وإنما هو كما قال الأعشى:

شتان ما يومي على كورها      ويوم خيات أخى جابر

شواهد:

لم يكثر ابن الجوزي من الشواهد في « تقويم اللسان » إنما استشهد بعشر  
آيات من القرآن الكريم، وستة أحاديث، وخبرين، واثنين وعشرين شاهداً  
شعرياً، كلها شعراء يحتج بشعرهم، وما أورده غير هذه الشواهد لبعض المتأخرين فهو  
إما للاستئناس، وإما ليقول إن الشاعر وهم في قوله .

مصادر الكتاب:

ذكر ابن الجوزي في مقدمة « تقويم اللسان » أن كتابه هذا « مجموع من  
كتب العلماء بالعربية، كاتقراء، والأصمعي، وأبي عبيد، وأبي حاتم، وابن

السكيت ، وابن قتيبة ، وشعاب . وأبى هلال العسكري ، ومن تبعهم من أئمة هذا العلم . وإنا نلى فيه الترتيب والاختصار .

ولهؤلاء العلماء جميعاً كتب فى موضوع « اللحن » .

فللفراء : البهاء فيما تلحن فيه العامة (١) .

وللأصمعى : ما يلحن فيه العامة (٢) .

ولأبى عبيد القاسم بن سلام : ما خالفت فيه العامة لغات العرب (٣) .

ولأبى حاتم السجستاني : لحن العامة (٤) .

ولا بن السكيت : إصلاح المنطق (٥) .

ولا بن قتيبة : أدب السكاتب ، وفيه كتاب تقويم اللسان (٦) .

ولأبى العباس شعاب : الفصيح (٧) .

ولأبى هلال العسكري : لحن الخاصة (٨) .

وثمة مصادر أخرى ، لم يصرح بها المؤلف ، بل أشار إلى مؤلفيها بقوله : « ومن تبعهم من أئمة هذا العلم » .

---

(١) بغية الوعاة : ٤١١ ، كشف الظنون ١٥٧٧/٣ .

(٢) ذكره ابن يعيش فى شرح المفصل : ٨/١ وابن خير فى فهرسته : ٣٧٥ .

(٣) لسان العرب : ٢٦٣١٧ (فتن) .

(٤) لبناء الرواة : ٦٢/٢ وبغية الوعاة : ٢٦٥ وكشف الظنون ١٥٨٧/٢ وابن خير : ٣٤٨ .

(٥) طبع مرتين : ١٩٤٩ ، ١٩٥٦ : شرح وتحقيق الأستاذين أحمد محمد شاكر وعبد السلام محمد هارون .

(٦) طبع عدة طبعات .

(٧) فى كشف الظنون : ١٥٧٧/٢ ما يلحن فيه العامة وأرجح أنه هو « الفصيح » .

إذ يقول فى آخره : « ألفتاه على نحو ما ألف الناس ونسبوه إلى ما تلحن فيه العوام » .

(٨) بغية الوعاة : ٢٢١ ، كشف الظنون : ١٥٧٧/٢ .

وقد اقتضاني المنهج أن أبذل محاولة لتحديد هذه المصادر . وقد وقفت إلى تحديدها ، وأشارت إلى مائة المؤلف منها في موضعه من هذا الكتاب . وهذه المصادر التي لم يصرح بها المؤلف هي :

١ - تكملة إصلاح ما تعلق فيه العامة : لأبي منصور الجواليقي .

٢ - المعرّب لأبي منصور الجواليقي .

وقد ذكر المؤلف في ترجمته للجواليقي (١) أنه قرأ عليه كتابه « المعرّب » وغيره من تصانيفه ، وقطعة من اللغة .

كما ردد المؤلف في أكثر من موضع : قال شيخنا أبو منصور ، وقرأت على شيخنا أبي منصور .

٣ - درة الغواص في أوهام الخواص : لأبي محمد القاسم بن علي الحريري (ت ٥١٦ هـ) .

٤ - شرح ما يقع فيه التصحيف والتحريف : لأبي أحمد المسكري (ت ٥٣٢ هـ)

ويتضح مما أثبتناه في هوامش الكتاب من مصادر المؤلف أن جمهرة ألفاظه مجموعة من : إصلاح المنطق ، وأدب الكاتب ( تقويم اللسان ) ودرة الغواص . والتكملة ، والمعرّب .

### الكتاب بعد ابن الجوزي :

١ - نقل عن « تقويم اللسان » مؤلف مجهول لخطوطة عنوانها « سقطات العوام » عثر عليها محمد رضا الشيبلي (ت ١٩٦٥ م) في العراق ، ووصفها في المجلد السادس من

مجلة «المقتبس» الدمشقية<sup>(١)</sup> (١٩١١ م) ثم نشرها في الجلد السابع من المجلة نفسها<sup>(٢)</sup> (١٩١٣) ويقول الشيبى فى سياق وصفها : « .. وفى كثير من فصولها بذكر ما نصه ( الزائد من كلام ابن الجوزى ) واعل هذا هو أبو الفرج عبد الرحمن صاحب كتاب المدهش » .

وقد رجعت إلى مجلة «المقتبس» . وراجعت ما أورده مؤلف «سقطات العوام» عن ابن الجوزى تحت عنوان ( الزائد من كلام ابن الجوزى ) فى ختام أكثر أبواب كتابه ، المرتب على حروف المعجم . فتأكد لى أنه منقول عن «تقويم اللسان» وإن كان هذا المؤلف المجهول يغير فى طريقة عرض المادة قليلاً بحيث توافق طريقة كتابه ، مع المحافظة على لفظ ابن الجوزى ، فهو يقدم كلام العامة الذى وقع فيه اللحن ، ثم يقدم الصواب . أما ابن الجوزى فيقدم الصواب بقوله ( وتقول ) ثم يقول : والعامة تقول ... ومع ذلك فقد نقل نص كلام ابن الجوزى وطريقته فى العرض أحياناً .

ونستطيع الآن - بعد هذه المراجعة - أن نؤكد ما ذكره محمد رضا الشيبى فى «المقتبس» بعبارة « لعل هذا هو أبو الفرج عبد الرحمن » . فهو أبو الفرج على التحقيق ، وكتابه المنقول عنه هو « تقويم اللسان » .

٢- اهتم صلاح الدين الصفدى (ت ٧٦٤ هـ) بتقويم اللسان ، فجعله واحداً من الكتب النسبة التى نقل عنها فى كتابه « تصحيح التصحيف وتحرير التحريف » ورمزه فيه : (و) .

---

(١) ص : ٦٢١

(٢) نشرت فى عددين : ص ٣٢١ ، ص ٤١٠

## ظواهر في عربية بغداد من الكتاب

هذه الأخطاء اللغوية التي نقل ابن الجوزي وجه الصواب فيها ، كانت سائدة في عربية بغداد ، في القرن السادس الهجري ، كما يدل الكتاب ، وقبله كتابان آخران في القرن نفسه وقد نقل عنهما ، وهما : النكلة للجواليقي ( ٥٣٩ هـ ) ، ودرة الغواص للحريزي ( ٥١٦ هـ ) . وكثير من هذه الأخطاء كان شائعا من القرن الثالث ، كما تدل المصادر التي نقل عنها المؤلف ، وقد أثبتنا في مقدمته . فلهذا يعد كثير من هذه الظواهر مشتركا بين عربية بغداد في القرن الخامس والقرنين السابقين .

وهذه هي الظواهر التي استنبطتها من الكتاب بعد أن رتبته ترتيبا موضوعيا :

### أولاً : الظواهر الصوتية :

#### ١ - في الأصوات الساكنة Consonants

##### ١ - الإبدال

دل استقرار الأخطاء التي وقعت في الأصوات الساكنة ، على أن جمهورها ناشئة عن الإبدال الذي يقع بين الأصوات المتقاربة أو المتناظرة . وقد ينشأ عن التصحيف أيضا . وهذه هي أمثلة الإبدال التي استخرجناها من الكتاب :

( ١ ) الهمزة والميم : يقولون : مرزبة ، ومنقحة ، ومرجوحة . في الإِرْزَبَّة ،

والإنقحة والأرجوحة . .

وليس بين الهمزة والميم صلة صوتية ، ولكننا نلاحظ في هذه الأمثلة :

١ - أن الإِرْزَبَّة يقال لها في اللغة العربية الصحيحة : مرزبة بالميم وتخفيف الباء .

ب— أن الإنفحة يقال لها في العربية أيضاً : منفحة بالميم المكسورة . (١) ولعل الميم  
هى الأصل فى الأمثلة السابقة ، ثم سقطت فى نطق الأجيال الناشئة ، ثم لحقها  
الهمزة ، فيما بعد .

( ٢ ) الهمزة والهاء : يقولون عَرُشُ الجناية ، بدل أَرش .

( ٣ ) الباء والميم : يقولون لغة عمرانية أى عبرانية ، وخرْمَش أى خربش .

( ٤ ) التاء والتاء : قلبت التاء تاء فى مثالين ، وحدث العكس فى مثال واحد ،  
حيث قالوا تَجِير ، والتَيْتَل ، فى تَجِير . والتَيْتَل  
كما قالوا أيضاً : ثَقَل بدل تَقَل .

( ٥ ) التاء والطاء : قلبت التاء طاء فى مثالين ، وحدث العكس فى مثال :

قالوا : القَرطَبان ، والبوطة ، فى الكتبان والبوطة .  
كما قالوا أيضاً منتقة فى المنطقة .

( ٦ ) الجيم والشين : قالوا تَشَرَّ فى تَجَر الدابة .

( ٧ ) الجيم والزاي : قالوا مَرَج العنب بدل : مَجَج .

( ٨ ) الجيم والكاف : صارت الجيم كافاً (٢) فى الأمثلة الآتية : يقاؤون : الكُدْ كُدْ  
والكُدَاد ، والكبولة ، ويكدف ، والدستك ، والشهدانك ،  
والسُّوبك والمرزكوش ، وهى فى العربية الصحيحة بالجيم .

---

( ١ ) الصحاح ( نفح )

( ٢ ) لعل هذه الكاف مجهورة عندهم ، فننطق كالجيم القاهرية وهى التى يجد مبرراً صوتياً  
لانتقال الجيم العربية إليها ، بانتقال النحرخ الى الراء مع الجهر وزيادة الشدة . أو تهيمس الصوت .



(٩) الجيم والياء : قالوا مسيد في المسجد .

(١٠) الخاء والهاء : قلبت الخاء هاء في مثالين . تنهس في تنحس ، وهردى

في هردى .

(١١) الخاء والغين : قلبوا الخاء غينا في مثالين . وحدث العكس في مثال :

قالوا : غمار الناس ، وصاغرة . بدل غمار وصاغرة<sup>(١)</sup> . وقالوا :

أباد الله خضراءهم والصواب عند ابن الجوزي<sup>(٢)</sup> : غضراءهم ، على أنه قد ورد في « الصحاح » : غمار الناس وغمارهم ، وأباد الله خضراءهم وغضراءهم .

(١٢) الدال والتاء : قلبت الدال تاء في مثالين ، وحدث العكس في مثال ، قالوا :

تخارس القميص بدل دخاريص . والرساق بدل الرسـداق . كما قالوا دستر في تسـر ( اسم بلد )

(١٣) الدان والذال : قلبت الذال دالا في الأمثلة السبعة الآتية : قالوا : الآزاد<sup>(٣)</sup>

والجرد ، ولدقن ، والدحل ، والزُرد ، وشرذمة ، ونواجد وهى : الآزاد ، والجُرد ، والذقن . والذحل ، والزمرذ ، وشرذمة ونواجد . وحدث العكس في ثلاثة أمثلة . هى قولهم للصوص دُعَار ، العاذلون بالله ، وذميم ، وهى : دُعَار ، والعاذلون وذميم ، ولعل ما حدث في هذه الأمثلة الثلاثة تصحيف .

---

( ١ ) اناء من خزف يتطهر فيه

( ٢ ) نقله عن الأصمعى

( ٣ ) نوع من التمر .

(١٤) الذال والزاي : يقولون قوس قُدَح (١) ، بدل قَزَح .

(١٥) الذال والذاء : قلبت الذال ذاء في قولهم العشق بدل العذق وشجّات بدل شجّاذ .

(١٦) الذال والزاي : قالوا : بَزُر و بَزُور ، و زَفِر بدل بَذُر و ذَفِر .

(١٧) الراء واللام : قلبت اللام راء في ستة أمثلة ، وحدث العكس في مثال واحد .

قالوا : ديار براقع ، وبصل العُنصر ، والقرطبان ، ومبرطح ،  
ونركناته ، وخشِر ، بدل : بلاقع ، والعنصل ، والكتبان .  
ومفطح ، وثل ، وخشل .

كما قالوا : جاء يطحل ، وصوابها : يطحر بالراء

(١٨) لزاي والسين : قالوا : مُهندز (٢) . وهجز بقلبي . بدل مهندس ، وهجس .

(١٩) السين والشين : قالوا : شنّ درعه ، والشّجّية ، وشجّار التّنّور ، والشّاجم ،

وكردوش ، ومرش ، وجارى مُكاشرى ، ومُشّقع ، ومشطاح

وهى : سن درعه والسجّية وسجار وسلجم ( وروى فيها سلجم )

وكردوس ، ومرس ، ومكاشرى ومِسّقع ( مثل مصقع ) ومسطح .

بالسين غير المعجمة .

{ ١ } كان عامة تونس في القرن التاسع الهجرى يقولون كذلك : قوس قدح . والمؤلف «الجمانة في إزالة الرطانة» تفسير للتحويل من قرح إلى قدح ، فلا بدّال الذى حدث هنا ليس سببه قرب مخرجى الذال والزاي ، بل هناك سبب نفسه إذ يقول ( ص : ٢٢ ) : « وقد كره بعضهم أن يقال : قوس قرح لأن قرح اسم شيطان وأنه إنما يقال قوس الله » وإن كان ابن جنى لم يرتض قول من قال : إن قرح اسم شيطان ، فلمعلمهم أبدلوه ليختلف عن اسم الشيطان .

( ٢ ) هذا أصلها الفارسي لكن الافويين عدوا الزاي خطأ في التعريب لأنه ليس في كلام العرب زاي بعد الذال .

(٢٠) السين والصاد: قلبت الصاد سينا في أحد عشر مثالا، وحدث العكس في ستة أمثلة، قالوا: نخت عينه، وأبو الحسين (كنية الثعلب) وسنجة الميزان، وسماخ الأذن، والسوبك، وخساسة (للفقر) وتخريس القميص، وارتعدت فرائسه. وقانسة الطير، وقسيل. وهي كلها في اللغة بالصاد. كما قالوا عكس ذلك: حارص، وبردقارص وقريص، وقصرأ وصميراء ودابة شموص.. بدل حارس وقارس، وقريس، وقصرأ وصميراء، وشموص. ونلاحظ أن في كل من الأمثلة الخمسة راء.

(٢١) العين والنين: قالوا نطق الغراب، بدل نطق. وهذا تصحيف. على أن ابن كيسان قد روى نطق بالعين المهملة (١)

(٢٢) الفاء والباء: قالوا: نبية ومبرطح في: نفية (سقرة من خوص) ومفلطح، ومفططح.

(٢٣) القاف والجيم: قالوا الجرجس، في القرقرس (وهو البعوض الصغير) على أنهما

مرويان. قال شريح الكلبي (في الجيم):

كبيضٌ بنجدٍ لم يمتن نواطرا يزرع ولم يدرج عليهن جرجس (٢)

وأنشد يعقوب (في القاف):

قلت الأفاعي يعضضننا مكان البراغيث والقرقرس (٣)

(٢٤) القاف والكاف: قالوا الشمس، والقرطبان، واقطعه من حيث رق. وصوابها:

الكشمش والكتبان ومن حيث رك، أي ضعف.

---

(١) الصحاح، (نطق)

(٢) الصحاح (جرجس)

(٣) الصحاح (قرقرس) وإصلاح المنطق: ٣٠٨

(٢٥) اللام والنون : قلبت اللام نونا في الأمثلة الأربعة الآتية :

الجُنَّار ، ودَخَّان الأذن ، وزجَّان الحمام ، والورن . بدل :  
الجُنَّار ، ودَخَّال وزجَّال ، والورَّال .

(٢٦) الميم والنون : قلبت الميم نونا في : سمك منقور ، ومنطر ، بدل ممقور ، ومنمطر .

(٢٧) الواو والياء : وقع الخلط بين الواوى واليائى من الأسماء والأفعال ، قالوا :

بالياء : بينهما بين ، والتوضى ، والتباطى ، والتوكى ، ومنيار  
وهجيت الرجل ، وجفيت ، وجلت المرأة بدل : بينهما بون ،  
والتوضو<sup>(١)</sup> ، والتوكو والتباطو ومنوار ، وهجوت وجفوت ، وجلوت  
وقالوا فى عكس ذلك : كلوة<sup>(٢)</sup> والترادو بدل كلية والترادى

## ٢ - التخلص من الهمز

يتبين من الأمثلة التى جمعها من الكتاب ، أنهم يتخلصون من الهمز :  
بالحذف أو القلب واوا أو ياء ، فمن أمثلة حذف الهمزة قولهم : سبوع ، حدوث ،  
وزة ، ضبارة ، سكرجة ، الإهام ، لية ، رمان مليسى ، وقية ، إهليجة ، ملك الباء ،  
مبضة ، مشوم ، راحة . والصواب فى ذلك : أسبوع ، أحدث ، إوزة ، إضبارة ،  
أسكرجة ، الإهام ، ألية ، إمليسى ، أوقية ، إهليجة ، إملك ، الباءة ، مبضة ،  
مشوم ، رائحة .

ومن أمثلة قلب الهمزة واوا قولهم . واكت ، واخذت . واسيت ، وإزيت<sup>(٣)</sup>  
والت ، تفاوت ، رواس ، اللبوة ، مونة ، نشو ، يلاومنى ذوابة . بدل : آكت

( ١ ) عددنا التوضؤ والتباطؤ والتوكؤ فى الواوى على اعتبار التخلص من الهمز  
( ٢ ) الكلوة بالضم لغة فى الكلية قل ابن السكيت ولا تقل كلوة بالكسر ( الصحاح : كلا )  
( ٣ ) راجع ما كتبناه عن هذه الأمثلة فى دراستنا لتثقيف اللسان فى كتابنا : « لحن  
العامة فى ضوء الدراسات اللغوية الحديثة » .

وَأَخَذَتْ ، وَأَسَيْتْ ، وَأَزَيْتْ وَأَمَلَتْ ، وَتَشَاءَبَتْ ، وَرَأَسَ ، وَاللَّبُؤَةُ وَمُؤَنَةٌ ، وَنَشَ ،  
وَيَلَامُنِي وَذَوَابَةٌ . وَمِنْ أَمْثَلَةِ الْقَلْبِ يَاءٌ : مَوْضِعُ دَفِيٍّ ، زَيْبَرٌ ، زَيْبِقٌ ، كَلَيْتٌ ،  
سَابِلَتْ ، نُجَايَةٌ ، مَيَّةٌ ، هَدَيْتْ . بَدَلُ دَفِيٍّ ، زَيْبَرٌ ، وَزَيْبِقٌ ، وَكَلَلْتُ ، وَسَاءَلْتُ ،  
وَجَاءَ ، وَمَاءَةٌ ، وَهَدَأْتُ .

وَيُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ مِنَ التَّخْلُصِ مِنَ الْهَمْزِ قَصْرُهُمُ الْمُدَوْدُ ، فَهَمْ يَقُولُونَ :  
إِيلِيَا ، وَالرَّهَاءُ ، وَالصَّحْرَةُ ، وَقَرْقِيسِيَا ، وَكِرْبَلَا ، وَالْخَنْفَسَاءُ وَالْخَنْفَسَةُ ، وَالصَّحْنِيَّةُ ،  
وَالْقَوِيَّةُ ، وَالنَّشَاءُ ، وَالْكَرَوِيَا ، وَهَاهُ وَهَاهُ . بَدَلُ : إِيلِيَاءُ وَالرَّهَاءُ ، وَالصَّحْرَاءُ ،  
وَقَرْقِيسِيَاءُ ، وَكِرْبَلَاءُ ، وَالْخَنْفَسَاءُ ، وَالصَّحْنَاءُ ، وَالْقَوِيَاءُ ، وَالنَّشَاءُ ، وَالْكَرَوِيَاءُ  
وَهَاهُ وَهَاهُ . عَلَى أَنَّهُ قَدْ وَرَدَ الْعَكْسُ فِي بَعْضِ الْأَمْثَلَةِ : قَالُوا رِضَاءُ اللَّهِ ، وَفَقَاءُ  
الْفَرْجِ .

### ٣ - التَّشْدِيدُ وَالتَّخْفِيفُ

تَبَيَّنَ لِي مِنْ إِحْصَاءِ أَمْثَلَةِ هَذَا الْبَابِ أَنَّهُمْ يَشْدُدُونَ الْخَفْفَ فِي مَوَاضِعَ حَدَّدْتُهَا عَلَى  
الْوَجْهِ الثَّانِي فِي ضَوْءِ الْأَمْثَلَةِ :

١ — إِذَا كَانَتِ الْكَلِمَةُ مَكُونَةً مِنْ : صَوْتِ سَاكِنٍ + صَوْتِ لَيْنٍ قَصِيرٍ +  
صَوْتِ سَاكِنٍ + صَوْتِ لَيْنٍ قَصِيرٍ + صَوْتِ سَاكِنٍ (٢) ، مِثْلُ : الدِّيَّةُ ، وَالرِّثَّةُ ،  
وَالشَّفَّةُ ، وَاللَّثَّةُ ، فَهَمْ يَقُولُونَ فِيهَا : الدِّيَّةُ وَالرِّثَّةُ ، وَالشَّفَّةُ ، وَاللَّثَّةُ .

٢ — إِذَا كَانَتِ الْكَلِمَةُ مَكُونَةً مِنْ : صَوْتِ سَاكِنٍ + صَوْتِ لَيْنٍ قَصِيرٍ +  
صَوْتِ سَاكِنٍ + صَوْتِ لَيْنٍ طَوِيلٍ : شَدَّدَ الصَّوْتِ السَّاكِنَ السَّابِقَ عَلَى صَوْتِ  
اللَّيْنِ الطَّوِيلِ ، وَالْأَمْثَلَةُ الْوَارِدَةُ فِي الْكِتَابِ مِنْ هَذَا النَّوْعِ قَوْلُهُمْ : ذَوَابَةٌ ، وَفَرَّاشَةٌ

( ١ ) لَمْ تَدْخُلْ حَرَكَةُ الْإِعْرَابِ فِي هَذَا التَّرَكِيبِ الْمُقْطَعِي .

القفل ، وقدوم وقوارة القميص ، وقلاع ، وخرافات ، ودخان ، وسمان . بدل :  
ذوابة ، وفراشة ، وقُدوم ، وقوارة ، وقلاع ، وخرافات ، ودخان ، وسماني .  
٣ — الياء الواقعة في آخر الكلمة تشدد غالباً ، كقولهم : كراهية ، ورباعية ،  
وملطية ، وعوداً مستويا ، وعقدة مسترخية . والصواب بالتخفيف . . ومن غير الغالب  
قولهم : مراقبة وأنطاكية بالتخفيف بدل : مَرَقِيَّة وأنطاكية .

٤ — قد يشدد الفعل نحو : بقل وجه الغلام ، بدل بقل . وتبين لنا أنهم يخففون  
آخر الكلمة إذا كان مشدداً ، يقولون : دواب ، هوام ، قوصرة ، الأردن . الشث ،  
قط . وهي مشددة .

## (ب) في أصوات اللين (Vowels)

### ١ — الإمالة

لم ينص ابن الجوزي إلا على كلمتين فقط أملوهما وهما : حَزَى أي حِراء . حيث  
قال : « وهو جبل حِراء بكسر الحاء ، وفتح الراء ، والمد ، والعامّة تغلط فيه في ثلاثة  
مواضع . يفتحون الحاء ويقصرون ويميلون <sup>(١)</sup> » .  
ومثله حتى ، قال : « وتقول قف حتى أحيء من غير أمالة حتى . والعامّة تميلها ،  
وحتى حرف والحروف لا تمال » <sup>(٢)</sup> .

### ٢ — التخلص من الحركة المركبة (DiPhthong)

ورد في الكتاب نحو اثنتي عشرة كلمة يتضح فيها التخلص من الحركة المركبة  
au ، bi حيث ينطقون بدلا منها ، كسرة طويلة أو ضمة طويلة <sup>(٣)</sup> وهذه هي الأمثلة :

(١) ص : ١١٣ من هذا الكتاب .

(٢) المصدر نفسه : ١١٧

(٣) لم أصف الكسرة الطويلة أو الضمة الطويلة بأشياء مما لتان . إذ أن المؤلف اكتفى بقوله  
بالكسر أو بالضم . ويبدو أن نطقهم في بعض الأمثلة كان بالكسرة الطويلة المالة والضمة الطويلة  
المالة . (أي ياء المدوواو المد) .

يقولون : عِيرة ، وظهرا نَيْكَم ، وَيَيْرَم ، وَنَيْفَق وَدِيزَج وَرِيحَان ، وَأَرِيسَم ، بدل :  
غَيْرَة ، وظهرا نَيْكَم وَيَيْرَم ، وَنَيْفَق ، وَدِيزَج وَرِيحَان وإبريسم ، كما يقولون :  
البُورِق ، والجُورَب ، والرُّوشَن والجُودَاب وزُوش ، والسَّوسَن ، وكُوسَج والبَلُور .  
بدل : البُورِق والجُورَب ، والرُّوشَن ، والجُودَاب ، والزُوش . والسَّوسَن .  
والكُوسَج والبَلُور .

### ٣ - الانسجام بين أصوات اللين ( Vowel Harmony )

جاءت ثلاثا وأربعين كلمة من الكتاب ، يتوالى فيها صوتا لين مختلفان . يميل  
العامية إلى اتفاقهما ليتم الانسجام بين أصوات اللين في الكلمة ، وهذه الأمثلة يتم  
الانتقال فيها - في اللغة الفصحى - من كسر إلى فتح ، أو من فتح إلى كسر . فتفتحهما  
العامية أو تسكسرها معا . وهذه هي الأمثلة :

يقولون . دَرَهَم . ضَفَدَع . فَلَسْطِين ، قَوَام . مَأَصِر . مَعْدَن . وَتَد ، بدل :  
دَرَهَم . وَضَفَدَع . وَفِلَسْطِين ، وَقِوَام . وَمَأَصِر . وَوَتَد .

ويقولون : مَرُوحَة ، وَمُحَدَة ، وَمَقْنَعَة ، وَمُحَافَة ، وَمَسْلَة ، وَمَذْبَحَة ، وَمَغْرَقَة ،  
وَمِشْرَة وَمَقْطَرَة . وَمَطْرَقَة ، وَمَدَقَة ، مَقْرَعَة ، وَمَنْطَقَة ، وَمَبْرَد ، وَمَطْرَد ، وَمَبْضَع .  
كله بفتح الميم . وهو في اللغة بكسرها .

ويقولون : دِمِشْق بدل دِمَشْق .

ومن الأفعال يقولون : شَمَمَتْ ، زَرَدَتْ ، سَمِنَ . فَرَكْتَ المرأة زوجها ، قَمَحَتِ السويق  
قَضَمَتْ ، لَثَمَ ، لَجَجَتْ ، لَحَسَتْ ، لَعَقَتْ ، مَسَسَتْ ، مَصَصَتْ ، نَشَفَ وَدَدَتْ ، بَلَعَتْ .  
بششت : بفتح عين الفعل . وهي كلها بكسر العين في اللغة الفصحى .

ويمكن أن يعزى إلى الانسجام العمود أيضا تحول صيغة فَعُول التي يتم فيها الانتقال من فتح إلى ضم ، إلى صيغة فُعُول بضمين ، وفي الكتاب نحو ثلاثة عشر مثالا جاءت كلها في كلام العامة على وزن فُعُول ، وهي في اللغة فَعُول . . مثل قواهم بجور وسُحور ، وسُعوَط ، وسُتوف وغُسل . وفُطور ونُفوع ، وأُفوق ووقود . ووضوء . لما يتغير به ، ويتسحر به . . الخ . وقواهم : ربح جنوب ، وريح سُموم . والمجوس .

### ثانياً - الظواهر النحوية والصرفية :

١ — بين اسم الفاعل واسم المفعول : يؤخذ من الأمثلة التي أوردها ابن الجوزي . أنهم يخلطون بين صيغتي اسم الفاعل واسم المفعول . فتارة يستعملون صيغة اسم المفعول وهي في اللغة للفاعل . كقواهم : طعام . سوَسَ ومدود ومكرَّج وبُسرٌ مُذنبٌ وطعام مقارب . والصواب فيها بكسر عين الكلمة . وتارة يستعملون صيغة اسم الفاعل في مكان اسم المفعول . . كقواهم طريقٌ خُفِيف . والغنى ممكن ، ولا تذكري في للذاكرين . وصوابها : طريقٌ خُفِيف . والغنى ممكن ، ولا تذكري في المذكورين .

٢ — اسم المفعول من الثلاثي الناقص : لحظت أنهم يصوغون اسم المفعول من الثلاثي الناقص مثل رمى ، لا على وزن مفعول مع الإعلال كرمى بفتح الميم . بل يضمون الميم ، فيقولون : مُرمى . ومُنسى . ومُقضى . ومُعلى .

٣ — اسم المفعول من الثلاثي والرباعي : تدل أكثر الأمثلة التي جمعتها من صيغ اسم المفعول على أن صيغة مفعول من الفعل الصحيح هي الغالبة سواء أ كان الفعل ثلاثياً أم رباعياً . فهم يقولون : بلغك الله المأثور . وشيءٌ مثبت وممسود .



ومشوم ، ومنقوع ، ومصلوح ، ومتعوب ، ومبغوض ، ومعلول ، ومحسوس . والصواب  
في كل ذلك على وزن مُفَعَّل .

ولحظت أنه إذا كان الفعل الثلاثي من الأجوف الواوى فإن اسم المفعول يكون  
على وزن مُفَعَّل . . كقولهم : مُصاغ ، وكلام مُقال ، ومُزار ، ومُصان . والصواب  
في ذلك : مَصوغ ، ومَقول ، ومَصون . وإذا كان الثلاثي من الأجوف اليائي  
فإنهم يقولون بالتمام على وزن مفعول . أي معيوب ونحيط والصواب : معيب . نحيط .

٤ — اسم الآلة : يفتحون الميم من كل ما كان من أسماء الآلة على فِعْل أو مِفْعلة  
وقد ذكرت أمثلة ذلك في الظواهر الصوتية فيما سبق ، إذ عدت هذا الفتح ميلا إلى  
الانسجام بين أصوات اللين . وهم يضمون الميم في صيغة مفعال . فيقولون : مفتاح .  
والصواب كسر الميم .

٥ — مما لحظته في أبنية الكلمات أنهم يفتحون الفاء من الكلمات التي  
جاءت على وزن مُعْلُول . فيقولون : كَسْتور . زَعْرور . زَنْبور . صُلوك . طَنْبور  
كثوم ، وهي كلها مضمومة الفاء في اللغة العربية الصحيحة .

وقول ابن الجوزي ذكره ابن قتيبة في « أدب الكاتب » : « قال سيبويه وليس  
في الكلام فَعْلُول بفتح الفاء وتسكين العين . وإنما يجيء على فَعْلُول نحو  
هَذَا لَوْل (١) وَزَنْبُور وَعُصْفُور ، وقال غيره : قد جاء فَعْلُول في حرف واحد نادر ،  
قالوا بنو صَعْفُوق (٢) نَحْلُول بالهمزة (٣) »

( ١ ) الهذلول : الرجل الخفيف . والسهم الخفيف

( ٢ ) زاد ابن هشام اللخمي في المدخل ( ورقة ١٨ ) زرنوق للذي يبني على البئر وبرشوم  
وهي أبكر نخلة بالبصرة ، وصندوق . قال أبو عمرو ولا يضم أوله .

( ٣ ) أدب الكاتب : ٤٧٧ وانظر كتاب سيبويه : ٣٣٦/٢

## ٦ - في صيغ الفعل :

أ - لحظت أن صيغة فَعْل من صيغ الماضي الثلاثي ينطق بها عامة بعداد فَعِل على صيغة المبني للمجهول . . فيقولون : حَسِنَ الشيء ، وَحَمَضَ الخَل ، وَرَخِصَ السعر . وَسَهِّلَ الشيء ، وَضَلَبَ (أى صار صالبا) وَسَقِلَ ، وَضَعِفَ ، وَظَرُفَ الرجل ، وَعَتَّقَ الشيء وَقُرِبَ ، وَكَثُرَ . وهذه الأمثلة التي جمعها من أبواب مختلفة من « تقويم اللسان » ، قد ذكرها الجواليقي في التكملة في موضع واحد ، وعلق عليها ، قال (١) : « ومن فَعْل تقول : صَابَ ، وَضَعُفَ ، وَسَهِّلَ ، وَقُرِبَ ، وَحَسُنَ . وَقَبَّحَ (٢) وَعَتَّقَ ، وَكَثُرَ وَرَخِصَ السعر ، وَحَمَضَ الخَل ، وَظَرُفَ الرجل . نكل هذا الباب تحطىء فيه العامة فتتكلم فيه على ما لم يسم فاعله ولا تسكاد تلفظ به » .

والجواليقي عاش في البيئة نفسها ، وفي القرن السادس أيضا ، وهو أستاذ ابن الجوزى . فهذا تأييد لما انتهينا إليه . ولكن مما يدعو إلى النظر أنهم يعبرون عن المبني للمجهول بصيغة المطاوعة . . فيقولون : انضاف .

ب - بين فعل وأفعل : يخطون بين هذين الوزنين ، ففي العربية أفعال جاءت على وزن أفعل ينطقونها ثلاثية على فعل . فيقولون : ضج القوم وحكنى رأسى ، وأحس بكذا ، وشرعت الرمح ، وعبيت ، وحسن الشيء ، ومسكت كذا ، وصح الله بدنك ، وعازنى الشيء ، وباده الله وخزاه ، وشبه فلان أباه ، وصحت السماء فهى صاحبة ، وجبرت فلانا على كذا ، وفلان يأوى للصوم . . وكل هذه الأفعال رباعية في اللغة العربية الفصحى على أفعل .

( ١ ) التكملة : ٦٨ - ب

( ٢ ) هذا الفعل لم يذكره ابن الجوزى .

وحدث عكس ما سبق أيضا قالوا : أرقدت فلانا ، وأرسلت الدابة ، وأردمت الباب وأسعجهم سرا ، وأشملت الرياح ، وأشغلت فلانا ، وأشغاك الله . وأصرفته عما أراد ، وأعنانى الشيء ، وأقلبنا ماء ، وأفست الشيء ، وأكريت النهر . وأكبت فلانا على وجهه ، وأنعشه الله ، وأنجح الدواء ، وأبذت نبيذا ، وأوقفت دابتي ، وأهديت العروس (١) .

وصواب ذلك كله على وزن فعل لأفعل .

وهذا الباب أعنى الخلط بين فعل وأفعل قد شاع من القرن الثالث الهجرى ، فعالجه ابن السكيت فى «إصلاح المنطق» (٢) ، وابن قتيبة فى «أدب الكاتب» (٣) ، وأعلى فى «الفصيح» (٤) وقد صنف فى باب (فعل وأفعل) كتب خاصة ، للأصمعى (٥) ، وأبى عبيد القاسم بن سلام (٦) ، وأبى إسحاق الزجاج (٧) .

٧ - اختزال الكلمات : ذكر ابن الجوزى كلمات اختزلت كل منها من أكثر من كلمة ، فيقولون : إيش . وصوابها - كما قال ابن الجوزى - أى شىء . ويقولون : برىاح وصوابه أبورىاح ، ويقولون : مدريك وصوابها : ما يدريك . ويقولون : مجراك وصوابها : من جرائك .

( ١ ) أى زفتها .

( ٢ ) من ص ٢٢٥ إلى ٢٨٠

( ٣ ) من ٣٣٣ الى ٣٥٢

( ٤ ) أبواب : فعلت بغير ألف ، فعلت وأفعلت ، أفعل .

( ٥ ) بروكلمان : تاريخ الأدب العربى : ١٤٩ / ٢ ( الترجمة العربية )

( ٦ ) المرجع نفسه : ١٥٩ / ٢

( ٧ ) المرجع نفسه : ١٧٢ / ٢

٨ - التذكير والتأنيث: لم يورد ابن الجوزى سوى أربعة أمثلة مما يقع فيه الخطأ في التذكير والتأنيث ، وهي تدل على أنهم :

١ - يؤنثون البطن وهو مذكر .

٢ - يدخلون هاء التأنيث على مؤنث بغيرها كمجوز ، فيقولون: عجوزة .

٣ - يؤنثون القرص فيدخلون عليه الهاء ، فيقولون : قرصة .

٤ - يقولون في تصغير عقرب : عُقْرِبة على التأنيث (١) .

٩ - في التصغير : إلى جاب خطهم في تصغير المثال السابق يصغرون أيضا كلمة شيء على « شوى » وعين على « عويثة » . ويقولون للجاسوس : ذو العويثتين . والصواب في كل ذلك بالياء . كما يقولون اللتيا والتي ، بصيغة التصغير . وصوابها اللتيا بفتح اللام .

١٠ - أسماء الإشارة كما ينطقونها هي :

١ - اسم الإشارة للجمع : هَوَالِي في مكان : هؤلاء .

٢ - اسم الإشارة للمفرد : هَـذِهِ في مكان : هذه .

٣ - في الإشارة والتنبيه للمفرد : يقولون : « هو ذا هو » أى ها هو ذا .

٤ - في الإشارة للمكان يقولون : هُونَا ، أى هنا .

١١ - في مثال واحد ذكره ابن الجوزى نحل الميم محل واو الجماعة في الفعل « هاتم » .  
أى هاتوا

وتبقى هذه الميم مع الواو في قولهم : « هاتموه » .

---

( ١ ) ذكر الجوهري أنها تؤنث ( الصحاح ) .

## ثالثا - الظواهر الدلالية :

من خلال المواد المختلفة ، المرتبة هجائيا في « تقويم اللسان » جمعت تسعا وخمسين مادة ذكرها ابن الجوزي من أخطاء العامة في دلالة الألفاظ ، وبعد تصنيفها تبين لى أن التغير فى المعنى قد تم فى أحد الاتجاهات الثلاثة الآتية :

### ١ - تخصيص العام

وذلك بأن يكون للكلمة معنى عام رواه علماء اللغة ، ويستعمل عند العامة فى معنى أخص من المعنى الأول ، والأمثلة التى جاءت فى الكتاب من هذا النوع هى :

- ١ - الإسكاف اسم لكل صانع . وهم يقصرونه على صانع الخفاف .
- ٢ - البقل عام شامل لجمع أنواع العشب . وهم يقصرونه على النبات الذى يأكله الناس .
- ٣ - الحمام اسم عام فى ذوات الأطواق ( من نحو الفواخت ، والقمارى ، وساق حر والقطا . . ) وهم يجعلونه خاصا بالدواجن التى تستفرخ فى البيوت .
- ٤ - الحلة ثوبان . وهم يطلقونها على ثوب واحد .
- ٥ - السوقه كل من دون رئيس القوم . وهم يقصرون هذا الاسم على عوام الناس .
- ٦ - الراحلة اسم لكل ما يركب فى السفر . وهم يخصون بهذا الاسم الناقة النجيبة .
- ٧ - العروس يقال للذكر والأنثى . وهم يجعلونه اسما للمرأة خاصة .

- ٨ — العترة تشمل ذرية الرجل وعشيرته الأدين . وهم يقصرونها على الذرية .  
٩ — القسينة اسم الأمة سواء أكانت تحسن الغناء أم لم تكن . وهم يقصرونها على من تحسن الغناء .

١٠ — مثقال الشيء . زنته . وهم يقصرونه على الدينار .

١١ — الماتم اسم للنساء المجتمعات في الخير والشر . وهم يقصرونه على الاجتماع في المصيبة .

١٢ — هوى الشيء : أسرع ، هابطا أم صاعدا . وهم يقصرونه على حالة السقوط .

١٣ — اليتطين : كل شجر ينبسط على الأرض ، ولا يقوم على ساق ، كالقرع والقناء والبطيخ . وهم يخصون بهذا الاسم القرع وحده .

## ب - تعميم الخاص

وهو عكس ما سبق ، أى يكون المعنى خاصا فيصبح عاما . وهذه أمثاله في الكتاب :

١ — الأمر بالجلوس يوجه لمن كان نائما أو ساجدا ، وهم يعمونه بحيث يشمل من كان قائما ، وإنما يقال لهذا : أقعد .

٢ — البعل خاص بالزوج بعد الدخول . وهم يعمونه .

٣ — الحمولة : الإبل التي تحمل الأمتعة خاصة . وهم يجعلونها للإبل التي تحمل أى شيء .

٤ — اسم الحشيش خاص باليابس دون الرطب . والعامه تسمى السكل حشيشا .

٥ - المائدة إنما تسمى كذلك إذا كان عليها طعام . والعامة يسمونها مائدة في كل حال .

٦ - الخاتم خاص بذى الفص . وهم يعممونه ليشمل الحلقة .

٧ - الدَّود من إناث الإبل خاصة من الثلاث إلى العشر . وعند العامة يشمل الذكور والإناث .

٨ - الرمح قنافة لها زج وسنان ، وإلا فهي قنافة . والعامة تسميها رمحا كيف كانت .

٩ - الراب اسم لركاب الإبل دون الفرسان . وهم يقولونه لكل راكب .

١٠ - الربيئة : الرقيب من مكان مرتفع . وهم يعممون .

١١ - الزهم : دهن الطير والدجاج والبط ، والدسم : من دهن السمسم والجوز واللوز والزيتون ، والدوك : من الإبل والبقر والغنم . والعامة لا تفرق بين هذه الألفاظ فتجعل دلالة كل منها عامة .

١٢ - اسم السهم خاص بحالة وجود الريش والنصل . وهو عند العامة سهم كيف كان .

١٣ - السلك : الخيط من القطن ، فأما من الصوف فهو نصاح . والعامة تسمى السلك خيطا .

١٤ - السرى خاص بالسير ايلا . وهم يجعلونه السير في أى وقت .

١٥ - الظمينة اسم خاص بالمرأة في الهودج ، وبلا لم تكن ظمينة والعامة تسميها ظمينة على أى حال .

١٦ - العزف : أصوات القيان إذا كان فيها عود وإلا لم يقل لها عزف . وهم يسمون جميع الأغاني عزفا .

١٧ - يقال : عش الطائر ، لما كان من عيدان ، فإن كان مقبلا في جبل أو حائط فهو وكرووكن ، وهم يجعلون الكل عشا .

١٨ - الغيث : المطر في أيامه ، وإن لم يكن في أيامه فهو مطر . والعامة تعمم دلالة كل منهما بحيث يشمل الآخر .

١٩ - الفء لا يكون إلا بعد الزوال ، والظل : من أول النهار إلى آخره . وهم يسمون الكل ظلا .

٢٠ - لا تسمى الأنوبة قلما . إلا إذا كانت مبرية ، وهم يسمونها قلما كيف كانت .

٢١ - المقابلة خاصة بالرفقة الراجعة من السفر ، والعامة تقوله لمن ابتداء أوعاد .

٢٢ - قبض الشيء خاص بحالة إمساكه يجمع الكف ، فأما إذا كان بأطراف الأصابع فهو قبض . والعامة تجعل الكل قبضا .

٢٣ - الكأس : إناء من زجاج فيه شراب ، فإن كان فارغا فهو قدح وزجاجة . والعامة تسميها كأسا وإن كانت فارغة .

٢٤ - النوى : البعد عن الأحباب خاصة ، أما من لم يترك أحبابه فلا يقال نوى . والعامة تقول لكل مسافر : قد نوى .

٢٥ - اليتيم : من مات أبوه ولم يبلغ ، ومن البهائم : من ماتت أمه . والعامة تسمى من مات أبوه أو أمه يتيما ولا تنظر في البلوغ .

٢٦ - يقال فلان يحث على السير ، ويحض على الخير ، والعامة لا تفرق بين الحث والحض .



٢٧ - كذلك لا يفرقون بين : السع وهو للعقرب وكل ما يضرب بذنبه، والدغ وهو لما يضرب بفيه ، والنمش لما يأخذ بأسنانه. ويعممون دلالة كل منها ، بحيث ترادف الأخرى .

٢٨ - النمش الأخذ بالأضراس والنمش التناول بأطراف الأسنان، والعامّة تجعل الكل نهشا .

### ح - تغيير مجال الدلالة

وذلك بأن تنتقل الدلالة إلى مجال آخر وغالبا ما يكون قريبا من المجال الأول .

١ - يطلق الظريف في اللغة على القصيح ، وهم يحعلون الظرف في حسن اللباس والبزة .

٢ - اللثيم هو من جمع مهانة النفس والأصل ، وهم يصفون به البخیل .

٣ - الراوية البعير أو الحمار الذي يستقى عليه ، فأما التي فيها الماء فزيادة ، وهم يسمون المزايدة راوية .

٤ - إذا قيل ما بين لا بتيها فالتقصود هو المدينة لأن حولها لا بتين فعلا ، ولكنهم يقولون ما بين لا بتيها أى بغداد والبصرة .

٥ - أزف الوقت أى قرب ، ولكنهم يستعملون أزف بمعنى حضر ووقع .

٦ - أشفار العين : حروف الأجفان ، وهم يسمون بها الشعر النابت على الأجفان

٧ - حمة العقرب والزنبور : سمها ، وهى عند العامة شوكتهما التي تلسعان بها .

٨ - الجارية هى الصبية الصغيرة ، وهم يطلقون الجارية على الأمة .

٩ - الغلام هو الفتى المراهق ، وهم يطلقون الغلام على المملوك .

١٠ - التحليق بالشئ رميه إلى فوق ، وهم يجعلون التحليق من علو إلى سفلى

١١ - من يسقى القوم يسمى ساقيا ، والعامّة تسميه الشارب .

١٢ - إذا قيل فلان حسن الشئائل فمعناه حسن الأخلاق . ولكن العامّة يقولون

لن يحسن الشئ والتعطف فى المشئ هو حسن الشئائل .

١٣ - العصاره اسم لما يتحلب من الشئ العصور ، وهم يسمون التجير عصاره .

١٤ - السرة هى ما يبقى بعد قطع السرر ، وهم يستخدمون السرة فى معنى السرر

فيقولون : قبل أن تقطع سرتك ، والذي يقطع هو السرر لا السرة .

١٥ - يستعملون رَبّ للتكثير ، وهى فى اللغة للتقليل .

١٦ - يقال فى اللغة : أشايت الكلب أى دعوته . والعامّة يقولون : أشليت

الكلب أى حرضته على الصيد .

١٧ - المتفتية هى الفتاة المراهقة . ولكنها عند العامّة هى الفاجرة .

١٨ - يقولون نجز كذا أى حضر . وفى اللغة تجز الشئ أى انقضى .

هذه هى أهم الظواهر الصوتية ، والصرفية ، والنحوية ، والدلالية ، التى أمكن

جمعها وتصنيفها من كتاب ابن الجوزى ، وفى كتابنا « لحن العامّة فى ضوء الدراسات

اللغوية الحديثة » حاولنا توجيه هذه الظواهر مع غيرها مما جمعناه من الكتابين الآخرين

أعنى « لحن العامّة » للزبيدى . « وثقيف اللسان » لابن مكى .

\* \* \*

أما بعد ، فإننى إذ أقدم هذا الكتاب ليتبوأ مكانه ، بين كتب التراث اللغوى العربى ،

أتوجه بأصدق الشكر إلى العلماء الأجلاء ، أعضاء الجمع العلمى العربى فى بغداد ،

على تقديرهم للعمل الذى قمت به فى الكتاب ، ومعاونتهم على إخراجه . والله ولى التوفيق .

عبد العزيز مطر

مصر الجديدة فى ( ١١ من شوال ١٣٨٥ هـ )  
أول فبراير [ شباط ] ١٩٦٦

# كتاب تقويم اللسان



## مقدمة المؤلف

بسم الله الرحمن الرحيم <sup>(١)</sup>

رب يسر وأعن <sup>(٢)</sup>.

الحمد لله ، الذي <sup>(٣)</sup> علّم وقّوم ، وبيّن وفهم ، وأرشد وألمهم . ومن بتعريف السبيل الأقوم ، علّم الإنسان ما لم يعلم . حمداً أضيفه إلى مستحقه وأهله ، وأستدعيه مادامت ديم فضله . وأصلي على أشرف الخلائق من بعده ومن قبله ، محمد <sup>(٤)</sup> أكرم من وطئ الحصى بفعله <sup>(٥)</sup> ، وعلى أصحابه وأزواجه وأتباعه في قوله وفعله ، وسلم . أما بعد ، فإني رأيت كثيراً من المتسبين إلى العلم يتكلمون بكلام العوام المرذول جرياً منهم على العادة ، وبعداً عن علم العربية . ورأيت <sup>(٦)</sup> بيان <sup>(٧)</sup> الصواب في كلامهم مبدداً في كتب أهل اللغة ، وجمعه يثقل عنه <sup>(٨)</sup> المتكاسل عن طلب العلم ، فقد <sup>(٩)</sup> أفرد قوم ما يلحن <sup>(١٠)</sup> فيه العوام ، فمنهم من قصر ، ومنهم من رد

( ١ ) بدأت نسخة ش بما يلي : بسم الله الرحمن الرحيم . كتاب ما يلحن فيه العامة ، تأليف الشيخ الامام العالم جمال الدين أبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد بن الجوزي عليه رحمة الله الملك العلي . بسم الله الرحمن الرحيم ، الحمد لله

( ٢ ) لم ترد في ش ول . وفي ب : وبه الثقة .

( ٣ ) ش : الحمد لله علم

( ٤ ) ب : محمد

( ٥ ) ل : بفعله

( ٦ ) من ب ، ش ، ل ، وفي الأصل : فرأيت .

( ٧ ) ش ، ل : لبيان .

( ٨ ) ب : على

( ٩ ) في ب ، ش ، ل وقد

( ١٠ ) ش . ما يلحق ، خطأ من الناسخ

ملا يصالح رده. فرأيت أن أُنخب من صالح ذلك ما تعم به<sup>(١)</sup> البلوى ، دون ما يشذ استعماله ويندر ، وأرفض من الغلط مالا يكاد يخفى .

واعلم<sup>(٢)</sup> أن غلط العامة يتنوع : فتارة يضمنون المكسور ، وتارة يكسرون المضموم ، وتارة يمدون<sup>(٣)</sup> المقصور ، وتارة<sup>(٤)</sup> يقصرون الممدود ، وتارة يشددون الخفيف وتارة<sup>(٥)</sup> يخففون المشدد<sup>(٦)</sup> ، وتارة يزيدون في الكلمة وتارة ينقصون منها ، وتارة يضعونها في غير موضعها . إلى غير ذلك من الأقسام .

وكنيت قد عزمت<sup>(٧)</sup> على<sup>(٨)</sup> أن أجعل السكل شىء من هذا بابا . ثم إنى رأيت أن أنظم السكل في سلك واحد ، وآتى به على حروف المعجم ، وأعول في ذكر الحرف على الصحيح ، [فيه]<sup>(٩)</sup> لا على الخطأ ، فذلك أمهل لطلاب الكلمة . وكتابى هذا مجموع من كتب العلماء بالعربية كاقراء<sup>(١٠)</sup> ، والأصمعى<sup>(١١)</sup> ،

( ١ ) ب ، ل : تعم .

( ٢ ) ب ، ش : فصل :

( ٣ ) وتارة يمدون المقصور : ساقط من ب

( ٤ ) ل : ويقصرون الممدود .

( ٥ ) ل : ويخففون .

( ٦ ) ب ، ش : المشدود

( ٧ ) ب ، ش ، ل : وكنيت عزمت .

( ٨ ) ل : عزمت أن

( ٩ ) من ب ، ش ، ل .

( ١٠ ) يحيى بن زياد بن عبد الله بن مروان ، أبو زكريا المعروف باقراء ، اللغوى النحوى .

توفى ٢٠٧ هـ ( مراتب النحويين : ٨٦ طبقات النحويين واللغويين : ١٤٣ بغية الوعاة : ٤١١ )

( ١١ ) عبد الملك بن قريش بن عبد الملك بن علي بن أصم ، الباهلى ، الأصمعى ، البصرى أحد أئمة

اللغة والغريب والأخبار . توفى ٢١٦ هـ ( الفهرست : ٥٥ مراتب النحويين : ٤٦ طبقات النحويين .

١٨٢ إنباء الرواة : ١٩٧/٢ بغية الوعاة : ٣١٢ )

وأبي عبيد (١) ، وأبي حاتم (٢) ، وابن السكيت (٣) ، وابن قتيبة (٤) ، ووثاب (٥) ، وأبي هلال (٦) العسكري ، ومن تبعهم من أئمة هذا العلم . وإنما لى فيه الترتيب والاختصار .

وإن وجد لشيء (٧) مما أبيت (٨) عنه وجه (٩) فهو بعيد ، أو كان لغة ففى مهجورة وقد قال الفراء : وكثير مما أنهاك عنه قد سمعته . ولو تجاوزت (١٠) لرخصت لك أن

( ١ ) أبو عبيد القاسم بن سلام اللغوى الفقيه المحدث . توفى ٢٢٤ هـ ( الفهرست : ٧١ مراتب النحويين : ٩٣ طبقات النحويين واللغويين : ٢١٧ إنباء الرواة : ٣-١٢ بغية الوعاة : ٢٧٦ ) وفى ب : وأبي عبيدة .

( ٢ ) سهل بن محمد بن عثمان بن القاسم ، أبو حاتم السجستاني ، كان إماما فى علوم القرآن واللغة والشعر . توفى ٢٥٥ هـ ( الفهرست : ٥٨ مراتب النحويين : ٨٠ إنباء الرواة : ٢-٥٨ بغية الوعاة : ٢٦٥ )

( ٣ ) أبو يوسف يعقوب بن إسحاق بن السكيت ، كان عالما بالنحو واللغة والشعر ، راوية ثقة ، توفى ٢٤٤ هـ ( الفهرست : ٧٢ طبقات النحويين واللغويين : ٢٢١ مراتب النحويين : ٩٥ بغية الوعاة : ٤١٨ )

( ٤ ) عبد الله بن مسلم بن قتيبة ، أبو محمد ، الكاتب الناقد النحوى اللغوى العالم بغريب القرآن وهمايته . توفى ٢٧٦ هـ ( الفهرست : ٧٧ مراتب النحويين : ٨٥ ، إنباء الرواة : ٢ - ١٤٣ شذرات الذهب : ٢-١٦٩ بغية الوعاة : ٢٩١ )

( ٥ ) أحمد بن يحيى بن زيد بن يسار النحوى الشيباني ، أبو العباس ثعلب إمام السكوفيين فى النحو واللغة ، كان ثقة حجة مشهورا بالحفظ والمعرفة بالغريب . توفى ٢٩١ هـ ( مراتب النحويين : ٩٥ طبقات النحويين واللغويين : ١٥٥ الفهرست : ٧٤ إنباء الرواة : ١-١٣٨ بغية الوعاة : ١٧٢ )

( ٦ ) الحسن بن عبد الله بن سعيد بن يحيى بن مهران ، أبو هلال العسكري ، صاحب الصنائع ، توفى ٣٩٥ هـ ( معجم الأدباء : ٨-٢٥٨ بغية الوعاة : ٢٢١ )

( ٧ ) ش ، ل : شىء .

( ٨ ) ش : منها .

( ٩ ) ل : بنى .

( ١٠ ) ش ، ل : تجاوزت

تقول : [ رأيت (١) ] رجـلان ، ولقلت : أردت عن تقول ذلك (٢) . والله  
الموفق (٣) .

---

( ١ ) من الكلمة : ورقة ١ - ومن نسخة : ب  
( ٢ ) هذا النص من التكملة . ورقة ١ - أ بـتصرف ، وفيها « فقد أخبرت عن الفراء أنه  
قال : وأعلم أن كثيرا مما نهيتك عن الكلام به من شاذ اللغات ، ومستكرة الكلام ، لو توسعت  
بإجازته لرخصت لك أن تقول رأيت رجـلان ، ولقلت : أردت عن تقول ذلك » ويشير بقوله :  
« رأيت رجـلان » إلى لهجة من يلزم المثني الألف ، وبقوله : « عن تقول » إلى عنصـة تميم أي  
قلب الهمزة المبدوء بها عينا .  
( ٣ ) ش : وبالله التوفيق .



## باب الألف

تقول : « استمهر فلان بكذا » بضم التاء الأولى وكسر الثانية ، على ما لم يسم فاعله . والعامة تفتح التاءين ، وهو خطأ .

وتقول : « فلان أهل لكذا » قال الله تعالى : ( هو أهل التقوى وأهل المغفرة <sup>(١)</sup> )

والعامة تقول : « مستأهل لكذا » وهو غلط <sup>(٢)</sup> . إنما المستأهل : متخذ الإهالة ، وهي ما يؤتم به من السمن والودك .

وتقول : « فلان أعراي » إذا كان بدويًا ، و « أعجمي » إذا كان لا يفصح ، وإن كان نازلاً بالبادية <sup>(٣)</sup> .

والعامة لا تراعى هذا <sup>(٤)</sup> الشرط .

تقول : « هو الأسكف » للذي <sup>(٥)</sup> تسميه العامة : الإسكاف <sup>(٦)</sup> .

---

( ١ ) المدثر : ٥٦

( ٢ ) درة الفواص : ٧ وأدب الكاتب : ٣١٩

( ٣ ) أدب الكاتب : ٣٤

( ٤ ) ش : بهذا

( ٥ ) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : الذي

( ٦ ) الصحاح ( سكف ) : الاسكاف واحد الأساكفة . والأسكوف لغة فيه .... وتقول من قال : كل صانعه عند العرب إسكاف ، فقير معروف . والتصويب « لحن العامة » للزبيدي : ٣٢

أخبرنا ابن ناصر (١) قال . أخبرنا أبو محمد بن السراج (٢) قال : أخبرنا أبو محمد [ ٣ ] الحسن بن علي الجوهري (٣) ، قال : أخبرنا أبو عمر بن حيوية (٤) ، قال : أخبرنا أبو عمر محمد بن عبد الواحد (٥) ، صاحب ثعلب ، قال : أخبرنا ثعلب عن ابن الأعرابي (٦) ، قال : « العرب تقول هو الأسكف » ، للذي تسميه العامة : الإسكاف » ، قال . « والإسكاف عند العرب : كل صانع لا من (٧) يعمل الخفاف »

وتقول . « اشكني (٨) فلان عينه » .

( ١ ) محمد بن ناصر بن محمد بن علي بن عمر ، أبو الفضل البغدادي ، من شيوخ ابن الجوزي .  
محدث ثقة . توفي ٥٥٠ هـ ( المنتظم : ١٠ - ١٦٢ )

( ٢ ) ش : ابن السراجي ل : ابن سراج . وهو جعفر بن أحمد بن الحسين بن أحمد أبو محمد ابن السراج ، القاري المحدث ، الأديب ، توفي ٥٠٠ هـ ( المنتظم : ٩ - ١٥١ )

( ٣ ) الحسن بن علي بن محمد ، أبو محمد الجوهري ، يعرف بالمقنعي . محدث ثقة توفي ٤٥٤ هـ ( المنتظم : ٨ - ٢٢٧ )

( ٤ ) محمد بن العباس بن محمد بن زكريا بن يحيى بن معاذ ، أبو عمر الخزاز المعروف بابن حيوية ، محدث ثقة كثير السماع . توفي ٣٨٢ هـ ( المنتظم : ٧ - ١٧٠ ) وفي ش : أبو عمرو .

( ٥ ) محمد بن عبد الواحد بن أبي هاشم ، أبو عمر الزاهد ، المبرز ، المعروف بفلام ثعلب لغوي حافظ ، راوية . توفي ٣٤٥ هـ ( الفهرست : ٧٩ طبقات النحويين : ٢٢٩ إنباه الرواة : ٣ - ١٧١ بنية الوعاة : ٦٩ )

( ٦ ) محمد بن زياد الأعرابي ، أبو عبد الله ، النحوي ، الراوية ، الحافظ ، توفي ٢٣١ هـ ( مسراتب النحويين : ٩٢ طبقات النحويين واللغويين : ٢١٣ إنباه الرواة : ٣ - ١٢٨ بنية الوعاة : ٤٢ )

( ٧ ) في : ب ، ش ، ل : لا ، وهو خطأ من النساخ .

( ٨ ) في : ل . تشكني .

والعامة تقول : « اشتكت عينه » وهو غلط ، لأنه هو المشتكى (١) ، لا العين

وتقول : « أدلج الرجل » ، خفيفة ، إذا سار أول الليل . و « ادلج » بتشديد  
الدال ، إذا سار في آخره (٢) . والعامة لا تفرق .

وتقول : « أشلت الشيء » أو « شلت به » بضم الشين . فتعدى (٣) همزة  
النقل (٤) أو بالياء ، تقول العرب : شالت الناقة بذنبها ، وأشالت ذنبها ،  
والشائل عندهم : هو المرتفع . (٥)

والعامة تقول : شلت الشيء أشيله . (٦)

وتقول : « أشال الطائر ذنابه » .

والعامة تغلط في هذه الكلمات الثلاث ، في ثلاثة مواضع ، يقولون : (٧) شال  
الطير (٨) ذنبه . (٩)

(١) ل : المشتكى

(٢) ب ، ش ، ل : من آخره وفي الفصح ( التلويح : ٣٣ ) أدلجت إذا سرت من أول  
الليل وأدلجت إذا سرت من آخره .

(٣) ش ، ل : فيعدى وهى مكررة فى ب

(٤) ل : الفصل

(٥) ش ، ل : لم تذكر [هو] .

(٦) أدب الكاتب : ٢٨٥ درة الغواص : ٨٥

(٧) ل : تقول ، ولم تذكر فى ش

(٨) ش ، ل : الطائر .

(٩) أى أنهم يستعملون ، « شال » والصواب : أشال . « والطيء » ، والصواب : الطائر  
و « ذنبه » والصواب : ذنابه .

- وتقول : « أَعَلَّتْ عَلَى الشَّيْءِ » . (١) .  
والعامة تقول : « عَآَلَّتْ عَلَيْهِ » .  
وتقول : « أَشَلَّيْتُ الْكَلْبَ » إذا دعوته اليك .  
والعامة تقول : « أَشَلَيْتُهُ » (٢) إذا حَرَّضْتَهُ عَلَى الصَّيْدِ وَأَغْرَيْتَهُ بِهِ . وَذَلِكَ خَطَأً .  
إنما تقول ، إذا أردت ذلك : « آَسَدْتَهُ عَلَى الصَّيْدِ » . (٣) .  
وتقول : « أَضَجَّ الْقَوْمَ » ، إذا صاحوا وجَلَّبُوا .  
والعامة تقول : « ضَجُّوا » ، وإنما يقال : ضَجُّوا ، إذا جَزَعُوا (٤) .  
وتقول : « آَكَلْتُ فُلَانًا » إذا أَكَلْتُ مَعَهُ (٥) . والعامة تقول : « وَآَكَلْتُهُ » .  
وتقول : « آَجَرْتَهُ الدَّارَ وَالِدَابَةَ » . والعامة تقول : « وَآَجَرْتَهُ » .  
وتقول : « آَخَذْتَهُ بِذَنْبِهِ » . وهم يقولون : « وَآَخَذْتَهُ » .  
و« آَسَيْتُهُ بِنَفْسِي » . وهم يقولون : « وَآَسَيْتُهُ » .  
و« آَزَيْتُهُ » إذا حَاذَيْتَهُ . وهم يقولون : « وَآَزَيْتَهُ » .

---

(١) أى جعلت له علامة .  
(٢) ل : أَشَلْتُ .  
(٣) إصلاح المنطق : ٢٨٣ ، ٢٨٤ وأدب السكاتب : ٣٤ وزيد فى نسخة ب : « وقد أجازهم بعضهم » . وفى الفصحح [ التلويح : ١٤٨ ] آَسَدْتَهُ وَأَوَسَدْتَهُ .  
(٤) إصلاح المنطق : ٢٤٨ وفيه : إذا جَزَعُوا وَغَلَبُوا .  
(٥) أدب السكاتب : ٢٨٤ . مما يجعل الموامهمزته واوا : آَكَلْتُهُ وَآَزَيْتُهُ ، وَآَجَرْتُهُ ، وَآَخَذْتُهُ ، وَآَمَرْتُهُ ، وَآَخَيْتُهُ ، وَآَسَيْتُهُ وَآَزَرْتُهُ أى أَعْتَنْتُهُ .

- وتقول (١) : « أشرعت الرمح قَبْلَ العدو » والعامّة تقول : « شرعت » .  
وتقول : « أنا أفرّقُ منك » . والعامّة تقول : « أنا أفرقك » .  
وتقول : « ما أمّلتُ فيك هذا » . والعامّة تقول : « ما ومّلت » بالواو .  
وتقول : « سألنك بالله إلّا فعات » بكسر الالف . والعامّة تفتحها . (٢)  
وتقول : « أحكّني رأسي » أي أُلجّاني إلى الحك .  
والعامّة تسقط الالف ، فتجعل الرأس فاعلا . (٣)  
وتقول : « أنا أحسّ بكذّاً » (٤) بضم الالف وكسر الحاء . والعامّة تفتح  
الالف وتضم الحاء .  
وتقول : « استخفيت من فلان » .  
والعامّة تقول : « اختفيت منه » وإعسا الاختفاء : الاستخراج (٥) ،  
ومنه قيل للنَّبَّاشِ : مُخْتَفٍ .  
وتقول : « مشيت حتى أعيت » (٦) .  
والعامّة تقول : عيّيت ، فتسقط الالف وتكسر الياء ، وإنما يقال عيّيت ، فيما  
يلتبس عليك فلا (٧) تدري ما وجهه .

---

(١) من هنا إلى شرعت ساقط من ش والتصويب في إصلاح المنطق : ٢٢٨  
(٢) التكملة : ٧ — ب  
(٣) أدب الكاتب : ٣١٨ ودرة القواص : ٨٠  
(٤) في الصحاح (حس) : يقال حسبت بالخبر وأحسبت به ، أي أيقنت . وفيه أحسست  
الشيء : وجدت حسه .  
(٥) في النصيح (التلويح : ٢٤٨) . إنما الاختفاء الاظهار .  
(٦) النصيح (التلويح : ١٩) وإصلاح المنطق : ٢٤١  
(٧) ب : ولا تدري . وهذا التفسير في التلويح : ٢٩

وتقول : « منذ أسبوع ما رأيتهك » . والعامة تقول : « منذ سبوع » وإنما السبوع : جمع سبع ، وسبع من العدد .

وتقول : « أفلت من كذا » . والعامة تقول : « انفلت » .

وتقول : « صار فلان أٌحدوثة (١) » . والعامة تقول : « حُدوثة » .

وتقول : « أغلقت الباب فهو مُغلق ، وأُفقلت فهو مُقفل ، وأُثفرت الدابة فهو

مُثفر (٢) ، وأُعقدت العسل فهو مُعَمَّد (٣) ، وأُغليت الماء ، وأُعفيت أعفى » .

والعامة تسقط الألف منهن . (٤)

وتقول : « في صدر فلان على إحنة » والعامة تقول : « حنة » . (٥)

وتقول : « فلان (٦) أطروش » بضم الألف والعامة تفتحها .

على أن الطرش لم يسمع من العرب العرباء .

[٤] وتقول : « كتبت هذا الكتاب (٧) أول يوم من شهر كذا ، أو عُرة

شهر كذا » . والعوام تقول : كتبته مُستهلَّ شهر كذا (٨) ، وذلك خطأ ، لأن

اليوم لا يكون مُستهلاً ، لأن الهلال يرى في (٩) الليل .

(١) إصلاح المنطق : ١٧١

(٢) في إصلاح المنطق : ٢٢٧ : أثفرت البرذون .

(٣) أغلقت ، وأُفقلت وأُعقدت ، في أدب الكاتب : ٢٨٥ ، ٢٨٦ والتلويع شرح النصيح

٣٣ ، ٣٨ والأمثلة الأربعة الأولى في إصلاح المنطق : ٢٢٧

(٤) في ب تصويب ليس في بقية النسخ هو : وكذلك أزلت اليه معروفاً مثل أسديت وأزلت -

له زلة [ وهى ] الطعام على المائدة . والعامة تقول : زلت بغير ألف .

(٥) أدب الكاتب : ٢٨٥ وإصلاح المنطق : ٢٨٢ والنصيح ( التلويع : ٨٠ )

(٦) قبل هذا تصويب مزيد في نسخة ب هو : وتقول : أجد لبردة وذلك من رخاوة المائدة

والعامة تفتح الآف .

(٧) ش : لم يذكر « الكتاب »

(٨) درة القواص : ٤٥

(٩) ش ، ل : من

وتقول ، في اليوم الثالث عشر والرابع عشر والخامس عشر : « هذه أيامُ  
البيض ؛ أي أيام الليالي البيض ، وسميت [ هذه <sup>(١)</sup> ] الليالي بيضاً ، لطلوع القمر من  
أولها إلى آخرها . والعامة تقول : « الأيام البيض » ، حتى إن بعض الفقهاء جرى  
في كتبه المصنفة على عادات العوام في ذلك ، وهو خطأ ، لأن الأيام كلها بيض .

وقرأت على شيخنا « أبي منصور اللغوي <sup>(٢)</sup> » ، قال . <sup>(٣)</sup> « العرب تسمى كل  
ثلاث من ليالي الشهر باسم ، فتقول : ثلاث « غُرر » ، وغُرّة كل شهر : أوله . وثلاث  
« نُفَل » ، لأنها زيادة على الغُرر . وثلاث « تُسَع » ، لأن آخر <sup>(٤)</sup> أيامها التاسع .  
وثلاث « عُسَر » ، لأن أول <sup>(٥)</sup> أيامها العاشر . وثلاث « بيض » . لأنها تبيض  
بطلوع القمر من أولها إلى آخرها . وثلاث « دُرَع » <sup>(٦)</sup> لاسوداد أوائها وايضا  
سائرهما <sup>(٧)</sup> . وثلاث « ظَلَم » ، لإظلامها . وثلاث « حنادس » ، لسوادها . وثلاث  
« دَادِي » ، لأنها بقاياها . وثلاث « مُحَاق » لانمحاق القمر أو <sup>(٨)</sup> الشهر .

وتقول : « هو الألف » ، بفتح الألف . والعامة تضمها .  
« وهي الأسنان » . بفتح الألف . والعامة تكسرها .  
« وهذه الإبهام » . الإصبع المعروفة .

(١) من ب ، ش ، ل

(٢) هو أبو منصور الجواليقي .

(٣) في التكملة ورقة ١ والنس في أدب الكاتب : ٧٠

(٤) أدب الكاتب : آخر يوم منها .

(٥) في الأصل : آخر ، الصواب من ب ، ش ، ل ، وأدب الكاتب : ٧٠ والتكملة ورقة ١

(٦) في أدب الكاتب : ٧٠ . وكان القياس درع ( أي يسكون لراء ) .

(٧) ش ، ل : سريرها .

(٨) ش ، ل : آخر الشهر .

والعامة تقول : « البِهام » <sup>(١)</sup> قال القراء : إنما البِهام جمع البِهم ، وجمع <sup>(٢)</sup> الإِبهام : أباهيم .

وتقول : « هو الإبط » ، بسكون الباء <sup>(٣)</sup> .

وقد يتفصح بعض العامة فيقول : « الإبط » ، بكسر الباء . ولم يأت في الكلام شيء على « فِعل » إلا : « إبط » ، و « إطل » [ وهي الخاصرة <sup>(٤)</sup> ] و « حبر » وهي صفرة الأسنان . وفي الصفات : « امرأة بِلَر » <sup>(٥)</sup> ، وهي السمينة ، و « أتان إِبِد » <sup>(٦)</sup> ، تلد كل عام .

و « إِبِلِيَاء » <sup>(٧)</sup> ، بيت المقدس ، ممدود . والعامة تقصره ، وربما شَدَّدَت الياء <sup>(٨)</sup> . وهي الأُبُلَّة <sup>(٩)</sup> يضم الألف . والعامة تفتحها <sup>(١٠)</sup> .

« والأردن » <sup>(١١)</sup> ، يضم الألف وتشديد الون . والعامة تفتح الألف وتخفف النون <sup>(١٢)</sup> .

( ١ ) والعامة تقول البِهام ، ساقط من ش . والتصويب في إصلاح المنطق : ٣٢٠ . وقول القراء في الفصح ( التلويح : ٨١ ) غير منسوب .

( ٢ ) ل : وجميع .

( ٣ ) التكملة : ٨ — ب

( ٤ ) من ب ، ش ، ل .

( ٥ ) ش ، ل : بكر .

( ٦ ) ب ، ش : أيل . وفي كتاب « ليس » لابن خالويه : ٣٧ ثلاثة أسماء أخرى ، على هذا الوزن

( ٧ ) معجم البلدان : ٤٢٣/١ : إيلياء بكسر أوله واللام وياء وألف ممدودة ، اسم مدينة بيت المقدس . وحكى فيها القصر وفيه لغة ثالثة ، حذف الياء الأولى .

( ٨ ) التكملة : ٩ — ا

( ٩ ) معجم البلدان : ٩٦/١ . الأُبلة بضم أوله وثانيه وتشديد اللام وفتحها ، اسم بئد جهة البصرة .

( ١٠ ) أدب الكاتب : ٣٣١ وإصلاح المنطق : ١٦٧ . وفي ب : وتخفف .

( ١١ ) معجم البلدان : ٢٠٠/١٠

( ١٢ ) أدب الكاتب : ٣٣١ وإصلاح المنطق : ١٨٧ . وفي ب سقط قوله : والأردن يضم الألف وتشديد النون والعامة تفتح .



- و « إرمينية »<sup>(١)</sup> ، بكسر الألف . والعامة تضمها<sup>(٢)</sup> .  
 و « أنطاكية »<sup>(٣)</sup> ، بتشديد الياء . والعامة تحففها<sup>(٤)</sup> .  
 وهي « الإِرْزَبَّة » التي تقول<sup>(٥)</sup> لها العامة : « مَرزَبَّة »<sup>(٦)</sup> .  
 وهذه « إِرْزَبَّة » بأف مكسورة<sup>(٧)</sup> . والعامة تسقط الألف .  
 وهي « إنْفِجحة الجدى »<sup>(٨)</sup> . والعامة تقول : مَنفَحَة<sup>(٩)</sup> .  
 وهذه<sup>(١٠)</sup> « أنبوبة » بضم الألف . والعامة تفتحها<sup>(١١)</sup> . وجمعها أناييب .  
 والعامة تقول : أناييب وهو بناء منكر<sup>(١٢)</sup> .

- ( ١ ) معجم البلدان : ٢١٩/١ . إرمينية ، بكسر أوله ، ويفتح .، وسكون ثانيه وكسر  
 التيم ، وياء ساكنة ، وكسر النون ، وياء خفيفة مفتوحة ، اسم اصقع عظيم واسع في جهة الشمال .  
 ( ٢ ) أدب الكاتب : ٣٣١ وإصلاح المنطق : ١٧٤  
 ( ٣ ) معجم البلدان : ٣٨٤/١ بالفتح ثم السكون والياء مخففة .  
 ( ٤ ) التكملة : ٨ — ب . وفي ش : تفتحها .  
 ( ٥ ) لها : لم تذكر في ش . وفيها : الازبة .  
 ( ٦ ) في اصلاح المنطق : ١٧٧ والفصيح ( التلويح ) : ٨١ فإذا ما قالوها باليم خفغوا الباء  
 ولم يشددوها .  
 ( ٧ ) الفصيح ( التلويح : ٨١ )  
 ( ٨ ) في الصحاح ( قحج ) . والانتحة ، بكسر الهمزة وفتح الفاء مخففة : كرش الحمل أو  
 الجدى مالم يأكل ، فإذا أكل فهو كرش ، عن أبي زبد . وكذلك المنفحة بكسر الميم . وجاءت  
 لمنفحة في أدب الكاتب : ٣٠٢ في باب ملجاء مكسوراً والعامة تفتحها . وإصلاح المنطق :  
 ١٧٥ والفصيح ( التلويح : ٨٠ )  
 ( ٩ ) من أول : وأنطاكية إلى منفحة : ساقط من ( ل )  
 ( ١٠ ) ش ، ل ، ب : وهي .  
 ( ١١ ) التكملة : ٥ — ب  
 ( ١٢ ) في التكملة : ٥ — ب : وهذا لفظ بضم ، وبناء منكر . وقوله : والعامة تقول  
 أناييب وهو بناء منكر : ساقط من ب .

وهذه « إضبارة » من <sup>(١)</sup> كتب . وهم يقولون : « ضبارة » .  
وهذا الذى بحرز به : « الإِشْنى » مقصور <sup>(٢)</sup> . وهم يقولون : « الشِشْفا » <sup>(٣)</sup> .  
وهى « الأُرْجوحة » ، للذى <sup>(٤)</sup> تسميه العامة « مَرَجوحة » .  
وهى « أُسْكُرجة » يضم الألف والكاف وفتح الراء ، وهى أعجمية معربة ،  
معناها : مُقَرَّب <sup>(٥)</sup> الخلل . والعامة تقول : « سُكْرَجة » بإسقاط الألف وفتح الكاف  
قال شيخنا أبو منصور <sup>(٦)</sup> : وقد جاء بغير همزة ، فروى أنس عن النبى صلى الله عليه  
وسلم أنه « [ ما ] أكل فى سكرَجة » <sup>(٧)</sup> .

وتقول هذه النعجة « الأولى » فلان . ولا تقل : « الأولى » ، [ هـ ] فإن هاء  
التأنيث لا تدخل على أول .

وهى « ألية الكبش » <sup>(٨)</sup> بفتح الألف . ومن العامة من يكسرها . ومنهم  
من يقول : « راية » بغير ألف <sup>(٩)</sup> .

( ١ ) فى الأصل : فن والتصويب فى اصلاح المنطق : ٢٨٩ والفصيح ( التلويح : ٢٨١ )  
وفيهما أيضاً : واخامة من كتب .

( ٢ ) مقصور . لم يذكر فى ( ش )

( ٣ ) ل : اشفا . وسقط من ش : وم يقولون الشفا . والكلمة فى الفصيح ( التلويح : ٨٠ )

( ٤ ) ش ، ل : للى تسميها . والأرجوحة فى اصلاح المنطق : ١٧١ .

( ٥ ) ش . مقرة ، خطأ من الناسخ .

( ٦ ) المعرب : ١٩٧ والتكملة : ٥ - ١ قال : وقد جاءت فى الحديث بغير همزة . عن  
أنس بن مالك رضى الله عنه : ما أكل نبى الله صلى الله عليه وسلم على خوان ولا فى سكرجة  
ولا خبز له مرقق .

( ٧ ) الحديث فى سنن ابن ماجه : ١٦٠ / ٢ . ومسند أحمد : ٢٣٥٢ / ٢ / ١٣٠ وفيهما :  
ما أكل ، وكذلك فى نسخة ب . وقد سقطت « ما » من بقية النسخ .

( ٨ ) لم تذكر فى ( ل )

( ٩ ) الصراح ( ألا ) وأدب السكايب : ٣٠٠ واصلاح المنطق . ١٦٣ والفصيح ( التلويح : ٧٠ )

وهذا « رُمان إمليسى » وهو أنجمي معرب<sup>(١)</sup> . والعامة تقول : مَلَيْسِي .  
وهو « الأُترُج »<sup>(٢)</sup> و « الأُترُجَّة » . والعامة تقول : « تُرنج » و « تُرُجَّة »<sup>(٣)</sup> .  
وهو « الإذخر » بكسر الألف<sup>(٤)</sup> . والعامة تفتحهها .  
وهو « الإِجاص »<sup>(٥)</sup> . والعامة تقول : « إِجاص » .  
وهذه « إِجانة »<sup>(٦)</sup> . وهم يقولون : « إِنجانة »<sup>(٧)</sup> .  
وهذه « أوقية » بألف [ مضمومة ]<sup>(٨)</sup> . والعامة تحذف<sup>(٩)</sup> الألف . فأما  
جمعها فأواقي ، تشديد الياء كأمانى . وبعض العرب تقول : « أواق » بالتخفيف<sup>(١٠)</sup> .  
فأما العامة فتعد الألف ، فتقول : « آواق » على وزن أفعال ، وذلك إنما هو  
جمع أوق ، وهو الثقل .

( ١ ) في الصحاح ( ملس ) الإمليس بالكسر : واحد الأماليس ، هي المهامة ليس بها  
شيء من النبات . ويقال أيضا : رمان إمليسى ، كأنه منسوب إليه . وفي المعجم الوسيط  
٨٩١/٢ : هو الخلو الطيب الذي لا عجم له . واللفظ في الفصيح ( التلويح : ٨١ )  
( ٢ ) الأترج : شجر يعلو ناعم الأغصان والورق والتمر وثمره كالليمون الكبار ، وهو  
ذهبي اللون ، ذكي الرائحة ، حامض الماء ( معرب ) . عن المعجم الوسيط : ٤١١  
( ٣ ) في الصحاح ( ترج ) وأدب الكاتب : ٢٩٠ والتلويح : ١٠٦ وحكي أبو زيد . ترنجة  
وترنج وفي الصحاح : ونظيرها ما حكاه سيويه : وترعند ، أى غليظ . وفي إصلاح المنطق :  
١٨٧ والأترنج لغة .

( ٤ ) ساقط من ل والكلمة في الفصيح ( التلويح : ٨٢ ) والاذخر : نبت طيب الريح .  
( ٥ ) في المعجم الوسيط : ٧٨١ . الإجاص ، شجر تمره حلو لذيد ، يطلق في سورية ،  
وفلسطين وسيناء على الكمثرى وشجرها . وكان يطلق في مصر على البرقوق وشجره ( معرب )  
واللفظ في فصح ثعلب ( التلويح : ١٠٧ )

( ٦ ) الإجانة : إناء تفصل فيه الثياب ، واخوض حول الشجرة ( المعجم الوسيط : ٢٨١ )  
وقوله . وهذه إجانة . . . ساقط من ل . واللفظ في فصح ثعلب ( التلويح : ١٠٧ )  
( ٧ ) الإجاص والإجانة في أدب الكاتب : ٢٩٠ والصحاح . ( أجص وأجن ) وإصلاح  
المنطق : ١٧٦

( ٨ ) من ش ، ل .

( ٩ ) ل يحذفون

( ١٠ ) أدب الكاتب : ٢٨٥ وإصلاح المنطق : ١٧١

« والآزاد » وهو اسم<sup>(١)</sup> أعجمي . بالذال المعجمة : ضرب من التمر .

والعامية تقول بالذال المهملة<sup>(٢)</sup> .

« والأبريسم » بفتح الهمزة والراء ، ويجوز بكسر<sup>(٣)</sup> الهمزة وفتح الراء .

[ وهو اسم أعجمي<sup>(٤)</sup> ] كذلك ، قرأته على شيخنا أبي منصور .

والعامية تفتح<sup>(٥)</sup> الهمزة وتكسر الراء .

وهو « الأثل » بإسكان التاء<sup>(٦)</sup> . والعامية تفتحها<sup>(٧)</sup> .

وهي « الأسطوانة » يضم الألف والطاء . والعامية تكسرهما<sup>(٨)</sup> .

وهي « الإهليجة »<sup>(٩)</sup> . والعامية تقول : « هَلِيَجَة »<sup>(١٠)</sup> .

وتقول : قد أحسنت الشيء<sup>(١١)</sup> . وهم يقولون : حَسَنَتَه .

( ١ ) وهو اسم أعجمي : لم يذكر في ب .

( ٢ ) التكملة : ٩ — أو الآزاد إلى : المهمة . ساقط من ( ل )

( ٣ ) في الأصل : بالكسر الهمزة . وفي ب ، ش ، ل : بكسر الألف .

( ٤ ) من ب ، ش ، ل . واللفظ — في الوجين — في المغرب : ٢٧

( ٥ ) ب : والعامية تفتحها .

( ٦ ) في الأصل . الأثل بكسر التاء . وما أثبتناه من ش ، ل والتكملة : ٨ — ب . وزيدفي

نسخة ب « وهو الايل وهو الذكر من الأوعال ، وفيه ثلاث لغات . إيل بكسر الألف وفتح الياء

وأيل بفتح الألف وكسر الياء وأيل بضم الألف وفتح الياء . والعامية تفتح الألف والياء .

قال الليث سمي أَيْلًا لأنه يؤول إلى الجبال فيتعصن فيها » . أما الأثل فهو شجر ضخمة لا ثمر له .

( ٧ ) ساقط من ( ل )

( ٨ ) التكملة : ٨ — ا . وفيها : ووزنها أعوالة ، وكان الأخفش يقول : هي فعوالاة ،

وقيل أفعلانة .

( ٩ ) الإهليج : شجر ينبت في الهند وكابل والصين ، ثمره على هيئة حب الصنوبر السكبار

( المعجم الوسيط : ٣١١١ )

( ١٠ ) أدب الكاتب : ٣٨٤ اصلاح المنطق : ١٧٤ والفصيح ( التلويح : ٨١ )

( ١١ ) التكملة : ٩ — ب

- و «أريته»<sup>(١)</sup> كذا [أريه<sup>(٢)</sup>] . وهم يقولون : «أوريته» ، أوريه .  
و «أمسكت كذا»<sup>(٣)</sup> . وهم يقولون : مسكته .  
و «أصحَّ الله بدنك»<sup>(٤)</sup> . وهم يحذفون الألف .  
وتقول : «أعوزني كذا»<sup>(٥)</sup> . وهم يقولون : عازني<sup>(٦)</sup> .  
و «أباده الله وأخزاه»<sup>(٧)</sup> . وهم يقولون : باده وخزاه .  
و «قد أشبه فلان أباه» . وهم يقولون : شبه أباه<sup>(٨)</sup> .  
و «كنا في إِملاك فلان»<sup>(٩)</sup> وهم يقولون : مِلاك .  
ونحن على «أوقاز» [وَو] <sup>(١٠)</sup> فاز ، الواحد وفز ، إذا لم تسكن على طمأنينة .  
ولا تقل <sup>(١١)</sup> وفاز ، بفتح الواو ، كما تقول العامة .  
و «قد أروحت الجيفة»<sup>(١٢)</sup> وهم يقولون : قد راحت

- 
- ( ١ ) التكملة : ٩ — ب  
( ٢ ) من ش  
( ٣ ) التكملة : ٩ — ب  
( ٤ ) التكملة : ٩ — ب  
( ٥ ) التكملة : ٩ — ب وفي ش : الشيء .  
( ٦ ) ش : أعازني  
( ٧ ) التكملة : ٩ — ب  
( ٨ ) ش : أياه  
( ٩ ) الفصيح : ( التلويح : ٨٢ )  
( ١٠ ) من ب والفصيح ( التلويح : ١٢٩ ) وإصلاح المنطق : ٣٧٣  
( ١١ ) ش : ولا يقال . وكما تقول العامة : لم يرد في ش ، ب  
( ١٢ ) التكملة : ٩ — ب

وتقول : «أصحت السماء» ، فهي «مصحية» .  
 وهم يقولون : «صَحَّت» ، فهي «صاحية»<sup>(١)</sup>  
 وتقول : «أجبرت فلانا على كذا»<sup>(٢)</sup> . وهم يقولون : جبرته . ولا يقال<sup>(٣)</sup>  
 جبرت ، إلا في العظم أو الفقير<sup>(٤)</sup> .  
 وتقول : «امحى الكتاب»<sup>(٥)</sup> . والعامة تقول : امتحى .  
 وتقول : «الناس في أمن»<sup>(٦)</sup> . بفتح الألف .  
 وكذلك : «الأكمار»<sup>(٧)</sup> و «الأنبار»<sup>(٨)</sup> .  
 و «الأرمون»<sup>(٩)</sup> بفتح الباء . والعامة تسكبرها<sup>(١٠)</sup> .  
 وتقول : «قد أزِف»<sup>(١١)</sup> الوقت «أى قُرُب» قال الله تعالى : (أَزِفَتِ الْآزِفَةُ)<sup>(١٢)</sup>  
 والعامة تجعل «أزِف» بمعنى : حصر ووقع<sup>(١٣)</sup> . وبعضهم يريد أنه قد ذهب وانصرم ،  
 وبعضهم يقول : زاف الوقت . وإنما يقال : زافت الحمامة ، إذا نشررت جناحيها<sup>(١٤)</sup>

- 
- ( ١ ) من أول : وتقول : قد أحسنت الشيء . . . إلى صاحبة : ساقط من ل  
 ( ٢ ) فصيح ثعلب ( التلويح : ٣٥ ) وإصلاح المنطق : ٢٢٧  
 ( ٣ ) ش ، ل : ولا يقولون .  
 ( ٤ ) ش ، ل : الفقر و ب : والفقر وكذلك في فصيح ثعلب ( التلويح : ٣٥ )  
 ( ٥ ) ساقط من ( ل )  
 ( ٦ ) التكملة : ٧ — ب  
 ( ٧ ) التكملة : ٧ — ب والأكار : الخرات .  
 ( ٨ و ٩ ) التكملة : ٨ — ١ ، والآنبار : أكدياس البر والشعر والتمر .  
 ( ١٠ ) ب ، ش : تسكبر ذلك . ولم يذكر في ل . والضمير عائد إلى الكلمات الأربع .  
 ( ١١ ) قد . لم ترد في ش ، ل  
 ( ١٢ ) النجم : ٥٧  
 ( ١٣ ) درة النواص : ٥ والتكملة : ٤ — ا  
 ( ١٤ ) ش : كثرت . ول : كسرت .

وذنبها على الأرض ، وزافت المرأة في مشيتها<sup>(١)</sup> كأنها تستدير ، وزاف الجلل في مشيته<sup>(٢)</sup> زيفاناً ، وهو سرعة في تمايل .

وتقول : هذه « أشفار العين » ، تعنى حروف الألفان التي يثبت عليها الشعر .  
والعامة تظنها الشعر المابت ، وهو خطأ ، إنما الشعر الهدب<sup>(٣)</sup> .

وتقول : هذه الأرضون سبع<sup>(٤)</sup> ، بفتح الراء . والعامة تسكنها ، ومنهم من يجمع الأرض [ على<sup>(٥)</sup> ] أراضى<sup>(٦)</sup> ، وهو غلط . لأن الأرض ثلاثية ، والثلاثى لا يجمع على أفاعل .

وتقول : قرأت « آل حاميم » قال ابن مسعود : « إذا وقعت في آل حاميم وقعت في روضات كمثات »<sup>(٧)</sup> والعامة تقول : قرأت « الخواميم »<sup>(٨)</sup> ، وليس من كلام العرب .

( ١ ) ش : مشيها .

( ٢ ) ش ، ل : مشيه .

( ٣ ) أدب الكاتب : ١٧

( ٤ ) لم تذكر « سبع » في ل

( ٥ ) م ل

( ٦ ) درة الغواص : ٢٩

( ٧ ) غريب الحديث لأبى عبيد : ٥٢٨

( ٨ ) درة الغواص : ٩ والتكملة : ٤ — ب . وفي هامش ب . علق على قوله : « وليس من كلام العرب » بقوله : بل هو من كلام العرب ، كما قال صلى الله عليه وسلم . ( نسب في الصحاح إلى ابن مسعود ) « الخواميم ديباج القرآن » وقال « الخواميم روضة من رياض الجنة » وقال الخواميم سبع . الخ . وهذا رأى قال به أبو عبيدة حيث روى عنه الجوهري في الصحاح ( حمم ) الخواميم : سور في القرآن على غير القياس ، وأنشد .

« وبالخواميم التي قد سبعت »

قال : والاولى أن نجمع بدوات حم . وقوله وليس من كلام العرب ، نقله السيوطى في المزهرة ٣٠٨١ عن ابن خلوويه : وليس من كلام العرب ، إنما هو من كلام الصبيان .

وتقول إذا أردت تفصيل الجمل [ ٦ ] « أَمَّا » بفتح الألف<sup>(١)</sup> .

وإذا أردت التخيير أو الشك قلت : « إِمَّا » بكسر الألف .

وقال الله تعالى في الأولى : ( فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُّوا فِي الْمَارِ لَهِمْ فِيهِ زَافِيرٌ وَشَهيقٌ<sup>(٢)</sup> خَالِدِينَ فِيهَا ) . ( وَأَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا فِي الْجَنَّةِ<sup>(٣)</sup> ) . وقال سبحانه في الثانية ( فِيمَا مَنَّا بَعْدُ وَإِنَّا فَعْدَاءٌ<sup>(٤)</sup> ) .

وتقول في الشك : « لَقِيتَ إِمَّا زَيْدًا وَإِمَّا عَمْرًا » .

والعامة تفتح الألف في الكل<sup>(٥)</sup> .

وتقول للرجل : « إِيَّاهُ » حدثنا ، إذا استزدته . و « إِيَّاهَا » كف عنا ، إذا أمرته أن يقطع و « وَإِيَّاهُ » إذا زجرته من الشيء ، و « وَاَهَا » إذا تعجبت منه<sup>(٦)</sup> والعامة تخلط في هذا .

وتقول : « أُرْعِنِي » سمعك . والعامة تقول : أعرني سمعت .

وهو « الْأَرْبَانُ » « وَالْأَرْبُونَ » و « الْأَرْبَانُ<sup>(٧)</sup> » و « الْعُرْبُونَ » .

والعامة تقول : « الرِّبُونَ »<sup>(٨)</sup> .

( ١ ) ش : أَلَف

( ٢ ) لهم فيها زفير وشهيق . لم ترد في نسخة الأصل وب ، وش . وسقط من ب ، وش : خالدين فيها . أما في ل فلاية ضمن السقط الذي سنشير إليه في الهامش ( ١ ) في الصفحة التالية .

( ٣ ) هود : ١٠٦ ، ١٠٧ ، ١٠٨

( ٤ ) عمد : ٤

( ٥ ) التكملة : ٤ — ١

( ٦ ) أمالي العالي : ٧٦١ عن أبي زيد . وفيها : وبها : لغراء . وكذلك في إصلاح المنطق : ٢٩١ وفي الفصيح ( التلويع : ٥٩ ) : ووبها إذا حنته على الشيء وأغرخته به .

( ٧ ) ش : العرباء

( ٨ ) أدب الكاتب : ٣١٦ وإصلاح المنطق : ٣٠٧ وفي الفصيح ( التلويع : ٦٩ ) . وهو

العربون بفتح العين والراء والعربان بضم العين وسكون الراء في قول الفراء وقد يخالف فيه .



وقد «أرتج» على فلان الكلام . والعامة تقول «ارتج» بتشديد الجيم<sup>(١)</sup> .  
وتقول للقائم : «قم» . ولا تقل «اجلس» إلا لمن كان نائماً أو ساجداً ،  
لأن «القعود» انتقل من علو إلى سفلى ، و «الجلوس» من سفلى إلى علو<sup>(٢)</sup> ،  
ومنه سميت «نجد» جالساً لارتفاعها ، وجلس الرجل : أتى نجداً .

وتقول : «انشوى اللحم» .

والعامة تقول : «اشتوى» ، وإنما «المشتوى» الرجل<sup>(٣)</sup> .

وتقول : «ما أشد بياض هذا الثوب» ، والعامة تقول : «ما أبيض هذا  
الثوب»<sup>(٤)</sup> .

وتقول : قد «أضيف» هذا إلى الأول . والعامة تقول : قد «انضاف» .

وتقول : «الحمد لله إذ كان كذا»<sup>(٥)</sup> .

والعامة تقول : «الحمد لله الذى كان كذا» ، فيحذفون الضمير العائد إلى اسم  
الله تعالى ، الذى يتم به الكلام . وقد حكى<sup>(٦)</sup> أن «رجلاً طرق الباب على  
نحوى ، فقال : من ؟ قال : الذى اشتريتم الأجر . فقال النحوى : منه ؟ قال :

( ١ ) من أول قوله : وتقول إذا أردت تفصيل الجمل .. إلى الجيم . ساقط منى ( ل )

( ٢ ) درة الغواص : ٨٨ ونقله السيوطى فى الزهر : ٢ / ٢٩٤ من مرجع المقامات اسلامية  
الأنبارى ، مرويان عن الخليل بن أحمد .

( ٣ ) فصيح ثعلب ( التاويح : ١٥٠ )

( ٤ ) درة الغواص : ١٧ .. والكوفيون يجيزون ما أبيض ( راجع الإنصاف فى مسائل  
الخلاص : مسألة ١٦ )

( ٥ ) اصلاح المنطق ٣٠٥ وفيه : ولا تقل الحمد لله الذى كان كذا وكذا حتى تقول : به ،  
أو منه ، أو بأمره ، أو بصنعه .

( ٦ ) ب ، ش ، ل : روى

لا . قال : له ؟ قال : لا . قال : اذهب فمالك من صلاة الذى شئ . » (١)

وتقول : « أنخت البعير فبرك » ولا تقول : فناخ .

والعامة تقول : نئخت (٢) البعير فناخ .

وتقول لبتاع البيت : « أثاث » و « آلة » . والعامة تقول : ر حل .

ولا يعرف العرب الرحل إلا سرج البعير فحسب ، وأما (٣) قوله عليه السلام :

« إذا ابتلت النعال فصلوا فى رحالكم » (٤) فالمراد به : فى منازلكم التى فيها الرحال (٥) .

وتقول عند الحرقة و [ لذع (٦) ] الحرارة الممصة : « أح » بالخاء .

والعامة تقول : « أخ » بالخاء المعجمة ، وربما ضموا الألف وفتحوا الخاء ،

وجاءوا بعدها بياء (٧) أوهاء . قال شيخنا أبو منصور اللغوى (٨) : ليس الخاء هاهنا

من كلام العرب ، إنما هى لغة العجم ، قال : ولما اشتد أمر « شبيب » (٩) على

( ١ ) هذا التصويب ، وفائدة النحوى ، فى درة القواص : ١٠٠ مع اختلاف بعض الألفاظ فيها قرع الباب ، وأمنه ؟ وأله ؟ وفى ش ، ل : فى صلة .

( ٢ ) ش ، ل : نخت : والتصويب فى اصلاح المنطق : ٣٠٧

( ٣ ) ش : فأما .

( ٤ ) ل : فى الرحال .

( ٥ ) الحديث فى عمدة القارى ٥ / ١٩٢ والموطأ : ١ / ٧٣ ونلفظه فيما : أن عبد الله ابن عمر أذن بالصلاة فى ليلة ذات برد وريح ثم قل ألا صلوا فى الرحال ثم قل : ان رسول الله صلى الله عليه وسلم كان يأمر المؤذن اذا كانت ليلة ذات برد ومطر ، يقول : ألا صلوا فى الرحال .

( ٦ ) من ش ، ب ، قول ، ودرة القواص : ٩٢ والتكملة : ٨ — ب

( ٧ ) ب ، ش : وهاء .

( ٨ ) لتكملة : ٨ — ب

( ٩ ) هو شبيب بن يزيد ، أحد كبار الثائرين على بنى أمية ، خرج على الحجاج فى الموصل

٧٧ هـ ( ترجمته فى وفيات الأعيان : ١٦٣ / ٢ )

« الحجاج » وحصره في القصر ، أمر [ الحجاج ] <sup>(١)</sup> غلاما شجاعا ، فلبس ثياب « الحجاج » وسلاحه وركب فرسه ، وصاح <sup>(٢)</sup> في الجند فجمعهم وخرج ، فقال الناس : قد خرج « الحجاج » . فأقبل « شبيب » فقال : <sup>(٣)</sup> أين الحجاج : فأومأوا إليه . فحمل <sup>(٤)</sup> حتى ضربه بالعمود . فلما أحس بوقعه قال : « أخ » بالخاء . فانصرف « شبيب » وقال : قبحك الله يا ابن أم الحجاج ، أتتقى الموت بالعبيد ؟ <sup>(٥)</sup> وتقول : « أفاق فلان من علته » <sup>(٦)</sup> . والعامة تقول : فاق .

وتقول : « أردت هذا » . وهم يقولون : رده <sup>(٧)</sup> .

وتقول : « أى شئ تريد » ؟ والعامة تقول . إيش تريد ؟

قال أبو هلال <sup>(٨)</sup> العسكري : هو خطأ . ما سمع من فصيح قط .

[ ٧ ] وتقول لما يدفع بين السلامة والعيب في السلعة : « أرش » ، وإنما سمي

أرشاً ، لأن المبتاع إذا اشترى <sup>(٩)</sup> الثوب على أنه صحيح ، ثم وقف منه على عيب ، وقع

بينه وبين صاحبه « أرش » أى خصومة ، من قولك : « أرشت بينها » إذا أغريت

أحدهما بالآخر ، فسمى ما نقص العيب الثوب أرشاً ، إذ كان سبباً للأرش .

والعامة <sup>(١٠)</sup> تقول : هرش بالهاء . وهو خطأ .

( ١ ) من ب ، ش

( ٢ ) في التكملة : وسار

( ٣ ) التكملة : ثم قال

( ٤ ) في التكملة : فحمل عليه

( ٥ ) خير شبيب والحجاج : لم يذكر في ( ل ) وهو في درة النواص : ٩٢

( ٦ ) في الأصل : من غمته . وفي ب ، ش ، ل ، والتكملة : ٩ — ب . علته

( ٧ ) التكملة : ٩ — ب

( ٨ ) ب : قال العسكري

( ٩ ) سقطت من ب

( ١٠ ) بعد كلمة العامة في نسخة ب أعاد ذكر ٣٣ سطرًا من قوله : الحمد لله الذى كان كذا

ثم اتصل الكلام .

وتقول للذى تُديره الريح : « أبو رياح » . <sup>(١)</sup> والعامة تقول : بُرياح . <sup>(٢)</sup>  
وتقول : افعل <sup>(٣)</sup> كذا « إمالا » ، أى إن لم يكن ذلك فافعل هذا أنشدنى  
شيخنا أبو منصور ، قال : أنشدنى <sup>(٤)</sup> « أبو زكريا » <sup>(٥)</sup> :

أمرعت الأرض لو أن مالا      لو أن نُوقاً لك أو جمالا

أو ثلثة من غنم إمالا <sup>(٦)</sup>

والعامة تقول : « أمالى » بفتح الألف ، وتسكن الياء .

وتقول : « اللهم صل على محمد وأهله . وآله » <sup>(٧)</sup>

والعامة تقول : وذويه . وهذا غلط ، لأن العرب لم <sup>(٨)</sup> تنطق بذى إلا مضافا  
إلى اسم جنس ، كقولهم : ذو مال .

[ وتقول : فلان يحدث بالأباطيل . قال القراء : والمولدون يقولون البواطيل .

وكلام القوم هو الأول <sup>(٩)</sup> ]

وتقول فى دعائك : « لا أهلك وأت الرجاء » بكسر اللام والعامة تفتحها .

( ١ ) لعبة للصبيان من الورق

( ٢ ) التكملة : ٤ — ب

( ٣ ) افعل : ساقط من ش ، ل والعبارة فى كتاب سيويه : ١٤٨ / ١

( ٤ ) التكملة : ٤ — ب

( ٥ ) هو أبو زكريا التبريزى ، يحيى بن على بن محمد بن الحسن بن بسطام الشيبانى ، أحد  
أئمة اللغة . وكان شيخنا للجو البقى . توفى ٥٠٢ هـ ( المنتظم : ١٦١ / ٩ )

( ٦ ) الرجز فى التكملة : ٤ — ب والمحكم : ١٢ / ٢ واللسان ( مرع )

( ٧ ) ل : وآله ، وأهله . والصواب عند الزبيدى فى « لحن العامة » ، أن يقال وآل محمد

( ٨ ) ب : إنما ، خطأ من الناسخ

( ٩ ) الزيادة من ب ، ش ، ل

وقد بائعنا عن صاحب بن عباد<sup>(١)</sup> أن قَزَمًا<sup>(٢)</sup> من أهل الأدب تعرض به فقال :  
« أَهْلِكَ فِي دَوْلَتِكَ ؟ » فقال : وأنت من أهل « أَهْلِكَ » [ و ] أنعم عليه .

قال أبو هلال العسكري : « وتقول العوام : شيء « أَزَلَى » أي قديم .  
ويصفون الله [ تعالى ]<sup>(٤)</sup> بالأزالية . وكل ذلك خطأ لا أصل له في العربية ، وإنما  
سمعوا قول الناس : لم يزل الله موجوداً ، ولا يزال ، فبنوا منه هذا البناء<sup>(٥)</sup> ، قال<sup>(٦)</sup>  
وفي بعض النسخ من « إصلاح المنطق » : الأزل : القديم ، فإن كان ابن السكيت قاله  
فقد أخطأ ، ليس الأزل بشيء »<sup>(٧)</sup> .

( ١ ) أبو القاسم اسماعيل بن عباد بن العباس بن عباد ، قيل سمي صاحب لأنه صاب دؤيد  
الدولة ابن بويه . وكان صاحب وزيراً ، وخنوياً وأديباً . توفي ٢٨٥ هـ ( انباء الرواة : ١ / ٢٠١ )  
النجوم الزاهرة : ٤ / ١٦٩ بغية الوعاة : ١٩٦ )

( ٢ ) في الأصل : قوماً وفي : ب ، ل : فقيراً

( ٣ ) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : فأنعم

( ٤ ) من ش ، ل

( ٥ ) في الصحاح ( أزل ) ذكر بعض أهل العلم أن أصل هذه الكلمة نولهم : لم يزل ، ثم  
نسب إلى هذا فلم يستقم إلا باختصار . فقالوا : يزلى ، ثم أبدلت الياء ألفاً لأنها أنف فتألفوا  
أزلى ، كما قالوا في الريح المنسوب إلى ذي يزن : أزنى ونصل أثري (منسوب إلى يقرب) والتصويب  
في لحن العامة للزبيدي ٢ — ب

( ٦ ) قال : لم تذكر في ب ، ش

( ٧ ) زاد في نسخة ب قال الأصمعي : تقول اقرأ عليه السلام ولا تقل : أثره السلام فإنه  
خطأ . ولم يذكر الصفدي في تصحيح النصيف (٧٥) رمز ابن الجوزي (و) عند هذا التصويب ،  
بل اقتصر على رمز الزبيدي (ز)

## باب الباء

تقول لما يزرع ويؤكل : « بَذَر، وبذور » . والعامة تقول : بَزَر وبزور، وهو خطأ .  
وتقول : « هذا بطيخ » ، بكسر الباء . والعامة تفتحها <sup>(١)</sup> .  
وتقول لجميع الأعشب ، وما ينبت الربيع ، وما يأكله <sup>(٢)</sup> الناس والبهائم : « بَقْل » .  
والعامة تخص بذلك النبات المعروف !لذى يأكله الناس .  
وتقول : « بَقَل وجه الغلام » بالتخفيف <sup>(٣)</sup> . والعامة تشدد القاف .  
وتقول لما يتعجل من الزروع والثمار : قد بَكَرَ ، وهو « الباكورة » والعامة  
تقول : قد هَرَفَ <sup>(٤)</sup> .

وتقول : هذا <sup>(٥)</sup> « البورق » بفتح الباء ، لهذا الذى <sup>(٦)</sup> يلقى فى العجين .  
والعامة تضمها . وهو خطأ <sup>(٧)</sup> ، لأنه ليس فى الكلام « فوعل » . بضم الفاء  
وكل ما جاء على فَوْعَل ، فهو مفتوح الفاء ، نحو : جورب وروشن <sup>(٨)</sup> .  
وهو « البرطيل » للرشوة ، بكسر الباء ، وكذلك كل ما جاء على « فَعْلِيل » كبِلْقَيْس <sup>(٩)</sup>  
والبرجيس اسم النجم الذى يقال له : المُشْتَرَى <sup>(١٠)</sup> . والعامة تفتح الباء منهن <sup>(١١)</sup> .  
وتقول : هذا « بخور » بفتح الباء ، والعامة تضمها .

( ١ ) أدب الكاتب : ٣٠٤ واصلح المنطق : ١٧٥

( ٢ ) ب مما يأكله .

( ٣ ) أى خرجت لحيته والتصويب فى اصلاح المنطق : ٢٧٥

( ٤ ) درة الفواص : ٩٢

( ٥ ) ش ، ل : هو

( ٦ ) ش : التى

( ٧ ) التكملة : ٨ — أ

( ٨ ) زاد فى التكملة : كوسج . والروشن : الكوة .

( ٩ ) ب : كتلفيس

( ١٠ ) حكام الفراء عن السكلى ( الصحاح برجس ) وفى الأنواء لابن قتيبة : ١٢٦ ويسمى

المشتري : البرجيس

( ١١ ) ش ، ل : فيهن

وتقول : هي « البضعة » و « يَرمُ النَجَّار » بفتح الباء فيهما ، والعامّة تكسرهما فيهما <sup>(١)</sup> .

وهو : « البُورَى » و « البارَى » <sup>(٢)</sup> للذى تقول له العامّة : البارِية <sup>(٣)</sup> .

وهي « البَصرة » بتسكين الصاد . وبعض العامّة يكسرها <sup>(٤)</sup> .

و « البَكْرة » بتسكين الكاف . وبعض العامّة يفتحها <sup>(٥)</sup> .

و « بَثَقِ <sup>(٦)</sup> السَّيْلِ » بفتح [ ٨ ] الباء . والعامّة تكسرهما <sup>(٧)</sup> ، وهي لغة <sup>(٨)</sup> .

وهو <sup>(٩)</sup> « البَلُور » بكسر الباء وفتح اللام . والعامّة تفتح الباء وتضم اللام .

و « البُهَّار » بضم الباء ، وهو الحُمل . والعامّة تفتحها <sup>(١٠)</sup> .

و « البالوعة » بألف . والعامّة تقول : بَلُوعة .

و « بَرَهُوت » بفتح الراء ، <sup>(١١)</sup> والعامّة تسكنها .

(١) أدب الكاتب : ٣٠٠ والتسكيلة : ٧ - ب، البضعة قطعة اللحم . والبرم : قطعة حديد يوسع بها النجار شق الخشبة عند نفرها .

(٢) هو الحَصير ( معرب )

(٣) البارية : أوردها المعجم الوسيط ( ٧٥/١ ) مع البورى والبارى والبارياء وفي إصلاح المنطق : ١٧٧ : ويقال هو البارى . وهو البارياء .

(٤) أدب الكاتب : ٣٣٠

(٥) الفصيح ( التلويح : ١٣٤ )

(٦) ش ، ل : بنو

(٧) في إصلاح المنطق : ٣٣ وهو البثق والبثق ( بالفتح والكسر ) إذا انبت الماء

(٨) وهي لغة : لم ترد في ش ، ل

(٩) ب : والبلور .

(١٠) التسكيلة : ٨-أ

(١١) في الصحاح ( برة ) : الأصمى : برهوت على مثال رهيوت : برّ يحضر موت . ويقال

برهوت ، مثل سبروت ( أى بضم الأول وتسكين الثانى )

وهي « الباءة » (١) وهو النكاح . والعامّة تقصرها .  
وتقول : « باعت » اللقمة ، بكسر اللام (٢) . والعامّة تفتحها .  
و « بَشَّشت بفلان » بكسر الشين . والعامّة تفتحها .  
وتقول : « بنى فلان على أهله » (٣) ، وأصله أنه كان من أراد أن يدخل بزوجه  
بنى عليها قبة ، ف قيل لكل داخل (٤) : « بان » . والعامّة تقول : « بنى بأهله » .  
وتقول لمن دخل بزوجه : « هذا بعليها » . ولا يسمى بعلا حتى يدخل بها ، وهو  
زوج على كل حال . والعامّة تسميه (٥) بعلا ، وإن لم يدخل بها .  
وتقول : ديار « بلاقع » ، أي خالية . والعامّة تقول : « براقع » بالراء ، (٦) وإمّا  
« البراقع » جمع « برقع » وهو ما تجعله (٧) المرأة على وجهها .  
وتقول : « خرج فلان إلى بر » . والعامّة تقول : برّا (٨) .  
وتقول : « بررت والدي » و « بررت في يميني » بكسر الراء . والعامّة تفتحها .  
وتقول لمن تأمره بالبر : برّ والديك (٩) بفتح الباء (١٠) . والعامّة  
تكسرهما (١١) .

(١) ب : بالمد

(٢) الفصيح ( التلويح : ١٠ )

(٣) أدب الكاتب : ٣٢٣ وإصلاح المنطق : ٣٠٦

(٤) ب : داخل بأهله .

(٥) ش : تسمى .

(٦) التكملة : ٧ - أ

(٧) ش : وهو ما تجعلها ، ل : وهو تجعله .

(٨) هذا التصويب في لحن العامّة للزبيدي : ٩ - ب .

(٩) في الأصل : والدتك .

(١٠) ب : الراء .

(١١) درة الغواص : ٢٢



وتقول : « بَخَصْتُ عَيْنَهُ » بالصاد (١) . والعامّة تقولها بالسين .  
وتقول : « مارأيتَه ألبنة » . والعامّة تقول : « مارأيتَه بنة » .  
وتقول للشئ الذى تذيب فيه (٢) الصاغة : « البوطة » ، والعامّة تقول :  
« البوتقة » (٣) .

وتقول : بينهما « بون » . والعامّة تقول : بينهما « بين » (٤) .  
وتقول للشئ المتوسط : « هو بين بين » (٥) ، قال عبيد بن الأبرص :  
نَحْمِي حَقِيقَتَنَا وَبِـ ——— هُض الْقَوْمُ يَسْقُطُ بَيْنَ بَيْنَا (٦)  
والعامّة تقول : هو بين البينين (٧) .

وتقول : « بينا أنا جالس جاء عمرو » ، والعامّة تقول : بينا أنا جالس إذ  
جاء عمرو (٨) ، وليس لدخول « إذ » هاهنا معنى ، وإن كانت قد جاءت فى أحاديث  
لكنها محمولة على أنها من الرواة ، وقد أجازوا ذلك فى « بينما » (٩) ، قال الشاعر (١٠) :

- 
- (١) إصلاح المنطق : ١٨٤ : ولا تقل بَخَصْتُهَا .  
(٢) فيه : لم تذكر فى ( ل ) .  
(٣) التكملة : ٦-أ  
(٤) فى إصلاح المنطق : ١٨٧ : وتقول بين الرجلين بون بعيد . . . فهذه اللغة العالية ومنهم  
من يقول : بينهما بين بعيد . وفى الفصيح ( التلويح : ١٣٩ ) بون بالواو .  
(٥) درة الغواص : ٣٧  
(٦) ديوان عبيد بن الأبرص الأسدى : ١٣٦ والصحاح واللسان (بين) ودرة الغواص : ٣٧  
(٧) ش : بين البينين ، ل : بين البين  
(٨) أدب الكاتب : ٣٢٦ ودرة الغواص : ٣٨  
(٩) مثل حديث عمر بن الخطاب : بينما نحن عند رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ذات  
يوم إذ طلع علينا رجل شديد بياض الثياب ، شديد سواد الشعر ( صحيح مسلم ١٥٧/٢ :  
باب الايمان )  
(١٠) هو عثير أو عثمان بن لبيد العذرى أو حريث بن جبلة العذرى . كما فى اللسان  
( دهر ) ودرة الغواص : ٣٣

[استقدر الله خيراً وارَضَيْنَ به (١)] فبينما العسرُ إذ دارت مياسيرُ (٢)  
واعتذروا بأن « ما » ضمت إلى « بين » فغيرت حكمها ، ، كما أن « رُبَّ »  
لا يليها إلا الاسم فلما زيدت فيها « ما » وليها الفعل ، قال تعالى : ( رُبَّ مَا يَوَدُّ الَّذِينَ  
كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ (٣) ) .

وتقول في جواب الاستفهام بالنفي : « بلى » ، إذا أردت إثباته ، و « نعم »  
إذا أقررت على نفيه ، مثاله : أن يقال لك : أما تقوم ؟ فتقول : « بلى » إذا أردت  
إثبات القيام ، وتقول : « نعم » إذا أردت نفيه ، أى ما أقوم . والعامة لاتفرق (٤)  
وقد حكى عن أبي بكر ابن الأنبارى (٥) أنه حضر مع جماعة ليشهدوا على إقرار  
رجل ، فقال أحدهم للمشهود عليه : ألا تشهد عليك ؟ فقال : نعم . فشهدت الجماعة  
وامتنع ابن الأنبارى ، وقال : إن الرجل منع أن تشهد عليه بقوله « نعم » لأن تقدير  
جوابه : لا تشهدوا على (٦) .

وتقول لمن تنسبه إلى السرقة : هذا « بُرْجان » والعامة تقول (٧) : برجاص .  
وإنما هو « فضيل بن بُرْجان » من بنى عطار ، كان مولى لبني اسرى القيس .

(١) من نسخة ش

(٢) البيت في اللسان ( دهر ) : ٣٨٠/٥ وفي أخبار النحويين البصريين : ٢٤ عن أبي عمرو بن العلاء عن شيخ من أهل نجد . ودرة الغواص : ٣٣ ، ٣٩ والأمالى ١٨٢/٢ وفيها : فاستقدر . وهو في سر الصناعة : ٢٥٦/١ وكتاب سيبويه : ١٥٨/٢

(٣) الحجر : ٢

(٤) درة الغواص : ١١٩

(٥) محمد بن القاسم بن محمد بن بشار الأنبارى ، النحوى ، اللغوى ، الأديب . أشهر تلاميذ ثعلب . توفي ٣٢٨ هـ ( الفهرست : ٧٥ طبقات النحويين واللغويين : ١٧١ المتظم : وفيات عام ٣٢٨ انباه الرواة : ٢٠١/٣ ، بغية الوعاة : ٩١ )

(٦) الخبر في نزهة الألباء : ٣٣٩

(٧) والعامة تقول : برجاص . وإنما هو فضيل بن : ساقط من ب .

وتقول : بهرنى الشيء « يبهرنى » بفتح الباء .

والعامة تقول : أبهرنى ، بألف [٩] يبهرنى بضم الياء<sup>(١)</sup> .

وتقول : « امتلاً بطن فلان » .

والعامة تقول : امتـلأت<sup>(٢)</sup> فتؤنت<sup>(٣)</sup> ، والعرب تذكر<sup>(٣)</sup> ، قال

الشاعر<sup>(٤)</sup> :

فإنك إن أعطيتَ بطنك سُؤْلَهُ      وفرجك نالاً منتهى الذمِّ أجمعاً<sup>(٥)</sup>

وتقول فى اللون الخالص الذى لا يخالطه لون آخر : « بهيم » فتقول : أسود

بهيم ، وأبيض بهيم<sup>(٦)</sup> .

والعامة تخص الأسود بالبهيم<sup>(٧)</sup> .

(١) فى الأصل : الهاء . وما أثبتناه من ب ، ش ، ل .

(٢) درة الغواص : ١٨

(٣) ش : تذكر البطن .

(٤) حاتم الطائى ( ديوانه : ٦٨ )

(٥) البيت فى ديوان حاتم : ٦٨ وفيه : وانك مهما : والجماسة : ٣١٢ / ٢ وفيها مهما ، وفى

درة الغواص : ١٨ : إن أعطيت وتثقيف اللسان : ( ٥٨ - أ ) والأمالى : ٣١٨ / ٢ وفى

نهاية الأرب : ٦٤ / ٣ وأنت إذا .

(٦) التصويب فى درة الغواص : ١٢٤

(٧) زيد فى ب : وحكى الأزهرى قال أبو حاتم : قلت للأصمعى : رأيت فى كتاب ابن المقفع :

العلم كبير ولكن أخذ البعض خيراً من ترك السكّل : فأنكره أشد الانكار : وقال : الألف

واللام لا تدخلان فى كل وبعض ، لأنهما معرفة بغير ألف ولام . وهما فى نية الإضافة : قال الله

تعالى « وكل أتوه داخرين » وقال تعالى « كل آمن بالله » وقال « بمضهم أولياء بعض » قال

أبو حاتم لا تقول العرب : السكّل والبعض وقد استعمله الناس . إحتى سيويه والأخفش ، لقلة

علمها هذا النحو فالجنب ( فى الأصل فاحيت ) ذلك فانه ليس من كلام العرب .

## باب التاء

تقول : أنت « تَسْكُرُم » على ، بفتح التاء وضم الراء . والعامة تضم التاء وتفتح الراء <sup>(١)</sup> .

وتقول : « ما هذا التباطو » ؟ والعامة تقول : ما هذا <sup>(٢)</sup> التباطى ؟ وكذلك : « التوضؤ والتوكؤ » . والعامة تقولها بالياء <sup>(٣)</sup> .

وتقول : « ما هذا الترادى علينا » والعامة تقول : الترادو ، بإسكان الواو . وليس فى العربية واو ساكنة فى آخر اسم ولا مصدر . وإنما تقول العرب : ترادأ فلان على فلان ترادؤاً بالهمز ، فإذا خففوا الهمز قالوا : الترادى ، مثل النعاعى . وتقول : « تئاءبت » ، [ و ] هى التئؤاء ممدودة . والعامة تقول : تئأوبت <sup>(٤)</sup> . وتقول : « تركت » كذا . والعامة تقول <sup>(٥)</sup> فى بعض الألفاظ : قدرته <sup>(٦)</sup> . وتقول : <sup>(٧)</sup> « دابة لاترادف » . والعامة تقول : تردف <sup>(٨)</sup> . وتقول : « الشاة تجتر » <sup>(٩)</sup> والعامة تجعل مكان الجيم شيئاً <sup>(١٠)</sup> . وتقول : « جاءت المرأة بتوأمين » ولا تقول : توأم <sup>(١١)</sup> ، إنما التوأم أحدها <sup>(١٢)</sup> .

(١) درة الفواص : ٦٢ (٢) ما هذا : لم يذكر فى ب (٣) التواطؤ والتوضؤ والخطأ فيهما فى درة الفواص : ٥٩ (٤) من ب ، ش ، ل (٥) ش : تناءبت . والتصويب فى اصلاح المنطق : ١٤٨ (٦) تقول : لم تذكر فى ش ، ل (٧) فى ب : ودرته . وفى ش : وذرية . وفى ل : وذرتة . (٨) يزيد فى ب : قال ابن السكيت : هو التوت للمرصاد . والعامة تقول : توت . وتقول : تأهل الرجل والعامة تقول : تأهل .

(٩) اصلاح المنطق : ٢٩٧ ودره الفواص : ٩٦ والفصيح ( التلويع : ١٤٩ ) (١٠) ل : تجر . (١١) التكملة : ٧ - ب

(١٢) رسمت فى الأصل هكذا : تاوم . والتصويب فى اصلاح المنطق : ٣١٢ (١٣) التكملة : ٨ - أ وفى اللسان ( تأم ) عن الليث عكس ذلك . قال : التوأم ولدان معا ولا يقال : هما توأمان . ولكن يقال : هذا توأم هذ . وهذ توأمته . فإذا جمعا فهما توأم . قال أبو منصور : أخطأ الليث فيما قال . والقول ما قال ابن السكيت . وهو قول الفراء والنحويين الذين يوثقون بعلمهم . قالوا : يقال للواحد توأم ، وهما توأمان ولدا فى بطن واحد [ والجمع توأم وتوأم ]

وتقول المرأة : « تعالى » ، بفتح اللام . والعامة تكسرهما <sup>(١)</sup> .

وتقول : « نلك » فَعَلَتْ و« تَيْك » . والعامة تقول : ذيك .

وهى « التَّرْقُوة » <sup>(٢)</sup> بفتح التاء . والعامة تضمها .

وهى « تَكْرِيَت » <sup>(٣)</sup> بفتح التاء . والعامة تكسرهما <sup>(٤)</sup> .

وبلدة « تُسْتَر » <sup>(٥)</sup> بالتاء ، [ والنسبة إليها تُسْتَرى ] <sup>(٦)</sup> .

والعامة تقولها بالمدال .

وهو « الزَّئِن » بكسر التاء . والعامة تفتحها <sup>(٧)</sup> .

وكذلك : التَّلِيْسَة <sup>(٨)</sup> . قال ثعلب : قول الكتاب لكيس الحسَاب تَلِيْسَة ، بفتح التاء ، غلط . والصواب كسرهما .

وتقول : هذا « التِّيغَار » <sup>(٩)</sup> بتاء معها ياء على وزن تَفْعَال مثل « تخفّاف » <sup>(١٠)</sup>

(١) اصلاح المنطق : ٣٤٢

(٢) ش : الترقّة ، ل : الترقوة والكلمة في الفصيح ( التلويح : ٧٠ )

(٣) معجم البلدان : ٨٦١/١ . تكريت بفتح التاء والعامة يكسرونها : بلد مشهور بين بغداد والموصل . وهى إلى بغداد أقرب وهى غربى دجلة .

(٤) التكملة : ٨ - أ

(٥) معجم البلدان : ٨٤٨/١ : تستر بالضم ثم السكون وفتح التاء الأخرى وراء : أعظم مدينة بخوزستان ، وهو تعريب شوشتر .

(٦) من ب .

(٧) التكملة : ٧ - ب والتنين حيوان له رجل أو يد ، وفيها أربعة أظافر على نسق .

وخامسة في الكف . وفي رأسه حمة شعر . ومنه ضرب يجرى ( المعجم انوسيط : ٨٩/١ )

(٨) درة الغواص : ٦٢ كما يقال : سكينه وعريسه : وفيها قول ثعلب المذكور هنا .

(٩) ب : التيغال . وفي القاموس : التيغار : الاجانة . والاجانة : اناء تغسل فيه الثياب .

(١٠) ش : تجفان ، ل : تجفاف وضبط التيغار في القاموس بكسر التاء .

والعامة تقول : « التَّغَار » بحذف الياء .<sup>(١)</sup>

وتقول : « تَمَرَّن » فلان على كذا . والعامة تقول : « تَدَرَّمَن » وهو خطأ .

وتقول : « تَفَلَّ » فلان ، والعامة تجعل التاء ثاء .<sup>(٢)</sup>

وتقول : « التَّذْكَار » للمعاهد يهيج الحزن ، بفتح التاء .

وكذلك : « التَّسَال » و « تَسْكَابِ الدَّمْع » . والعامة تكسر هذه التاءات<sup>(٣)</sup> .

وتقول : « تَوَاتَرَت » رسلُ فلان إلىَّ ، إذا جاءت منقطعا<sup>(٤)</sup> بعضها عن بعض ،

بين كل<sup>(٥)</sup> اثنين هنيئة ، قال الله تعالى : ( ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَى )<sup>(٦)</sup> ، وأصلها

« وَتَرَى » من المواتر ، ومعناه<sup>(٧)</sup> منقطعة ، بين كل اثنين دهر . وقال أبو هريرة :

« لَا بَأْسَ بِقَضَاءِ رَمَضَانَ تَتْرَى<sup>(٨)</sup> » أى منقطعا .

والعامة تجعل التواتر في معنى الاتصال الذى ليس فيه انقطاع ، وهذا غلط

منهم<sup>(٩)</sup> .

وتقول : « تَأْتَمُّ » الرجل و « تَحْنَثُ » إذا فعل فعلا يخرج به من

الإثم والحِث .

( ١ ) التكملة : ٧ - ا وفى ب : التغال . وفى ذيل الفصيح : ١٤ وهو التيفار الذى تسميه

العامة التغار

( ٢ ) درة الغواص : ٣٩

( ٣ ) درة الغواص : ٨٧

( ٤ ) منقطعا : ساقط من ش

( ٥ ) ب : بين اثنين

( ٦ ) المؤمنون : ٤٤

( ٧ ) ومعناه : ساقط من ب

( ٨ ) اللسان : ( وتر ) .

( ٩ ) درة الغواص : ٥ والتكملة : ١ - ب

والعامة تقولها لمن وقع في الإثم والحنث <sup>(١)</sup>.

وتقول : « تَتَايَعَت » المصائب على فلان .

والعامة تقول : « تابعت » بالباء <sup>(٢)</sup> وهو غلط [ ١٠ ] ، لأن — « التتابع » في

الخير ، و « التتابع » في الشر .

وتقول : « تنحس » النصارى ، بالحاء ، إذا تركوا أكل اللحم .

والعامة تقول : <sup>(٣)</sup> « تنهس » النصارى ، بالهاء ، إذا أكلوا اللحم قبيل صومهم . قرأت

على شيخنا « أبي منصور اللغوي » <sup>(٤)</sup> قال <sup>(٥)</sup> : هذا غلط في اللفظ وقلب في <sup>(٦)</sup> المعنى إلى

ضده . أما اللفظ فيقال بالحاء ، وأما المعنى فيقال لهم ذلك إذا تركوا أكل

اللحم ، ولا يقال لهم ذلك [ إذا <sup>(٧)</sup> ] أكلوه . قال ابن دريد <sup>(٨)</sup> : هو عربى معروف

لتركهم أكل الحيوان ، ويقال : تنحس إذا تجوع ، كما يقال : توحش <sup>(٩)</sup> وكأنه <sup>(١٠)</sup>

مأخوذ منه ، كأنهم تجوعوا من اللحم .

(١) التكملة : ٤ — أ

(٢) درة الغواص : ٦٤

(٣) تقول تنهس النصارى ، بالهاء ، إذا أكلوا اللحم : ساقط من ب

(٤) التكملة : ٣ — ب

(٥) في ب : قولهم تنهس النصارى غلط . وقولهم تنحس النصارى هذا غلط وفي ل : قولهم

تنحس النصارى ، هذا غلط .

(٦) من نسخة الأصل وش ، وفي التكملة وب : قلب المعنى . وفي ل : المعنى

(٧) من ب ، ش ، ل ، والتكملة

(٨) أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد بن عتاهية بن حنم . كان لغويا واسع الرواية حافظا

توفي ٣٢١ هـ [ طبقات النحويين واللغويين : ٢٠١ انباء الرواة : ٩٢/٣ ، بغية الوعاة : ٣٠ ]

(٩) الجهرة : ١٥٧/٢ والنص فيها . « وقولهم تنحس النصارى عربى صحيح ، لتركهم أكل

الحيوان ، ولا أدري ما أصله ، وتنحس فلان إذا تجوع كما قالوا توحش . »

(١٠) ش : كأنه

## باب الشاء

تقول : رجل « نَط » <sup>(١)</sup> ، والعامّة تقول : « أُنط » بزيادة ألف <sup>(٢)</sup> .  
و « نَدَى المرأة » بفتح الناء ، والعامّة تكسر ها . وربما قالت : « ندى الرجل »  
وإنما يقال : « نَدْدُوهُ الرجل » <sup>(٣)</sup> .  
وتقول : هذا « التَّوَلُول » و « التَّالِيل » . والعامّة تقول : « التَّالُول »  
و « التَّواليل » .

وتقول لعصاة التمر : « ثَجِير » . والعامّة تقولها بالياء <sup>(٤)</sup> .  
وتقول لما يكثر ثمنه : هذا « ثمين » ، كما تقول رجل « حَليم » . لمن كثر لحمه  
و « شحيم » لمن كثر شحمه .  
والعامّة <sup>(٥)</sup> تقول : « هذا مِثْمَن » <sup>(٦)</sup> بكسر الميم الثانية ، وإنما المِثْمَن : الذي صار  
له ثمن وإن قل ، كما يقال <sup>(٧)</sup> : غصن مُورِق ، وشجرة مشمرة <sup>(٨)</sup> .  
و « التَّيْتَل » <sup>(٩)</sup> : الوعل <sup>(١٠)</sup> والعامّة تجعل مكان الناء تاء <sup>(١١)</sup> .

(١) أى خفيف شعر اللحية والحاجبين

(٢) التكملة : ٧ - أ وفي الصحاح ( نطط ) : رجل أنط .

(٣) ش : نندذه ، خطأ من الناسخ . وفي الصحاح ( نداء ) : التندؤة للرجل بمنزلة الندى  
للرأة ، وقال الأصمعي : هى مغرز الندى . وقال ابن السكيت : هى اللحم الذى حول الندى .  
إذا ضمت أولها همزت - فتكون فعلة - وإذا فتحت لم تهمز . فيكون فعلاوة ، مثل قرنوة .  
وعرقة ( إصلاح المنطق : ١٤٧ وفيه التصويب : ١٦٣ )

(٤) اصلاح المنطق : ٢٨٢

(٥) ب : والعرب

(٦) درة الفواص : ٣٢

(٧) ش ، ل : كما تقول

(٨) ش : ولا تيتل

(٩) فى الصحاح ( تئل ) : الوعل المسن وفى ب : الذكر من الوعل

(١٠) التكملة : ٨ - ب وفيها : التيتل بتاء وثاء . خطأ من الناسخ .



## باب الجيم

تقول ، هذا « جَذَع » من الغنم ، وجَذَعَة . وتقول : « قد رَدَّهَا جَذَعَة »  
بفتح الذال في الكل ، أى ردها إلى أول ما ابتدئ بها ، والعامّة تسكن الذال  
[ في الكل <sup>(١)</sup> ] .

وتقول : « ثيابٌ <sup>(٢)</sup> جُدُد » بضم الدال . والعامّة تفتحها <sup>(٣)</sup> .  
وهو « الجَدَى » بفتح الجيم ، والعامّة تكسرّها .  
وهو « الجِرَاب » و « الجِرَجِير » و « جِرَمُ الشَّمْسِ » <sup>(٤)</sup> « والجِرَى »  
لضرب <sup>(٥)</sup> من السمك ، و « الجِرَاحَة » كله بكسر الجيم ، والعامّة تفتحها .  
وهو « الجُورِب » « والجُوزَاب » <sup>(٦)</sup> . بفتح الجيم ، والعامّة تضمها <sup>(٧)</sup> .  
وكذلك الريح « الجَنُوب » ولا تضمها ، إلا أن تريد جمع جَنَب <sup>(٨)</sup> .  
وهو « جَفَنُ العين » و « جَفَنُ السيف » ، بفتح الجيم ، والعامّة تكسرّها .  
وهو « الجَنِين » للطفل مادام في بطن أمه . والعامّة تقول : جَنَى <sup>(٩)</sup> .

(١) من ش ، ل

(٢) ش ، ل : ثياب

(٣) ادب الكاتب : ٣٠٥

(٤) ش : السمن

(٥) ش : ضرب

(٦) الجورب : سبقت في باب الباء مع بورق ص : ٩٨ على سبيل التثيل . والجوزاب : طعام  
يتخذ من اللحم والرز والسكر والبندق . المعجم الوسيط : [ ١١٢/١ ] والجورب في إصلاح  
المنطق : ١٦٢ وفصيح ثعاب ( التلويح : ٦٧ )

(٧) التكملة ٨ - أ

(٨) التكملة : ٨ - أ

(٩) التكملة : ٩ - أ في باب التصحيف وفيها : حتى وهو في جميع النسخ : جنى . ولم

يضبط إلا في ( ل )

وهو « الجَانَار » <sup>(١)</sup> . والعامة تجعل مكان اللام نونا .  
وهو « الجَدْرِيُّ والبَدْرِيُّ » <sup>(٢)</sup> والعامة تكسر <sup>(٣)</sup> الجيم .  
وهو « الجَوَّالِق » بضم الجيم <sup>(٤)</sup> ولا يفتح في الواحد ، إنما يفتح في الجمع  
قرأت على شيخنا « أبي منصور » قال <sup>(٥)</sup> : الجَوَّالِق أعجمي معرب . وأصله يافارسية  
« كَوَّالِه » وجمعه « جَوَّالِق » بفتح الجيم ، وهو من نادر <sup>(٦)</sup> الجمع .  
وتقول : « جَهَدْت جهدى » <sup>(٧)</sup> ، بفتح الجيم . والعامة تكسرهما .  
و« جفوت » <sup>(٨)</sup> الرجل . و« جلوت المرأة والعروس » . والعامة تجعل مكان الواو ياء .  
وتقول : « جرعت الماء » . بكسر الراء <sup>(٩)</sup> والعامة تفتحها .  
و« الجَبْهَة » هي التي يسجد الإنسان عليها .  
والعامة تسميها جبينا ، وذلك غلط . إنما [ ١١ ] الجبينان يكتنفانها ، من  
كل جانب [ جبين <sup>(١٠)</sup> ] .  
وتقول <sup>(١١)</sup> للصبيبة الصغيرة : « جارية » . والعوام <sup>(١٢)</sup> تخص بذلك : الأمة .

- 
- (١) زهرة الرمان ( معرب )  
(٢) فصيح ثعلب ( التلويح : ١٣٣ ) بضم الجيم وفتحها  
(٣) ل : بكسر  
(٤) وهو الجوالق بضم الجيم : ساقط من ش ، ل  
(٥) النص في المعرب : ١١٠ والتسكيلة : ٨ - أ والتصويب أيضا في درة الغواص : ١١٨  
(٦) ل : من نوادر  
(٧) وهو من نادر الجمع : وتقول : جهدت جهدى : ساقط من ب  
(٨) ش ، ل : جفرت ، خطأ من الناسخين  
(٩) الفصيح ( التلويح ) : ١٠  
(١٠) من أدب الكتائب : ٣١  
(١١) ل : ويقولون  
(١٢) ش : والعامة

وتقول لبثرة تخرج في جفن العين : « الجُدْجُد » . يجيمين . هذه لغة تميم  
وربيعة تسميها : القَمْع ، والعامية تقول (١) : الكُدْكُد .  
وتقول : « حَطَبْ جَزَل » ، وهو الغليظ ، وقيل اليابس ، قال الشاعر (٢) :  
ولكن بهاذك اليفاع فأوقدى بَجَزَلٍ إذا أوقدتِ لا بضِرامِ (٣)  
والضِرام ضد الجَزَل .  
والعامية يقدمون الزاي ويقولون : زَجَل ، وهو غلط (٤) .  
وتقول للخيوط المعقدة : « جَدَّاد » ، بالجميم وتشديد الدال . والعامية تقول : كُدَّاد .  
وهي « الجَبُولاء » بالجميم والمد (٥) . والعامية تقول : الكُـبُولَة (٦) .  
وهو « الجُرْذ » (٧) بالذال المعجمة . والعامية تقوله (٨) بالذال المهملة (٩) .  
و تقول : « فلان يُجذَف » ، إذا تأفف من الشيء . والعامية تقول الجيم  
كافا (١٠) .

وتقول للحديدتين اللتين يقص بهما : « الجَحْلان » . (١١) والعامية تقول :  
الجَلَم . (١٢)

- 
- (١) ش ، ل : تسميها . والتصويب في التكملة : ه - ب  
(٢) حاتم الطائي ( ديوانه : ٨٨ )  
(٣) في اللسان ( ضم ) وأنشد ابن بري : ولكن بهاتيك البقاع . وفي التكملة : ه - أ  
بهاذاك اليفاع ومثله في أساس البلاغة ( ضم ) ونسبه لحاتم .  
(٤) التكملة : ه - ا وفي ب ، ش ، ل : والعامية تقول : زجل فيقدمون الزاي .  
(٥) في اللسان ( جيل ) : والجبولاء : العصيدة ، وهي التي تقول لها العامية : الكبولاء .  
(٦) التكملة : ه - ب (٧) ل : الحذ ، خطأ من الناسخ .  
(٨) قوله : الكبوله . وهو الجرذ ، بالذال المعجمة والعامية : ساقط من ب  
(٩) التكملة : ه - أ  
(١٠) درة الغواص : ٩٤ وفيها : بمعنى يستقل ما أعطى : والتكملة : ه - أ  
(١١) في الأصل : الحكمان : والحكم وفي ل : للحديد بين اللقين ، خطأ من الناسخ .  
(١٢) أدب الكاتب : ٣٢٤ . وليس في كلام العرب : ١٧٠ وقوله : والعامية تقول الجلم :  
ساقط من ل .

وتقول : « هذا جوابُ كُتُبِكَ » (١) قال العسكرى : « والعامّة تقول في جمع الجواب : جوابات وأجوبة ، وهو خطأ ، لأن الجواب مثل الذّهاب ، قال سيديويه : الأجواب لا يجمع ، وقولهم جوابات كُتُبِي وأجوبة كُتُبِي مولّد (٢) ، وإنما يقال : جوابُ كُتُبِي » .

---

(١) ل : والعامّة تقول في جمع الجوابات : هذا جواب كُتُبِكَ ، سهو من الناسخ  
(٢) قوله : مولّد . وإنما يقال أجوبة كُتُبِي : ساقط من ب .

## باب الحاء

تقول : « دقيق حواري » ، بضم الحاء <sup>(١)</sup> . والعامة تفتحها .

وتقول : « بصل حرّيف » ، بكسر الحاء . والعامة تفتحها . <sup>(٢)</sup>

وهو « جبل حراء » ؛ بكسر الحاء وفتح الراء والمد . <sup>(٣)</sup>

والعامة تغلط فيه في ثلاثة مواضع : يفتحون الحاء ، ويقصرون ، ويميلون .

وتقول للقصب المجتمع : « حردى » ، بالحاء . <sup>(٤)</sup> والعامة تقول : هردي .

وهي « حافة الباب » ، و« حلقة القوم » ، قال « أبو عمرو الشيباني » <sup>(٥)</sup> : « ليس في

---

(١) في الصحاح ( حور ) وإصلاح المنطق : ١٦٨ وفصيح ثعلب ( التلويح : ١٠٧ ) ضبطه بالضم وتشديد الواو والراء مفتوحة . وفي أدب الكاتب ٣٠٥ ضبطه الحق حواري [ بكسر الراء ] والدقيق الحواري : الأبيض الناعم .

(٢) أدب الكاتب : ٣٠٤ ، إصلاح المنطق : ١٧٧

(٣) التكملة : ٩ — أ

(٤) بالحاء : لم تذكر في ش ، ل . وفي الصحاح [ حرد ] : والحردى من القصب . نبطى معرب . ولا يقال : الهردى .

(٥) اسحاق بن مرار ، أبو عمرو الشيباني ، لغوى حافظ راوية . توفي ٢١٠ هـ أو ٢١٣ هـ [ طبقات النحويين واللغويين : ٢١١ مراتب النحويين : ٩١ إنباء الرواة : ٢٢١ / ١ بنية الرواة : ١٩٢ ]

الكلام حلقة إلا في قولهم : هؤلاء قوم حلقة<sup>(١)</sup> ، الذين يحلقون الشعر<sup>(٢)</sup> « إلا أن  
« الفراء » ذكر في نوادره : حلقة وحلقة ، جميعا .

وتقول : هي « حوافة » القوم ، بالضم . والعامة تفتحها .

وتقول : « حذق » القوم بالعسكر ، « يحذقون » . والعامة تقول : أحذقوا ، بألف<sup>(٣)</sup> .  
و « حجة » العقرب والزنبور : سَمَمها<sup>(٤)</sup> .

والعامة تذهب إلى أنها<sup>(٥)</sup> شوكتها التي تلسعان بها ، وذلك خطأ .

والحمام : ذوات الأطواق وما أشبهها ، مثل القواخت والقمارى ، والقطا .

والعامة تخص بذلك الدواجن التي تستقرخ في البيوت<sup>(٦)</sup> .

وتقول للابل التي تحمل الأمتعة خاصة « حمولة » . والعامة تسمى الكل حمولة .

وتقول ليابس العشب كله : « حشيش » ، ولا تقول ذلك لشئ من الرطب .

والعامة تطلق اسم الحشيش على الكل ، وهو خطأ ، إنما يقال لرطب الحشيش :

رُطْب ، بضم الراء ، و « خَلَى » . و « الكلاء »<sup>(٧)</sup> يجمعهما جميعا .

(١) قوله : إلا في قولهم : هؤلاء قوم حلقة : ساقط من ب

(٢) التصويب ونص أبي عمرو الشيباني في إصلاح المنطق : ١٨٣ : قال أبو يوسف سمعت  
أبا عمرو الشيباني يقول : ٠٠٠ وهو في أدب الكاتب : ٢٩٥ وفي الصحاح أيضا [حلق] وفيه :  
وحكى يونس عن أبي عمرو بن العلاء : حلقة في الواحد بالتحريك وقال ثعلب : كلهم يميزه على  
ضعفه . ونص الجوهري في شرح المفصل لابن يعيش ١ - ١٥ ولكن ثعلبا ذكرها في الفصيح  
حلقة بسكون اللام [ التلويح : ١٣٥ ]

(٣) في الصحاح [ حذق ] : وحذقوا بالرجل وأحذقوا به ، أى أحاطوا به .

(٤) أدب الكاتب : ١٧ ، ٢٩٣ والفصيح [ التلويح : ١٠٩ ]

(٥) في الأصل : أَمَمها .

(٦) أدب الكاتب : ٢٢ وفيه : قال ذلك الأصمعي ووافقه عليه الكسائي .

(٧) في الأصل : وكلاء . وفي ش : ل والكلاء وفي اللسان خلا : ابن برى يقال الخلى الرطب بالضم  
لا غير فإذا قلت الرطب من الحشيش فتحت .

وتقول . « حَدَرَت السفينة أحَدُهَا » . يضم الدال من أحَدُر . والعامة تسكسر هذه الدال <sup>(١)</sup> ، وتزيد في « حدرت » ألفا ، ويقولون : قد آن إحذار السفينة . وإما هو حَدُرُهَا <sup>(٢)</sup> .

وتقول للشوبين من جنس واحد ، يؤتزر بأحدها <sup>(٣)</sup> ويرتدى بالآخر : « حَلَّة » . [ ١٢ ] والعامة <sup>(٤)</sup> تقول للتوب الواحد : « حُلَّة » . وذلك غلط ، لأن الحلة عند العرب : ثوبان من جنس <sup>(٥)</sup> . قال « أبو هلال العسكري » : « فإن كانت جبة وقلنسوة من ضرب واحد ، فهي <sup>(٦)</sup> حلة » .

وتقول : « حَاقَّتْ » الشيء ، إذا رميته إلى فوق ، يقال : حَاقَّ الطائر في كَبِد السماء إذا ارتفع . والعامة تجعل التحليق من علو إلى سفلى <sup>(٧)</sup> ، وهو خطأ .

وتقول : خدمته على « حَسَب » ما أعطاني ، بفتح السين . ومعناه : على مقدار ذلك . فهو من الشيء المحسوب . <sup>(٨)</sup> والعامة تسكن السين .

وتقول : « أفعل » <sup>(٩)</sup> هذا فحَسَبُ ، بتسكين السين . والعامة تقول : « هذا وبَس » <sup>(١٠)</sup>

(١) أدب الكاتب : ٢٨٩ وإصلاح المنطق : ٢٢٧ ودرة الغواص : ٤٠

(٢) ش ، ل : ويقولون : إحذار السفينة وفي ب ، ش ، ل : وإما هو قد آن حدرها

(٣) في الأصل : يؤتزر . وترتدى . وفي ش : يؤزر .

(٤) ش : والعرب ، سبو من الناسخ .

(٥) ش : من جنس واحد .

(٦) ش ، ل : فهو

(٧) ش : إلى أسفل .

(٨) أدب الكاتب : ٢٩٨ ودرة الغواص : ٩٧

(٩) ش : الشغل .

(١٠) ذيل النصيح : ١٨ وفي المزهر ١-٣٠٩ قال محمد بن المحلى الأزدى في كتاب « المشاهدة » .

في اللغة العامة تقول لحديث يستطال : بس . والبس الخلط وعن أبي مالك : البس القطم ، ولو =

وتقول : ما كان ذلك في حُسْبَانِي <sup>(١)</sup> .

والعامة تقول : في حسابي . وليس للحساب هاهنا وجه <sup>(٢)</sup> .

وتقول : « حَرَلَى » الشيء في عيني ، بكسر اللام . والعامة تفتحها <sup>(٣)</sup> .

وإنما يقال : « حلا في فمي » فهذا من « الحلاوة » والأول من « الحامية »

وتقول : « حَامَت » في النوم ، بفتح اللام ، فإذا أردت الحِلْمَ ضممتها <sup>(٤)</sup> .

« وَحَذَقَ » الصبي ، بفتح الذال . والعامة تكسرهما .

وتقول : في عينه « حَوَرٌ » <sup>(٥)</sup> ، بفتح الحاء . والعامة تكسرهما .

وتقول : « قد حَسُنَ الشيء » <sup>(٦)</sup> ، « وَحَمُضَ الخَل » ، بفتح الحاء ، وضم السين والميم

والعامة تضم الحاء ، وتكسر السين والميم <sup>(٧)</sup> .

وتقول للون من الصبغ : « حَمَاحِم » بضم الحاء ، والنسبة إليه <sup>(٨)</sup> .

« حَاحِي » .

والعامة تفتح الحاء <sup>(٩)</sup> .

== قالوا المحدثه « بساً » كان جيداً بالعامية بمعنى المصدر ، أى بس كلامك بساً : قطعه قطعاً وأنشدت

يحدثنا عبيد ما لقيتنا فبك يا عبيد من الكلام

وفي كتاب العين : بس بمعنى حسب . قال الزبيدي في استدراكه : بس بمعنى حسب غير عربية .

(١) ش : حسابي .

(٢) درة النواص : ١١٣

(٣) درة النواص : ١٠٣ . والرأى المذكور للأصمعي كما في اللسان ، وفيه أيضاً جواز حلا بمعنى يحلو

(٤) إصلاح المنطق : ١٩٩ ، وصحيح ثعلب [ التلويح : ٥١ ]

(٥) ل : حول

(٦) في الأصل : غس . وما أثبتناه من ش ، ل ، والتكلمة : ا - ب

(٧) التكلمة : ا - ب

(٨) ش ، ل : إلهيا . ولون الحماحم : أسود [ اللسان ] .

(٩) التكلمة : ٨ - أ



وتقول للحافظ : « حارس » ، والعامّة تبدل السين صاداً <sup>(١)</sup> .  
وتقول في كنية الثعالب : « أبو الحصين » بالصاد <sup>(٢)</sup> والعامّة تجعلها سيناً <sup>(٣)</sup> .  
وتقول : « قف حتى أجىء » من غير إمالة « حتى » .  
والعامّة تميمها <sup>(٤)</sup> و « حتى » حرف ، والحروف لاتمال <sup>(٥)</sup> .  
فأما حذف العامّة منها « الحاء » وقولهم : « تى أجىء » فهو أشهر  
من أن يعاب .

وتقول : « لى <sup>(٦)</sup> حاجات » والعامّة تقول : حوائج <sup>(٧)</sup> قال العسكري : « وليس  
بما تعرفه العرب ، ولا يوجب القياس ، وإنما تجمع العرب الحاجة <sup>(٨)</sup> فتقول : حاج  
وحاجات ، وحوج <sup>(٩)</sup> » .

(١) التكملة : ٧ - أ

(٢) بالصاد : لم تذكر في ش ، ل

(٣) التكملة : ٦ - ب

(٤) درة الغواص : ١٠٥

(٥) تلمذ الصفدي [ في تصحيح التصحيف : ١٣١ ] على هذا بقوله : أطلق الشيخ جمال  
الدين بن الجوزي - رحمه الله - هذا ، وهو مقيد ، فأنهم يقولون : افعل هذا امالاً [ أى بالإمالة ]  
والعنة في إمالة [ إمالة ] في أنها : إن ، وما ، ولا ، ثلاثة أشياء جعلت كلمة واحدة فصارت  
الانف في آخرها كآلف جباري ، وقد أمالوا [ يا ] في النداء وراجع شرح المفصل : ٦٥/٩  
(٦) ش : وتقول . حاجات

(٧) درة الغواص : ٣٢

(٨) في ش ، ل : زيادة على حاج . وقوله : وحوج : ساقط من ل

(٩) أجاز ابن الأنباري جمع حاجة على حوائج واستشهد بما أنشده الفراء .

بدأن بنا لا راجيات لرجعة ولا ياءسات من قضاء الحوائج  
ويقول الشاعر :

إن الحوائج - ربما أزرى بها - عند الذي تقضى له تطويلها  
قال : وأكثر ما تقول العرب في جمع الحاجة : حاجات ، وحاج ، وحوج [ الأضداد : ٢٠ ]  
وفي المزهر ١ - ٣٠٧ عن المبرد : جمع الحاجة : حج ، فأما قولهم في جمع حاجة حوائج فليس  
من كلام العرب على كثرتها على ألسنة المولدين ولا قياس له . وراجع اللسان [ حوج ] .

وتقول للخارج من الحمام: «طابَ حَمِيمُكَ» وإن شئت قلت: «طابتِ حِمَّتُكَ». أى طابَ عَرَقُكَ، لأن عرق الصحيح طيب، وعرق السقيم خبيث. والعامّة تقول: طابَ حَمَامُكَ<sup>(١)</sup>.

وتقول: قد<sup>(٢)</sup> حَدَثَ أمرٌ عظيم، يفتح الدال<sup>(٣)</sup>.

والعامّة تضمها، قياساً على قولهم: «أخذنى ماقدّم وماحدث».

والفرق أن أصل حدث: فَعَلَ، وإنما ضمت دال<sup>(٤)</sup> «حدث» لتقديم «قدّم»، وللمجاورة أثر، كما قالوا: «الغدايا» فإذا أفردوا «الغداة» قالوا «الغدوات» وكذلك قوله<sup>(٥)</sup>: «أعيذكُم بكلمات الله التامة من كل شيطان وهامة، ومن كل عين لامة»<sup>(٦)</sup> أراد «مِلَّة»<sup>(٧)</sup> لكنه راعى الوزن.

وتقول: «حلبت الناقة كذا» بضم الحاء وكسر<sup>(٨)</sup> اللام. والعامّة تفتحها.

وتقول: «فلان يَحُثُّ في السير، ويَحُضُّ على الخير».

والعامّة لاتفرق. وقد فرق الخليل بن أحمد فقال: «الحثُّ: يكون في السير والسوّق، والحضُّ فيما عداهما»<sup>(٩)</sup>.

(١) التكملة: ٤ - اوفى ش، ل: طابت

(٢) ل: وقول حدث

(٣) التصويب وما بعده من تعليل في درة الفواص: ٣٠.

(٤) في الأصل: ذاك. وفي ل: دالة

(٥) في درة الفواص: ٣٠ قول النبي صلى الله عليه وسلم في عودته للحسن والحسين رضى الله عنهما.

(٦) حديث الدعاء في النهاية: ٦٧/٤ وفيه: من شر كل سامة، ومن كل عين لامة

(٧) ل: مماثلته

(٨) في الأصل: والسكسر اللام

(٩) قول الخليل نقله السيوطي في المزهري: ٢-٢٨٩ عن ابن فارس

وتقول : « حَمَيْتَ المريض » . ولا تقل « أَحْمَيْتَهُ » إلا أن تقول أَحْمَيْتَ المسافر في النار ، أو أَحْمَيْتَ المكان ، إذا جعلته حَمًى .

وتقول إذا وجدت سخونة في بدنك : « أَجِدُ حَمِيًّا » .

والعامة تقول : « أَجِدُ حَمًى » وقد بلغنا عن « صاحب بن عباد » أنه رأى أحد ندمائه متغير السحنة ، فقال له : ما الذي بك ؟ قال : حَمًى فقال « صاحب » : « قَهْ » فقال النديم : « وَهْ »<sup>(١)</sup> فاستحسن « صاحب » ذلك وخلم عليه<sup>(٢)</sup> .

---

(١) يريد صاحب : حماقة ، ويريد النديم : حماوة

(٢) التصويب والنص في درة الغواص : ٦٦

## باب الخاء

[١٣] تقول : هذا الخوان ، بكسر الخاء لما يؤكل عليه الطعام<sup>(١)</sup> ، ما لم يكن عليه طعام ؛ فإذا جعل عليه الطعام فهو : مائدة ، والعامّة تسميه « مائدة » وإن لم يكن عليه طعام<sup>(٢)</sup> .

وتقول لماله قص : « خاتم » . فإذا لم يكن عليه فص فهو « حلقة » والعامّة تقول لله : خاتم ، كيف كان .

وتقول للذهب المصوغ<sup>(٣)</sup> : هذا « خلاص » ، بكسر الخاء ، والعامّة تفتحها<sup>(٤)</sup> .  
وتقول لرؤوس الحلى وما يكسر منه : « خَشَل » ، باللام . والعامّة تقول : خَشَر ، بالراء .

وهو « الخللخال »<sup>(٥)</sup> و « الخشخاش »<sup>(٦)</sup> ، بفتح الخاء . والعامّة تكسرهما<sup>(٧)</sup> .

---

(١) فصيح ثعلب : باب المسكور أوله : التلويح : ٧٨

(٢) درة الغواص : ١٠

(٣) ش : المصنوع

(٤) درة الغواص : ٥١

(٥) التكملة : ٧ - ب

(٦) التكملة : ٨ - ا

(٧) في الأصل : تكسرهما وما أثبتناه من ش ، ل

وهو « الخَطِيَّ » بكسر الخاء وتشديد الياء . والعامة تفتح الخاء ولا تشدد الياء (١) .

وهذا « الخَرْنُوب » بضم الخاء . والعامة تفتحها . وفيه لغة أخرى : « الخَرْوَب » بفتح الخاء من غير نون (٢) .

وهذه « الخَنْفَسَاء » ، بالمد من غير هاء و « الخَنْفَسَة » (٣) .

والعامة تقول : « الخَنْفَسَاء » ، بزيادة هاء .

وتقول في جمع « خَيْشُوم » ، وهو الأنف : خياشيم . والعامة تقول : مخاشيم (٤) .

وهي « الخُصْيَة » . والعامة تقول : الخصوة (٥) .

و « ما بفلان خصاصة » أي حاجة . والعامة تقول . « خساسة » بالسين .

وهي « الخُرَافَات » بتخفيف الراء . والعامة تشدها (٦) .

وتقول : « فلان خب » بفتح الخاء ، ولا تكسر ها (٧) إلا أن تقول : « فيه خب » وهو الخِداغ .

(١) التكملة : ٨ - ب

(٢) أدب الكاتب : ٣٠٦ وإصلاح المنطق : ١٧٦ وفي نسخة ب زيد قوله : قال المفضل وهذا

الصحيح لا الأول . وفي النبات لأبي حنيفة : ١ - ١٦٥ : الخروب والخرنوب

(٣) في نسخة الاصل ، ذكرت « الخَنْفَسَة » من قول العامة . وما أثبتناه من بقية النسخ

(ب ، ش ، ل) والتلويح : ١٣٢ والصحاح (خفس)

(٤) التكملة : ٦ - أ

(٥) إصلاح المنطق : ١٦٧ وفي الإبدال لأبي الطيب : ٢ \ ٥١٨ . الخصوة والخصية

(٦) التكملة : ٨ - ب

(٧) جاء في الصحاح ، بالفتح والكسر

وتقول : « خَطِيء الرجل » إذا تعمد الذنب ، فهو خاطيء ، ومنه « الخطيئة »  
ومنه قوله تعالى . (وإن كُنَّا نَلْحِظُونُ<sup>(١)</sup>) « وأخطأ ، يخطيء » إذا أراد شيئاً فأصاب  
غيره . قال عليه السلام : « إذا اجتهد الحاكم فأخطأ فله أجر<sup>(٢)</sup> » .

والعامة تقول في الكلمتين<sup>(٣)</sup> : أخطأ . والصحيح ما قلنا : قال بعض المتأخرين<sup>(٤)</sup> :  
لَا تَخْطُونَ إِلَى خِطْءٍ وَلَا خَطَأٍ مِنْ بَعْدِ مَا الشَّيْبُ فِي قَوْدِكَ قَدْ وَخَطَا  
فَأَيُّ عَذْرِ لِمَنْ شَابَتْ مَفَارِقُهُ إِذَا جَرَى فِي مِيَادِينِ<sup>(٥)</sup> (الهوى<sup>(٦)</sup>) وَخَطَا  
ونقول : « خربش » الكتاب إذا أفسده . والعامة تقول : « خرمش » بالميم<sup>(٧)</sup> .  
وتقول « دخل في خمار الناس » . والعامة تقول<sup>(٨)</sup> : « في غمار الناس »<sup>(٩)</sup> .  
وتقول : لمن هلك له من لا يتعوض عنه كآب<sup>(١٠)</sup> : « خلف الله عليك » . أى  
كان لك<sup>(١١)</sup> خليفة عنه . ومن هلك له ما يتعوض عنه كالولد : « أخلف الله عليك » .  
والعامة تقول فيهما : « أخلف الله عليك »<sup>(١٢)</sup> .

(١) يوسف : ٩٤

(٢) في صحيح مسلم : ٥ - ١٣١ ونصه : إذا حكم الحاكم فأجتهد ثم أصاب فله أجران ، وإن  
حكم فأجتهد ثم أخطأ فله أجر . وفي سنن ابن ماجه ٢ / ٧٧٦ إذا اجتهد الحاكم فأصاب فله أجران ،  
وإذا حكم فأجتهد فأخطأ فله أجر

(٣) في الاصل المتكلمين . وما أثبتناه من ش ، ل والسياق يدل عليه .

(٤) في درة القواص : ٦٩ قال الشيخ السعيد - رحمه الله - ولي فيما انتظم هاتين اللفظتين ،

واحتضن . منيها المتنافين : لا تخطون . . . . . وفي شرح الخفاجي على الدرة :  
نسبة هذين البيتين للجري .

(٥) ل : معاذين .

(٦) ش : اليهود . خطأ من الناسخ (٧) درة القواص : ٤٦

(٨) قوله والعامة تقول . . . ساقط من ل

(٩) في الصحاح [ حمر ] ويقال دخل في خمار الناس وخارم لغة في غمار الناس وغمارهم ،  
أى في زحمهم وكثرتهم . وفيه [ غمر ] ودخلت في غمار الناس وغمار الناس يضم ويفتح .

وفي أدب الكاتب ٣٧٦ قال القراء . غمار الناس وجمارهم .

(١٠) في ب كالآب .

(١١) لك لم تذكر في ب

(١٢) إصلاح المنطق ٢٥٥ ودره القواص ١٣١ والمزهر ٢ / ٢٩٢

## باب الدال

تقول : هذا « دَآف » بفتح اللام . (١) والعامة تضمها (٢)  
وهذه « الدَّوامة » بضم الدال . والعامة تفتحها .  
وهذا « الدَّحَان » بتخفيف الخاء (٣) . وجمعه : دَوَّخَن .  
والعامة تشدد الخاء ، وتجمعه : « دَخَاخِين » .  
وهذه « دوابٌ » حسان و« دَوَيْبَة » حسنة بتشديد الباء (٤) . والعامة مخففة (٥) .  
وهذه « دَجاجة » (٦) والجمع « دَجَاج » . والعامة تكسر الدال . وهي لغة رديئة .  
وهذا « دِرْهَم » بكسر الدال وفتح الهاء . والعامة تفتح الدال .  
وقال « ابن الأعرابي » : العرب (٧) تقول : دِرْهَم ، ودِرْهَم ، ودِرْهَام .  
وتقول : هذه « دَخَارِيس » القميص ، وهي فارسية معربة . والعامة تقول :  
« تَخَارِيس » .  
وهذه « دِمَشْق » بفتح الميم . والعامة تكسرها .

---

(١) معذول عن دالف وهو السهم الذي يصيب مادون الغرض ثم ينبو عن موضعه ، أو الذي يمتلي بالمثل الثقيل ويقارب الخطو . ويكنى به فيقال : أبو دلف . [ الصحاح : دلف ]  
(٢) التكملة : ٨ - أ وفيها : أبو دلف .  
(٣) أدب الكاتب : ٢٩٢ ، اصلاح المنطق : ١٨٢ والفصيح [ التلويح : ١٠٩ ]  
(٤) التكملة : ٨ - ب  
(٥) ش : تفتحها ول : تخفف .  
(٦) فصيح ثعلب [ التلويح : ٧١ ]  
(٧) العرب : لم تذكر في ل

و « الدهلز » و « الدِّيَّاج » (١) بكسر الدال . والعامة تفتحها (٢) .

و « الدِّيَّزَج » (٣) بفتح الدال . والعامة تسكرها .

و « دُستور » الحساب (٤) ، بضم الدال ، وهو قياس كلام العرب ، كأُسلوب وعُرُقوب ، وخُرطوم والعامة تفتح الدال (٥) .

وتقول : هو (٦) « الدَّسَّج » الذي يدق به أعجمي معرب . والعامة تقول :  
« الدَّسَّنَك »

[ ١٤ ] وقد « دَرى » فلان يدرى ، بفتح الراء . والعامة تسكرها (٧) .

وموضع « دَفِء » مقصور مهموز (٨) . والعامة تقول : « دَفِئ » بتشديد الياء

و « الدِّية » مخففة الياء [ والدِّمُّ مخففة الميم (٩) ] . والعامة تشددنها (١٠) .

(١) ش : والدهاج .

(٢) أدب الكاتب : ٣٠١ .

(٣) الديزج من الخيل : لون بين لونين غير خاص [ التاج ] وفيه وهو مغرب « ديزه » بالكسر ، ولما عربوه فتحوه .

(٤) ش : والدستور .

(٥) درة الغواص : ٦١ .

(٦) في ش ، ل : هذا ، .. للذى

(٧) التكملة ١ - ب

(٨) مقصور مهموز ، لم تذكر في ب ، ش ، ل : إنما قيل فيها دَفِء على فاعل . وفي الصحاح [ دَفِء ] ورجل دَفِئ على فعل ، إذا لبس ما يذفه ... ويوم دَفِء ، ليلة دَفِئَة . وكذلك الثوب والبيت .

(٩) من ب ، ش ، ل

(١٠) الدية في التكملة : ٨ - ب



« والدنيا » لاتنون . والعوام يقولون : « هذه دُنْيَا متعِبة <sup>(١)</sup> » فينونونها .  
 وذلك غلط ، <sup>(٢)</sup> لأن « دنيا » وما في وزنها مما لا ينصرف لا يدخله التنوين بحال .  
 وسمعت بعض المتعبدین يدعو <sup>(٣)</sup> . « اللهم أصلحنا في ديننا ودنيائنا » . وهذا قبيح .  
 وتقول في النسبة إلى « الدنيا » : رجل « دُنْيَاوِي » و « دُنْيَوِي » . والعامة  
 تقول : « دُنْيَائِي » بهمزة قبل ياء النسب <sup>(٤)</sup> ، ولا وجه لذلك ، لأنه اسم مقصور  
 غير مصروف ولا منون <sup>(٥)</sup> .

وتقول <sup>(٦)</sup> للذي يحمل الدواة <sup>(٧)</sup> : « دَوَوِي » ، لأن تاء <sup>(٨)</sup> التأنيث تحذف .  
 في النسب ، كما تقول في النسبة إلى مكة « مَكِّي » ، وإلى فاطمة : « فاطمي » .  
 والعامة تقول : « دَوَاتِي » فثبت التاء وهو خطأ قبيح <sup>(٩)</sup> .  
 وتقول : أتيت « دِجْلَةَ » بغير ألف ولام <sup>(١٠)</sup> كما تقول : أتيت مكة .  
 والعامة تقول : « الدِّجْلَة » .

وتقول : دَقَقْتُ « الإِنَاءَ بفتح الدال ، « أَدِفَقَه » بفتح <sup>(١١)</sup> الألف وكسر الفاء .  
 والعامة تقول : « أدققت » بزيادة أنف ، « أدِفَقَه » بضم الألف .

(١) ش : متعبة .

(٢) درة الغواص : ٢ :

(٣) ل : يدعون

(٤) ش : بهمزة ما قبل ياء النسبة

(٥) درة الغواص : ٤٢ وقوله ولا منون ساقط من ب

(٦) زيد في ب : والدنيا دول بضم الدال . والعامة تكسرهما

(٧) ش ، ل : الدواب

(٨) ش ، ل : لأن ياء النسب .

(٩) درة الغواص : ١١

(١٠) ش : الألف واللام

(١١) بفتح الألف : ساقط من ب .

وتقول للقمي الحقيير : « دَمِيم » بالبدال المهملة .  
 والعامّة تقول : « دَمِيم » <sup>(١)</sup> بالذال المعجمة .  
 وإنما الهميم : السوء الخُلُق . وقرأت على شيخنا « أنى منصور » . قال : <sup>(٢)</sup>  
 « الدمامة بالبدال المهملة فى الخُلُق ، وبالذال المعجمة فى الخُلُق » .  
 ونقول لدويبة كثيرة الأرجل <sup>(٣)</sup> تدخل الأذن كثيراً : « دَخَّال الأذن » من  
 الدخول ، وتسميه العرب : « الحَرِيش » بالياء على وزن حريص ، والعامّة تقول :  
 « دَخَّان الأذن » بالنون ، يشبهونه باندخان ، ولا معنى لذلك <sup>(٤)</sup> .  
 وتقول للصوص : « دَعَّار » بالبدال المهملة ، مأخوذ من « العود الدَّعِر » وهو  
 الذى يؤذى <sup>(٥)</sup> بكثرة دُخَانِهِ . قال « ابن مقبل » <sup>(٦)</sup> :  
 باتت حواطِبُ ليلى يَلْتَمِسْنَ لها جَزَلُ الجِذا غير خَوَّارٍ ولا دَعِيرٍ <sup>(٧)</sup>  
 قال شيخنا « أبو مـ » <sup>(٨)</sup> وإن ذهبت بهم إلى معنى الفزع ، جاز أن يقال  
 بالذال <sup>(٩)</sup> .

(١) دميم : ساقط من ب

(٢) التكملة : ٣ - أ

(٣) ش : الارض .

(٤) التكملة : ٦ - أ ، ب

(٥) يؤذى : ساقط من ب

(٦) تميم بن أبى بن مقبل ، الشاعر المخضرم .

(٧) البيت فى ديوان تميم : ٩١ والصحاح والأساس [ جذا ] واللسان [ دعروجذا ] والمخصص :

١١ \ ٣٣ والتكملة : ٥ - أ والبيت محرف فى نسختي ش ، ول فى ش : خواطب - الجزاء -

خراء . وفى ل : حوالى إلى - الجزاء .

(٨) فى التكملة : ٩ - أ

(٩) لم يذكر ما يقوله العامّة فى الدعار أى للصوص . وفى التكملة ( ٩ - أ ) أن العامّة يقولون الدعار بالذال .

ونقول : « آخِرُ الدَّاءِ السَّكِيُّ »<sup>(١)</sup>.

والعامة تقول : آخِرُ الدَّاءِ السَّكِيُّ<sup>(٢)</sup>.

---

(١) إصلاح النطق : ٣١١ والنص فيه : وتقول : آخر الدواء السكى وبعضهم يقول : آخر الطب السكى . ولا تقل : آخر الداء السكى .

(٢) في جبهة الأمثال للعسكري ص ٢٤ : قولهم آخر الداء السكى . قال أبو بكر : المثل السائر آخر الداء السكى . ورد بعض أهل اللغة هذا وقال : إنما هو آخر الدواء السكى .

## باب الذال

تقول للجماعة القليلة من إناث الإبل : « ذَوْد » ، ولا يقال للذكور : ذود .  
والعامة لا تفرق .

وتقول : هو <sup>(١)</sup> الذَقْن ، بفتح الذال والقاف .

والعامة تقول : دَقْن ، بالذال المهملة وإسكان القاف <sup>(٢)</sup> .

وهي « الذُّؤَابَة » بضم الذال مع الهمزة . والعامة تفتح الذال وتشدد الواو .

وتقول : بين الرجلين « ذَحْل » بالذال المعجمة . والعامة تقولها بالذال المهملة <sup>(٣)</sup> .

ونقول : وقع في الشراب « ذُبَاب » . ولا تقل : ذِبَّانَة <sup>(٤)</sup> .

والجمع القليل : أذَبَّة ، والكثير : ذِبَّان .

وتقول : « ذَبَل » الزَيْحَان ، بفتح الباء . والعامة تضمها .

وتقول : هذا ملح « ذَرَّ آ نِي » <sup>(٥)</sup> بفتح الراء <sup>(٦)</sup> والهمزة . والعامة تقول :  
أندَرَانِي <sup>(٧)</sup> .

وتقول للشئ الحديد الريح : « ذَفِر » ، سواء أكانت تلك الريح طيبة <sup>(٨)</sup>  
أو خبيثة .

(١) ش ، ل : هذا

(٢) في التكملة : ٩ - أ : ولا يقال دقن ، كما تقوله العامة .

(٣) التكملة : ٩ - أ

(٤) في الاصل : ولا تقل ذبانة . وفي الصحاح : ذبانة . وفي : ب ، ش ، ل : فلا تقل :  
ذبابة ، ومثله في إصلاح المنطق : ٣٠٦ ، ٣٠٧ : ولا تقل ذبابة . وفي لحن العامة للزبيدي :  
ولا تقل ذبانة : [ ٥ - ب ]

(٥) أى شديد البياض ، من الفراء

(٦) في الصحاح [ ذراً ] : بفتح الراء واسكانها ومثله في الفصح [ التلويح : ١١٠ ]

(٧) أذب الكاتب : ٢٩٨ وإصلاح المنطق : ١٧٢

(٨) في الاصل : الطيبة . وهو في إصلاح المنطق : ٣٣٠

والعامة [ تقول ] زَفِرَ . بالزاي (١)

وتقول : هذا الرجل « ذو قرابتي » قال الشاعر (٢) :

يسكى الغريبُ عليه ليس يعرفهُ      وذو قرابتهِ في الحى مَسرور

[ ١٥ ] والعامة تقول : هذا الرجل قرابتي (٣) .

وتقول : قال فلان « ذَيْتَ وَذَيْتَ » . والعامة تقول : « كَيْتَ وَكَيْتَ » .

وإنما العرب تجعل « ذَيْتَ وَذَيْتَ » كناية عن المقال . و « كَيْتَ وَكَيْتَ »

كناية عن الأفعال (٤) .

---

(١) التكملة : ٣ - ب

(٢) هو عثير أو عثمان بن لبيد العذري ، وقيل حريث بن جبلة العذري ، كما في درة الغواص :

٣٣ عن ابن الأنباري واللسان « دهر » والبيت أيضا في أخبار التحويين البصريين : ٢٤

(٣) التصويب في درة الغواص : ٣٣

(٤) هذا في درة الغواص : ٦٠ ونسخة الأصل وب. أما نسخة ش، ل ففيها : ذيت وذيت كناية

عن الأفعال . وفي الصحاح ( ذيت ) عن أبي عبيدة : يقولون كان من الأمر : ذيت وذيت ،

ممتاء كيت وكيت

## باب الرءاء

- تقول : هذا « الرءاص » و « الرءان »<sup>(١)</sup> بفتح الرءاء . والعامة تسكرها .  
وهذه « رعى » بفتح الرءاء ، وجمعها : أرعاء .  
والعامة تقول : رعى بكسر الرءاء ، وتجمعها : أرعية<sup>(٢)</sup> .  
وتقول : هذا « رءو »<sup>(٣)</sup> والمال فى « الرعى » ، بكسر الرءاء ، والعامة تفتحها .  
[ والرءوزنة والرءوشن بفتح الرءاء ، والعامة تضمها  
ورءم أنفه بفتح الغين والعامة تسكرها ]<sup>(٤)</sup>  
وهو « الرءق » الذى يكتب فيه ، ولا تسكر الرءاء إلا أن تريد المءاك .  
وهى « الرءة » بالهمز . والعامة تشدد الياء .  
و « الرءاء » بالمد ، مدينة<sup>(٥)</sup> . والعامة تقصرها .  
و « رءا الله » مقصور . والعامة تمده .  
و « رءدت »<sup>(٦)</sup> « فلانا ، والعامة تقول « أرءدته »<sup>(٧)</sup> .  
و « رءسنت » دأبى ، والعامة نقول : أرءسنتها<sup>(٨)</sup> .  
و « رءص » السعر ، بفتح الرءاء وضم الخاء .

(١) الرءان فى التكملة : ٧ - ب . والرءاص فى اصلاح المنطق : ١٦٣ والفصيح [ التلويح ] ٦٥

(٢) درة الغواص : ٣٣ والفصيح ( التلويح ) : ٦٥

(٣) ش ، ل : رءو المال . والمال فى الرعى فى الفصيح ( التلويح : ٧٨ )

(٤) الزيادة من : ب ، ل . وهى فى ش باختلاف الترتيب . وفى الصحاح : رءم بالكسر والفتح .

(٥) فى معجم البلدان : الرءاء بضم أوله والمد ، والقصر ، مدينة بالجزيرة بين الموصل والشام .

(٦) ش : دءرت - وأدءرت .

(٧) اصلاح المنطق : ٢٢٧

(٨) ش : أرءسنت .

والعامة تضم الراء وتسكّر الخاء (١).  
وتقول : قد هبت الرياح (٢).  
والعامة تقول : الأرياح (٣). ولو قالوا : « الأرواح » كان صحيحاً .  
و « الرباعية » (٤) مخففة كالرفاهية . والعامة تشدد الياء فيهما .  
وهذا خبز « الرقاق » بضم الراء . والعامة تسكرها .  
وتقول لبائع الرؤوس : رأس . وهم يقولون : رؤأس .  
وتقول : افعل ذاك من « رأس » . والعامة تقول : افعل ذاك (٥) من الرأس .  
وتقول : شِمت « رائحة كذا ، بكسر الميم (٦) .  
والعامة تقول : شِمت ، بفتح الميم ، و « راحة » (٧) كذا فتحذف الياء (٨) .  
وهو « الرزداق » و « الرّسداق » (٩) . ولا تقل . رستاق (١٠) .  
و « الراحلة » : اسم ما يركب في السفر ، من جمل أو ناقة ، والجمع « رواحل » ،  
وإنما تسمى « راحلة » لشدّ الرّحل عليها ، ودخلت الهاء للمبالغة ، كقولهم :  
« راوية » و « داهية » . والعامة تخصّ باسم « الراحلة » الناقة النجيبة (١١) .

- 
- (١) التكملة : ٩ ب  
(٢) ل : الرّيح  
(٣) درة الغواص : ٢٣  
(٤) أدب الكاتب : ٢٩٢ وإصلاح المنطق : ١٨٠ وفيه أيضاً : الرقمية .  
(٥) ش ، ل : ذلك .  
(٦) ب ، ش ، ل : شمت بكسر الميم — رائحة كذا . وشمت بالكسر من فصيح ثعلب  
(٧) ش : رائحة .  
(٨) التكملة : ٧ — ا  
(٩) ل : والرستاق . وفي الصحاح : الرزداق : لغة في تعريب الرستاق . والرزداق :  
السطر من النخل والصف من الناس : وهو معرب ، وأصله بالفارسية رسته . وبمده : ويقال  
رزداق ورسداق . وفي البارع للقالى : ١٠٢ الرزداق والرستاق ولا تقل الرستاق (بفتح الراء) .  
(١٠) أدب الكاتب : ٣١٦ وفي المعرب : ١٥٨ [ عن الفراء ] ولا تقل رستاق ومثله في  
إصلاح المنطق : ٣٠٧ (١١) درة الغواص : ١٢٣

وتقول للقناة إذا كان لها زج<sup>(١)</sup> وِسنان : « رُمُح » وإلا فهي : قناة<sup>(٢)</sup> .  
والعامة تسميها رُمحاً ، كيف كانت .

وتقول للبعير أو الحمار الذى يستقى عليه : « راوية » . فأما التى فيها الماء فمزادة .  
والعامة تسمى المزادة راوية<sup>(٣)</sup> .

وتقول لركاب<sup>(٤)</sup> الإبل خاصة — دون الثُرسان — « رَكَب » .  
والعامة تقوله لكل راكب<sup>(٥)</sup> .

وتقول للذى ينظر للقوم من مكان مرتفع : « رَيْثَة » ، فإذا لم يرتفع فليس  
برَيْثَة . والعامة لا تفرق .

وتقول : اقطع هذا من حيث « رَكَّ » أى ضعف . والعامة تقول : من حيث رَقَّ<sup>(٦)</sup> .  
وتقول للكثير الأشغال<sup>(٧)</sup> : « رابَّ » .

والعامة تقول : « مربوب » وذلك قلب للكلام ، لأن المربوب : المُصلِح المرَبَّى<sup>(٨)</sup> .  
وتقول : « رَدَمَت » الباب فهو « مردُوم » إذا سدّته . والعامة [ تقول ]<sup>(٩)</sup>

(١) ل : زوج

(٢) ل : وإلا فتناة

(٣) وفي القاموس المحيط [ روى ] الراوية المزادة التى فيها الماء

(٤) ب : الركبان . ش ، ل : لركبان .

(٥) درة الغواص : ٨٠

(٦) المصدر نفسه : ٦٥

(٧) فى الأصل . الأسفال ، وفى ش الاستعمال . وما أثبتناه من ب ويدل عليه ما فى ذيل

الفصح : ٥ المربوب المصلح المرَبَّى فأما المصلح المهتم بأمر غيره فهو الراب .

(٨) التكملة : ٢ — ب

(٩) من ب



أردمته فهو مَرْدَمٌ <sup>(١)</sup> .

وتقول : هذا « الراووق » <sup>(٢)</sup> . والعامة تقول : الراووق . وهو غلط ، لأنه ليس

في [ ١٦ ] كلام العرب « فأعل » والعين منه واو .

وتقول : « فلان أحقُّ من رجله » وهي البقلة الحمقاء <sup>(٣)</sup> .

والعامة تقول : أحقُّ من رجله <sup>(٤)</sup> ، تضيف ذلك إلى قدمه .

وتقول : « ربُّ مالٍ أنفقته » تشير إلى القليل .

والعامة تقول : رب مالٍ كثير أنفقته . وفي هذا تناقض ، لأن « رب »

للقليل <sup>(٥)</sup> فلا ينحبر بها عن الكثير <sup>(٦)</sup> .

---

(١) التكملة : ٩ — ب . وفي ب . مردوم

(٢) الراووق : المصفاة أو ما يروق به الشراب ، ويطلق على الكأس أيضاً [ القاموس : روق ]

(٣) الفاخر : ١٥ والفصيح ( التلويح : ١٢٠ )

(٤) من أول وهي البقلة الى رجله : ساقط من ش

(٥) ب : للتقليل .

(٦) زيد في ب : قال المفضل : رميت عن القوس ، وعلى القوس . ولا تقل : رميت بها .

## باب الزاء

تقول (٢): « الزَّعْرُور » و « الزُّنْبُور » ، بضم الزاء . والعامة تفتحها .

وهذا « زَيْبِر » (٣) الثوب ، بكسر الباء مع الهمز . ومثله « الزَّيْبِق »  
والعامة تفتحها ولا تهمز (٤) .

وهو « الزِّمَامُ وَرْدُ » (٥) . والعامة تقول : « الزَّيْمَا وَرْد » (٦) .

وهي « الزَّهْرَة » (٧) بفتح الهاء . والعامة تسكنها .

وهي الزَّيْفِيلَجَة (٨) بكسر الزاء (٩) . والعامة تفتحها .

(١) الزاء ، هكذا يكتبها ناسخ الأصل في كل الباب ، وأحياناً بدون همز « الزا » وهو جائز . قال الصغاني في التكملة : ٥٩٣ - قال الجوهري : والزاى حرف يمد ويقصر ولا يكتب إلا بياء بعد ألف . وليس كذلك ، فإنه إذا مد لابد أن يكتب بهمزة بعد الألف ، وذكر ابن الأنباري فيه خمسة أوجه : الزاء ، الزا ، الزاى ، الزى ، زاء .

(٢) ش ٤ : هذا

(٣) في اللسان (زير) : الزئير ، بالكسر مفعولاً ما يعلو الثوب الجديد مثل ما يعلو الخبز ، وعن ابن السكيت : وهو زئير الثوب . وقد قيل زئير بضم الباء .

(٤) أدب الكاتب : ٣٠٣ والزئبق في العرب : ١٧٠ وفي اصطلاح المنطق : ١٤٧ وقد قيل : زير .

(٥) في القاموس المحيط [ورد] والزمورد : طعام من البيض واللحم .

(٦) أدب الكاتب : ٣١٦

(٧) ش : الزهوة .

(٨) ش : الزيفنجة .

(٩) في اللسان [زفليج] : الزفليجة والزفيلجة . بالفتح والكسر السكت [وعاء] الجوهري : والزفيلجة بكسر الزاى والفاء وفتح اللام شبيه بالسكت . قال وهو معرب . وأصله بالفارسية زين بيله فإن قدمت اللام على الياء كسرتها وفتحت ما قبلها فقلت : الزفليجة وفي العرب : ١٧٠ الزفليجة ويقال الزفيلجة والزفالة . قال الأصمعي : وهي بالفارسية زين قاله : وعاء . وفي الاقتضاب : ٢٠٩ ترجيح أن تقديم الياء على اللام غلط .

- وقد يقال : زَنْفَلِجَة <sup>(١)</sup> .  
وتقول للجُبَّة من الصوف : « زُرْمَانِقَة » ، وهي عبرانية ، وقد تكلمت  
بها العرب <sup>(٢)</sup> .  
والعامة تقول : زُرْنِبَانِقَة <sup>(٣)</sup> .  
و « الزَّيْل » بفتح الزاء . فإن كسرتها زدتها <sup>(٤)</sup> نونا فقلت « زَنْبِيل » <sup>(٥)</sup> .  
والعامة تقول : زَنْبِيل ، بفتح الزاء .  
وهو « الزُّمُرْد » بالذال المعجمة <sup>(٦)</sup> . والعامة تقول بالذال المهملة <sup>(٧)</sup> .  
و « الزرنيخ » بكسر الزاء . والعامة تفتحها <sup>(٨)</sup> .  
وتقول : « فيه زَعَارَة » بتشديد الزاء <sup>(٩)</sup> . والعامة تخففها <sup>(١٠)</sup> .  
وتقول للعبد اللئيم : « زَوْش » [ بفتح الزاء ] . والعامة تضمها <sup>(١١)</sup> .  
و « زهقت » نفسه ، بفتح الهاء . والعامة تكسرها .

(١) ب : يقال لها ، ش ، ل : زَنْفَلِجَة . وفي اصلاح المنطق : ٣٠٧ : الزَنْفَلِجَة ولا تقل  
الزَنْفَلِجَة ضبط الأولى بالفتح والأخرى بالكسر .  
(٢) في المعرب : ١٧٠ الزُرْمَانِقَة : جبة صوف . قال أبو عبيد . ولا أحسبها عربية ، أراها  
عبرانية ، وهي في حديث عبد الله بن مسعود أن موسى لما أتى فرعون أتماما وعليه زُرْمَانِقَة قل :  
ولم أسمعها في غير هذا الحديث . وفي اللسان [ زرمق ] . ويقال هو فارسي معرب وأصله :  
أشتر بانه أى متاع الجمال ( بتشديد الميم ) .

(٣) التكملة : ٥ — ب

(٤) في الصحاح [ زبل ] : فان كسرتها شددت ، أو زهتها نونا

(٥) فقلت زَنْبِيل ، ساقط من ش

(٦) في القاموس المحيط [ ٢٩٨\١ ] : الزمرد والزمرد

(٧) أدب الكاتب : ٢٩٨ والتكملة : ٦ — ١

(٨) أدب الكاتب : ٣٠٤ والتكملة : ٧ — ب

(٩) في القاموس المحيط [ ٣٩\٢ ] : والزعاره وتخفف الراء : الشراصة . والصواب في فصح

ثعلب : [ التلويح : ١٠٥ ]

(١٠) ش : تفتحها وهو خطأ من الناسخ .

(١١) التكملة : ٨ — ١

وتقول: « زَرِدَتْ » اللقمة، بكسر الراء <sup>(١)</sup>. والعامة تفتحها.

واشترت « زوجي » نعال <sup>(٢)</sup>. ولا تقل: زوج نعال، لأن الزوج اسم لكل واحد له قرين من جنسه.

وتقول: « زَيْتٌ » الطعام <sup>(٣)</sup>، إذا جعلت فيه الزيت. والعامة تقول: زيتته.

وتقول لأصل ذنب الطائر: « الزمكي والزمجي ». والعامة تقول: زمكة <sup>(٤)</sup>.

و « الزهم »: من الطير والدجاج والبط. و « الدسم »: من دهن السمسم والجوز واللوز والزيتون. و « الودك »: من الإبل والبقر والغنم. والعامة لا تفرق.

وتقول أمرسل الحمام: « زجال » <sup>(٥)</sup> باللام. و « الزجل »: إرسال الحمام الهادي من مزجل بعيد، وقد زجل به يزجل.

والعامة تقول: زجان <sup>(٦)</sup>. وهو خطأ. كذلك قرأته على شيخنا « أبي منصور <sup>(٧)</sup> »، رحمه الله <sup>(٨)</sup>.

(١) ش: الزاي

(٢) أدب الكاتب: ٣٢٤

(٣) الطعام: ساقط من ل

(٤) الزمكي: ساقط من ب

(٥) التكملة: ه — ا

(٦) قوله: زجال باللام، والزجل إرسال الحمام. ساقط من ب

(٧) ش، ل: زجال

(٨) التكملة: ه — ا

(٩) لم تذكر في ب، ل.

## باب السين

تقول : « ساءات فلاناً فبالغت في المساءلة ، وهما يتساءلان » .  
 والعامة تقول : سايات فبالغت <sup>(١)</sup> في المسائلة ، وهما يتسايلان <sup>(٢)</sup> .  
 وتقول : تعلمت العلم قبل أن يقطع « سرُّك » <sup>(٣)</sup> و « سرِّراك » .  
 والعوام تقول : قبل أن تقطع سرِّتك . وذلك خطأ ، إنما السِّرة هي التي  
 تبقى بعد قطع السرِّ <sup>(٤)</sup> .  
 وتقول : « ساغ » إلى الشراب ، فهو « سائغ » . والعامة تقول : انساغ ، فهو منساغ <sup>(٥)</sup> .  
 وتقول : « سهِّل » الشيء ، بفتح السين وضم الهاء . والعامة تضم السين  
 وتكسر الهاء <sup>(٦)</sup> .  
 و « سفل » الشيء ، بفتح الفاء . والعامة تضم السين وتكسر الفاء <sup>(٧)</sup> .  
 وفلان من « السَّفلة » . ولا تقل هو « سَفِلة » لأن « السفلة » جماعة .  
 وتقول : « سعرهم » شراً . والعامة تقول : أسعرهم <sup>(٨)</sup> .  
 و « سنَّ » عليه درعه ، بالسين المهملة .  
 والعامة تقول بالشين المعجمة <sup>(٩)</sup> . قال ابن السكيت : « ولا تقل سنَّ عليه درعه ،

(١) ب : وأبلغت ، ش ، ل : فأبلغت .

(٢) في اللسان (سأل) : والرجلان يتساءلان ويتسايلان .

(٣) سرِّك وسررك ، والعوام تقول : قبل أن تقطع : ساقط من ب

(٤) لإصلاح المنطق : ٢٩٦

(٥) درة الغواص : ٥٧

(٦) التكملة : ٩ — ب

(٧) التكملة : ٩ — ب

(٨) أدب الكاتب : ٢٧٩ وإصلاح المنطق : ٢٢٥

(٩) أدب الكاتب : ٢٩٨ وفي الاختصاب : ٢٠٢ يقال بالشين والسين .

بالشين المعجمة <sup>(١)</sup> .

وهو « السَّمِيدَع » <sup>(٢)</sup> و « السفرجل » <sup>(٣)</sup> [ والسَّحُور ] و « السَّفُود » و « السَّعُوط »  
و [ السَّفُوف ] و « السَّوسَن » <sup>(٤)</sup> ، لنوع من المشوم . وقد جاءتنا « سَفْتَجَة » <sup>(٥)</sup> كله  
بفتح السين . والعامة تضمها .

و « <sup>(٦)</sup> السرداب » <sup>(٧)</sup> و « السقاية » و « سلخ الحية » و « السَّرَقِين » معرب ،  
أصله « سرجين » <sup>(٨)</sup> كله بكسر [ ١٧ ] السين . والعامة تفتحها .

وهذه « السَّرَاوِيل » ، هذا المعروف عن أوائل العرب ، وهي فارسية معربة <sup>(٩)</sup>  
وإيس لها بالعربية <sup>(١٠)</sup> اسم . والعامة تقول : سرّوال .

وتقول : نحن في « سعة » <sup>(١١)</sup> ، كلنا قد « سَمِنَ » <sup>(١٢)</sup> ، وقد جاءنا « سَمِي » ،  
بفتح السين فيهن . والعامة تكسرهما .

وتقول : في هذا « سِدَاد » من عَوَز ، بكسر السين . والعامة تفتحها . <sup>(١٣)</sup>

(١) إصلاح المنطق : ٣٢٨ وقد رواه ابن السكيت عن الأصمعي .

(٢) السيد الشريف السكريم والتصويب في الفصيح [ التلويح : ٦٦ ]

(٣) التكملة : ٨ — ١

(٤) السحور والسعوط والسفوف في إصلاح المنطق : ٣٣٣ والسوسن في درة الغواص : ٧٨  
والسحور في فصح ثعلب : التلويح : ٧٤ والزيادة من بقية التسخ .

(٥) في القاموس المحيط : ١٩٤ / ١ : السفتجة كقرطفة والمصدر السفتجة بالفتح .

(٦) ل : وهو

(٧) أدب الكاتب : ٣٠١ ودرة الغواص : ٢٩

(٨) المعرب : ١٨٦ وفيه ضبط السرقين والسرجين بالفتح والكسر . وقال الأصمعي : لا  
أدرى كيف أقوله .

(٩) المعرب : ٧ ، ١٩٦

(١٠) ل : في العربية .

(١١) التكملة : ٧ — ب

(١٢) التكملة : ٦ — ١ ، ب . وفي ش : سمن .

(١٣) درة الغواص : ٦٤ وفي إصلاح المنطق : ١٠٤ عن ابن الأعرابي : سداد من عوز  
وسداد ، كل يقال : . وفي طبقات الزبيدي : ٥٤ أن النضر بن شميل أنكر على المأمون قوله :  
سداد من عوز بالفتح وقال إنما هو : سداد من عوز بالكسر .

وهي « السنون<sup>(١)</sup> » بكسر السين . والعامة تضمها<sup>(٢)</sup> .  
وتقول : « سفقت » الدواء ، بكسر الفاء<sup>(٣)</sup> . والعامة تفتحها .  
و« سبحت » في الماء . بفتح الباء<sup>(٤)</sup> ، و« سمحت » لفلان<sup>(٥)</sup> ، بفتح الميم<sup>(٦)</sup> .  
والعامة تكسرهما<sup>(٧)</sup> .  
و« السَّجَّية » بالسين . وكذلك « سَجَّار النُّور » و« السَّاجِم » .  
والعامة تقولها بالشين المعجمة . وفي العوام<sup>(٨)</sup> من يقول : « نلجيم » بالثاء<sup>(٩)</sup> .  
وهي « السَّلاميات » بفتح الميم وتخفيف الياء ، الواحدة « سُلَامِي » .  
والعامة تشدد الياء<sup>(١٠)</sup> .  
وتقول : « لأصحاب المتاع الاستيَامُ » . والعامة تقولها بالشين المعجمة<sup>(١١)</sup> .  
وتقول : « سيلان » السكين . بكسر السين وإسكان الياء . وأنشدوا<sup>(١٢)</sup> :  
ولن أصلحكم مادام لي فرسٌ واشتد قبضاً على السَّيلان إيهامي<sup>(١٣)</sup>

( ١ ) ش : السنور .

( ٢ ) التكملة : ٧ - ب .

( ٣ ) من فصيح ثعلب [ التلويح : ١٠ ]

( ٤ ) في الأصل : بكسر الباء وما أثبتناه من ش . ل والمعجمات والسياق .

( ٥ ) التكملة : ٩ - ب

( ٦ ) من ب ، ل . وفي الأصل : بفتح السين . ومعنى سمحت لفلان : أعطيته .

( ٧ ) ش : تكسرهما .

( ٨ ) وفي العوام : ساقط من ب

( ٩ ) درة الغواص : ٥٥ والتكملة : ٩ - أ

( ١٠ ) التكملة : ٨ - ب

( ١١ ) التكملة : ٩ - أ وفيها : فأما الاشتيَام فهو رئيس المركب البحري . واللفظة بهذا المعنى جاءت بالشين في إحدى نسخ تاريخ الطبري : حوادث سنة ٢٥١-٥٩/٧ ، وراجع بحثاً دقيقاً عن

الاشتيَام والاشتيَام في مجلة « المقتبس » المجلد السابع ( عام ١٩١٢ ) : ١١١

( ١٢ ) للزبيرقان بن بدر كما في اللسان ( سيل )

( ١٣ ) البيت في اللسان والتكملة : ٧ - أ

والعامة تقول : سيلان ، يفتح السين والياء .  
وقد « سَلِمَ » فلان من كذا ، بفتح السين ، ولا تضمها إلا أن تريد به <sup>(١)</sup> :  
لُدغ <sup>(٢)</sup> .  
وهى « السَّموم » للريح الحارة ، ولا تضمها إلا أن تريد جمع « سَم » <sup>(٣)</sup> .  
« والسَّكران » بفتح السين . والعامة تكسرهما <sup>(٤)</sup> .  
وتقول لما يرمى به عن القوس ، إذا كان عليه ريش ونصل : سَهم <sup>(٥)</sup> .  
والعامة تقول له : سَهم ، كيف كان . وهذا غلط ، لأن العرب تقول له أول  
ما يقطع : « قضيب » ، فإذا أُمرَّت <sup>(٦)</sup> عليه الحديد فهو : « منجَب » <sup>(٧)</sup> فإذا ركب  
عليه الريش والنصل فهو : « سَهم » <sup>(٨)</sup> ، فإذا كان طويلا فهو : « نُشَّاب » .  
وتقول للخيط من القطن : « سَلَك » ، فإن كان من صوف فهو : نِصاح .  
والعامة تقول للسكل : خيط .  
وتقول لمن دون الملك : « سوقة » لأن الملك يسوقهم فيساقون له على مراده <sup>(٩)</sup>  
قالت « حُرقة بنت النعمان » <sup>(١٠)</sup> :

- 
- ( ١ ) قوله : به لدغ . وهى السَّموم للريح الحارة ولا تضمها إلا أن تريد : ساقط من ب  
( ٢ ) التكملة : ٩ — ب  
( ٣ ) التكملة : ٨ — أ وإصلاح المنطق : ٣٣٤ .  
( ٤ ) التكملة ٨ — أ  
( ٥ ) فى الأصل : ريش وسهم : نصل وفى ل : عليها . وما أثبتناه من ب ، ش والمعجمات  
( ٦ ) ش . رميت . ل : أمررت  
( ٧ ) فى المخصص : ٦٧/٦ : المنجَب الذى ليس له ريش ولا نصل . وقيل : المنجَب الذى  
قد برى وأصلح إلا أنه لم يرش بعد ، ابن دريد : المنجَب والمنجَب الذى يراش بلا نصل .  
( ٨ ) سهم : ساقط من ب .  
( ٩ ) على مراده : لم يذكر فى ش ، ل  
( ١٠ ) حُرقة بنت النعمان بن المنذر ، وهى هتد . وهذا البيت قالته فى مناقشة مشهورة  
بينها وبين خالد بن الوليد لما فتح الحيرة : الأغاني ( ساسى ) : ١٣٥/٢٠ .



فبيننا<sup>(١)</sup> نسوس الناس والأمر أمرنا إذا نحن فيهم سُوقَةٌ فننصفُ<sup>(٢)</sup> .  
والعامة تجعل « السوقة » اسما لعوام الناس ، ولأهل السوق . والواحد من أهل  
السوق : « سُوقِيٌّ » والجمع : « سُوقِيُونَ » .  
وتقول للبلدة التي استحدثها « المعتصم » : « سرُّ من رأى » على ما نطق به<sup>(٣)</sup>  
في الأصل ، فإن « المعتصم » لما شرع في إنشائها شق ذلك على عسكره فلما انقل<sup>(٤)</sup>  
إليها سر كل منهم برؤيتها ، فقل فيها : « سرُّ من رأى » ولزمها هذا الاسم . والعامة  
تقول : « سامراء »<sup>(٥)</sup> .  
وقد وهم « البحرى » أو اضطر<sup>(٦)</sup> فقال في صلب بابك في شعره<sup>(٧)</sup> :  
\* ونصبته علما بسامراء<sup>(٨)</sup> \*  
وتقذل : هذه « سميراء »<sup>(٩)</sup> « منزل معروف »<sup>(١٠)</sup> بطريق مكة . والعامة  
تقوله بالصاد<sup>(١١)</sup> .

- ( ١ ) في التكملة : ٢ - أ والجماسة ٢ / ٤٨ : بيننا وفي نسخة ش : اذ . . . . .  
متصرف م وفي ل : تنصف ، خطأ من النسخ  
( ٢ ) البيت في : ديوان شاعرات العرب في الجاهلية والإسلام : ٢٥ وفي الجماسة : ٨ / ٢  
والاسان ( نصف ) وما يقع فيه التصحيف : ٣٨١ ودرة الغواص : ١٢٤ والتكملة : ٢ - أ .  
( ٣ ) من أول قوله : على ما نطق به في الأصل . الى : فقل فيها : سر من رأى : ساقط من ل  
( ٤ ) ب : بهم اليها .  
( ٥ ) درة الغواص : ١١٢ وفي معجم البلدان : ٣ / ١٤ سامراء لغة في « سر من رأى »  
مدينة كانت بين بغداد وتكريت على شرق دجلة .  
( ٦ ) ل : اذا اضطر .  
( ٧ ) في شعره : ساقط من ب  
( ٨ ) البيت في الديوان : ٥ وأوله : « أخليت منه البذ وهي قراره » وقبله :  
مازلت تقرع باب بابك بالقتا وتزوره في غارة شعواء  
حتى أخذت بنصل سيفك عتوة منه الذي أعيا على الخلفاء  
والبيت أيضا في درة الغواص : ١١٢ ومعجم ما استعجم : ٧٣٤  
( ٩ ) في معجم البلدان : سميراء بفتح أوله وكسر ثانيه بالمد ، وقيل بالضم وهو منزل  
بطريق مكة .  
( ١٠ ) من أول كلمة معروف في نسخة ش : اختلف خط الناسخ ، ونوع الخط .  
( ١١ ) التكملة ٩ - ب

وتقول: هذه «سُمَيْرِيَّة» لضرب من السفن ، منسوبة إلى رجل يقال له «سُمَيْر» وهو أول من عملها . والعامة تقول : « سُمَارِيَّة » وهو خطأ<sup>(١)</sup> .

وتقول : « جد القوم في السُرى » إذا ساروا ليلاً .

والعامة تجعل السُرى للسير<sup>(٢)</sup> أى وقت كان .

وتقول : « لا أكلك سائر اليوم » أى ما بقى منه . مأخوذ من « سؤر الإناء » وهو بقية ما فيه .

والعامة تشير بسأره إلى جميعه<sup>(٣)</sup> . وذلك غلط ، لأن<sup>(٤)</sup> النبي صلى الله عليه وسلم [ قال اغيلان - وكان قد أسلم وعنده عشر نسوة - « اختر منهن أربعاً وفارق سائرهن »<sup>(٥)</sup> ] .

وتقول لهذا الطائر : « السَّمانى » مخففة الميم مرسلّة الآخر .

والعامة تقول : سُمَّان ، بتشديد الميم<sup>(٦)</sup> .

و « سُلاء » النخل : شوكة<sup>(٧)</sup> ، الواحدة : « سُلاءة »

والعامة تقول : سُلي النخل [ ١٨ ] والواحدة : سُلِيَّة .

وتقول : بفلان « سُلّال » . والعامة تقول : سُل .

وتقول للذى يسقى القوم : « ساقٍ » . والعامة تقول : شارب ، وهو قلب

للكلام<sup>(٨)</sup> .

(١) التكملة : ٤ — ب

(٢) ش : السير

(٣) درة الغواص : ٣

(٤) ب ، ل : فأن

(٥) الحديث فى الموطأ : ٢ / ٨٦ هـ عن ابن شهاب أنه قال : بلغنى أن رسول الله — صلى الله عليه وسلم — قال لرجل من ثقيف أسلم وعنده عشر نسوة .

(٦) أدب الكاتب : ٢٩٤ وإصلاح المنطق : ١٨٣ والتكملة : ٦ — ب

(٧) ب : شوكة ، ش : شوكتها .

(٨) التكملة : ٣ — أ

ونقول للمرأة : « سيدتى » .

والعامة تقول : سِتى . قال « ابن الأعرابي » : « إن كان من السود فسيدي ، وإن كان من العدد فسِستى ، لا أعرف في اللغة لستى معنى » قال شيخنا « أبو منصور <sup>(١)</sup> : « وقد تأوله « ابن الأنباري » فقال : « يريدون ياست <sup>(٢)</sup> جهاتى » وهو تأول <sup>(٣)</sup> بعيد مخالف للمراد » .

وتقول : « قد غابت عليه السوداء » .

والعامة تقول : قد تسودن ، فجمعوه <sup>(٤)</sup> من « المِرَّة السوداء » ، ولا يتصرف من « المِرَّة السوداء » فعل ، ولو تصرف لم يدخل فيه نون .  
وتقول : « سَخِرْت من فلان » . والعامة تقول : سَخَرْت به <sup>(٥)</sup> .

\*\*\*

( ١ ) في التكملة : ه — أ والتصويب والرواية فيها .

( ٢ ) ش بالست .

( ٣ ) ل : تأويل .

( ٤ ) ش ، ل : يجمعونه تفعل .

( ٥ ) في اللسان ( سخر ) : سخر منه وبه . . . . . هزى ، به . . .

وفي إصلاح المنطق : ٢٨٩ : سخرت من فلان . فهذه اللغة الفصيحة . وفي فصيح ثعالب :

سخرت منه وهزئت به : التلويع : ٤٠ .

\*\*\* زيد في ب : قل المفضل : ويقال : أسود سألخ ، غير مضاف . ولا تقول : صالخ بالصاد

[ في المخطوط : الإصاـد ] .

## باب الشين

تقول : هذه « الشجر » والواحدة « شجرة » ، بفتح الشين . والعامة تكسرهما <sup>(١)</sup> .  
و « شخص » البصر ، بفتح الخاء <sup>(٢)</sup> ، و « شَهَق » <sup>(٣)</sup> الرجل ، بفتح الهاء .  
والعامة تكسرهما .

وهي <sup>(٤)</sup> « الشام » على فَعْل ، لا غير ، قال الشاعر <sup>(٥)</sup> .  
كيف نومي على القراش ولمّا يشمل الشام غارة شعواء <sup>(٦)</sup>  
والعامة تقول : الشام ، على فعال ، وذلك خطأ .  
و « شَنَف » المرأة <sup>(٧)</sup> ، بفتح الشين ، و « شراع » السفينة . بكسر الشين <sup>(٨)</sup> .  
والعامة تضمهما .

و « شملت » الريح ، بفتح الشين والميم ، صارت شمالا .  
والعامة تقول : قد أشملت ، بألف <sup>(٩)</sup> .  
وهم شرع واحد ، بفتح الشين والراء <sup>(١٠)</sup> . والعامة تقول : هم شرع واحد .

( ١ ) التكملة : ٨ - أ

( ٢ ) التكملة : ٩ - ب واصلاح المنطق : ٢٦٣

( ٣ ) ش : شهوة .

( ٤ ) ش ، ل : وهو

( ٥ ) عبيد الله بن قيس الرقيات

( ٦ ) البيت في ديوانه ١٨٣ والأمالى : ٩٥/١ ( غير منسوب ) وسط اللالى : ٢٩٤/١

والصاحح ( شما ) واللسان ( شمل ) والاضداد للانبارى : ٣٥٥ والعقد الفريد :

٤/٥٦ : وتهذيب الالفاظ : ٢١٢ وفي نسختي ش ، ل : شعراء ، تحريف .

( ٧ ) ما تلبسه في أعلى الأذن .

( ٨ ) التكملة : ٧ - ب

( ٩ ) اصلاح المنطق : ٢٢٦ والتلويح شرح الفصيح : ١٤

( ١٠ ) اصلاح المنطق : ١٧٢ تقول : هم في هذا الأمر شرع : سواء .

وهو « الشَّثَّ » بتشديد التاء . والعامة تخففها <sup>(١)</sup> .

وهو « الشَّحْنَة » بكسر الشين .

والعامة تفتحها <sup>(٢)</sup> . وهو غلط ، قال شيخنا « أبو منصور <sup>(٣)</sup> » : « وهو اسم للرابطة من الخيل في البلدان أو لىاء السلطان ، اضبط أهله <sup>(٤)</sup> ، وليس باسم الأمير والقائد <sup>(٥)</sup> ، كما يذهب إليه العامة ، فالنسبة <sup>(٦)</sup> إليه : « شَحْنَى وشَحْنِيَّة » ، ولا تقل : شَحْنَكِيَّة <sup>(٧)</sup> . وهذه الكلمة عربية صحيحة ، واشتقاقها من : شحنت البلد بالخيال إذا ملأته بها <sup>(٨)</sup> . والفلك المشحون : المملوء » .

وتقول للسائل المصباح : « شَحَّاذ » بالذال <sup>(٩)</sup> . من قوامك : شحذت السيف ، إذا بانغت في إحداه . والعامة تقول : شَحَّاث ، بالتاء <sup>(١٠)</sup> .

و« الشَّرْذِمَة » : القطعة من الشيء ، بالذال المعجمة . والعامة تقولها بالذال المهملة <sup>(١١)</sup> وهي « أشفة » بفتح الشين مع التخفيف <sup>(١٢)</sup> . والعامة تكسر الشين وتشدد الفاء .

( ١ ) في التكملة : ٨ — ب الشث بتشديد التاء ولا يجوز تخفيفها وفي ب : السب وفي ش ، ل : الشث . والشث نبت طيب الريح مر الطعم ، يدبغ به ( الصحاح ) .

( ٢ ) ل : تضمها

( ٣ ) في التكملة : ٧ — ب

( ٤ ) في التكملة : لضبط أهله من أولياء السلطان .

( ٥ ) في التكملة : أو القائد .

( ٦ ) ش : والنسبة ومثلها في التكملة

( ٧ ) في التكملة : ولا شحنية

( ٨ ) بها : لم ترد في التكملة

( ٩ ) لم تذكر في ش ، ل

( ١٠ ) درة الغواص : ١٠٠ والتكملة : ٥ — ب

( ١١ ) التكملة : ٩ — أ

( ١٢ ) إصلاح المنطق : ١٦٢

- وهى « الشَّقُوق » فى اليد والرجل .
- والعامّة تقول : الشُّقَاق . وذلك لا يقال إلا فى قوائم الدابة <sup>(١)</sup> .
- وتقول : « شَمِمت » الشئ ، بكسر الميم . والعامّة تفتحها <sup>(٢)</sup> .
- وتقول للذى تأمره : « شَمَّ يدك » بفتح الشين . والعامّة تضمها <sup>(٣)</sup> .
- وتقول : « شَغَلته » بكذا <sup>(٤)</sup> . والعامّة تقول : أشغَلته <sup>(٥)</sup> .
- و « هو فى شُغل شاغِل » . والعامّة تقول : فى شغل مُشغِل .
- وهو « الشَّهْدَانِج » بالجيم <sup>(٦)</sup> . والعامّة تقول : شَهْدَانِكَ .
- وهو « الشَّطْرَنْج » بكسر الشين ، على وزن : « جَرَدَحِل » <sup>(٧)</sup> .
- وتقول للحسن الأخلاق : « فلان حسن الشَّمال » .
- والعامّة تخص ذلك بحسن التَّذَنَّى والتعطف فى المشى ، ولا وجه لذلك <sup>(٨)</sup> .
- وهو « الشُّعْبَى » بإسكان العين <sup>(٩)</sup> . والعامّة تفتحها .

- 
- ( ١ ) أدب الكاتب : ٣٠٦
- ( ٢ ) شمت من فصيح ثعلب ( باب فعلت بكسر العين ) : التلويح شرح الفصيح : ١٠ وفى اللسان ( شم ) : الشم حس الأنف ، شمته أشمه ( من باب علم ) ، وشمته أشمه ( من باب نصر ) والأخيرة فى إصلاح المنطق : ٢٢١ عن أنى عبيدة . وقد مر هذا التصويب ( باب الرأى ص ١٣١ )
- ( ٣ ) ذرة القواص : ٢٢
- ( ٤ ) ش ، ل : بكذا وكذا .
- ( ٥ ) فصيح ثعلب : باب فعلت بغير ألف ( التلويح : ١٨ )
- ( ٦ ) المغرب : ٢٠٦
- ( ٧ ) أدب الكاتب : ٣٠٦ وذرة القواص : ٨٠ والتكملة : ٧ - ب وفيها جملة : « والعامّة تفتحها » التى لم ترد فى نسخ هذا الكتاب .
- ( ٨ ) التكملة : ٣ - ب
- ( ٩ ) ل : بإسكان العين : وضم الشين . وفى التاموس المحيط : ١ / ٨٩ والشعبي من شعبي همدان وبالضم . ماوية بن حفص الشعبي نسبة إلى جده ، وبالكسر عبد الله بن المظفر الشعبي ، محدثون

وتقول : « ما شعرت » بكذا ، بفتح العين ، أى ما علمت به .  
 والعامّة تضم العين ، وذلك لا يجوز إلا إذا أردت أنى صرتُ شاعرا <sup>(١)</sup> .  
 ونقول لمن أخذ شمالا فى سعيه : قد « شاءم » . وإذا أمرته قلت : شائم يا هذا <sup>(٢)</sup>  
 والعامّة تقول : قد تشائم <sup>(٣)</sup> . وإنما يقال : تشاءم لمن أخذ نحو الشَّأم .  
 وتقول : « شفعتُ الرسولَ بآخر » .  
 والعامّة تقول : شفعت الرسولين بثالث <sup>(٤)</sup> . وهو غلط ، لأن الشفع فى كلامهم  
 معنى الاثنين <sup>(٥)</sup> .  
 وتقول للمريض : « شفاك الله » .  
 والعامّة تزيد ألفا فيفسد المعنى ، لأن معنى أشفاك : ألقاك على شفا هلكة .  
 وتقول للكساء الذى يطرح تحت المبرج ، ويلقى طرفه إلى <sup>(٦)</sup> كفّل الدابة :  
 هذا « الشِّلِيل » .  
 والعامّة تسميه : الكنبوش ، وهو <sup>(٧)</sup> من تعريب المولدين ، ولم تعرف العرب ذلك .  
 وتقول : « شَتَّان ما هُما » قال الأصمعى <sup>(٨)</sup> : ولا [ ١٩ ] يقال :

(١) التكملة : ٩ - ب ودرّة الفواص : ٥٠

(٢) يا هذا : لم تذكر فى ش ، ل

(٣) درّة الفواص : ٢٧

(٤) ش : بئثر ، خطأ من الناسخ .

(٥) درّة الفواص : ١١١

(٦) ش ، ل : على

(٧) ش : ثم هو .

(٨) جاء فى اللسان ( شتت ) وفى الأغاني ٢٥٥/١٦ رواية لقول الأصمعى ودفع له .

« شَتَانٌ مَا بَيْنَهُمَا » قال أبو حاتم : فقلت له : فقد قال ربعة الرقي<sup>(١)</sup> :

اَشْتَانٌ مَا بَيْنَ الْيَزِيدَيْنِ فِي الْمَدَى      يَزِيدُ أُسَيْدٍ [وَالْأَغْر] ابْنِ حَاتِمٍ<sup>(٢)</sup>

فقال: ليس<sup>(٣)</sup> بيت فصيح يلتفت إلى قواه . وإنما شَتَانٌ<sup>(٤)</sup> كما قال الأعشى :

شَتَانٌ مَا يَوْمِي عَلَى كُورِهَا      وَيَوْمُ حَيَّاتٍ أَخِي جَابِرٍ<sup>(٥)</sup>

وتقول : [دابة شمس ، بالسين . والعامّة تقولها بالصاد]<sup>(٦)</sup> .

وتقول في تصغير « الشيء » : شَيْئِي ، بالياء . والعامّة تقول : شَوَيْ ، بالواو<sup>(٧)</sup>

(١) هو ربعة بن ثابت الأنصاري ، شاعر غزل عباسي ت ١٩٨ هـ ( الأغاني ٢٥٤/١٦ )  
(٢) في جميع النسخ : شتان . والشرط الثاني : يزيد أسيد لا يزيد بن حاتم . والبيت في  
الصحاح واللسان ( شتت ) وإصلاح المنطق : ٢٨١ ومعجم الشعراء : ٣٠ والعقد الفريد :  
٣٥٤/١ والأغاني ٢٥٥/١٦ والانتصاب : ٣٨٩ وشرح المفصل ٣٧/٤ والمدخل إلى تقويم اللسان .  
٨٦ . وفيها كلها :

لشتان ما بين يزيدين في الندى ... يزيد سليم والأغر ابن حاتم  
والشرط الأول في أدب الكاتب : ٣١٢ وفي هامش اللسان : ٣٥٤/٢ الذي في المحكم :  
يزيد أسيد . وهو يزيد بن أسيد السلمي ( المدخل : ٨٦ )  
(٣) في الأصل : ليس لي : وفي ب ، ل : ليس ببيت وفي ش : فقال ببيت . وفي اللسان :  
ليس بفصيح يلتفت إليه ، وقال في التهذيب : ليس بحجة . وإنما هو مولد . والجيد قول  
الأعشى .

(٤) ب : وإنما هو . وفي الأصل : وإنما الشتان .  
(٥) ديوانه : ١٤٧ وإصلاح المنطق : ٢٨٢ ومقاييس اللغة ١٧٨/٣ واللسان والصحاح  
( شتت ) والانتصاب : ٣٨٨ وفي اللسان : « قال ابن بري : وقول الأصمعي : لا أقول شتان  
ما بينهما ليس بشيء ، لأن ذلك قد جاء في أشعار الفصحاء من العرب » واستشهد بأبيات لأبي  
الأسود الدؤلي ، والبعيث ، والأحوص ، وحسان ، وجميل ، وآخرين . وفي مقاييس اللغة : وربعة  
قلوا شتان ما بينهما ، والأول أفصح ، ومثله في الصحاح : ١٥٥ وفي الفصيح ( التلويع ) : ١٢١  
وإن شئت قلت ما بينهما .

(٦) الزيادة من ب ، ش ، ل . والتصويب في إصلاح المنطق : ١٨٥

(٧) درة الغواص : ١١٦

\* زيد في ب : قال المفضل : وتقول : شكرت لك ، ولا تقل : شكرتك .



## باب الصاد

- تقول : هذه « صِنارة » المِغزَل ، بكسر الصاد<sup>(١)</sup> . والعامة تفتحها .  
و « صَنْجَة » المِزَان ، بالصاد . والعامة تفولها بالسين<sup>(٢)</sup> .  
و « صَوَلْجَان » بفتح اللام . والعامة تكسرهما . وأصله فارسي معرب<sup>(٣)</sup>  
ورجل « صُعْلُوك » بضم الصاد . والعامة تفتحها .  
و « الصَّامِخ » بالصاد . وهم يتولونه<sup>(٤)</sup> بالسين<sup>(٥)</sup> .  
و « الصَّحراء » ممدودة<sup>(٦)</sup> . والعامة تقصرها وتزيد هاء<sup>(٧)</sup> .  
و « الصَّفَر » النُّحَاس : بضم الصاد . والعامة تكسرهما .  
وإنما الصَّفَر الخالي ، من الآنية وغيرها<sup>(٨)</sup> .  
و « الصَّحْناء » و « الصَّحْناءة » ممدودان<sup>(٩)</sup> . والعامة تقول : صَحْنِيَّة<sup>(١٠)</sup> .  
وتقول : هذا « الصُّوبِج »<sup>(١١)</sup> ويسمى المِرْقَاق أيضاً . والعامة تسميه : السُّوبَك

- 
- (١) في اللسان ( صر ) : الصنارة بكسر الصاد الحديدة الدقيقة المعقفة التي في رأس المغزل وقيل صنارة المغزل : الحديدة التي في رأسه . ولا تقل صنارة ( بالتشديد ) . وقال الليث الصنارة مغزل المرأة وهو دخيل . والتصويب في إصلاح المنطق : ١٧٣  
(٢) إصلاح المنطق : ١٨٥ وفيه : وهي أعجمية معربة .  
(٣) العرب : ٢١٣ وفيه : والصولجان : المحجن . وهو في أدب الكاتب : ٣٠٠  
(٤) ب ، ش ، ل : والعامة تقول : .  
(٥) إصلاح المنطق : ١٨٥  
(٦) ش : ممدود .  
(٧) التكملة : ٩ - ب وقوله تقصرها في نسخة ل : تكسرهما  
(٨) إصلاح المنطق : ١٦٦  
(٩) في اللسان : الصحناء بالكسر : إدام يتخذ من السمك ، يمد ويقصر .  
(١٠) التكملة : ٩ - أ  
(١١) الصوبج : أداة يبسط بها العجين ويرقق . وفي نوادر أبي مسحل : ٣٢٨/١ الشوبج  
( بضم الشين ) والشوبج ( بفتح الشين ) ، والشوبق ( بضم الشين ) ، والشوبق ( بفتح الشين )  
والصوبج ، والصوبج ( بالضم والفتح ) .

وتقول للأناء الذى يتطهر فيه ، من الخزف : « صاخرة » . والعامّة تقول : صاخرة .  
وتقول لعيد الفرس الذى يوقدون فيه النيران ليلاً : « الصّدق » <sup>(١)</sup> .  
والعامّة تقول : الصدى .

وتقول : هذه « الصّيفّة » . والعامّة تقول : « الصّيفيّة » بزيادة ياء <sup>(٢)</sup> .  
وتقول : « صَعَقَ » فلان ، بفتح الصاد ، ولا تضمها ، إلا أن يسكون قد  
أصابته صاعقة .

وتقول : « صَابَ » الشيء ، بضم اللام <sup>(٣)</sup> .  
والعامّة تضم الصاد وتكسر اللام ، وذلك إخبار عن المصلوب .  
وتقول : « صرفته عما أراد » . والعامّة تقول : أصرفته <sup>(٤)</sup> .  
وتقول : « فلان يأتينا » <sup>(٥)</sup> صباح مساءً ، على الإضافة ، يريد أنه يأتى فى  
الصباح وحده ، لأن التقدير يأتينا فى صباح مساءً . وتقول : « يأتينا صباح مساءً » .  
على فتح الاسمين <sup>(٦)</sup> ، يريد أنه يأتينا صباحاً ومساءً ، فتحذف الواو العاطمة .  
والعامّة لا تفرق بين القولين <sup>(٧)</sup> .

---

(١) هذا ما فى الأصل وب والتسكئة : ٧ - أ . وفى اللسان والقاموس المحيط (صدق) والصدق : ليلة  
الوقود ، فارسى معرب وأصله سذه . وفى المحيط (صدق) أن قوله بالصاد لحن . وفى نسخة ش :  
الصندف . ول : الصدف .

(٢) بزيادة ياء : ساقط من ل

(٣) التسكئة : ٩ - ب

(٤) هذا التصويب ساقط من ل .

(٥) ش : فى صباح مساء

(٦) ل : اللامين

(٧) درة الغواص : ١٢٠

## باب الضاد

تقول : « ضَمَرَ » البطن <sup>(١)</sup> ، بفتح الضاد والميم .  
 والعامة تضم الضاد وتسكسر الميم . ومنهم من يفتح الضاد ويضم الميم <sup>(٢)</sup> .  
 و « الضَّيْعِدِع » بكسر الضاد . والعامة تفتحها <sup>(٣)</sup> .  
 و « الضُّبَيْع » بضم الباء ، وهو اسم للأثني ، والذكر : ضِبْعَان . والعامة تقول :  
 الضُّبَيْع بتسكين الباء ، وإِثْمَا الضُّبَيْع : العُضْدُ . ومنهم من يقول في الأثني : ضَبْعَةٌ <sup>(٤)</sup>  
 وتقول : « ضرس » الرجل ، بفتح الضاد وكسر الراء . والعامة تضم الضاد <sup>(٥)</sup>  
 وتقول : « ضعف » الشيء ، بفتح الضاد ، وضم العين . والعامة تضم الضاد  
 وتسكسر العين <sup>(٦)</sup> .  
 وتقول : « قَوَّى الله منك ماضِعُف » . والعامة تقول : قَوَّى الله ضَعْفَكَ <sup>(٧)</sup> . وهو  
 دعاء على الشخص لاله ، إلا أن تريد بذلك : قَوَّى الله ضعيفك ، <sup>(٨)</sup> فإنه قد رُوينا  
 عن رسول الله صلى الله عليه وسلم . أنه قال في دعائه <sup>(٩)</sup> : « اللَّهُمَّ إِنِّي ضَعِيفٌ قَعْوٌ فِي  
 رضاك ضعفي <sup>(١٠)</sup> » .

- 
- (١) في الأصل : النطق ، وفي ش : ضمير ولم يذكر البطن .  
 (٢) ومنهم ... ساقط من ل  
 (٣) لم يبين حركة الدال في جميع النسخ ، وقد جاء في الصحاح : الضفدع مثل الخنصر واحد  
 الضفادع ، والأثني ضفدعة ، وناس يقولون ضفدع بفتح الدال . قال الخليل : ليس في الكلام  
 فعلا ( بكسر الفاء وفتح اللام ) إلا أربعة أحرف : درم ، وهجرع وهبلع ، وقاعم وهو اسم  
 (٤) التكملة : ٨ - ب ودرة الغواص : ٥٥  
 (٥) التكملة : ٩ - ب  
 (٦) التكملة : ٩ - ب . وتقول ضعف الشيء . . ساقط من ش  
 (٧) في اللسان ( قوى ) عن ابن سيده : قوى الله ضعيفك ، أى أبدلك مكان الضمف قوة .  
 (٨) ب : صفحك .  
 (٩) في دعائه : ساقط من ب  
 (١٠) ش : فتوى في رضاك ، خطأ من الناسخ .

## باب الطاء

تقول : « أعوذ بالله من طوارق الليل » .

والعامة تقول : من طوارق الليل والنهار <sup>(١)</sup> . وهو غلط . لأن الطروق الإتيان بالليل خاصة <sup>(٢)</sup> .

وتقول : قرأت السبع « الطول » بضم الطاء .

والعامة تكسر الطاء <sup>(٣)</sup> . وإنما الطول اسم للجميل .

وتقول : لا أذكرك « طوال » الدهر ، بفتح الطاء . والعامة تكسرها .

وتقول : « طوبى لك » <sup>(٤)</sup> والعامة تقول : طوباك <sup>(٥)</sup> .

وتقول : قد « طرأ » شارب ، بفتح الطاء ، كما تقول : طرور الذقة ، إذا بدا صفاره وناعمه . والعامة تصم الطاء <sup>(٦)</sup> .

و [ تقول ] : على وجهه « طلاوة » بضم الطاء . والعامة تفتحها <sup>(٧)</sup> . وهي لغة <sup>(٨)</sup> .

---

(١) في التكملة : ١ - أ وطوارق النهار

(٢) في التكملة : والصواب أن يقال : من طوارق الليل وجوارح النهار ، ومثله في ذيل الفصيح :

٣ وفي هامش الأصل : « قوله وهو غلط . . فيه أنه ورد في حديث علمه جبريل للنبي عليه السلام ليلة الإسراء بقوله : ومن طوارق الليل والنهار »

ولكن في اللسان ( طرق ) وفي الحديث : أعوذ بك من طوارق الليل إلا طارقاً يطرق بخير .

(٣) درة الغواص : ٧٦ والتكملة : ٨ - أ

(٤) ل : طوباك .

(٥) أدب الكاتب : ٣٢٣

(٦) زيد بعد هذا في (ب) : وتقول : لهذا ( الشيء ) طراءة . والعامة تقول : طراوة وكذلك الرداءة .

(٧) أدب الكاتب : ٣٠٥ والفصيح ( التلويح : ٩٥ )

(٨) في اللسان ( طلاً ) : ابن سيده : الطلاوة والطلاوة الحسن . . . ( بالضم والفتح ) ويقال ما على وجهه حلاوة ولاطلاوة وما عليه طلاوة ، الضم اللغة الجيدة ، وهو الأوضح .

- و « الطَّيَّاسَان » بفتح اللام . والعامة تسكسرها .  
و « الطَّنَجِير » بكسر الطاء . والعامة تفتحها .  
و « طَرْسُوس »<sup>(١)</sup> بفتح الراء . [٢٠] والعامة تسكنها<sup>(٢)</sup> .  
و « الطنبور » يضم الطاء . والعامة تفتحها .  
و « طردته فذهب » . والعامة تقول : فانطرد<sup>(٣)</sup> .

---

(١) في معجم البلدان : ٥٢٦/٣ : طرسوس بفتح أوله وثانيه وسينين مهملتين بينهما واو ساكنة بوزن قربوس ، كلمة أعجمية رومية ، ولا يجوز سكوت الراء إلا في ضرورة الشعر لأن «فعلول» ليس من أبيتهم ، وهي مدينة بشغور الشام بين أنطاكية وحلب وبلاد الروم .  
(٢) أدب الكاتب : ٣٣١ وإصلاح النطق : ١٧٣ والفصيح (التلويح : ٢٩)  
(٣) زيد في ب : وتقول : قد طرب الرجل ، أى قد خف لشدة فرح أو حزن ، قال ابن الأثير : والعامة تظن أن الطرب لا يكون إلا مع الفرح ، وهو خطأ منهم .

## باب الظاء

تقول للفصيح اللسان : « ظريف » . والعوام تجعل « الظَّرف » في حسن اللباس والبرِّاة خاصة . وهو غلط . قال « ثعالب »<sup>(١)</sup> : « الظريف يكون حسن الوجه وحسن اللسان ، الظَّرف في المنطق والجسم ، ولا يكون في اللباس » . قال « الحسن »<sup>(٢)</sup> : « إذا كان اللص ظريفاً لم يُقَطَّع » أى إذا كان فصيحاً بايعاً احتج عن نفسه بما يسقط عنه الحد . وقال « المبرد » :<sup>(٣)</sup> « الظريف مشتق من الظَّرف وهو الوعاء ، كأنه جعل الظريف<sup>(٤)</sup> وعاء للأدب ومكارم الأخلاق » .

وتقول : « قد ظرف » الرجل ، بفتح الظاء وضم الراء . والعامية تضم الظاء وتكسر الراء<sup>(٥)</sup> .

وهو « الظفر » بضم الظاء<sup>(٦)</sup> . والعامية تكسرهما .

---

(١) في الشكلمة : ١ — ب قال الجوا ليق : أخبرت عن الحسن بن علي ، عن الخزاز ، عن أبي عمر الزاهد عن ثعلب . قال : ... النص

(٢) في التكملة ، واللسان ( ظرف ) : قال عمر رضى الله عنه في الحديث : ...

(٣) هذا النص في اللسان ( ظرف )

(٤) ب : الظرف

(٥) التكملة : ٩ — ب

(٦) لم يذكر هنا حركة الفاء . وفي الفصيح ( التلويح : ١٥٢ ) : والظفر من الانسان بضم الظاء والفاء ، وتسكين الفاء لغة أيضا : وهو في لحن العوام للسكسائي بضم الظاء والفاء واستشهد بالآية السكريمة « حرمتنا كل ذى ظفر » ويبدو من قول ابن الجوزي : والعامية تكسرهما أى الظاء ، أنه يقصد مع سكون الفاء .

وتقول : « لا تزالون بخير ما دام العلماء بين ظَهْرَانِيكُمْ » بفتح النون .  
والعامة تكسرهما <sup>(١)</sup> .

وتقول للمرأة ، إذا كانت في هودجها : « ظِعِينَة » ، فإذا لم <sup>(٢)</sup> تكن في هودجها  
فأيسر ظِعِينَة <sup>(٣)</sup> .

والعامة تسميها ظِعِينَة <sup>(٤)</sup> ، على كل حال .

---

(١) أدب الكاتب : ٣٠٠ وإصلاح المنطق : ١٦٣ ودرء الغواص : ٩٠

(٢) قوله : فإذا لم تكن ... الخ : ساقط من ل .

(٣) في الأضداد لابن الأنباري : ١٦٤ : الظعينة : المرأة في الهودج ، والظعينة الهودج .  
وقد يقال للمرأة وهي في بيتها : ظعينة والأصل ذاك ... وقال أبو عكرمة الضبي : قال بعض  
أهل اللغة : لا يقال للمرأة ظعينة حتى تكون في هودج على جل ، فإن لم يجتمع لها هذان  
الأمران لم يقل لها : ظعينة .

(٤) قوله : والعامة تسميها ظعينة : ساقط من ب .

## باب العين

تقول : كَذَبَ « العادلون » بالله ، بالدال المهملة ، والمعنى : الذين يعدلون به غيره . والعامة تقولها بالذال المعجمة<sup>(١)</sup> .

وتقول : استكثر من الزادخوف « العَوَز »<sup>(٢)</sup> بفتح العين . والعامة تسكرها .

وتقول : « عَطَسْتُ » بفتح الطاء ، و « عَثَرْتُ » بفتح<sup>(٣)</sup> التاء ، و « عَجَزْتُ » بفتح الجيم<sup>(٤)</sup> ، و « عَمَلْتُ »<sup>(٥)</sup> بفتح القاف ، و « ماله عَقَار » بفتح العين ، والعقار النخل<sup>(٦)</sup> ، وماله « عَنَاق » بفتحها أيضا . والعامة تسكرهن .

وتقول : « فلان عَرَبِيٌّ » إذا نسبته إلى العرب ، وإن لم يكن بدويا . وَعَجَمِيٌّ ، إذا نسبته إلى العجم<sup>(٧)</sup> ، وإن كان فصيحاً<sup>(٨)</sup> . والعامة لا تنظر في هذا .  
وتقول : « عَنَانِي الشئ » . والعامة تقول : أعْنَانِي<sup>(٩)</sup> .

و « عُنَيْت بالأمر » فأنا أُعْنَى به ، بضم العين<sup>(١٠)</sup> . والعامة تقول : عَنَيْت ، بفتح العين وكسر النون<sup>(١١)</sup> .

(١) التكملة : ٩ - أ

(٢) ش ، ل : العوز

(٣) عطس وعثر عن فصيح ثعلب [ التلويح : ٤ ]

(٤) عن المصدر السابق : ٦

(٥) التكملة : ٩ - ب

(٦) في الصحاح ( عقر ) : والعقار : الأرض والضياع والنخل

(٧) ش ، ل : المعجمة

(٨) أدب الكاتب : ٣٤

(٩) التكملة : ٩ - ب

(١٠) في فصيح ثعلب ( التلويح : ٢٠ )

(١١) من أول قوله : عناني الشئ إلى النون : ساقط من ل



وقد « عَتَّقَ » الشيء ، بفتح العين وضم التاء . والعامة تضم العين وتسكسر التاء (١) .

و « رجل عَزَب » . والعامة تقول : أعزب (٢) .

وقد كثرت (٣) « عيال » فلان .

والعامة تقول : كثرت عيالته . والعيلة : الفقر (٤) . وفيهم من يقول : عائلته . وليس بشيء (٥) .

وتقول للمرأة أيام البناء : « عروس » ، والارحل أيضا : « عروس » ، ومن

أمثل العرب : « كاد العروس يسكون أميراً » (٦) قال الشاعر :

\* وهذا عروساً بالجماعة خالد \* (٧)

والعامة تقصر هذا الاسم على المرأة خاصة .

وتقول في تصغير « عين » : « عِيْنَة » ، والجاسوس : « ذُو الْعِيْنَيْنِ » (٨) .

والعامة تقول : عُوَيْنَة . وذو (٩) العُوَيْنَتَيْنِ .

(١) التكملة : ٩ - ب

(٢) في هامش نسخة ل : الأعزب ليس بعامى ، فإنه جاء في بعض الأحاديث المروية عن أفصح العرب : « وما في الجنة أعزب » أى لا زوج له ، قال القاضي المحسبي شيخ زادة : ما في الجنة أعزب . كذا في النسخ والمشهور عند أهل اللغة : عزب وحكى الأزهري : أعزب « وفي اللسان ( عزب ) : ولا يقال رجل أعزب . وأجازوه بعضهم .

(٣) ب ، ش ، ل : كثر

(٤) في الأصل : الصغير . والصواب من بقية النسخ .

(٥) درة الفواص : ٩٨

(٦) المثل في الكامل : ١٦٧ كما جاء هنا . وفي مجمع الأمثال : ١٠٤/٢ : كاد العروس يكون ملكاً . وفي التكملة : ٤ - ب أميراً . وقوله : كاد العروس : ساقط من ش .

(٧) صدره : أترضى بأننا لم تجف دماؤنا ( راجع تنقيف اللسان ٢٨ - أ )

(٨) في الاصل وش ، ول : العيينين . وما أثبتناه من نسخة والتكملة : ٧ - ب والمعجمات والسياق

(٩) ش : وذى

وتقول : هذه لغة « عبرانية » . والعامية تقول : عمرانية <sup>(١)</sup> .  
وتقول للخشبة التي في رأسها حُجْنة : عُقَّافَة . والعامية تقول : عُرْقَافَة <sup>(٢)</sup> .  
وتقول لقم المزادة : « عزلاء » والجمع : عزالي ، والعامية تقول : عَزَلَة <sup>(٣)</sup> .  
و « العمق » بفتح الميم : منزل بطريق مسكة <sup>(٤)</sup> . والعامية تضمها .  
و « بصل العنصل » <sup>(٥)</sup> باللام . والعامية تقول : العُنْصُر ، بالراء <sup>(٦)</sup> .  
و « العَجَم » بفتح الجيم : حب الزيب والنوى . والعامية يسكنونها <sup>(٧)</sup> .  
وما يتحلب من الشيء <sup>(٨)</sup> المعصور : عَصارة . والعامية تجعل الثجير <sup>(٩)</sup> عَصارة .  
وذلك خطأ .

وهو « العَذَق » بالذال . والعامية تقول : العِشْق ، بالثاء <sup>(١٠)</sup> .

- 
- (١) التكملة : ٧ - ب وقوله : والعامية تقول عمرانية : ساقط من ب  
(٢) التكملة : ٦ - ب  
(٣) درة الغواص : ١٠٣ والتكملة : ٥ - ب  
(٤) في معجم البلدان : ٧٢٨/٣ : عمق يوزن زفر ، علم مرتجل ، على جادة الطريق إلى مكة بين معدن بنى سليم وذات عرق والعامية تقول العمق بضمين ، وهو خطأ . والتصويب أيضاً في إصلاح المنطق : ١٦٣ وأدب السكاك : ٣٣١  
(٥) في المعجم الوسيط : ٦٣٧/٢ : العنصل نبات معمر من الفصيلة الزنبقية ، له ورق كورق السكرات ، ويظهر ثمرأه الزهرى بعد الشتاء قبل الاوراق ، وهو طرى غض يسمى إلى نحو متر ، وينتهي بنورة عنقودية مكسطة بأزهار بيض ، وللجزء الأكبر من هذا النبات بصلية كبيرة تستعمل في أغراض طبية .  
(٦) التكملة : ٦ - ا  
(٧) التصويب في إصلاح المنطق : ١٧٣ ومن أول قوله : وتقول للخشبة التي في رأسها حجنة : عقافة ... إلى يسكنونها : ساقط من ل ، وفي ب : تسكنها .  
(٨) في الأصل : الشجر ، وما أثبتناه من ب ، ش ، ل  
(٩) الثجير : ثقل كل شيء يعصر ( الصحاح ثجير )  
(١٠) وهو العَذَق ... إلى بالثاء ، ساقط من ل : والتصويب في التكملة : ٦ - ب

وتقول : « عَايَرْتُ » المِيزَان والمِكيَال ، وعَايَرُ مِيزَانِكَ ومِكيَالِكَ  
ولا تَقُل : عَايَرُهُ <sup>(١)</sup> . وهم المَعَايِرُونَ . ولا تَقُل : المَعَايِرُونَ .

وتقول : « عَايَرْتُ فَلَانَا كَذَا » . ولا تَقُل : « بَكَذَا » <sup>(٢)</sup> . قَات لِيلى  
[ الأَخْيَالِيَّة <sup>(٣)</sup> ] :

\* عَايَرْتَنِي دَاءً بِأَمِّكَ مِثْلُهُ \* <sup>(٤)</sup>

وقد رَوَى فِي حَدِيثٍ لِأَبِي ذَرٍّ : « عَايَرْتُ رَجُلًا بِأَمِّهِ » <sup>(٥)</sup> « وَهُوَ مِنْ  
بَعْضِ الدَّقَلَةِ .

وتقول للَجَمَاعَةِ يَطُوفُونَ بِاللَّيْلِ : « عَسَسَ » .

وَالْعَامَّةُ تَجْعَلُهُ اسْمًا [ ٢١ ] وَاحِدًا . وَإِنَّمَا هُوَ جَمْعٌ ، عَاسٌ وَعَسَسَ ، كَعَاثٍ  
وَعَاثَبَ <sup>(٦)</sup> .

وتقول لِأَصْوَاتِ التَّمْيَانِ إِذَا كَانَ فِيهَا عَوْدٌ : « عَزَفَ » فَإِذَا لَمْ يَكُنْ فِيهَا عَوْدٌ  
[ لَمْ ] <sup>(٧)</sup> يَقُولُ لَهَا : « عَزَفَ » . وَالْعَامَّةُ تَقُولُ عَنْ جَمِيعِ الْأَغَانِي : عَزَفَ .

(١) إِصْلَاحُ الْمَنْطِقِ : ٢٩٦ وَأَدَبُ السَّكَاتِبِ : ٢٩٤ وَالْإِبْدَالُ لِأَبِي الطَّيِّبِ : ٨١١/٢ ؛

(٢) دُرَّةُ الْغَوَاصِ : ٧٦ وَفِيهَا : وَالْأَفْصَحُ أَنَّ يُقَالُ عَايَرْتَهُ كَذَا بِحَذْفِ الْبَاءِ

(٣) مِنْ ش ، ل

(٤) فِي جَمِيعِ النُّسخِ : عَايَرْتَنِي بِدُونِ الْهَمْزَةِ ، وَالْبَيْتُ فِي أَدَبِ السَّكَاتِبِ : ٣٢٤ :

عَايَرْتَنِي دَاءً بِأَمِّكَ مِثْلَهُ . . . وَأَيُّ حَاصٍ لَا يُقَالُ لَهَا هَلَا

وَفِي تَاجِ الْعُرُوسِ (هَلَا) تَعْمِرُنَا . . . وَفِي تَنْقِيهِ اللِّسَانِ (٧٧ - ١) أَعَايَرْتَنِي ، وَأَيُّ جَوَادٍ . وَمِثْلُهُ

الْاِقْتِضَابُ : ٣٩٧

(٥) الْحَدِيثُ فِي صَحِيحِ مُسْلِمٍ ١٢٨٢/٣ وَلَفْظُهُ : قَالَ (أَبُو ذَرٍّ) : لِأَنَّهُ كَانَ بَيْنِي وَبَيْنَ رَجُلٍ مِنْ  
إِخْوَانِي كَلَامٌ ، وَكَانَتْ أُمُّهُ أَعْجَمِيَّةً فَعَايَرْتَهُ بِأَمِّهِ فَشَكَانِي إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ . فَلَتَمِيتِ النَّبِيَّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَقَالَ : يَا أَبَا ذَرٍّ إِنَّكَ أَمَرْتُ فَيْكَ جَاهِلِيَّةً . . . وَرَوَى الْحَدِيثَ عَنْ طَرِيقَيْنِ  
آخَرَيْنِ فِيهِمَا لَفْظُ : عَايَرْتُ

(٦) فِي الصَّحَاحِ (غَيْبٌ) : وَجَمْعُ الْغَائِبِ : غَيْبٌ (كَكَفَّارٍ) وَغَيْبٌ (كَخَدَمٍ)  
وَفِي اللِّسَانِ (عَسَسَ) أَنَّ الْعَسَسَ اسْمُ جَمْعٍ . وَقَبْلُ : جَمْعٌ وَقِيلَ لِأَنَّ الْعَاسَ اسْمُ جَمْعٍ كَالْحَاجِ .

(٧) مِنْ ب ، ش ، ل .

وتقول اعش الطائر ، إذا كان من عيدان مجموعة : « عَشًّا » وإن<sup>(١)</sup> كان ثقباً<sup>(٢)</sup> في جبل أو حائط فهو : « وَكِر » و « وَكِن »<sup>(٣)</sup> . والعامة تجعل الكل عشا<sup>(٤)</sup> .

و « عَرَضَ الرجل » : نَفَسَه<sup>(٥)</sup> . قال عليه السلام في أهل الجنة : « لَا يَتَغَوَّطُونَ وَلَا يَبُولُونَ وَإِنَّمَا هُوَ عَرَقٌ يَجْرِي مِنْ أَعْرَاضِهِمْ مِثْلَ الْمَسْكِ »<sup>(٦)</sup> يريد من أبدانهم .

والعامة تذهب إلى أن العرض سَلَفَ الرجل من آبائه وأمهاته . وليس كذلك . فإن النبي - صلى الله عليه - قال : « أَيْعِزُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَكُونَ كَأَبِي ضَمُضَم »<sup>(٧)</sup> ؟ كان يقول : اللَّهُمَّ إِنِّي قَدْ تَصَدَّقْتُ بِعَرَضِي عَلَى مَنْ ظَلَمَنِي »<sup>(٨)</sup> وقال « أبو الدرداء » : « أَقْرَضَ عَرَضَكَ لِيَوْمٍ فَقَرَك » يريد من شتمك فلا تشتمه<sup>(٩)</sup> . ولا يجوز أن يتصدق الرجل بشتم أبويه وأهله .

(١) ل : وإن .

(٢) ب : ثقباً .

(٣) ل : ركن .

(٤) في إصلاح المنطق : ٣٧٧ وسمعت أبا عمرو يقول : الوكر العش حينما كان في جبل أو شجرة والوكنة والأكمة ، وجمعها أكنات ووكنات والمواكن واحدها موكن : مواقع الطير حينما وقعت . (٥) هذا التصويب وما معه من نصوص عن أدب السكاك : ٢٧ ، ٢٨ وفي الأمل : ١١٨/١ : قال أبو عبيد عرض الرجل آبؤه وأسلافه ، وخالفه ابن قتيبة فقال : عرضه جسده واحتج بحديث النبي - صلى الله عليه وسلم - في صفة أهل الجنة : لا يبولون . . . الحديث . ونصر شيخنا أبو بكر بن الأنباري أبا عبيد فقال : ليس هذا الحديث حجة له ، لأن الأعراض عند العرب المواضع التي تعرق من الجسد . وانظر غريب الحديث : ورقة ٢٧٨ .

(٦) الحديث في غريب الحديث : ورقة ٢٧٨ وأدب السكاك : ٢٧

(٧) في الاصل : كَأَبِي ضَمُضَمَة ، وفي ش ، ول والاستيعاب : ١٦٩٤/٤ وأدب السكاك : كَأَبِي ضَمُضَم .

(٨) في أدب السكاك : ٢٨ : كان إذا خرج من منزله : قال : اللهم إِنِّي تَصَدَّقْتُ بِعَرَضِي عَلَى عِبَادِكَ ، وهذه الرواية ورواية ابن الجوزي في الاستيعاب ١٦٩٤/٤

(٩) أدب السكاك : ٢٧ وفيه زيادة : ومن ذكرك بسوء فلا تذكره

وتقول : « هؤلاء عِشْرَتِي » تشير إلى ذريتكَ الأَدْنين <sup>(١)</sup> .  
 والعامّة تقصر « العِترَة » على الذرية فقط <sup>(٢)</sup> .  
 ونقول ضُرب فلان « ما عَصَى » - بكسر العين - جمع « عصا » .  
 والعامّة تضم المين ولا تشدد الياء .  
 وتقول : هذه « عَصَاي » . والعامّة تزيد تاء . قال « القراء » : « أولُ لحن سمع بالعراق هذه عصاى » <sup>(٣)</sup> .  
 وتقول : هذه « عَجُوز » . والعامّة تزيدها هاء <sup>(٤)</sup> .  
 وتقول : فى تصغير « عَقْر » : « عُقَيْرِب » كما تقول فى « زَيْنَب » :  
 « زَيْنِيب » .  
 والعامّة تقول : عُقَيْرِبَة <sup>(٥)</sup> .  
 وإنما تلحق الماء فى تصغير الثلاثى المؤنث ، كقوله <sup>(٦)</sup> : قَدْرٌ وَقْدِيرَةٌ .  
 وتقول : « جِئْتُ مِنْ عِنْدِكَ » . ولا تقل : جِئْتُ إِلَى عِنْدِكَ <sup>(٧)</sup> .  
 فإن « عند » لا يدخل عليها من حروف الخفض غير « من » وحدها .  
 وتقول للذى يحدث <sup>(٨)</sup> عند الجماع « عَذْيُوط » . والعامّة تقول : عِضْرُوط .  
 وهو غلط .

إنما العِضْرُوطُ : <sup>(٩)</sup> الذى يخدمك بطعام بطنه . وقال الأصمعى : هم الأثْ جِراء <sup>(١٠)</sup> ،

- (١) هذا التصويب فى ادب الكاتب : ٢٨ وهو فيه نال للتصويب السابق .
  - (٢) زاد فى ب : وقد ذهب إليه ابن الاعرابى .
  - (٣) عن اصلاح المنطق : ٢٩٧ وفى البيان والتبيين : ٢/٢١٩ أول لحن سمع بالبادية هذه عصاى ، وأول لحن سمع بالعراق حى على الفلاح ( بكسرياء حى ) .
  - (٤) اصلاح المنطق : ٢٩٧ : وفى ل : تزيدها .
  - (٥) درة النواص : ٤١ .
  - (٦) ل : كتبوهم .
  - (٧) درة النواص : ١٤ والتسكلة : ٤ - ب « وفى ب : كرر « الى عندك » .
  - (٨) ش : يحذف .
  - (٩) والمضطر بكسر العين والراء ( عن الصحاح ) وفى ش : عضرود .
  - (١٠) التسكلة : ٤ - ا
- \* زيد فى ب : قال المفضل والعرب تقول : عنوان الكتاب ، وقد عنوته ، وأما بعضهم عنوان ، وقد علوته .

## باب الغين

تقول : هذا « الغسول » <sup>(١)</sup> و « الغضارة » <sup>(٢)</sup> و « الغيرة » <sup>(٣)</sup> ، بفتح الغين فيمن .  
والعامة تضم غين « الغسول » ، وتكسر غين « الغضارة » و « الغيرة » .  
وتقول : هي « غرارة » التبن ، بكسر الغين . والعامة تفتحها <sup>(٤)</sup> .  
وتقول : « غظت فلانا » والعامة تقول : غايظنه .  
وتقول : أباد الله « غضرأهم » <sup>(٥)</sup> ، من غضارة العيش . والعامة تقول :  
خضرأهم .

وتقول : « غثت نفسي » <sup>(٦)</sup> . والعامة تقول : غثيت نفسي .  
وتقول : « غربت الشمس » بفتح الراء . والعامة تضمها <sup>(٧)</sup> .  
وتقول للمطر ، إذا جاء في أيامه <sup>(٨)</sup> : « غيث » ، وإن لم يكن في أيامه فهو « مَطَرٌ »  
والعامة تسوى بينهما .

وتقول للمراهق : يا غلام <sup>(٩)</sup> وهو « فُعال » من « الغُلْمة » وهي شدة شهوة التكاج  
والعامة تخص « الغلام » بأنه المملوك . وليس كذلك .  
وتقول : هذه ساعة « غالية » . والعامة تقول : غالة <sup>(١٠)</sup> .

(١) التكملة : ٧ - ب وإصلاح المنطق : ٣٣٣

(٢) التكملة : ٨ - أ

(٣) أدب الكاتب : ٣٠٠ وإصلاح المنطق : ١٦٥

(٤) التكملة : ٧ - ب

(٥) عن الأصمعي ( كما في في الصحاح : غضر ) والتصويب في أدب الكاتب : ٢٣٠

وإصلاح المنطق : ٢٨٣

(٦) في نسخة ل يبدأ باب العين من هنا ، وما قبله ساقط منها .

(٧) التكملة : ٩ - ب

(٨) ب ، ل : لإيانه .

(٩) ل : غلام ، بدون يا

(١٠) التكملة : ٦ - ب وفي ل : غال .

## باب الفاء

تقول : هي « الفَّلْكة » بفتح الفاء <sup>(١)</sup> . والعامة تكسرها .

وكذلك « الفَصُّ » مفتوح الفاء : وكسرها لغة رديئة <sup>(٢)</sup> .

وتقول : هذه « فَرَّاشة القفل » بتخفيف الراء . والعامة تشدها <sup>(٣)</sup> .

وهذا « الفالوذ » و « الفالوذق » . ولا تقل : الفالوذج <sup>(٤)</sup> .

وهذا « الفَطُور » بفتح الفاء . والعامة تضمها <sup>(٥)</sup> .

و « فَكَّك الرهن » بفتح الفاء <sup>(٦)</sup> . والعامة تكسرها .

وهذا « الفُلُقُل » : بضم الفاءين . والعامة تكسرها <sup>(٧)</sup> .

وهذا « الفَوْتَنج » بالفاء <sup>(٨)</sup> . والعامة تقول : بَوْتَنك .

وهذا « الفِرَوْنَد » . والعامة تقول : بَرَبْنَد <sup>(٩)</sup> .

( ١ ) فصيح ثعلب ( التلويح : ٧٠ )

( ٢ ) في اصلاح المنطق : ١٦٢ : ويقال : فص الحاتم ( بالكسر ) وهي لغة رديئة . وفي الفصيح ( التلويح ) ٦٥ ذكره في باب المفتوح أوله .

( ٣ ) التكملة : ٨ — ب وهذا التصويب ساقط من ل

( ٤ ) أدب الكاتب : ٣١٦ وإصلاح المنطق : ٣٠٨ والمرب : ٢٤٧ وفي المزهر : ٣٠٧/١ عن الزجاجي قال الأصمعي : يقال : هو الفالوذ . وأما الفالوذج فهو أنجمي ، والفالوذق مولد . وفي ش : الفالوز والفازولق ، خطأ من الناسخ .

( ٥ ) هذا التصويب ساقط من ل . وهو في اصلاح المنطق : ٣٣٣

( ٦ ) في الاصل : بفتحها وما أثبتناه من ل : وفي اصلاح المنطق : ١٦٢ : ويقال هو فكك الرهن وفكك الرقة . هذه اللفظة الفصيحة والكسر لغة وفي فصيح ثعلب ( التلويح : ٦٤ ) هو فكك الرهن بالفتح

( ٧ ) اصلاح المنطق : ١٦٦

( ٨ ) في التكملة : ٦ — ب والفوتنج يسمى بالعربية : الحبق . وفي الصراح ( حبق ) : والحبق : الفوذنج ( بالذال ) . وهو نبت طيب الرائحة ( المعجم الوسيط : ١/١٥٣ ) .

( ٩ ) من أول الفلفل إلى بر بند : ساقط من ل

وهذا « الفَلَوُ » ولد الفرس ، بفتح الفاء وتشديد الواو<sup>(١)</sup> .  
 وبعض العامة يضم الفاء . وبعضهم يسكن الواو .  
 وهذه « فلسطين » بكسر الفاء . والعامة تفتحها<sup>(٢)</sup> .  
 وهذا « الفَتَوُت » الذى تشربه المرأة .  
 وهم يقولون : الفَتَيْت . وإنما [٢٢] القيت ما يتساقط من الشيء<sup>(٣)</sup> .  
 وهذه « فاختة » . والعامة تزيد ياء .  
 و « فِقَار الظَّهَر »<sup>(٤)</sup> . بفتح الفاء . والعامة تكسر ها<sup>(٥)</sup> .  
 وارتعدت « فرائص » الرجل . والعامة تقولها بالسين .  
 و « فَرَكَت المرأة زوجها » بكسر الراء . والعامة تفتحها .  
 ومات فلان « فُجَاءة » بضم الفاء مع المذ . والعامة جعل لألف ياء .  
 و « فَسَدَ الشيء » بفتح الفاء والسين<sup>(٦)</sup> .  
 ومن العوام من يضم الفاء ويكسر السين . ومنهم من يفتح الفاء ويضم السين  
 ومنهم من يقول : انفسد<sup>(٧)</sup> .

(١) أدب الكاتب : ٢٨٩

(٢) أدب الكاتب : ٣٣١

(٣) ش ، ل : البسر .

(٤) ش : المهر .

(٥) هذا التصويب ساقط من ل . وهو فى اصلاح المنطق : ١٦٢

(٦) فصيح ثعلب ( التلويح : ٥ ) .

(٧) درة الغواص : ٢٢ وهذا التصويب ساقط من ( ل )



وتقول : « فَم » و « فَم » و « فَم » من غير تشديد الميم . وقد شددها بعض الشعراء فقال <sup>(١)</sup> :

\* يا ليتها قد خَرَجَتْ من فَمه \*

قال ابن السكيت : « ولو قال من فَمه جاز » <sup>(٢)</sup> . فأما جمع الفم فأفواه .  
والعامة تجعلها أفاما <sup>(٤)</sup> .

ويقال لما ينذر بين يدي الأسد ، وهو سَبْعٌ يصيح بين يديه ، كأنه يعلم الناس بمجيئه : « فَرَاتِق » وهو أعجمي معرب <sup>(٥)</sup> . والعامة <sup>(٦)</sup> تقول . فَرَوَانَك <sup>(٧)</sup> و « الفَسَاء » لا يكون إلا بعد الزوال ، سمي فيثا لأنه ظِلٌّ فاء عن جانب إلى جانب ، فأما « الظل » فمن أول النهار إلى آخره <sup>(٨)</sup> لأن معنى الظل : السر .  
والعامة تسمى <sup>(٩)</sup> الفء ظلا ، ولا تفرق <sup>(١٠)</sup> .

( ١ ) هو المعراج كما في خزنة الأدب : ٢٣٢/٢

( ٢ ) الرجز في : إصلاح المنطق : ٨٤ وفيه : فمه (بفتح الفاء) والصحاح : ٥/٢٠٠ وفيه :

فمه ( بالضم ) واللسان ( طسم ) والخزانة وتقفيف اللسان : ٨٦ — ( نسخة عارف حكمت )

( ٣ ) إصلاح المنطق : ولو قيل من فمه بفم الفاء لجاز . وفي الصحاح : ولو قيل من فمه بفتح الفاء لجاز . ولم تضبط في نسخ تقويم اللسان .

( ٤ ) درة الغواص : ٤٠

( ٥ ) المعرب : ٢٣٨ والتكملة : ٥ — والصحاح ( فرق ) : وهو معرب : يروانك .

( ٦ ) والعامة : ساقط من ب

( ٧ ) هذا التصويب ساقط من ل

( ٨ ) في إصلاح المنطق : ٣٢٠ ويقال : تعدنا في الظل ، وذلك بالانداء إلى الزوال ،

وما بعد الزوال فهو الفء

( ٩ ) ش ، ل : تقول

( ١٠ ) درة الغواص : ٥٦ وأدب الكاتب : ٢٣ وفضيحه ثعلب ( التلويع ) : ١٤٢ وفيه :

الظل بالنداء والوء بالعتى قال ثعلب : وأخبرت عن أبي عبيدة قال : قال رؤبة : كل ما كانت عليه الشمس فزلت عنه فهو فيء وظل ، وما لم تكن عليه الشمس فهو ظل وحكاية أبي عبيدة عن رؤبة جاءت في الصحاح ( فياً )

وتقول لبائع الفا كِهة : « فاكهَيَّ » . والعامّة تقول : فا كهاني .  
والعرب لا تلحق الألف<sup>(١)</sup> والنون في النسب إلا في أسماء محصورة ، زيدنا  
فيها للمبالغة ، كما قالوا للعظيم الرقبة : « رَقَبَانِي » وللكثيف اللحية : « اِحْيَانِي »<sup>(٢)</sup>

---

(١) شذوذاً الألف واللام والنون ، خطأ من النسخ .  
(٢) عن درة القوام : ٥٠ ، ٥١ وفيها : والعرب لم تلحق . . . إلا بأسماء وفيها أمثلة أخرى  
لزيادة الألف والنون : جاني ، روحاني ، صيدلاني ، ورباني .

## باب القاف

تقول : هذا « قُرْص » والعامّة تقول : قُرْصَة .  
وهذه « قَنِينَة » بكسر القاف . والعامّة تفتحها . قال أبو هلال العسكري :  
إذا فتحت خرجت عن أبنية العربية <sup>(١)</sup> ، لأنه ليس فيها « قَعِيلَة » .  
وتقول هذا « قَرَبُوس » <sup>(٢)</sup> السرج ، بفتح الراء <sup>(٣)</sup> . والعامّة تسكنها .  
وهذه « قَصْعَة » بفتح القاف . والعامّة تكسر <sup>(٤)</sup> .  
وتقول للغّاس : هذا « القَدُوم » <sup>(٥)</sup> بتخفيف الدال . والعامّة تشددها .  
وهي « القُوباء » ممدودة . والعامّة تقول : قُوبَة <sup>(٦)</sup> .  
وهي « قُسْطَنْطِينِيَّة » <sup>(٧)</sup> بتخفيف الياء . والعامّة تشددها <sup>(٨)</sup> .  
و « عود قَمَارِي » بفتح القاف ، منسوب إلى « قَمَار » ، وهي مدينة  
باليمن <sup>(٩)</sup> .

( ١ ) ب ، ل : العرب

( ٢ ) تصويب « قُربوس — قصعة — قدوم » ناسط من ل

( ٣ ) فصيح ثعلب ( التلويح : ٦٩ )

( ٤ ) التكملة : ٨ — ١

( ٥ ) في اصلاح المنطق : ١٨٣ ، ٢٩٨ وأدب الكاتب : ٢٩٢ هي القدوم

( ٦ ) التكملة ٩ — ب

( ٧ ) في معجم البلدان : ٩٥٤ : قسطنطينية . ( بالتشديد ) ويقال : قسطنطينية بإسقاط ياء

النسبة . وهي منسوبة إلى قسطنطين الأكبر

( ٨ ) التكملة : ٨ — ب

( ٩ ) كذا في جميع النسخ وفي معجم البلدان : ٤ / ١٧٣ والصحاح ( قر ) : قار : موضع

ببلاد الهند . وقال ياقوت : قمار بالفتح ويروى بالكسر موضع بالهند ينسب إليه العمود .

هنا نقوله العامة . والذي ذكره أهل المعرفة : قامرون موضع في بلاد الهند يعرف منه العمود  
النهاية في الجودة

والعامّة تكسر القاف .

وهي « القَانْدُوة » ، بفتح القاف وضم السين .

ومن العامّة من يفتح السين . ومنهم من يضم القاف . ومنى ضمت القاف فاجعل مكان الواو ياء ، فقل : القِلْنَسِيَّة<sup>(١)</sup> .

وهي « القَوَصْرَة »<sup>(٢)</sup> بتشديد الراء . والعامّة لا تشددها<sup>(٣)</sup> .

و « رَصاص قَلَمِي » بفتح اللام<sup>(٤)</sup> . والعامّة تسكنها<sup>(٥)</sup> .

و « قُطْرُبْل » بضم القاف<sup>(٦)</sup> . والعامّة تفتحها<sup>(٧)</sup> .

وهي « قَوَارَة » القميص ، بضم القاف والتخفيف<sup>(٨)</sup> ، وكذلك قياس<sup>(٩)</sup> كل ما كان فضلة ، كالقَصَاصَة ، والقُرَاضَة ، والنُّجَاطَة . والعامّة تفتح القاف وتشدد الواو

( ١ ) اصلاح المنطق : ١٦٥ قال وزادنا الطوسي عن أبي عمرو الشيباني . قال : حكى لنا قال : يقال : قَلْبَسُوهُ قَلَسَا . وراجع « لحن العامّة » للزبيدي بتحقيقنا ( ٤٨ ) والأملی :

١ / ٣٦ والمخصص : ٨١ / ٤

( ٢ ) ما يكثر فيه التمر .

( ٣ ) في الصحاح ( قصر ) أنها قد تخفف . وفي اصلاح المنطق : ١٧٨ الدوخلة والقوصرة وربما خففتا

( ٤ ) القلع : اسم معين ينسب إليه الرصاص الجيد ( الصحاح تلمع ) .

( ٥ ) تصويب : رصاص قلعي ، وقطربل : ساقط من ل .

( ٦ ) معجم البلدان : ١٣٣ / ٤ : قطربل ، بالضم ثم السكون ثم فتح الراء وباء موحدة مشددة مضمومة ولام . وقد روى بفتح أوله وطائه وأما الباء فشده مضمومة في الروايتين . وهي كلمة أعجمية ، اسم قرية بين بغداد وعكبرا ، ينسب إليها الحر .

( ٧ ) أدب السكاتب : ٣٣١ وقد ضبط المحقق الراء بالضم .

( ٨ ) التكملة : ٨ — ب .

( ٩ ) قياس : ساقط من ب .

وهي « قانصة » الطير ، بالصاد . والعامّة تقولها بالسّين .  
وهو « القَرَس » للذي تسميه العامّة : الجرجس<sup>(١)</sup> .  
وهو « القَلَسى » بإسكان اللام . والعامّة تفصحها .  
و « القُلاع » بالتخفيف ، داء من أدواء الفم<sup>(٢)</sup> . والعامّة تشدد اللام<sup>(٣)</sup> .  
و « قَرَقِيسِياء » ممدودة<sup>(٤)</sup> . والعامّة لا تمدّها<sup>(٥)</sup> .  
وتقول لقوس السحاب : قوس « قُزَح » جمع قُزَحَة ، وهي خطوط من صفرة  
وحمرة وخضرة . وقيل « قزح » اسم جبل بالمزدانة ، رُئى عليه قنصب إليه .  
والعامّة تقول : قوس قدح . وهو تصحيف<sup>(٦)</sup> .  
وتقول للأنبوبة المبرية : « قلما » لأنها قُلعت ، أى قطعت ، فإذا لم تبر لم تسم  
قلما . بل يقال<sup>(٧)</sup> : « أنبوبة » . والعامّة تسميها قلما . كيف كانت .  
وتقول : « بردقارس » و « لين قارص »<sup>(٨)</sup> . والعامّة تقولهما بالصاد<sup>(٩)</sup> .

- ( ١ ) في الصحاح ( جرجس ) : الجرجس لغة في القَرَس ، وهو البعوض الصفار وفي ( قرس )  
القَرَس : الجرجس . والتصويب في أدب الكاتب : ٣١٦ وإصلاح المنطق : ٣٠٨ .  
( ٢ ) عرف في المعجم الوسيط : ٧٦١/٢ بأنه : مرض يصيب الحيوان فيسقط ميتا بلا علة  
ظاهرة .  
( ٣ ) التكملة : ٨ — ب  
( ٤ ) في معجم البلدان : ٦٥/٤ قرقيسياء بالفتح ثم السكون وقاف أخرى وباء ساكنة وسين  
مكسورة وباء أخرى وألف ممدودة . ويقال بباء واحدة . قال حمزة الاصباهي قرقيسيا معرب  
كركيسيا وهو مأخوذ من كركيس وهو اسم لأرسل الخيل ، المسمى بالعربية الحلبنة . وكثيرا  
ما يجي في الشعر مقصورا .  
( ٥ ) تصويب : القرس وما بعده إلى قرقيسياء : ياقط من ل  
( ٦ ) التكملة : ٩ — ا وراجع أيضاً « الجمانة في إزالة الرطانة » ٢٢ ومعجم البلدان : ٨٥/٤  
( ٧ ) ل : يقال له  
( ٨ ) في الاصل : وأبرقارص وفي ش ، ل : لين قارس ( ويجيء بالسّين خطأ ) وما أثبتناه من ب  
وإصلاح المنطق : ١٨٣ وأدب الكاتب : ٣٠٠  
( ٩ ) أى لا تفرق بين ما هو بالسّين كالبرد ، وما هو بالصاد كاللين .

ونقول لما يجمد من شدة البرد : « قريس » بالسين ، لاشتقاقه من القرس ، وهو البرد<sup>(١)</sup> ، وفي الحديث : « قرسوا الماء في الشئان<sup>(٢)</sup> » . أي بردوه . والعامة تقول : قريس ، بالصاد<sup>(٣)</sup> .

وتقول في جمع « القرية » : « قري » : والعامة تقول : قرايا<sup>(٤)</sup> .

وتقول للرطب الذي تُعكفه الدواب : « قصيل » من قصت ، إذا قطعت .  
والعامة [٢٣] تقول : قسيل ، بالسين<sup>(٥)</sup> .

وتقول للرفقة الراجعة من السفر : « قافلة » . والعامة تقول لمن ابتداء أو عاد<sup>(٦)</sup> .

وتقول : فلان « قضيف » الجسم ، بالصاد ، وهو النخيف خلقة لا عن<sup>(٧)</sup> هزال .

والعامة تقول : قذيف ، بالذال<sup>(٨)</sup> .

وتقول : هو « القفا » من غير مد ، وجمعه : أقفاء ممدود .

والعامة تمد ، وجمعه أقفية . وهو غلط<sup>(٩)</sup> .

و « القثاء »<sup>(١٠)</sup> ممدود . والعامة تقصره .

وتقول : قتله شر « قتلة » بكسر القاف . والعامة تفتحها . والمراد الحالة لا

المرء<sup>(١١)</sup> ، فهو كالإكالة والجلسة ، والركبة . فأما القتلة ، بالفتح ، فالمرء<sup>(١٢)</sup> الواحدة .

(١) قوله : لاشتقاقه من القرس وهو البرد : ساقط من ش ، ل

(٢) غريب الحديث لأبي عبيد : ٣٣٦

(٣) إصلاح المنطق : ١٨٤ ودرة الغواص : ٨١٣

(٤) التكملة : ٥ - أ ولحن العامة للزبيدي ٢٣ - ب وهو ساقط من ل

(٥) التكملة : ٦ - أ

(٦) أدب الكاتب : ٢٠ ودرة الغواص : ٧٢

(٧) ش : خلقة عن هزال

(٨) التكملة : ٦ - ب وفي ل : قذيف بالذال

(٩) درة الغواص : ٣٣

(١٠) في إصلاح المنطق : ١٣٤ : قثاء وقثاء ( بالكسر والضم )

(١١) درة الغواص : ١٠٦ وإصلاح المنطق : ٣١٠

(١٢) ب : فالمرأة .

وتقول : أخذت من فلان « قرضاً » ، وله على « قروض » والعامية تقول : أخذت (١) منه قرصة . وهو خطأ لأن القرض لا يجمع على قرصة ، وإنما يجمع على قروض .

وتقول : قد « ألقينا » ماء . والعامية تقول : ألقينا (٢) .

و « قست » الشيء . والعامية تقول : أقست .

وتقول : « قَمِحت » السويق ، بكسر الميم (٣) . و « قَصِمت » الدابة شعيرها بكسر الضاد . [ و ] هذا « قوام » أمرك بكسر القاف . والعامية تفتحهن .

وتقول قد « قَرَصَه » إذا شد (٤) يديه إلى رجله ثم أخذه ، كما يفعل بالصوص والعامية تقول : قرفشه (٥) .

وتقول : « قَبضت » الشيء ، إذا أمسكته بجمع الكف ، فإذا تناولته بأطراف الأصابع قلت : « قَبضته » بالصاد غير المعجمة . والعامية تجعل الكل قبضاً (٦) . وأخذته « قَسراً » بالسين . والعامية تجعلها صاداً .

و « قَرُب » الشيء ، بضم الراء وفتح القاف (٧) . والعامية تضم القاف وتكسر الراء .

وتقول للأمة : « قَيْنَة » وإن لم تحسن الغناء (٨) . قال « عدى بن زيد » :

(١) أخذت : ساقط من ب

(٢) التصويب في أدب الكاتب : ٢٩٤ ، اصلاح المنطق : ٢٢٦ ، وفي ب : قد ألقينا .

(٣) من قوله : بكسر الميم . . إلى أمرك : ساقط من ل

(٤) ش : اشتد ، رجله

(٥) التكملة : هـ - بوفى ش : قرفته ول : قرفسه

(٦) التكملة : ٩ - ب : ب

(٧) ب ، ل : بفتح القاف وضم الراء

(٨) درة الغواص : ١٢٣

وَدَعَا بِالصُّبُوحِ يَوْمَ مَا خَاجَتْ قَيْنَةً فِي يَمِينِهَا إِبْرِيْقٌ<sup>(١)</sup>

والعامة تخص بهذا الاسم من يحسن الغناء .

وتقول : « ما فعلت هذا قَطُّ » تريد به الماضي ، لأنه من قططت ، إذا

قططت ، أى ما فعلته فيما انقطع من عمرى . و « لا أفعله أبداً » .

والعامة تقولهما فى المستقبل : « لا أفعل هذا قط » و « لا أفعله أبداً » . وهو

غلط<sup>(٢)</sup> . و « قَطُّ » هذه مشددة الطاء . فأما « قَطْ » المحققة فهى<sup>(٣)</sup> اسم مبنى

على السكون ، مثل « قد » ، ومعناها « حسب » كقوله : « فتقول قَطْ قَطْ »<sup>(٤)</sup>

وربما استعملت العامة كل واحدة فى موضع الأخرى .

\* \*

(١) فى درة النواص : ١١٠ : ودعوا وفى اللسان ( برق ) : فقامت : وفى العقد الفريد :

٤٥٨/٤ :

ثم نادى ألا اصبحونى فقامت . . .

(٢) المراد بقوله وهو غلط : التسوية بين قطـ وأبدأ لأن استعمال أبدأ فى المستقبل متفق عليه .

(٣) ش ، ل : فهو

(٤) من حديث شريف فى وصف جهنم ( صحيح مسلم ٤/ ٢١٨٦ وفى رواية : قد قد ) .

\* \* زيد فى ب : وقطر القاضى ، بتخفيف الميم . والعامة تشدها . وتقول : قوزع الديك

إذا اختصم هو وديك آخر فطلب فرب . ولا تقل : فنزع .



## بَابُ الْكَافِ

تقول : هذا ثوب « كَسَّان » . وهذه « كَرْمَان »<sup>(١)</sup> ، وعندى شيء « بكثرة »  
 كله بفتح الكاف . والعامة تكسرهما .  
 وتقول : رجل « كَوَسَج »<sup>(٢)</sup> بالفتح أيضاً . والعامة تضمها<sup>(٣)</sup> .  
 وتقول : هذه « كُرَّة » . والعامة تقول : أُكُرَّة<sup>(٤)</sup> .  
 وتقول : قد « كَثُرَ » الشيء ، و« كَسَدَ » بفتح الكاف وضم التاء [وفتح]<sup>(٥)</sup>  
 السين .

والعامة تضم الكاف وتكسر التاء والسين .  
 وهذا « كَلَّوب » بفتح الكاف . والعامة تقول : « كَلَّاب »<sup>(٦)</sup> .  
 وهى « الكَلِيَّة » والعامة تقول : الكُلُوة<sup>(٧)</sup> .  
 وهو « الكِشْمِش »<sup>(٨)</sup> بالكاف . والعامة تقول : الكِشْمِش ، ماقاف<sup>(٩)</sup> .

(١) فى مجمع البلدان : ٢٦٣/٤ : كرمان بالفتح ثم السكون وآخره نون ، وربما كسرت  
 والفتح أشهر ... وهى ولاية مشهورة وناحية كبيرة ، ذات بلاد وقرى ومدن واسعة ، بين  
 فارس ومكران وسجستان وخراسان . والتصويب فى التكملة : ٨ - أ والسكران فى اصلاح  
 المنطق : ١٦٣ وخصيص ثعلب ( التلويح : ٦٧ )  
 (٢) رجل كوسج أى خفيف شعر اللحية أو الحاجبين . وفى المحكم : الذى لا شعر على عارضيه  
 وقال الأصمى : هو الناصب الأسنان مغرب كوسه ( اللسان : كوسج ) .  
 (٣) أدب الكاتب : ٣٠٥ واصلح المنطق : ١٥٢ وذكره ثعلب فى باب المفتوح أوله من  
 الأسماء ( التلويح : ٦٧ )

(٤) هذا التصويب ساقط من ل  
 (٥) من ب ، ش ، ل والمعجمات .  
 (٦) فى الصحاح ( كلب ) : الكلوب : المنشال . وكذلك السكلاب . والسكلوب فى فصيح  
 ثعلب ( التلويح : ٧٢ )

(٧) اصلح المنطق : ٣٤٣  
 (٨) فى المجمع الوسيط ٧٩٥/٢ : الكشمش : غنب صغار لا عجم له ، وهو المعروف اليوم  
 بالبناني .

(٩) التكملة : ٧ - أ

- و « الكَرْوِيَاء »<sup>(١)</sup> و « كَرْبَلَاء »<sup>(٢)</sup> ممدودان ، والعامة تقصرهما<sup>(٣)</sup> .
- و « كَرِيَت النهر » ، أ كَرِيه « وأ كَرِيَت الدار » ، أ كَرِيها .  
والعامة تقلب هذا فتقول : أ كَرِيَت النهر ، و كَرِيَت الدار .
- وهذه « كِفَّة » الميزان<sup>(٤)</sup> ، وأصابِت فلانا « كِظَّة » يكسر الكاف فيهما .  
والعامة تفتحهما<sup>(٥)</sup> .
- « كُثُوم » بضم الكاف<sup>(٦)</sup> . والعامة تفتحها<sup>(٧)</sup> .
- و « كَمَن » له ، بفتح الميم<sup>(٨)</sup> . والعامة تضمها .
- و « كَلَّات » فلانا ، بالهمز<sup>(٩)</sup> . والعامة تقول : كلَّيته . وإنما يقال « كلَّيته »<sup>(١٠)</sup>  
إذا أصبت « كلَّيته » .
- و « كَبِت » الله أعداءك ، يكبتهم بفتح الياء<sup>(١١)</sup> .
- والعامة تزيد ألفا في « كَبِت » وتضم<sup>(١٢)</sup> ياء « يكبتهم » .

(١) في المعجم الوسيط : ٧٩١/٢ : الكرويا ، ويمد

(٢) معجم البلدان : ٢٤٩/٤

(٣) التكملة : ٩ - ب

(٤) في الصحاح ( كفف ) : كفة الميزان ، وكفة الصائد ، وهي جبالته ، وكفة اللثة وهي ما انحدر منها . قال ( الأصمعي ) ويقال أيضا : كفة الميزان بالفتح .

(٥) ل : تفتحها .

(٦) هذا التصويب ساقط من ش .

(٧) التكملة : ٨ - أ

(٨) هذا التصويب ساقط من ل

(٩) ش : بالهمزة : وهو في اصلاح المنطق : ١٥٢

(١٠) ساقط من ل

(١١) ش : يفتح الباء

(١٢) ل : ياء

وتقول : « كَبَيْتُ » فلاناً على وجهه .  
ولا تقل : أ كَيْتَه ، ولا أ كَبَّ هو ، إلا إذا انكش في الشيء <sup>(١)</sup> .  
وتقول [ ٢٤ ] : « كَنَانِي » <sup>(٢)</sup> فلان ، بالتحفيف : والعامة تشدد النون <sup>(٣)</sup> .  
وتقول للجوالق الصغيرة « كُرْز » . والعامة تقول : كُرْزُ كَيْتَةٍ <sup>(٤)</sup> .  
وهو « الكشوث » و « الكشوثاء » <sup>(٥)</sup> بالمد ، ولا يقصر . والعامة تقول :  
الأكشوث <sup>(٦)</sup> .

وتقول لمدق القصار : « الكذَّينِ » . قال الشاعر :  
قَامَةُ الْقُصْعِلِ <sup>(٧)</sup> الضَّيِّلِ ، وكَفَّ حَنْصَرَاهَا كُذَّيْنَقَا قَصَّارِ <sup>(٨)</sup>  
والعامة تقول : الكوذين .  
وتقول للذي لا غير له على أهله : « الكَلْتَبَانِ » قال الأصمعي الكَلْتَبَانِ : مأخوذ  
من الكلب ، وهي القيادة ، والتاء والنون زائدتان قال : « وهذه اللفظة هي القديمة  
عن العرب ، وغيرها العامة الأولى فقالت : القلطان ، وجاءت عامة سفلى فقالت :  
القرطبان <sup>(٩)</sup> ، والغالب أنها أعجمية » .

- 
- ( ١ ) انكش في الشيء أو في الأمر أو السير : أسرع فيه . وفي ش : ل : في الشيء .  
( ٢ ) ب : كنانى ولم يذكر « فلان » ، ش : كنانى . والتصويب في أدب الكاتب : ٢٩٤ .  
( ٣ ) زيد في ب : وتقول كذب ، بفتح الكاف والذال . والعامة تكسرهما .  
( ٤ ) التكملة : ٧ — ١  
( ٥ ) من ب ، أما في الأصل فالكوسب والكوسباء . وهذا التصويب والتصويب الذي  
عليه : ساقطان من ل . وفي ش الكشوث والكشوثاء بالتاء . والاكشوث .  
( ٦ ) في اللسان ( كشت ) : الكشوث والأكشوث والكشوثى ، كل ذلك ثبت بحت مقطوع  
الأصل ، وقيل لا أصل له ، وهو أصغر يتعاقب بأطراف الشوك وغيره ، ويجعل في التبيذ ،  
سوادية . يقولون كشوثاء . . والمد عن ابن الأعرابي .  
( ٧ ) ب : قامت ، والفصل : النيم .  
( ٨ ) البيت في اللسان ( كذنى ) . والجماسة : ٣٨٦/٢ ( غير منسوب ) .  
( ٩ ) هذا النص في التكملة : ٧ — ١ : رواه ثعلب عن أبي نصر عن الأصمعي .

وتقول : هو « الكَرْدُوس » والجمع : « كَرَادِيس » ؛ وهى دُوس العظام  
وقيل : كل عظم تام ضخم : « كَرْدُوس » .  
والعامة تجعل مكان السين شيئاً معجماً<sup>(١)</sup> .

وتقول : فعلت هذا « كراهية » أن أعصيك<sup>(٢)</sup> ، بتخفيف ياء « الكراهية » .  
والعامة تشدها<sup>(٣)</sup> .

وتقول للإناء الخصوص من الزجاج ، إذا كان فيه شراب : « كَأْس » فإن كان  
فارغاً فهو « قدح » و « زجاجة » .

وقد تسمى قدحا و زُجاجة<sup>(٤)</sup> وإن كان فيها شراب . قال حسان :  
زِجَاجَةٌ رَقَصَتْ بَمَا فِي قَعْرِهَا رَقِصَ الْقُلُوصُ بِرَأْسِ مُسْتَعِجِلٍ<sup>(٥)</sup> .

ولما لم يسموها<sup>(٦)</sup> « كَأْسًا » إلا وفيها شراب ، سموها الشراب « كَأْسًا »<sup>(٧)</sup>  
فقال « الأعشى » :

وكَأْسٍ<sup>(٨)</sup> شَرِبْتُ عَلَى أَلَنَةٍ وَأُخْرَى تَدَاوَيْتُ مِنْهَا بِهَا<sup>(٩)</sup>

(١) التكملة : ٩٠ - ١

(٢) ش ، ل : أغضبك .

(٣) اصلاح المنطق : ١٨٠

(٤) ب ، ش ، ل : زجاجة وقدحا .

(٥) ديوانه : ٢٥٠ وقبلة :

بزجاجة أرخاها للفصل

كأثامها حلب العصور فعاطى

(٦) فى الأصل : لم يسمونها .

(٧) سموا الشراب كَأْسًا : ساقط من ش . وفى ب : قال

(٨) ل : وكَأْسًا .

(٩) البيت فى ديوان الأعشى : ١٧٣ ودرة الغواص : ٧٤

وأما العامة فتسميها كأسا ، وإن كانت فارغة .  
وتقول : اللهم صل على محمد وعلى أصحابه كافة .  
والعامة تقول : وعلى كافة أصحابه . وهو غلط . لأن [معنى] كافة ما يكف  
الشيء في آخره ، فهو [ك] <sup>(١)</sup> قولك : جاء الناس <sup>(٢)</sup> طرأ .  
وفي العوام من يقول : حدثني الكافة <sup>(٣)</sup> ، وهو غلط ، لأن كافة لا تدخل  
عليها ألف ولام .  
ومنهم من يقول . حدثني كافة الناس .  
والصواب : « حدثني الناس كافة » <sup>(٤)</sup> .

---

(١) من ب ، ش ، ل

(٢) ب : كرر الناس

(٣) درة الغواص : ٢٥

(٤) في ش ، ل تقديم وتأخير ، ففيهما : وفي العوام من يقول : حدثني كافة الناس والصواب :  
حدثني الناس كافة ، ومنهم من يقول : حدثني الكافة ، وهو غلط ، لأن كافة لا تدخل عليها  
الألف واللام . ومثلها في ب مع سقوط قوله : والصواب : حدثني الناس كافة .

## باب اللام

تقول : « لَمَحَتْ » الشيء ، بفتح الميم . و « لَهَثَ » <sup>(١)</sup> الكلب ، بفتح الهاء .  
و « لَفَظَتْ » بالكلام ، بفتح الفاء . وهم في « لَيَانٍ » من العيش ، بفتح اللام .  
والعامة تكسرها .

وتقول : « لَثِمَتْ » فاهها ، بكسر التاء ، و « لَجَبَتْ » <sup>(٢)</sup> ياهذا ، بكسر الجيم ،  
و « لَحِيت » الإِناء ، بكسر الحاء ، و « لَعِقَتْ » العسل بكسر العين . والعامة تفتحهن .  
واسم المَعُوق : « اللَّعُوق » بفتح اللام . والعامة تضمها .  
وفي الكتاب « لَحَقَّ » بفتح الحاء ، وهو اسم مايزاد فيه . والعامة تسكنها .  
وهو « اللَّحَاق » بفتح اللام . والعامة تكسرها <sup>(٣)</sup> .

وهي « لَحْمَةُ الثَّوب » ، بفتح اللام <sup>(٤)</sup> . والعامة تضمها <sup>(٥)</sup> .  
وما لَحْمَةُ النسب فبالضم .

و « اللَّسَنَةُ » خفيفة بكسر اللام <sup>(٦)</sup> .

وهم يشددونها ويفتحون اللام .

و « اللَّهْأَة » بفتح اللام . وهم يكسرونها <sup>(٧)</sup> .

( ١ ) التكملة : ٩ — ب

( ٢ ) عن فصيح ثعلب ( باب فعات بكسر العين ، التلويح : ١٢ )

( ٣ ) التكملة : ٨ — ا

( ٤ ) والعامة تكسرها . وهي لحم الثوب بفتح اللام : ساقط من ب

( ٥ ) هذا التصويب ساقط من ش . وفي اللسان ( لحم ) : قال ابن الأثير : وقد اختلف في ضم اللحمة وفتحها ، فقليل هي في النسب بالضم وفي الثوب بالفتح . وقيل الثوب بالفتح وحده ، وقيل النسب والثوب بالفتح . وفي الفصيح ( التلويح : ٩٧ ) : لحم الثوب بالفتح ، ولحم النسب بالضم .

( ٦ ) ب ، ش : مكسورة اللام

( ٧ ) التكملة : ٨ — أ

وهي « اللَّبْؤَةُ » بضم<sup>(١)</sup> الباء . وهم يسكنون الباء ويطرحون الهمز<sup>(٢)</sup> .  
وتقول : ارتضع فلان « بليان » فلان ، واللبان : مصدر « لابنه » أي [٢٥]  
شاركه في شرب اللبن<sup>(٣)</sup> . والعامّة تقول : ارتضع بليته . واللبن هو المشروب .  
وتقول : « لست به العقرب » ، وكذلك كل ما يضرب بذنبه كالزنبور ، فأما  
ما يضرب بفيه كالحية فيقال فيه<sup>(٤)</sup> : « لدغ » ، ويقال لما يأخذ بأسنانه كالسبع  
والكلب : « نهش » .  
والعوام لا تفرق<sup>(٥)</sup> .

وتقول : « لست بالشئ » ، و « رَبَكْتَه » إذا خلطته .  
والعامّة تقول : « كُبت الشئ » . وهو غلط<sup>(٦)</sup> . إنما « كبت » بمعنى قيدت  
يقال : كبته كبلا ، والسكابل : الفيد .  
وتقول<sup>(٧)</sup> : « لولا أنت افعلت كذا » قال تعالى (لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ)<sup>(٨)</sup>  
والعامّة تقول : « لولاك »<sup>(٩)</sup> .  
وتقول لمن جمع مهانة الأصل والنفس : « لئيم » . والعامّة تقصر ذلك على  
البخيل<sup>(١٠)</sup> .

- 
- ( ١ ) بضم الباء : لم يذكر في ب ، ش  
( ٢ ) سقط من ل تصويب اللثة ، واللهاة ، واللؤة . وفي إصلاح المنطق : ١٤٦ ولؤة : لغة .  
( ٣ ) إصلاح المنطق : ٢٩٧  
( ٤ ) من ب ، ش ، ل . وفي الأصل : فيها  
( ٥ ) درة القواص : ١٠٠  
( ٦ ) التكملة : ٤ — ب  
( ٧ ) ش ، ل : ويقال  
( ٨ ) سبأ : ٣١  
( ٩ ) التكملة : ٧ — ا والرأى المذكور هنا للمبرد . وأجاز سيبويه لولا ي ولولاك ولولاه ، على  
أن لولا حرف جر وأجازها الأخفش لكن على أن ضمير الجر وضع موضع ضمير الرفع . ( راجع  
في هذه المسألة : معنى اللبيب : ١ / ٢٧٤ ( لولا ) وشرح ابن عقيل : ٢ / ٧ ( حروف الجر )  
( ١٠ ) أدب الكاتب : ٣٠ وفيه : إنما البخيل الشحيح الضنين ، واللئيم : الذي جمع الشح ومهانة  
النفس ودناءة الأب ، يقال : كل لئيم بخيل وليس كل بخيل لئيم .

وتقول : فعلت هذا « بعد اللتيا والتي » . بفتح اللام .

والعامة تضمها . وهو غلط ، لأن العرب إذا صغرت « الذى » و « التى » أفريت فتحة أوائلها . وزادت ألفا فى آخرها ، عوضا عن ضم أولها ، فقالوا فى تصغير « الذى » و « التى » : « اللذيا » و « اللتيا » . وفى تصغير « ذاك » و « ذلك » « ديكاك » و « وذيالك »<sup>(١)</sup> .

وتقول من بعد صلاة الفجر إلى أن تزول الشمس : « فعلت الليلة كذا » . فإذا زالت قلت : « فعلت البارحة » ، فقد كان النبی - صلى الله عليه وسلم - إذا صلى الغداة بأصحابه يقول : « من رأى منكم الليلة رؤيا<sup>(٢)</sup> » . والعامة تقول بعد طلوع الفجر : البارحة<sup>(٣)</sup> .

وتقول : « اعل فلانا يقدّم » .

والعامة تقول : اعله قد قَدِم . وهذا غلط ، لأن « اعل » اتربب الآنى

لا الماضى<sup>(٤)</sup> .

ويقول بعض من يتفاحص فى مثل « بغداد » و « البصرة » : « ما بين لا بتسيها مثل فلان » وذلك خطأ . إنما ذاك فى المدينة ، لأنها بين لا بتين<sup>(٥)</sup> ، واللاية : الحرة ، وهى الأرض تركبها حجارة<sup>(٦)</sup> سود .

\*\*\*

( ١ ) درة الغواص : ٦ وشرح المفصل : ١٤٠/٥

( ٢ ) عمدة القارى : ١١٤/٨

( ٣ ) التكملة : ١ — ١

( ٤ ) درة الغواص : ١٧

( ٥ ) فى الأساس : ( لوب ) : ومن الحجاز ما بين لا بتيها مثل فلان ، أصله فى المدينة وهى بين لا بتين ، ثم جرى على أفواه الناس .

( ٦ ) ب : الحجارة

\*\*\* زيد فى ب : « وهو لوى بن غالب ، أبو قريش بالهمزة . والعامة لا تهمز ذكره الأزهري »



## باب الميم

تقول : هذا « المجلس » و « المصطكى » و « حب المحذب »  
و « المنارة »<sup>(١)</sup> ، و « المرقاة »<sup>(٢)</sup> بفتح الميم فيهن . والعامة تكسر ها .  
وتقول : هذه « مروحة » و « نخدة » و « مقنعة »<sup>(٣)</sup> و « ملحفة »  
و « مسألة » و « مذبة » و « معرفة » و « ميثرة »<sup>(٤)</sup> و « مقطرة »  
و « مطرقة »<sup>(٥)</sup> و « مدقة » و « مقرعة »<sup>(٦)</sup> و « منطقة »<sup>(٧)</sup> و « مبرد »  
و « مطرد »<sup>(٨)</sup> و « مبضع » و « منديل » و « المسلك »<sup>(٩)</sup> : موضع  
بطريق مكة . و « المربخ » : النجم . كله بكسر الميم . والعامة تفتحها .  
ومنهم<sup>(١٠)</sup> من يقول : « منقة » ، بالتاء . وهو غلط .

وهو « معاوية » و « المشان »<sup>(١١)</sup> و « المطبق » : السجن . لأنه أطبق  
على من فيه . كله بضم الميم<sup>(١٢)</sup> .  
وثوب « مطوي » و « مرمي »<sup>(١٣)</sup> و « منسي » و « مقضي »<sup>(١٤)</sup> . كله  
بفتح الميم [ وكذلك ]<sup>(١٥)</sup> كل ما أشبهه ، وضمه خطأ .

( ١ ) المجلس ، المصطكى ، المنارة : في التكملة : ٨ — ١

( ٢ ) ل : الرماة .

( ٣ ) درة الغواص : ٩٧

( ٤ ) من ب ، ش ، ل . وفي ب : اختلف ترتيب الكلمات ، حيث قدمت مطرقة  
ومدقة ومقرعة على معرفة وميثرة ومقطرة

( ٥ ) في أدب الكاتب : ٣٣١ ومعجم البلدان : ٥٣٢/٤ : المسلح بفتح الميم . وفي معجم  
ما استعجم : ١٢٢٧ المسلح بكسر أوله ، وإسكان ثانيه ، وفتح اللام ، بعدها حاء مهملة منزل  
على أربعة أميال من مكة . قال أبو حاتم وابن قتيبة : والعامة تقول المسلح بفتح الميم وذلك خطأ  
( ٦ ) ب : وفيهم .

( ٧ ) معاوية ، والمشان : من التكملة : ٨ — ١ والمشان نوع من الرطب (الصالح مشن)

( ٨ ) خلت جميع النسخ من ذكر ما يقوله العامة في ذلك

( ٩ ) مرمي ومقضي في التكملة ٨ — ١

( ١٠ ) من ل

و « المَجُوس » بفتح الميم . والعامة تضمها .  
و « المعدن » بكسر الدال . و « مسست » <sup>(١)</sup> الشيء ، بكسر السين <sup>(٢)</sup> .  
و « مصصت » لرُثْمان بكسر الصاد . و « المقارِنة » بكسر التاء . وهذه « مُقَدِّمة »  
العسكر « بكسر الدال ، على معنى جعل الفعل لهم ، أى أنهم قدّموا الخروج . ومتاع  
« مقارب » بكسر الراء <sup>(٣)</sup> .

والعامة تفتح .

و « المُفْتاح » بكسر الميم <sup>(٤)</sup> . والعامة تضمها .  
و « المصران » بضم الميم . والعامة تكسرهما وهو خطأ . وتذهب إلى أنه  
واحد وإنما هو جمع « مصير » .  
وتقول : هذا « مُغَزَّل » بضم الميم وبكسرهما <sup>(٥)</sup> والعامة تفتحها . وقد حكّاها <sup>(٦)</sup>  
« الكسائي » وأنكرها غيره .  
وهى « مَلَطِيَّة » <sup>(٧)</sup> اسم المدينة <sup>(٨)</sup> . قال شيخنا « أبو منصور » <sup>(٩)</sup> : الياء  
خفيفة لا تشدد .

- 
- ( ١ ) فى ل : بدل كلمة مسست ، كتبت كلمة : والعامة  
( ٢ ) فى الصحاح ( مسس ) : مسست الشيء بالكسر أمسه مساً ، فهذه اللغة الفصيحة وحكى  
أبو عبيدة : مسست الشيء بالفتح أمسه بالضم . وما ذكره الصحاح مذكور فى إصلاح المنطق :  
٣١١ مع خلاف فى ضبط ميم المضارع فى رواية أبى عبيدة ، فهى فى الإصلاح مفتوحة وقد أخذ  
المؤلف : مسست ومصصت عن فصيح ثعلب ( باب فعلت بكسر العين : التلويم : ١٠ )  
( ٣ ) أى وسط بين الجيد والردى  
( ٤ ) قوله : والعامة تفتح ، والمفتاح بكسر الميم : ساقط من ش ، ل  
( ٥ ) فى الصحاح ( غزل ) : قال القراء : والأصل الضم ، وإنما هو من أغزل أى أدير وفعل  
( ٦ ) ش : حكاه  
( ٧ ) ش ، ل : ملطئة  
( ٨ ) فى معجم البلدان : ٦٣٣/٤ : ملطية ، بفتح أوله وثانيه ويكون الطاء وتخفيف الياء  
والعامة تقوله بتشديد الياء وكسر الطاء : بلد من بلاد الروم ، يتأخم الشام  
( ٩ ) التكملة : ٨ - ب

وتقول : هذا « المرى » بإسكان الراء .  
والعامّة تكسر الراء<sup>(١)</sup> . قال « أبو هلال العسكري » : وليس في العربية  
اسم على فَعَل ، في آخره ياء . وإنما هو المرى<sup>(٢)</sup> ، مأخوذ من « مَرَيْت الضَّرْع »  
إذا مسحته ليدر<sup>(٣)</sup> .

[ ٢٦ ] وتقول : « ماء مُغَلَّى » بفتح اللام . والعامّة تكسرهما .  
[ قال<sup>(٤)</sup> ابن السكيت<sup>(٥)</sup> : وتقول أجد في فَوَادِي<sup>(٦)</sup> مَغْصَا وَمَغْصَا ، ولا  
تقلّهما<sup>(٧)</sup> بتحريك الغين<sup>(٨)</sup> ] .

وهو « المرز جُوش » والعامّة تزيد نونا . وبعضهم يجعل الجيم كافاً<sup>(٩)</sup> .  
وهذه عصاً « مُعَوَّجَةٌ » بتسكين العين . والعامّة تفتحها وتشدد الواو .  
وهي « المَكْنَسَة » بفتح النون . والعامّة تكسرهما<sup>(١٠)</sup> .  
وهذا « المَكْتَب » و « المَكَاتِب » .  
والعامّة تقول : الكُتَّاب ، والكتاتيب . وذلك أغلط ، لأن الكُتَّاب :  
الذين يكتبون .

- (١) التكملة : ٨ - ب
- (٢) التصويب في تنقيف اللسان : ٣٣ - أ
- (٣) ش : لغدر
- (٤) هذه الزيادة من ب ، ش ، ل .
- (٥) في إصلاح المنطق : ١٨٠
- (٦) في الاصلاح : بطنى
- (٧) في الإصحاح : ولا يقال : اغصا ولا مغصا بتحريك الغين . وفي إبدال أبى الطيب ١٧٨/٢ بالوجهين .
- (٨) الغين : ساقط من ب
- (٩) في اللسان : المرزجوش نبت ، وزنه فعلول . والمرزنجوش لغة فيه . ومثله في التخصيص ١٩٤/١١ وزاد : وربما قالت العرب : المردقوش .
- (١٠) التكملة : ٨ - أ

وتقول : هذه « مُؤَبَّة » . والعامة تقول : مونة .  
وتقول : « أَكَلْنَا خُبْزَ مَلَّة » . والعامة تقول : « أَكَلْنَا مَلَّة » وهو غلط .  
إنما الملة : الرماد الحار<sup>(١)</sup> .  
وتقول للحيل : « مَرَس » بالسين وفتح الراء .  
والعامة تقول : مَرَش ، بإسكان الراء ، والشين المعجمة<sup>(٢)</sup> .  
وهو « المَأْصِر » بكسر الصاد المهملة<sup>(٣)</sup> . والعامة تفتحها<sup>(٤)</sup> .  
و « ماء مَلِخ » . والعامة تقول مالخ<sup>(٥)</sup> .  
و « طعام مَسُّوس » و « وَبِقَلِّي مَدُود » و « خُبْز مَكْرَج »<sup>(٦)</sup> و « متاع مقارب »<sup>(٧)</sup> و « بَسْر مَذْنَب » إذا بدأ فيه الإرتطاب ، كله بالكسر<sup>(٨)</sup> .  
وكذلك تقول : « قرأت المَعُوذَتَيْن » بكسر الواو . والعامة تفتح ذلك .

(١) إصلاح المنطق : ٢٨٤ والنصيح ( التلويح : ١٣٨ )

(٢) من أول : وهو المَرْجُوش إلى التين المعجمة : ساقط من ل

(٣) المهمة : ساقط من ب

(٤) درة الغواص : ٧١ : ويقولون لمركز الضرائف : المَأْصِر بفتح الصاد والصواب كسرهما ومعناه الموضع الخايس للمار العاطف للمجتاز به . والتصويب أيضاً في التكملة : ٧ - ب . وفي اللسان ( أصر ) : ابن الأعرابي : أصرته عن حاجته وعما أردته أي حبسته ، والموضع : مأصر ومأصر أي بالكسر والفتح والجزم مأصر - والعامة تقول : معاصر .

(٥) أدب الكاتب : ٣١٣ وإصلاح المنطق : ٢٨٨ والنصيح ( التلويح : ١٤٠ )

(٦) في اللسان ( كرج ) : ابن الأعرابي : كرج الشيء إذا فسد ، قال : والكارج : الخبز المكرج ( ضبطت بفتح الراء ) يقال كرج الخبز وأكرج وكرج وتكرج أي فسد وعلاه خضرة .

(٧) متاع مقارب : سبق هذا التصويب في هذا الباب ص ١٨٢

(٨) أي أرطب من ناحية ذنبه .

(٩) زاد في دوة الغواص : ٣٤ : ورجل موسوس .

وتقول: « سمك ممقور »<sup>(١)</sup>. والعامية تقول: منقور.

وهي « المروحة » التي يتروح بها، بكسر الميم، ولا تفتحها إلا أن تريد  
الموضع الذي تحتقره الرياح. قال الشاعر<sup>(٢)</sup>:

كأنَّ رَاكِبَهَا غُصْنٌ بِمَرْوَحَةٍ إِذَا تَدَلَّتْ بِهِ أَوْ شَارِبٌ ثِيلٌ<sup>(٣)</sup>

وهو « المنوار » الذي يستصبح به على أبواب الملوك، لأنه من « النور »  
أو من « النار ». والعامية تقول: منيار<sup>(٤)</sup>.

وهي « الميضة »، وهو ما يتوضأ<sup>(٥)</sup> منه أو فيه. والعامية تقول: الميضة<sup>(٦)</sup>

وهي « المرقية ». بفتح الميم وتشديد القاف، لأنها منسوبة إلى « المرق »  
واحد « مراق البطن »<sup>(٧)</sup>.

( ١ ) في اللسان ( مقر ) : الأزهرى : المقور من السمك هو الذي ينقع في الخل والملح  
فيصير صباغا بارداً يؤتد به . ابن الأعرابي : سمك ممقور ، أى حامض . الجوهرى : سمك  
ممقور يقر في ماء وملح ولا تقل ممقور . والتصويب في إصلاح المنطق : ٣١١

( ٢ ) هو عمر بن الخطاب ، وقيل إنه تمثل به ( عن ابن برى في اللسان : روح ) وعن  
الأصمعي عن أبي عمرو بن العلاء في درة الغواص : ٩٧ أن عمر كان ينشده في طريق مكة .

( ٣ ) البيت في إصلاح المنطق : ٣٠٧ وأدب الكاتب : ٢٤٧ وديوان الأدب للفارابي :  
٣٢٣ ودرة الغواص : ٩٧ والصجاح واللسان ( روح ) وفي الاشتقاق لابن دريد :  
٥٢ : إذا تمطت به ، إذا استمرت . وقال ابن دريد : أخبرنا أبو حاتم قال حدثنا الأصمعي ،  
قال : بينا عمر بن الخطاب — رحمه الله — في بعض أسفاره على ناقة صعبة قد أتعبه ، إذ جاءه  
رجل بناقة قد ريضت وذلت ، فركبها فشت به مشياً حسناً ، فأنشده هذا البيت . ثم قال :  
الأصمعي : فلا أدري أتمثل به أم قاله ، وفي صاحب الأغاني ( ٢٥٠ / ٩ ) أن يكون هذا البيت لعمر ،  
وأكد أنه تمثل به . وقد سبق ذكر المروحة ص ١٨١

( ٤ ) التكلة : ٥ — ب

( ٥ ) ش : يتوض

( ٦ ) التكلة : ٥ — ا ولحن العامية للزبيدي ٢٣ — ب

( ٧ ) المراق . ما أسفل من البطن عقد الصفاق أسفل من السرة ( اللسان : رقى ) وقد  
أورد ابن قتيبة « المراق » في باب ما جاء مشدداً والعامية تخففه ( أدب السكاك ٢٩١ ) .

والعامّة تقول : مُرَاقِيَةٌ<sup>(١)</sup> .

وتقول : « طريق مَخُوف » لأنه يُخَافُ فيه و«مرض مُخِيف» لأن الخوف من قِبَلِهِ<sup>(٢)</sup> .

والعامّة تقول فيهما : مُخِيف .

و « حديث مُسْتَفِيس » . ولا تقل مُسْتَفَاض ، إلا أن تقول « فيه »<sup>(٣)</sup> . وهذا « مَخْشُو » بفتح الميم وتشديد الواو .

والعامّة تقول : مُحِشَى ، بضم الميم وكسر الشين .

وهذا « جبل مَثْلُوث »<sup>(٤)</sup> إذا أبرم على ثلاث قوى . والعامّة تقول : مَثَّ<sup>(٥)</sup> .

وتقول : رأيت عوداً<sup>(٦)</sup> « مستَوِيّاً »<sup>(٧)</sup> وعقدة « مستَرِخِيّة » بتخفيف الياء .

والعامّة تشددهما .

وتقول . فلان<sup>(٨)</sup> « مُسَقَّع » بالسين غير معجمة . من قولهم<sup>(٩)</sup> : خطيب مسقع .

والعامّة تجعل السين شيئاً<sup>(١٠)</sup>

( ١ ) التكملة : ٨ — ب وقد سقط من ل : المنوار ، والميضأة ، والمراقبة

( ٢ ) إصلاح المنطق : ٣١٩

( ٣ ) أدب الكاتب : ٣٢٢ وإصلاح المنطق : ٣٠٧

( ٤ ) درة الغواص : ٥٨

( ٥ ) قوله : إذا أبرم على ثلاث قوى . والعامّة تقول مثلك : ساقط من ب وفيها زيادة : قال الأصمعي . وهو الملول الذي يكتحل به وتسده الجراح . ولا يقال : الميل وإنما الميل القطعة من الأرض ( قلت : في الصحاح ملل : والملول الميل الذي يكتحل به . وفيه ( ميل ) : وميل الكحل ، وميل الجراحة ، وميل الطريق )

( ٦ ) في أدب الكاتب : ٢٩٤ : هذا عود ملتو . ومكان مستو وفي إصلاح المنطق : ١٨٠ هذا عود ملتو ورأيت عوداً ملتوياً . وهذا مكان مستو ورأيت مكاناً مستوياً .

( ٧ ) التكملة : ٨ — ب

( ٨ ) هذا التصويب ساقط من ل وهو في ذيل الفصح : ٢٠ فلان يسقع علينا فهو مسقم ولا يقال بالسين

( ٩ ) من قولهم خطيب مسقع ساقط من ش

( ١٠ ) التكملة : ٨ — ب

وتقول : فلان « مَشْثُوم » بالهمز . وقوم « مَشَائِم » .

والعامة تحذف الهمز وتقول : قوم مياشيم<sup>(١)</sup> .

وتقول : هذا « المَارَسْتَان » بفتح الراء<sup>(٢)</sup> .

والعامة تكسرهما . وبعضهم يتفاحص فيقول : البيمارستان ، وهو أعجمي عرب

فقال : « المَارَسْتَان » .

وتقول لضرب من الثياب ، يتخذ من الصوف : « مِمْطَر » . بكسر الميم ،

وهو « مِفْعَل » من المطر ، أى أنه يابس في المطر<sup>(٣)</sup> . والعامة تقول : مِمنطر ،

بالنون<sup>(٤)</sup> .

وتقول للشيء المبسوط : « مَفْلَاح »<sup>(٥)</sup> . والعامة تقول : مِبْرَطَح<sup>(٦)</sup> .

وهذا « مَهْنِدِس » بالسين لا غير . والعامة تقول : مِهْنِدِرْ ، بالزاي<sup>(٧)</sup> .

قال شيخنا « أبو منصور »<sup>(٨)</sup> : هو مشتق من « الهنداز » فصيرت الزاي<sup>(٩)</sup>

سينا ، لأنه ليس في كلام العرب زاي بعد الدال . والاسم : « المِهْنَدَسَة » .

وتقول : فلان « مَغْرَي »<sup>(١٠)</sup> بكذا . والعامة تقول : مَقْرَي ، بالقف<sup>(١١)</sup>

(١) درة الغواص : ٢٨

(٢) إصلاح النطق : ١٦٣

(٣) في اللسان (مطر) : المطر والمطرة : ثوب من صوف يلبس في المطر ، يتوقى به

من المطر .

(٤) التكملة : ٥ - أ

(٥) هذا التصويب ساقط من ل .

(٦) التكملة : ٦ - أ

(٧) س : بالزاء

(٨) المغرب : ٣٥٢ والتكملة : ٦ - ب

(٩) ش : الزاء

(١٠) هذا التصويب والتالى له : ساقطان من ل

(١١) زيدبني : وهذا معجب بنفسه . والعامة تكسر الجيم .

وتقول للغني : « مُمَكَّن » بفتح الكاف . والعامة تسكرها .  
وتقول لذى<sup>(١)</sup> العنون في العلوم : « مُفَتَّن » وقد افتن في الأمر : أخذ من كل فن .

والعامة تقول : مُتَفَنِّن . والمتفنين : الضعيف . وقد تفنن ، أخذ من الفن ، وهو ما لان وضمف من أعلى العنص .

وتقول : « ملاك » الدين الورع<sup>(٢)</sup> . بسكر الميم . والعامة تفتحها .  
وتقول : « يا مولاي » بفتح الياء . والعامة تسكرها .  
وتقول « بلغك الله المؤثر » أي الذي تؤثره .  
والعامة تقول : بلغك [ ٢٧ ] الله الماثور<sup>(٣)</sup> ، والماثور : المروى المنقول .

وتقول الموضع الذي يحفف فيه التمر والتمر : « مسطح » بسين غير معجمة ، على وزن « مفعّل » . ومثله : « المرَبْد »<sup>(٤)</sup> و « الجرين » وهما لأهل نجد . ومثله للطعام : البيدر لأهل العراق . و « الأندر » لأهل الشام<sup>(٥)</sup> . وأهل البصرة يسمون « المرَبْد » : « الجوخان » والجوخان : فارسي معرب<sup>(٦)</sup> .  
والعامة تقول<sup>(٨)</sup> مسطح ، بشين معجمة وزيادة ألف . وذلك خطأ .

(١) ش ، ل : لذوى

(٢) هذا التصويب : ساقط من ل

(٣) درة الغواص : ٢٦

(٤) التكملة : ٧ - ب

(٥) في اللسان ( جرن ) : قال أبو عبيد : والمربد موضع التمر مثل الجرين ، فالمربد بلفظة أهل الحجاز والجرين لهم أيضاً ، والأندر لأهل الشام ، والبيدر لأهل العراق . وفي نوادر أبي مسحل : ٤٣٦ : المسطح بمعنى نواحي اليمامة .

(٦) الجوخان : ساقط من ب

(٧) في اللسان ( جوخ ) والجوخان بيدر القمح ونحوه ، بصرية ، وهو فارسي معرب .

(٨) من أول والعامة تقول .... إلى مزج بالزاي : ساقط من ل



- وتقول : « قد مَجَّج العنب <sup>(١)</sup> » يجمين . والعامة تقول : « مزَّج » بالزاي <sup>(٢)</sup> .  
وتقول في جمع « المكوك » : مكايك <sup>(٣)</sup> .  
والعامة تقول <sup>(٤)</sup> : مكاي . وإنما المكاي : جمع « مكأ » وهو طائر يسقط  
في الرياض فيمكأ ، أى يصفر .  
وتقول لكل ما يقصد شمه : « مشوم <sup>(٥)</sup> » .  
والعامة تسمى صغار البطيخ شماماً ، وشمامة <sup>(٦)</sup> . فيجعلونه للمفعول . وإنما  
الشمام والشمامة ، بناء للفاعل للبالغة .  
وتقول : هذا شيء « معيب » والعامة تقول : معيوب <sup>(٧)</sup> .  
وهذا شيء « مُثَبَّت » . وهم يقولون : مثبت <sup>(٨)</sup> .  
وهذا شيء « مُفسد » و « مَتم » .  
وهم يقولون : مفسود ، ومنفسد <sup>(٩)</sup> ، وقد انفسد ، ومتموم <sup>(١٠)</sup> .

- ( ١ ) في الاصل : العبث . والصواب من ش والمعجمات . ومعنى مجج العنب طاب وصار حلوا  
( اللسان : مجج )  
( ٢ ) التكملة : ٦ - ب  
( ٣ ) في اللسان ( مكك ) : والمكوك مكيال معروف لأهل العراق ( صاع ونصف ) والجمع  
مكايك ومكاي على البدل ، كراهية التضعيف  
( ٤ ) قوله : مزج بالزاي وتقول في جمع المكوك : مكايك والعامة تقول : ساقط من ب  
( ٥ ) هذا التصويب ساقط من ل  
( ٦ ) التكملة : ٣ - ا  
( ٧ ) قال ابن السكيت في إصلاح المنطق : ٢٢٢ ( ماكان من ذوات الباء يجيء بالنقصان  
والتمام نحو طعام مكيل ومكيول ومبيوع ، وثوب مخيط ومخيوط ) وهيوب مثله  
( ٨ ) التكملة : ٩ - ب  
( ٩ ) قوله : وتمم وهم يقولون : مفسود ومنفسد : ساقط من ب  
( ١٠ ) التكملة : ٩ - ب

وشىء « مُصلِح » : وشىء « مُنقَع » <sup>(١)</sup> . وهم يقولون : منقوع ، ومصلوح <sup>(٢)</sup>  
 وقلب « مُتَعَب » وهم يقولون : متعوب .  
 ورجل « مَبْعَض » . وهم يقولون : مبعوض .  
 وتقول : خاتم « مَصُوغ » وشعر « مَقُول » وييت « مَزُور » وفرس  
 « مَقُود » .

والعامة تجعل مكان الواو فى هذه الكلمات ألفا .  
 وتقول : رجل « مَهِيْب » للذى يهابه الناس .  
 والعامة تقول : هَيُوب . وإنما الهيوب الجبان الذى يهاب من <sup>(٣)</sup> كل شىء .  
 وتقول : فلان « مَصُون » من كذا . والعامة تقول : مُصَان <sup>(٤)</sup> .  
 وتقول فلان « مُعَلَّ » أى قد أعلمه الله [ تعالى ] <sup>(٥)</sup> فهو عَلِيل .  
 والعامة تقول : قد علمه <sup>(٦)</sup> الله [ تعالى ] فهو معلول <sup>(٧)</sup> . وذلك خطأ .  
 إنما يقال : علمه فهو معلول ، إذا سقاه العلكل ، وهو الشرب الثانى .  
 وتقول : هذه الأشياء « مُحَسَّات » أى أنها تدرك بالآلات الحس .  
 والعامة تقول : محسوسات <sup>(٨)</sup> . وذلك غلط ، لأن المحسوس : المقتول ، قال  
 تعالى : (إِذْ تَحْسَوْنَهُمْ يَإِذْنِهِ) <sup>(٩)</sup> .

(١) التكملة : ٩ - ب

(٢) فى ب ، ش ، ل : وشىء مصلح ( ب : مطلق ) ، وهم يقولون مصلوح : وشىء منقوع وهم يقولون منقوع .

(٣) فى الصحاح ( هيب ) الهيوب : الجبان الذى يهاب الناس . بتعدية « يهاب » بنفسه لا بمن .

(٤) درة الغواص : ٣٤

(٥) من ل

(٦) قوله : عليل . والعامة تقول قد علمه الله : ساقط من ب

(٧) درة الغواص : ١٠٢ .

(٨) التكملة : ٢ - أ

(٩) آل عمران : ١٥٢

وتقول: فلان « مجذور » وقد « جدر » بالتخفيف .  
والعامة تقول: جدر ، بالتشديد . فهو مجدر لتكثير الفعل وتكريره . وهو  
خطأ<sup>(١)</sup> فإن الجدرى داء<sup>(٢)</sup> لا يتكرر :  
وتقول: فلان « جارى مكاسرى » بالسين المهملة .  
والعامة تقول: مكاسرى ، بالشين المعجمة . وقد غلط في هذا بعض أهل اللغة  
فذكر « أبو أحمد العسكري<sup>(٣)</sup> » أن « اللحياني<sup>(٤)</sup> » أملى عليهم<sup>(٥)</sup> : « جارى  
مكاسرى » بالشين ، فقام « يعقوب بن السكيت » فقال : ما معنى « مكاسرى » ؟  
قال : يكشرفى وجهى . قال إنما هو مكاسرى : كسر يتي إلى كسر بيته<sup>(٦)</sup> .  
فقطع « اللحياني » الإملاء .

وتقول: أعطى على « الأفل » كذا وكذا . والعامة تقول: على المقلول<sup>(٧)</sup> . وإنما

( ١ ) التكملة : ٨ - ب

( ٢ ) داء : ساقط من ب

( ٣ ) الحسن بن عبد الله بن سعيد العسكري ، أبو أحمد ، اللغوى الراوية ، خال أبى هلال  
العسكرى وأستاذه . توفى ٣٨٢ أو ٣٨٧ هـ ( إنباه الرواة : ١٠١/٤ ، النجوم الزاهرة : ١٦٣/٤ )  
بغية الوعاة : ٢٢١ معجم الأدباء : ٢٣٣/٨ )

( ٤ ) على بن المبارك ، وقيل ابن حازم ، أبو الحسن اللحياني ، اللغوى ، النحوى ، أخذ  
عن السكائى والأصمعى وأخذ عنه أبو غنيد القاسم بن سلام ( مراتب النحويين : ٨٩ ) إنباه  
الرواة : ٢/٢٥٥ معجم الأدباء : ١٠٦/٢٤ بغية الوعاة : ٣٤٦ )

( ٥ ) يفهم من هذا أن أبا أحمد العسكري كان ممن يملى عليهم اللحياني : وليس كذلك فإن أبا  
أحمد العسكري توفى ٣٨٢ أو ٣٨٧ هـ وابن السكيت متوفى ٢٤٤ هـ . وأبو أحمد العسكري قد  
روى هذا الخبر فى كتابه « التصحيف والتحريف » ١٨٥ قال أخبرنى محمد بن يحيى أبو العباس :  
حدثنا الحسن بن الحسين الأزدي ، حدثنا أبو الحسن الطوسى قال : كنا عند اللحياني فأملى :  
» . . . . .

( ٦ ) روى الجهرى الخبر فى الصحاح ( كسر ) عن ابن السكيت . وفى الأضداد لابن السكيت :

٢١٢ وفى نسخة ( ش ) : أى كشرو بيته

( ٧ ) ل : المقلولة

المقولول : الذى ضَرَبَتْ قَوْلَتَهُ ، أى أعلاه .

وتقولول : هما « المَقَصَّان » و « المَقَرَّاضان » ، للحديدتين اللتين تَقْصُ ٣٢٥  
و تَقَرِّضُ (١) .

والإبابة تقولول لهما : مقص (٢) ، ومقراض (٣) .

وتقولول : « بيننا ممالحة » تعنى الرضاع ، قال وفد « هوازن » للنبي - صلى الله عليه  
[ و - « لوسلم ] كنا مَلَحْنَا للحارث أو النعمان لَحِيفَظ ذلك فينا » (٤) . أى لو أَرْضَعْنَاهُ (٥) .  
والعامة تظن ذلك المِلح المأْكول (٦) . ويقولون : « وَحَقَّ المِلح » وإنما هو  
الرَّضَاعُ (٧) .

وتقولول : « ما رأيتَه مَذْأَمْس » و « منذ أمس » ، و « ما رأيتَه منذ أيام » .  
والعامة تقولول : ما رأيتَه من أمس ، ومن أيام : وهو غلط (٨) . لأن « من »  
تختص المكان ، و « مذومذ » تختص الزمان . [ ٢٨ ] فإن اعترض معترض  
بقوله تعالى : ( إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ ) (٩) فالجواب أنها بمعنى « فى »  
لأنها لو كانت « من » التى لابتداء الغاية لأوقع النداء من بكرة . فإن اعترض بقوله  
تعالى : ( مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ ) (١٠) فالجواب أن تقديره : من تأسيس أول يوم (١١) .  
كما قال « زهير » :

(١) ش ، ل : يقص بهما ويقرض .

(٢) ش ، ل : مقرض .

(٣) درة الغواص : ١١٥ وأدب الكاتب : ٣٢٤

(٤) النهاية فى غريب الحديث : ملح .

(٥) ش : أرضنا له . ب ، ل : أرضعنا له .

(٦) ش : المأكول .

(٧) درة الغواص : ٤٨

(٨) التصويب ، والتعليل ، والآية ، والشاهد فى درة الغواص : ٤٦

(٩) الجمعة : ٩

(١٠) التوبة : ١٠٨

(١١) جرى ابن الجوزى هنا على رأى البصريين الذين لا يميزون استعمال من لابتداء الغاية  
فى الزمان خلافاً للكوفيين ( راجع المسألة ٥٤ فى الانصاف لابن الأنبارى : ٣٧٠/١ )

لَمَنِ الدِّيَارُ بِقَسَّةِ الْجِجْرِ أَقْوِينَ مِنْ حَجَجٍ وَمِنْ شَهْرٍ<sup>(١)</sup>

أى من مر حجج .

وتقول : ذهبت إلى « المُكَارِين »<sup>(٢)</sup> . والعامة تزيد ياء فتقول :  
المُكَارِيِين<sup>(٣)</sup> .

وتقول : « مالى ولفلان » . والعامة تقول : مالى ومال فلان<sup>(٤)</sup> قال « الأصمعي »  
وهو من التخنيث .

وتقول : « لا تذكرنى فى المذكورين »<sup>(٥)</sup> . والعامة تقول : لا تذكرنى  
فى الذاكرين .

وتقول لوزن كل شئ : « مثقال » . قال تعالى ( وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ  
خَرْدَلٍ<sup>(٦)</sup> ) .

والعامة تخص بالمثقال وزن دينار<sup>(٧)</sup> . وقد تعدى إلى الفقهاء ، فقال بعضهم :  
ونجب الزكاة فى عشرين مثقالا . وقد روى ذلك فى بعض الحديث ، وهو من  
تغيير الرواة .

وتقول : هذه « مائة »<sup>(٨)</sup> . والعامة أقول : مِئَّة ، بتشديد الياء<sup>(٩)</sup> .

وتقول : هذه « مِرآة » و « مَرَاءٍ » على وزن « مَرَاعٍ » . والعامة تجمعها :  
مرايا . وهو غلط<sup>(١٠)</sup> .

(١) شرح الديواز : ٨٦ وفيه : . ومن دهر . أبو عمرو : ومن شهر : أبو عبيدة :  
مذحج ومذ شهر . والانصاف ٣٧١/١ وفيه : دهر . وذكر البصريون أن الرواية الصحيحة  
فيه : مذحج ومذهر .

(٢) ش : المكاريء .

(٣) إصلاح المنطق : ١٨٠ وفصيح ثعلب ( التلويح : ١٠٨ )

(٤) هذا التصويب والثالى له : ساقطان من ل

(٥) ش : فى المذكورين

(٦) الانبياء : ٤٧

(٧) التكملة : ٣ — ب

(٨) هذا التصويب ساقط من ب ، ل

(٩) التكملة : ٨ — ب

(١٠) درة الغواص : ١٠٣ وزاد فى اصلاح المنطق : ١٤٧ وتقول العامة : مرآة بلا همز .  
وفى اللسان ( رأى ) والمرآة بكسر الميم ، التى ينظر فيها وجمعها المرائى : والكثير المرايا  
وتيل : من حول الهمة قال المرايا .

وتقول : « وما يُدْرِك » <sup>(١)</sup> . والعامّة تقول : مَدْرِك .  
وكذلك يقولون في المسجد : مَسِيد <sup>(٢)</sup> .  
وتقول : فعلت هذا « من جَرَّأك » ، أى من جَرَّيرتك ، كما تقول من أجلك  
والعامّة تقول : مَجْرَاك . وهو غلط <sup>(٣)</sup> .  
وتقول للفتاة المراهقة : « مُتَفَتِّية » <sup>(٤)</sup> ، وقد تَفَتَّت « إذا تشبهت بالفتيات » <sup>(٥)</sup>  
والعامّة تشير بالمتفتية إلى الفاجرة . وهو غلط <sup>(٦)</sup> .  
و « المَأْتَم » اسم للنساء المجتمعات في الخير والشر .  
والعامّة تخص ذلك بالاجتماع <sup>(٧)</sup> في المصيبة <sup>(٨)</sup> .  
وتقول في الدعاء للمريض : « مَصَحَ اللهُ ما بك » أى أذهب .  
هذا اختيار « النَّضْر بن شُمَيْل » وقد أجاز غيره [ مَسَحَ اللهُ ما بك ] <sup>(٩)</sup> وحكى شيخنا  
« أبو منصور اللغوي » <sup>(١٠)</sup> أن « النَّضْر » مرض فدخل الناس يعودونه ، فقال له رجل من

- 
- (١) هذا التصويب والتأليان له : ساقطة من ل .  
(٢) أجازوه ابن مكي في تنقيف اللسان ( ٨٤ - أ ) .  
(٣) ب ، ش : غلط قبيح : والتصويب في درة الغواص : ١٠٨  
(٤) ل : متفتية .  
(٥) في الأصل و ش ، ل : بالفتيان . وما أثبتناه من ب وإصلاح المنطق : ٣٧٥ ونصه :  
ويقال : لفلانة بنت قد تفتت ، أى قد تشبهت بالفتيات ، وهى أصغرهن .  
(٦) التكملة : ٢ - ب  
(٧) ش : بالاجماع  
(٨) التصويب في أدب الكاتب : ٢٠  
(٩) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : وقد أجازوه غيره .  
(١٠) التكملة : ٧ - أ بلفظ : روى ابن الكوفي ، فيما قرأته بخطه عن محمد بن حاتم المؤدب  
قال : مرض النَّضْر . والخبر في نزهة الألباء : ١١٥ ودرة الغواص : ٩ وطبقات الزبيدي : ٥٩

القوم<sup>(١)</sup> : « مسح الله ما بك » . فقال : لا تنقل : « مسح » وقل : « مَصَح » ألم  
تسمع قول الأعشى :

وإذا الخَمْرَةُ فيها أَرَبَدَت أَقل الإزبادُ فيها فَصَح<sup>(٢)</sup>

فقال الرجل : لا بأس . فالسين<sup>(٣)</sup> قد تعاقب الصاد فتقوم مقامها . فقال  
« النضر » فينبغي أن تقول لمن كان اسمه « سليمان » : يا « صليمان<sup>(٤)</sup> » وتقول :  
« قال رسول الله<sup>(٥)</sup> »<sup>(٦)</sup> قال « النضر »<sup>(٧)</sup> : لا تكون الصاد مع السين إلا في أربعة مواضع :  
إذا كانت مع الطاء ، كسَطَرَ وَصَطَّر ، ومع الخاء ، كصَخَّر ، وَسَخَّر . ومع  
القاف ، كصَقَب<sup>(٨)</sup> ، وَسَقَب ، ومع الغين ، كصَدَغ وَسَدَغ<sup>(٩)</sup> .

(١) في درة الغواص : ٩ يكنى أبا صالح .

(٢) البيت في ديوان الأعشى : ٢٤٣ : وإذا مالراح . . . . . وامتصح . وفي درة  
الغواص : ٩ : وإذا ما أحر . . . . . ومصح . وفي التكملة ٧ — أكما جاء هنا . ولفظ « مصح »  
جاء في بيت آخر للأعشى في القصيدة نفسها ص ٢٤١ هو :

ولقد أجذم جلي عامداً  
بغير ناة إذا الآل مصح

(٣) التكملة : السين ب ، ش : السين . ل : لان السين .

(٤) ل : صليمان بدون « يا »

(٥) ب : رسولان

(٦) في درة الغواص : ٩ فأنت لاذن « أبو صالح » .

(٧) في التكملة : ثم قال النضر . وفيها لإجمال وتفصيل حيث يقول : لا تكون الصاد  
مع السين إلا في أربعة مواضع . إذا كانت مع الطاء ، والحاء ، والقاف والغين ، تقول في الطاء :  
سَطَرَ وَصَطَّر . . . الخ .

(٨) الصقب : العمود الذي يكون في وسط الحباء وهو الأطول ، والصقب الطويل من كل  
شيء مم ميم .

(٩) روى الجوهري في الصحاح ( صدغ ) عن قطرب محمد بن المستنير أنه قال : « إن قوماً  
من بني تميم يقال لهم بلمعير يلقبون السين صاداً عند أربعة أحرف : عند الطاء ، والقاف ، والغين  
والحاء ، إذا كثر بعد السين ، ولا تبالى أثنائية أم ثالثة أم رابعة بعد أن تكون بعدها » .

فإذا تقدمت هذه الأربعة الأحرف السين ، لم يجز ذلك<sup>(١)</sup> ، لا يجوز أن تقول :  
خسر وخسر ، وقسب وقصب ، وطرس وطرس<sup>(٢)</sup> .  
وتقول : « المشورة » مباركة ، على وزن مثوبة .  
والعامة تسكن الشين وتفتح الواو<sup>(٣)</sup> .

\* \*

---

(١) هذا حق تؤيده النظريات الصوتية الحديثة ، فقلب السين صادًا إذا تقدمت على الطاء أو القاف أو الحاء أو الغين إنما هو بسبب تأثير الصوت الأول أعنى الدين المرفقة بالصوت الثانى أعنى أحد هذه الأربعة المفخمة ، وتأثير الصوت الأول بالثانى كثير الشيع فى اللغة العربية وهو المعروف بالتأثير التخلفى ، أما تأثير الثانى بالأول ، وهو المعروف بالتأثير التقدّمى فهو قليل فى اللغة العربية . ( راجع الأصوات اللغوية للدكتور إبراهيم انيس : ١٢٨ )

(٢) فى التكملة : ٧ - أ ولا غسل وغسل .

(٣) درة القواس : ١٢ وفى ديوان الأدب للفارابى : ٣٣ - أ : المشورة بسكون الشين وفتح الواو لغة فى المشورة

\* \* زيد فى ب : وهو المعسكر بفتح الكاف ، ولا تسكرها . إنما المعسكر بكسرهما ، صاحب المعسكر .



## باب النون

تقول هذه « نَهَا وَنَد » <sup>(١)</sup> و « النَّهْرَ وَان » <sup>(٢)</sup> و « النَّجْدَة » <sup>(٣)</sup> و « نَيْفَق »  
 القميص <sup>(٤)</sup> ، بفتح النون . والعامة تكسرها .  
 وهذه « نُفَاة » الشيء ، لردئته . و « نُتِجَت » الناقة ، و « النُّكْس » في  
 المرض ، وبلغت باللحم « النضج » كله بضم النون . والعامة تفتحن .  
 و « نَعَس » فلان ، بفتح النون والعين . والعامة تضم النون وتسكرا العين .  
 و « نَعَشَه » الله ، أى رفعه . والعامة تقول : أُنْعَشَ <sup>(٥)</sup> .  
 و « نَجَّع » الدواء <sup>(٦)</sup> . والعامة تقول : أُنْجِع <sup>(٧)</sup> .  
 و « نَبَذَتْ » نبذاً . [ وهم ] <sup>(٨)</sup> يقولون : أُنْهَذَتْ .  
 وقد <sup>(٩)</sup> « نَعَقَ » الغراب ، بالعين المعجمة .  
 والعامة تقولها بالعين المهملة <sup>(١٠)</sup> .

(١) في معجم البلدان : ٤ / ٨٢٧ : نَهَا وَنَد بفتح النون الأولى وتسكروا الواو مفتوحة ونون  
 ساكنة ودال مبهمة : مدينة عظيمة في قبة همدان .

(٢) في معجم البلدان : ٤ / ٨٤٦ : نَهْرَوَان ، وأكثر ما يجري على الألسنة بكسر النون .  
 كورة واسعة بين بغداد وواسط من الجانب الشرقى . وفي أدب السكاك : ٣٣١ ، بفتح  
 النون والراء .

(٣) التكملة : ٨ - أ

(٤) أدب الكاتب : ٣٠٠ نيفق القميص وفي الصحاح ( نفق ) : نيفق السراويل : الموضع  
 المتسع فيها . والعامة تقول : نيفق ( بكسر النون ) . وفي اصلاح المنطق : ١٦٣ وهو النيفق .  
 ( بفتح النون ) .

(٥) ش ، ل : أُنْعَشَ : والتصويب في اصلاح المنطق : ٢٢٥

(٦) ب : أى نفق .

(٧) اصلاح المنطق : ٢٢٥

(٨) من ش ، ل . والتصويب في اصلاح المنطق : ٢٢٥ والتلويع شرح الفصيح : ١٧

(٩) زيد في ب : وقد نخل جسمه ، بفتح الخاء وهم يكسرونها .

(١٠) أدب الكاتب : ٢٩٩

وتقول : « أبو نُوَّاس » بضم النون وتخفيف الواو . والعامة تفتح النون وتشدد الواو<sup>(١)</sup> .

وتقول : « كَثَل » كفاثته<sup>(٢)</sup> ، باللام . والعامة تقول : نثر<sup>(٣)</sup> .  
[ ٣٩ ] وتقول لأقصى الأضراس : « نَوَاجِذ » بالذال المعجمة .  
والعامة تقول [ ها ]<sup>(٤)</sup> بالذال المهملة<sup>(٥)</sup> .

وتقول : قد لحقني « نَسِيَان »<sup>(٦)</sup> بكسر النون وإسكان السين .  
والعامة تقول : نَسِيَان ، بفتحهما<sup>(٧)</sup> وإنما النَّسِيَانِ ثنية عرق النَّسَا<sup>(٨)</sup> .  
وتقول : جاء « نَعِي » فلان ، بكسر العين وتشديد الياء .  
والعامة تسكن العين ، وذلك مصدر : نعيته نَعِيًّا<sup>(٩)</sup> .  
ونقول : « نَشَقَّت » الأرضُ الماءَ ، بكسر الشين مع التخفيف .  
والعامة تشدد الشين . ومنهم من يقول : أنشفت ، بألف .  
وتقول : أرض « نَدِيَّة » خفيفة الياء<sup>(١٠)</sup> . والعامة تشددها .

(١) التكملة : ٨ - ب

(٢) الذي في إصلاح المنطق : ٣٢٨ : تل درعه أى ألقاها . ولا يقال نثرها .

(٣) هذا التصويب ساقط من ل .

(٤) من ش ، ل

(٥) التكملة : ٩ - أ

(٦) هذا التصويب ساقط من ل . وهو في فصيح ثعلب ( التلويح : ٧٧ )

(٧) درة القواص : ٩٠ وإصلاح المنطق : ١٨٣

(٨) في الصحاح ( نسا ) : قال ابن السكيت : هو عرق النسا قال : وقال الاصمعي : هو النسا ولا تقل : هو عرق النسا ، كما لا يقال عرق الاكحل ولا عرق الابل . [ إصلاح المنطق : ١٦٤ ] . قال الأصمعي : وهو عرق يخرج من الورك فيستبطن الفخذين ثم يمر بالاعقاب حتى يبلغ الحافر .

(٩) أدب الكاتب : ٢٩٠

(١٠) إصلاح المنطق : ١٨١

- وتقول : « نَشَت » ربحا طيبة ، بكسر الشين . والعامة تفتحها .  
وتقول <sup>(١)</sup> للصغار : « نَشَّة » بالهمز . و « نَشَأ » .  
والعامة تقول : نَشُو ، بالواو <sup>(٢)</sup> .  
و « النَّشَاء » المأكول ، ممدود . وهم يقصرونه <sup>(٣)</sup> .  
وتقول : مالى منه <sup>(٤)</sup> « نَفْع » . والعامة تقول : منفوع <sup>(٥)</sup> . وإنما المنفوع من  
أوصل إليه النفع .  
و « النَّفُوع » ، بفتح النون . والعامة تضمها <sup>(٦)</sup> .  
وتقول لسفرة تعمل من الخوص : « نَفْيَة » [ بالفاء <sup>(٧)</sup> ] والعامة تقول :  
نبية ، بأباء <sup>(٨)</sup> .  
وتقول : مائة و « نَيْف » بتشديد الياء . والعامة تخففها <sup>(٩)</sup> .  
وهم « نُخْبَة القوم » بفتح الخاء <sup>(١٠)</sup> . والعامة تسكنها <sup>(١١)</sup> .  
و « نَهَشَت » اللحم ، بالشين المعجمة ، إذا أخذته بأضراسك . فإذا تناولته
- 
- (١) زيد في ب : وتقول : النقل [ بفتح النون ] لما ينتقل على الشراب . والعامة تضم النون . قال  
ثعلب لا يقال إلا بفتحها .  
(٢) التكملة : ٦ — أ  
(٣) التكملة : ٩ — ب وفي القاموس المحيط : النشا وقديمه ، معرب النشاشنج معرب  
حذف شطره .  
(٤) ب ، ش : فيه تقع .  
(٥) درة الفواص : ١٠٢  
(٦) التكملة : ٨ — أ  
(٧) من ب  
(٨) من أول : نشت الأرض . . . إلى نبية بأباء : ساقط من ل  
(٩) التكملة : ٨ — ب  
(١٠) هذا التصويب : ساقط من ل  
(١١) التكملة : ٨ — ب

بأطراف<sup>(١)</sup> الأسنان قلت : « نَهَسَتْهُ » بالسین غیر معجمة . والعامة تجعل الكل نهشاً .

وتقول : « أَبَحَّتْهُ السَّكَلَاب » . والعامة تقول : نبحت عليه .  
وتقول لمن بعد عن أحبائه<sup>(٢)</sup> : ذهب به « النَّوَى » . فأما من لم يترك من يحبه فلا يقال في سفره : نوى . والعامة تطلق<sup>(٣)</sup> النوى على كل مسافر .  
وتقول : « نَجَزَتْ » القصيدة ، بكسر الجيم ، إذا انقضت ، ذكره « أبو عبيد الهَرَوِيَّ »<sup>(٤)</sup> .

والعامة تقول : نجزت ، بفتح الجيم . وذلك معناه : حضرت<sup>(٥)</sup> .

\* \*

---

(١) ش : باضراس .

(٢) ب : أحبابه .

(٣) ب : والعامة تقول مطلق النوى .

(٤) هو أحمد بن محمد بن عبد الرحمن الباشاني ، أبو عبيد الهروي صاحب الغريبين : غريب القرآن وغريب الحديث : أخذ عن أبي سليمان الخطابي ، وأبي منصور الأزهري ، توفي ٤٠١ هـ بغية الوعاة : ١٦١ ، وكشف الظنون : ١٢٠٩/٢ )

(٥) درة الغواص : ١١٨

\* \* زيد في ب : قال الفضل : وهو الناسور . والعامة تقول : الناسور . قال : وتقول : نصحت لك . ولا تقل : نصحتك . وقد جاء ، والأول أجود .

## باب الواو

« الوقود » بفتح الواو : الخطب . والعامة تضمها ، وذلك هو التوقد .  
و « الوضوء » بفتح الواو : الماء الذى يتوضأ به . والعامة تضمها<sup>(١)</sup> .  
[ و « الوقاية » بكسر الواو ، و « الوتد » بكسر التاء ، و « وددت » ذلك  
بكسر الدال<sup>(٢)</sup> ] وهذا الإناء قد « وسع » الطعام ، بكسر السين . والعامة  
تفتحها<sup>(٣)</sup> .

وقد « وثيت » يده ، بضم الواو<sup>(٤)</sup> . والعامة تفتحها .  
و « الوءاع » ، بفتح الواو<sup>(٥)</sup> . والعامة تسكرها .  
وتقول : « وَفَّتُ دَابَّتِي » . والعامة تقول : أوقفت<sup>(٦)</sup> .  
وحكى « الكسائي »<sup>(٧)</sup> أنه يقال : « ما أوقفك ها هنا » ؟ ، أى أى شئ  
صيرك إلى الوقوف .

وتقول : « ويلك » والعامة تقول : واللك .  
وتقول : « وى » إذا كنيت عن الويل . والعامة تقول مكانه<sup>(٨)</sup> : واشت ،  
وليس بشئ .

(١) الوقود والوضوء فى فصيح ثعلب ( التلويح : ٧٣ )

(٢) من ب ، ش

(٣) ش : تفتحها .

(٤) من أول الوقاية إلى هنا : ساقط من ل .

(٥) فى الأصل : بفتح الدال ، وما أثبتناه من ش ، ل

(٦) زيد فى ب : قال الزجاج وهى لغة رديئة جدا . والصواب فى فصيح ثعلب ( التلويح ) ١٦

(٧) حكى ابن السكيت هذا القول عن الكسائي فى إصلاح المنطق : ٢٢٦ ونقله عنه الجوهري

( الصراح : وقف )

(٨) مكانه : لم تذكر فى ش

وتقول : لدُوَيْبَة أَصْغَر من الضب : « الورل » باللام ، وجمعها :  
« الورلان »<sup>(١)</sup> . وقرأت على شيخنا « أبي منصور » قال : لم تجتمع الراء واللام  
في شيء من لغة العرب ، إلا في أحرف يسيرة ، هذا أحدها . و« أرل »<sup>(٢)</sup> ، جبل  
معروف . و« غرلة » وهي القُلَّة . و« جرل »<sup>(٣)</sup> وهي الحجارة المجتمعة .  
والعامة تقول : الورن ، بالنون<sup>(٤)</sup> . وهو خطأ .

\* \*

---

(١) وأرؤل بالهمز ، وأورال .

(٢) في معجم البلدان : ٢١٠/١ : أرل بضمتين ولام . قال أبو عبيدة أرل جبل بأرض شطفان  
بينها وبين عذرة .

(٣) في الأصل : حرل ، وفي ل : حرى . وفي انصراح (جرل) : الجرل : الحجارة . وكذلك  
الجرول بالواو للالحاق بجعفر .

(٤) في الأصل : بلا نون .

\* \* زيد في ب . قال المفضل : ولدت الشاة . ولا تقل : ولدت ( بالبناء للمجهول ) .

## باب الراء

تقول : « هاتوا كذا » و « هاتوه » والعامّة تقول : هاتّم ، وهاتّموه .  
وتقول : « ها هنا » و « هنا » والعامّة تقول : هونا .  
و « هؤلاء » فعلوا . والعامّة تقول : هولي (١) .  
وتقول : « هذه » المرأة ، بفتح الهاء . وهم (٢) يكسرونها .  
وتقول فيما تشير إليه : « هاهو ذا » . والعامّة تقول : هوذا هو (٣) .  
وتقول : « هوى الشيء » إذا أسرع ، سواء هبط أو صعد (٤) .  
وفي حديث المعراج : « فانطلق البراق يهوى به » (٥) ، قال الشاعر (٦) :  
بينما نحن من بلاكت فالتقا عسرا والعيس تهوى هوىّا (٧)  
خطرت خطرة على القلب من ذك راك وهنا فما أطلت مضيا (٨)  
قالت للشوق إذ دعاني لبيـ لك وللحاديين ردا الميطيا (٩)

(١) الضبط من ش ، ل

(٢) تن : والعامّة

(٣) درة الفواص : ٤٩ وفيها : وهو خطأ فحش ولحن شنيع .

(٤) التكملة : ٩ - ب

(٥) النهاية في غريب الحديث : ٤ / ٢٥٩

(٦) هو أبو بكر عبد الرحمن بن المسور بن مخزوم الشاعر الاسلامي ، أو المسور بن مخزوم كما في المقد الفريد : ٧ / ٥١ أو من ولد عبد الرحمن بن عوف كما في ذم الهوى : ٥١١ ومصارع العشاق : ١٧١ ونسبه ياقوت الى كثير .

(٧) في الاصل : من بلاكت بالقاع ، وهو كذلك في معجم البلدان ( بلاكت ) وفي ب ، ش ، ل ، وذم الهوى : ١٢٥ كما أثبتنا . وفي زهر الآداب : ٤ / ٥٩ بالبلاكت بالقاع ومثله في مقاييس اللغة : ٢ / ٢٠٠ .

(٨) في الخامسة ٢ / ٦٨ وزهر الآداب ٤ / ٥٩ والمقد الفريد : ٧ / ٥١ فما استطعت وفي ذم الهوى : فما أطلت .

(٩) في نسخة ب والخامسة ، وزهر الآداب : حنا . وفي المقد الفريد : كرا . وفي ذم الهوى : ردا .

[ ٣٠ ] والعامّة تخصّ الهوى بالسقوط (١) وتقول هوى : بكسر الواو . وإنما يقال ذلك في « الهوى » ، تقول : « هوى فلان فلانة » .

وتقول : « هشت المعروف » بكسر الشين . والعامّة تفتحها .

و « هجس بقلبي كذا » . والعامّة تقول : هَجَرَ ، بالزاي (٢) .

و « هجوت (٣) » الرجل . وهم يقولون : هَجَيْت (٤) .

وهذا أمر « هائل » . وهم يقولون : مَهُول (٥) .

و « هدأت من غضبي » إذا سكنت ، من « الهدوء » .

وهم يقولون : هدّيت . وإنما « هدّيت » من « الهداية » .

و « هدّيتُ » العروس إلى زوجها . (٦) .

والعامّة تقول : أهديت العروس ، بألف .

(٧) وتقول : « هَوشت » الشيء ، إذا خلطته . ومنه أخذ « اسم أبي المهوش » (٨)

الشاعر .

(١) التصويب في درة الفواص : ١٢٤

(٢) التكملة : ٧ - أ

(٣) ش : هجرت .

(٤) ل : هجرت .

(٥) التكملة : ٤ - ب

(٦) أي زفتها : والاستعمال في فصيح ثعلب ( التلويح : ٣٠ )

(٧) زيد في ب : وتقول : وقعت في همجة باسكان الميم وتخفيف الراء . قال الأصمعي :

والعامّة تفتح الميم وتشدد الراء .

(٨) هو أبو المهوش الأسدي ، واسمه ربيعة بن وثاب والمهوش بكسر الواو المشددة بعدها

شين معجمة . وفي اللسان ٥ / ٢٩٣ أبو المهوش ( بالشين ) وفيه : ٢٢٧ : أبو المهوش

الاسدي ( بالسين )



والعامة تقول : شَوَّشْتَهُ <sup>(١)</sup> . وقرأت على شيخنا « أُنَى منصور » <sup>(٢)</sup> قال :  
أجمع أهل اللغة أن « التشويش » لا أصل له في العربية ، وأنه من كلام المولدين ،  
وخطأوا <sup>(٣)</sup> « الليث » <sup>(٤)</sup> فيه .

وتقول : هذه « هَوَّأُم » الأرض ، بتشديد الميم ، الواحدة : « هَامَّة » سميت  
بذلك من « المميم » وهو الديب . والعامة لا تشددوها <sup>(٥)</sup> .

وهذا « الهاوون » بواوين ، على مثال « فاعول » .

والعامة تقول : الهاوُن ، على مثال « فاعل » . وليس في كلام العرب كلمة على  
« فاعُل » موضع العين فيها واو . <sup>(٦)</sup>

وتقول : « الذَّهَبُ بِالذَّهَبِ رَبًّا إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ <sup>(٧)</sup> » بالمد .

وعامة المحدثين يقصرونها . وهو غلط . لأن هذه المدة جعلت بدلا من كاف  
الخطاب في قولك : « هَاكَ » <sup>(٨)</sup> .

وتقول : « هَبْنِي فَعَلْتُ » أي احسبني فعلت ، قال الشاعر : <sup>(٩)</sup>

هَبُونِي امْرَأً مِنْكُمْ أَضَلَّ بَعِيرَهُ      لَهُ ذِمَّةٌ إِنْ الذَّمَّامَ كَبِيرُ <sup>(١٠)</sup>

والعامة تقول : هب أنى <sup>(١١)</sup> فعلت . وكلام العرب الأول .

(١) الدرة : ٢١ والتكملة : ٤ - ب

(٢) في التكملة : ٤ - ب

(٣) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : وخطأ . والتشويش رواه الجوهرى في الصحاح قال :  
والتشويش التخليط في الأمر .

(٤) الليث بن نصر بن يسار الحراساني ، صاحب الخليل (إنباء الرواة : ٣/٢ ، وبغية الوعاة : ٣٨٣)

(٥) التكملة : ٨ - ب

(٦) درة الغواص : ١١٠ والتكملة : ٥ - أ وهذا التصويب ساقط من ش ، ل . وفي ب :  
موضع العين منها بدل : فيها .

(٧) درة الغواص : ٨٦

(٨) عمدة القارى : ١١ / ٢٥١

(٩) هو أبو دهب الجمحي ، كما في ديوانه : ٣٩ والحماسة : ١٠٧ / ٢ أو مجنون ليل كما في  
ديوانه ١٣٩ والأغانى ٧٥ / ٢

(١٠) البيت في الحماسة : ١٠٧ / ٢ ودرة الغواص : ٦٧ وديوان المجنون : ١٣٩ وفي الاصل  
و(ب) : كثير ، والتصويب من ش ، ل والحماسة والدرة . (١١) ش : أين .

## باب الياء

\*\*\*

تقول: «زُهَيَّ فُلَانٌ يَزُهَيَّ» علينا، فهو «مَزُهَوٌ» والعامة تقول: زها يزهو

فهو زاه. (١)

وتقول: فُلَانٌ «يَضُنُّ» بكذا، بفتح الضاد. والعامة تكسرهما.

وهو «يَشْمِي كَذَا» بفتح الياء (٢). والعامة تكسرهما.

و «قَدْ جَاءَ يَطْحَرُ» [بالراء (٣)] إذا تنفس نفساً عالياً. والعامة تقول:

يطحل (٤).

و «بَمَصْ يَمَصُّ» و «شَمَّ يَشْمُ». والعامة تضم الميم والثين من المستقبل.

وقد «نَعَرَ يَنْعَرُ» و «زَحَرَ يَزْحَرُ» و «قَبَضَ يَقْبِضُ»، [ونَحَتَ (٥)]

يَنْحِتُ]. و «ضَبَطَ يَضْبِطُ» و «سَبَقَ يَسْبِقُ» [وَنَسَجَ يَنْسِجُ] (٦) و «قَشَرَ

يَقْشِرُ» و «نَشَرَ الثَّوبَ يَنْشِرُ» و «أَبَقَ يَأْبِقُ» و «هَلَكَ يَهْلِكُ» و «بَغَمَتِ

الظبية تَبْغِمُ». كله بكسر المستقبل (٧).

والعامة تظم باء «يَسْبِقُ»، وسين «يَنْسِجُ» [وشين] «يَقْشِرُ» و «يَنْشِرُ».

\*\*\* زيد في ب: قال أبو زيد: وتقول: هتأني الطعام وهو يهتؤني هنا وهتاءة. قال ابن السكيت هتأك الله بغير ألف. وقد هتأني الطعام ومرأني بغير ألف، إذا أتبعوها هتأني، فإذا أفردوها قلوا: أمرأني. قال الأصمعي: ليهنتك الفارس بالهمزة. وليهنتك بياء ساكنة ولا يجوز ليهنتك كما تقول [ليهنتك].

(١) حكى ابن دريد: زها يزهو [الصحيح: زها]

(٢) في التكملة ٨ - أ: بفتح التاء

(٣) من ش، ل: وفي الأصل بالزاي

(٤) التكملة: ٦ - أ

(٥) من ب، ل

(٦) من ب، ش، ل ويدل على سقوطها من الأصل قوله بعد. وسين ينسج

(٧) الأفعال: نعر، زحر، نحت نسج، قشر، نشر، أبق، هلك، بغم: كلها واردة في

أدب الكاتب: ٣٠٩ وسبق، وضبط، من التكملة: ٩ - ب

وتفتح الباقي (١) .

و « جاء يرجف » (٢) و « بذل يبذل » بضم الجيم والذال . والعامّة تكسرهما .  
وفلان « يؤوى » اللصوص . ولا تقل : ياوى ؛ إلا أن تقول « إلى اللصوص » .  
وهذا طعام « لا يلائمني » أى لا يوافقني . ولا تقل : (٣) « يلاومني » إلا في  
باب اللوم (٤) .

وهذا « يساوى » ألغا . وهم يقولون : يستوى .

وتقول : « ألتاك غداً والذي يليه » (٥) . والعامّة تقول : والذي إليه .  
وتقول لمن أخذ يميناً في طريقه : « قد يامن » ، وإذا أمرته (٦) قلت : « يلمن »  
والعامّة تقول : قد تيامن . وإنما يقال : « تيامن » لمن أخذ نحو « التمن » (٧)  
وهي « اليد اليسار » بفتح الياء . وكذلك « اليسار » (٨) من الغنى . والعامّة  
تكسرهما .

وفلان « أعسر يسر » . وهم يقولون : أعسر أيسر (٩) .  
وتقول : « ما يعرضك لفلان » أى ما ينصب عرضك له . والعرض : جانب  
الشيء .

والعامّة تقول : ما يعرضك ، بتشديد الراء . (١٠)

(١) في الأصل : التآقي .

(٢) التكملة : ٩ - ب

(٣) ش : ولا يعمل .

(٤) إصلاح المنطق : ١٤٨

(٥) هذا التصويب ساقط من ل . وفي نوادر القالي : ١٦٦ : ويقال أصير إليك غداً أو  
الذي يليه . وقول الناس : أو الذي إليه ، خطأ .

(٦) ب : أمر به

(٧) درة الغواص : ٢٧ وإصلاح المنطق : ٢٩٤

(٨) وكذلك اليسار : ساقط من ب

(٩) أدب السكاتب : ٢٨٧ وإصلاح المنطق : ٢٩٤

(١٠) درة الغواص : ١١٣ والتكملة : ٩ - ب

وهذا شيء « لا يعنك » بفتح اليا . وهم يضمونها <sup>(١)</sup> .  
وتقول للمعرض عنك : هو « يَلْهَى » عني ، بفتح الهاء ، يقال : « لَهَى »  
عن [ ٣١ ] الشيء ، « يَاهَى » عنه ، إذا شغل عنه . وفي الحديث : « إذا استأثر  
الله بشيء فآله عنه » <sup>(٢)</sup> .

والعامة تقول : يَاهُو . ويقولون في الحديث : « فآله عنه » . وذلك من اللهو ،  
وليس بموضعه .

وتقول : قد « يَنْسَتْ » من خيرك ؛ و« أيست » لغة أيضاً .  
[ فأنا <sup>(٣)</sup> ] « يائس » و « آيس » . والعامة تقول : « أنا مؤيس » من  
خيرك <sup>(٤)</sup> .

وتقول لكل شجرة بسط على الأرض ، ولا يقوم على ساق ، كالترع ، والقثاء ،  
والبطيخ <sup>(٥)</sup> ، ونحو ذلك : « يَقْطِين » . قال « سعيد بن جبیر <sup>(٦)</sup> » : « كل شيء  
ينبت ثم يموت من عامه فهو يَقْطِين » . والعامة تخص بهذا الاسم القرع وحده .  
وتقول في من مات أبوه ولم يبلغ : هذا « يتيم » <sup>(٧)</sup> .

وتقول ذلك في البهائم ، في حق من ماتت أمه .  
والعامة تسمى من مات أبوه أو أمه : يتيماً ، ولا تنظر في البلوغ .

(١) التكملة : ٩ - ب

(٢) النهاية في غريب الحديث : ٧٢/٤ والتصويب والحديث في فصيح ثعلب ( التلويح : ٤١ )  
وجاء بالحديث بلفظ : ويقال : إذا استأثر ... وجاء في شرح القوائد السبع لابن الأنباري :  
٤٠ بلفظ : يقال في مثل ...

(٣) من ب

(٤) التكملة : ٥ - أ

(٥) القثاء والبطيخ : مكملها بياض في نسخة ب

(٦) سعيد بن جبیر بن هشام الأسدي ، أبو عبد الله الكوفي ، أحد الأئمة الأعلام ، سمع ابن  
عباس وابن عمر وروى عن أبي هريرة وعائشة . قتله الحجاج ٩٥ هـ ( تاريخ الاسلام : ٢/٤  
وشذرات الذهب : ١٠٨/١ )

(٧) هذا التصويب ساقط من ل . وهو في إصلاح المنطق : ٣٧٣

وتقول : « جاء الفرس يجري »  
والعامة تقول : يرْكُض . وهو غلط ، لأن الراكض <sup>(١)</sup> : الراكب ، إلا أن  
تقول « يرْكُض » بضم الياء <sup>(٢)</sup> .  
وتقول : « يوشك » أن يكون كذا ، بكسر الشين ، لأن الماضي منه « أوشك »  
فكان مضارعاً : « يوشك » <sup>(٣)</sup> كما يقال : أودع يودع .  
وتقول : هذا القار « يقرض » الجراب .  
والعامة تضم الراء . قال « ابن دريد » : وليس في الكلام « يقرض » ألبتة <sup>(٤)</sup>  
وتقول لمن يصغر عن فعل <sup>(٥)</sup> شئ : هو « يصبأ عنه » .  
والعامة تقول : يصبو عنه . وذلك خطأ . لأن العرب تقول من اللهو : صبا يصبو  
صبوا . ومن فعل الصبي : صبي يصبي صباً <sup>(٦)</sup> .  
وتقول مادامت الشمس طالعة : « فعلت اليوم كذا » . فإذا غربت قلت :  
« فعلته أمس الأحد » <sup>(٧)</sup> . والعامة تقول بعد <sup>(٨)</sup> غروب الشمس <sup>(٩)</sup> : فعلت  
اليوم كذا . وهو خطأ ، لأن اليوم انقضى <sup>(١٠)</sup> .

آخر الكتاب . والحمد لله رب العالمين

- 
- (١) في ب ، ش ، ل : أخرت جملة لأن الراكض الراكب بعد كلمة « الياء » .  
(٢) درة الفواص : ٧٩ وأدب الكاتب : ٣٢٠  
(٣) أدب الكاتب : ٣٠٤ وإصلاح المنطق : ٣٠٧ ودرة الفواص : ٥٤ وفيها كلها : ولا  
تقل يوشك [ بفتح الشين ] . ولم يذكر ابن الجوزي ماذا يقول العامة وأهلهم يقولون :  
يوشك بالفتح كما في المصادر السابقة .  
(٤) التكملة : ٩ — بوراجع الجهرة لابن دريد : ٣٦٥/٢  
(٥) ب ، ش ، ل : عن إدراك أمر . ب ، ل : قد مضى .  
(٦) وصباء أيضاً . والنص في درة الفواص : ١٠٨  
(٧) ش ، ل : الأحد . والتصويب في ذيل الفصيح : ٣  
(٨) ش : أحذب  
(٩) بعد غروب الشمس . . . ساقط من ل وبعدها مخطوط آخر هو « التنبيه على غلط الجاهل  
والنبيه » لابن كمال باشا ( ت : ٩٤٠ هـ ) ( ١٠ ) التكملة : ورقة ١ - أ .



الفهرس





# ١ - فهرس اللغة

## الألف

أرش : أرشت بينهما (هرشت)	آل : آل حاميم ( انظر حم )
٩٥ - أرش ٩٥	آل محمد ٩٦ - آلة ٩٤
أرض : الأرضون (الأراضي) ٩١	أبد : إبد ٨٤
أزذ : الآزاذ (الآزاد) ٨٨	الأبريسم : أبريسم - إبريسم ٨٨
أزف : أزف ٩٠	أبط : الإبط ٨٤
أزل : أزلي ٩٧	أبق : أبق يابق ٢٠٦
أزي : آزيتيه (وازيتيه) ٨٠	أبل : إبل ٨٤
أسد : آسد ٨٠	أتم : الماتم ١٩٤
الأسطوانة : ٨٨	أثث : أثاث البيت ٩٤
أسي : آسيت (واسيت) ٨٠	أثر : الموثور - الماثور ١٨٨
أصر : مأصر ١٨٤	أثل : الأثل ٨٨
أطل : إطل ٨٤	أثم : تأثم ١٠٦
أكر : الأكثار ٩٠	أجر : آجر (واجر) ٨٠
أكل : آكلت (واكلت)	أجص : الإجاص (الإنجاص) ٨٧
٨٠ - الإكلة ١٧٠	أجن : الإجانة (الإنجانة) ٨٧
ألل : إلّا فعلت (ألا) ٨١	أح : أح (أخ) ٩٤
ألى : ألية (لية) ٨٦	أحن : إحنة ٨٢
أمل : أمّل (ومل) ٨١	أخذ : أخذته بذنبه (واخذته) ٨٠
أمم : إمالا (أمالي) ٩٦ -	إذ : الحمد لله إذ كان كذا ٩٣
أماوإما ٩٣	

أول : الأولكى ( الأولى ) ٨٦

أوى : يأوى - يؤوى ٢٠٧

أيس : أيس - آيس ٢٠٨

أيل : الإيل ٨٨ ( هامش )

إيه : إيه - إيهيا ٩٣

أمن : أمن ٩٠

أنف : الأنف ٨٣

أهل : تأهل ١٠٤ ( هامش )<sup>(١)</sup>  
وأهله ٩٦ - أهل لكذا ( استأهل -

مستأهل ) ٧٧

الإهليجة ( هليجة ) ٨٨

أوق : أوق - وألق آواق ٨٧

## الباء

برطل : البرطيل ٩٨

برق : البورق ٩٨

برقع : البراقع جمع برقع ٦٠٠

برك : برّك ٩٤

برم : يَرم ٩٩

بره : برّهوت ٩٩

بس : قولهم افعّل هذا وبس ٦١٥

بشش : بششت ١٠٠

بضع : البُضعة ٩٩ - المِبضع ١٨٩

بطاً : التباطؤ ١٠٤

بطخ : بطيخ ٩٨ - ٢٠٨

بطل : الأباطيل ٩٦

بطن : بطن ٦٠٣

بنت : أبتّية ( بنة ) ١٠١

بتق : البوتقة ( انظر البوطة ) ١٠١

بثق : بَثَق ٩٩

بخر : بَخور ٩٨

بخص : بَخَصَتْ عينه ١٠١

بدر : البيدر ١٨٨

بذر : بَذَر ج بذور ( بزر

وبزور ) ٩٨

بذل : بذل يبذل ٢٠٧

برجس : برجيس ٩٨

برح : البارحة ١٨٠

يرد : الميرد ١٨١

بررت : برّرت - برّ والدك -

خرجت إلى برّ ( برا ) ١٠٠

(١) ما جاء في هذا الفهرس من هامش الكتاب إنما هو من الزيادات التي اقترنت بها نسخة «بودليانا» ورأينا إثباتها في الهامش .

بعض : بعض ١٠٣ (هامش)  
 بعل : البعل ١٠٠  
 بغض : مُبْغَض ١٩٠  
 بغم : بَغِمَت الظيية تبغم ٢٠٦  
 بقل : يَـقْل - يَـقْل ٩٨  
 بكر : بكر - الباكورة ٩٨ -  
 البكرة ٩٩  
 بلر : البلور ٩٩  
 بلز : يَلِـز ٨٤  
 بلع : بلعت ١٠٠ - البالوعة ٩٩  
 بلقع : بلاقع ١٠٠  
 بى : بى على أهله (بأهله) ١٠٠  
 بهر : بهر يهر ١٠٣ -  
 البهار ٩٩  
 بهم : الإبهام ٨٣ - البهام جمع  
 بهم ٨٤ - بهيم ١٠٣  
 بوا : الباءة (الباه) ١٠٠  
 بور : البورى - البورى  
 (البارية) ٩٩  
 بوط : البوطة (البوتقة) ١٠١  
 بون : بون ١٠١  
 بيد : أباده (باده) ٨٩  
 بيض : أيام البيض - ثلاث  
 بيض ٨٣ - ماأشد يبيض هذا الثوب ٩٣  
 بين : بين بين ١٠١

بعض : بعض ١٠٣ (هامش)  
 بعل : البعل ١٠٠  
 بغض : مُبْغَض ١٩٠  
 بغم : بَغِمَت الظيية تبغم ٢٠٦  
 بقل : يَـقْل - يَـقْل ٩٨  
 بكر : بكر - الباكورة ٩٨ -  
 البكرة ٩٩  
 بلر : البلور ٩٩  
 بلز : يَلِـز ٨٤  
 بلع : بلعت ١٠٠ - البالوعة ٩٩  
 بلقع : بلاقع ١٠٠  
 بى : بى على أهله (بأهله) ١٠٠

## التاء

تفل : تفل ١٠٦  
 تلس : التليسة ١٠٥  
 تلم : تلم ١٨٩  
 تنن : التنين ١٠٥  
 توت : التوت ١٠٤ (هامش)  
 تبع : تتابع ١٠٧  
 تى : تيك وتلك ١٠٥

تأم : توأم - توأمان ١٠٤  
 تبع : تتابع ١٠٧  
 ترج : الأترج - الأترجة (الترنج)  
 الترجة ٨٧  
 ترك : ترك ١٠٤  
 تسع : تسع ٨٣  
 تعب : متعب ١٩٠  
 تفر : التيفار ١٠٥

الثاء

ثدى : ثَدَى ١٠٨	ثأب : ثَأَاب ( ثَأَاب ) - الثَّوَاب
ثطط : ثَط ( أَط ) ١٠٨	١٠٤
ثقر : أَثَقَر ٨٢	ثأل : الثَّوَلُول ج . ثَأَالِيل ١٠٨
ثقل : مَثْقَال ١٩٣	ثبت : مُثَبَّت ١٨٩
ثلث : مَثْلُوث ١٨٦	ثتل : الثَّيْتَل ( التَّيْتَل ) ١٠٨
ثمن : ثَمِين - ثَمَن ١٠٨	ثجر : الثَّجِير ١٠٨ ، ١٥٨

الجم

جرب : جَوْرَب ٩٨ ، ١٠٩ -	جبل : الْجَبُولَا ١١١
الجراب ١٠٩	جبن : الْجَبِين - الْجَبِينَان ١١٠
جرجس : الْجَرْجَس ( انظر	جبه : الْجَبْهَة ١١٠
القرقس ) ١٦٩	جدد : جُدَاد ( كُدَاد ) ١١١
جرح : الْجَرَاْحَة ١٠٩	- جُدُد ١٠٩ الْجُدُود ( الكدكد )
جرد : جُرْد ( انظر جرد ) ١١١	١١١
جرذ : جُرْذ ١١١	جدر : جُدِر - مَجْدُور - الْجُدْرِي
جرر : تَجَرَّر ١٠٤ - الْجَرْجِير ١٠٩	١٩١ - الْجُدْرِي ١١٠
جريرة - مِنْ جَرَّاء ١٩٤	جدف : يَجْدَف ( يَكْدَف ) ١١١
جرع : جَرَعَت ١١٠	جدى : جَدَى ١٠٩
جرل : جَرَل ٢٠٢	جذب : الْجَوْذَاب ١٠٩
جرم : جَرُم ١٠٩	جذع : جَذَع - جَذْعَة ١٠٩

الجلنار : ١١٠  
 جلا : جَلَوْتُ ١١٠  
 جنب : رِيحُ الْجَنُوبِ ١٠٩  
 جنين : جَنِينٌ ١٠٩  
 جهد : جَهْدٌ جَهْدِي ١١٠  
 جوب : جَوَابُ (جَوَابَاتُ أَجُوبَةٍ)  
 ١١٢  
 جوخ : الْجَوْخَانُ ١٨٨  
 جوالق : الْجَوَالِقُ ج. جَوَالِقُ ١١٠

جرن : الْجَرَيْنِ ١٨٨  
 جرى : يَجْرِي ٢٠٩ جارية ١١٠  
 - الجِرِّي ١٠٩  
 جزل : جَزَلٌ ١١١  
 جفن : جَفَنَ ١٠٩  
 جفا : جَفُوتَ ١١٠  
 جلس : جَلَسَ - اجلس -  
 المجلس ٩٣ - المجلس ١٨١ -  
 الجلسة ١٧٠  
 جلم : الْجَلَمَانُ (الْجَلَمُ) ١١١

## الحاء

حرش : الْحَرِيشُ ١٢٦  
 حرف : حَرِيفٌ ١١٣  
 حسب : حَسَبَ - حَسَبَ ١١٥ -  
 حسيان (حساب) ١١٦  
 حسس : أَحْسَسَ ٨١ - مُحَسَّاتٌ ١٩٠  
 الحسوس ١٩٠  
 حسن : حُسْنٌ ١١٦ - أَحْسَنَتْ ٨٨  
 حشش : حَشِيشٌ ١١٤  
 حشا : حَشَوُ ١٨٦  
 حصن : الْحَصِينَ ١١٧

حبر : حَبِيرٌ ٨٤  
 حقي : ١١٧  
 حث : يَحِثُّ - الْحِثُّ ١١٨  
 حدث : حَدَثَ - حَدَثٌ ١١٨ -  
 أحدوثة (حدوثة) ٨٢  
 حلق : حَلَقَ يَحْلِقُ (أَحْلَقُ يَحْلِقُ)  
 ١١٤  
 حلق : حَلَقَ ١١٦  
 حرد : حُرْدِي (هُرْدِي) ١١٣  
 حرس : حَارَسَ ١١٧

حم : الحمَام ١١٤ - حَمِيم - حِمَّة  
 حَمَام ١١٨ حَمَامِمْ ، حَمَامِي ١١٦  
 آل حَامِم ( الحواميم ) ٩١  
 حَمُو : حَمَّة ١١٤  
 حَمِي : حَمِيْت - حَمِيَّة ١١٩  
 حَمْت : حَمْت ١٠٦  
 حَمْدِس : حَمْدِس ٨٣  
 حَوَج : حَاجَات ( حَوَائِج ) حَاج  
 - حَاجَات - حَوَج ١١٧  
 حَوْر : حَوْر ١١٦ - حَوْرَآرَى ١١٣  
 حَوَق : حَوَاقِف ١١٤

حَضَض : يَحْضُ - الحَضَّ ١١٨  
 حَكَك : أَحَكَّ ( حَك ) ٨١  
 حَلَب : حَلَب ١١٨ - الحَاب ١٨١  
 حَلَق : حَلَّق ١١٥ - حَلَقَة ١١٣ ،  
 ١٢٠ - حَلَقَة ١١٤  
 حَلَل : حَلَلَة ١١٥  
 حَلَم : حَلَم - حَلَم ١١٦  
 حَلَا : حَلَا يَحْلُو - حَلَى يَحْلَى ١١٦  
 حَمَض : حَمَض ١١٦  
 حَمَق : الحَمَقَاء ١٣٣  
 حَمَل : الحَمَل ٩٩ - الحَمُولَة ١١٤

## الخاء

خَشَم : خَشِمَ ، خَشِمَ ( خَشِم ) ١٢١  
 خَصَص : خَصَاصَة ١٢١  
 خَصَى : الخَصِيَّة ( الخَصْوَة ) ١٢١  
 خَطَأ : خَطِئَ - أخطأ - يُخْطِئُ  
 - خَاطِئٌ - خَطِيئَة ١٢٢  
 خَطَم : الخَطْمِي ١٢١  
 خَضَر : خَضَرَاء ١٦٢  
 خَفَس : الخَفَسَاء - الخَفْسَة ١٢١  
 خَفِيَ : اسْتَخْفَيْت ( اخْتَفَيْت ) -

خَب : خَب - خَب ١٢١  
 خَم : خَاتَم ١٢٠  
 خَدَد : الخَدَّة ١٨١  
 خَرَب : الخُرُوب - الخُرُوب ١٢١  
 خَرَبَش : خَرَبَش ( خَرَمَش ) ١٢٢  
 خَرَف : الخُرَافَات ١٢١  
 خَزَى : أَخْزَاه ( خَزَاه ) ٨٩  
 خَشَش : الخَشَشَاء ١٢٠  
 خَشَل : خَشَلُ ( خَشَر ) ١٢٠

مُخْتَفٍ ٨١

خامِلٌ : المخلخل ١٢٠

خالص : خلاص ١٢٠

خاف : خلف الله عليك - أخاف ١٢٢

خلى : خَلَّى ١١٤

خمر : خُمار الناس ١٢٢

خوف : مَخَوْف - مُخِيف ١٨٦

خون : الخِوان ١٢٠

## الدال

دَاد : دَادَى ٨٣

ديب : دَوْبِيَّة - دواب ١٢٣

ديج : الديباج ١٢٤

دجيج : دَجَاجَة ج . دجاج ١٢٣

دخرص : دخارِص (تخارِص) ١٢٣

دخل : دَخَلَ الأذن (دخان) ١٢٦

دخن : الدُّخَان ج دواخن

(دخاخين) ١٢٣

درع : دُرْع ٨٣

درم : دِرْهَم - درهام ١٢٣

درى : درى - يَدْرِى ١٢٤

دزج : الدِّيزَج ١٢٤

دستج : الدِّسْتَج (الدستك) ١٢٤

دستر : دستور الحساب ١٢٤

دَسَم : الدَّسَم ١٣٦

دعر : دُعَار - عود دِعَر ١٢٦

دفا : دَفَى (دق) ١٢٤

دقق : دَقَّق (أدقق) ١٢٥

دق : المِدَقَة ١٨١

دلج : أَدْلَج - ادْلَج ٧٩

دلف : دَاف ١٢٣

دمم : دَمِم ١٢٦

دمو : الدَّم ١٢٤

دنا : الدنيا - دَنيَاوى - دَنيوى

١٢٥

دهلز : الدهليز ١٢٤

دهى : دَاهِيَة ١٣١

دود : مَدُود ١٨٤

دوم : الدَّوَامَة ١٢٣

دوا : الدَّواء ١٢٧ - دَووى ١٢٥

الذال

ذَقْن : ذَقْن ١٢٨	ذَاب : الذَّوَابَة ١٢٨
ذَكَر : لا تذكّرني في المذكورين	ذَب : ذَبَاب - أَذِبْ - ذَبَّان
(الذاكرين) ١٩٣ - التذكار	١٢٨ - المِذْبَة ١٨١
١٠٦	ذَبِل : ذَبَل ١٢٨
ذَنْب : ذُنَائِي ٧٩ - بسر مذنب	ذَحَل : ذَحَل ١٢٨
١٨٤	ذَخِر . لا ذَخِر ٨٧
ذَوْد : ذَوْد ١٢٨	ذَرَأ : ذَرَأَى ١٢٨
ذَيْت : ذَيْتَ وَذَيْتَ ١٢٩	ذَعَر : ذَعَّار ١٢٦
	ذَفَر : ذَفِرَ ١٢٨

الراء

رَبْع : الرباعية ١٣١ - الأربعون	رَأْس : رَأْس (رؤاس) من
٩٠	رَأْس ١٣١
رَبَك : رَبَّكَ ١٧٩	رَأَى : أَرَيْتُ أَرَى ٨٩ - الرُّة
رَبَن : الأربان والأربون ٩٢	(الرَّيَّة) ١٣٠ - مرآة ج . مرآة
رَبَّح : أَرَبَحَ عَلَى فُلَان ٩٣	١٩٣
رَجَح : الأرجوحة (المرجوحة) ٨٦	رَبَأ : رَبِيشَة ١٣٢
رَجَف : يَرْجُف ٢٠٧	رَبَب : رَاب - مَرُوب ١٣٢ -
رَجَل : رَجَلَة ١٣٣	رَبَّ ١٣٣
رَحَل : رَحَلَ - رَحَال ٩٤ -	رَبَد : المَرَبَد ١٨٨
راحلة ج . رَواحل ١٣١	



٩٢ - رعى ١٣٠  
 رغم: رَغِمَ أَقْبَهُ ١٣٠  
 رقد: رَفَدَتْ (أُفِدَتْ) ١٣٠  
 رقب: رَقَبَ — إلى ١٦٦  
 رقق: لَرَّقَ — الرَّقَّ  
 ١٣٠ - الرِّفَاق - المِرْفاق ١٤٩  
 المِرْقِيَّة ١٨٥ - مرق ج  
 مرقاق ١٨٥  
 رقو: التَّرْقُوة ١٠٥  
 رقى: المِرْفاة ١٨١  
 ركب: رَكَبَ ١٣٢ -  
 الرَّكْبَة ١٧٠  
 ركض: يَرْكُضُ - يَرْكُضُ ٢٠٩  
 ركك: رَكَكَ (رق) ١٣٢  
 رمح: رُمِحَ ١٣٢  
 رمن: رُمَّان ٨٧  
 رمى: رَمَيْتَ عَنِ الْقَوْسِ وَعَلَى  
 القَوْسِ ١٣٣ (هَامَش) مَرَمَى ١٨١  
 روح: الرِّيح - الْأَرْواح ١٣١ -  
 رَاحَة ١٣١ - المِرْوَحَة ١٨١ ، ١٨٥  
 المِرْوَحَة ١٨٥  
 أروحت البجيفة (راحت) ٨٩

رعى: رَحَى ج. أَرْحَاء ١٣٠  
 رخص: رَخُصَ ١٣٠  
 رخو: رَخُوَ ١٣٠ - مسترخية  
 ١٨٦  
 ردا: يَتَرَادَأُ - التَّرَادَى ١٠٤  
 ردف: دَابَّةٌ لَا تُرَادِفُ (تُردِف)  
 ١٠٤  
 ردم: رَدِمَ - مَرْدُوم ١٣٢  
 (أَرْدَمَ مَرْدَمَ) ١٣٣  
 رذب: الْإِرْزَابَة (الْمَرْزَبَة) ٨٥  
 رزدق: الرِّزْدَاق ١٣١  
 رزن: الرُّوزَن ١٣٠  
 رسدق: الرُّسْدَاق ١٣١  
 رسن: رَسَنْتَ دَابَّتِي ١٣٠  
 رشن: رَوَّشَن ٩٨ ، ١٣٩  
 رصص: الرِّصَاص ، ١٣٠  
 رصاص قَلْعَى ١٦٨  
 رضو: رَضَا اللَّهُ ١٣٠  
 رطب: الرُّطْب ١١٤  
 رعى: أَرَعَنِي سَمْعَكَ (أَعَرَنِي)

روى : راوية ١٣١ ، ١٣٢  
ريد : أردت ٩٥

— أبوريح ٩٦ الریحان ١٣٠  
ذوق : الراوق ١٣٣

### الزای

زمج : الزمجي - الزمكسي (زكاة)  
١٣٦

زمرذ : الزمرذ (الزمرذ) ١٣٥  
زنب : زينب ١٦١  
زنفج : الزنفجة ١٣٤ - زنفجة  
١٣٥

زهر : الزهرة ١٣٤  
زهق : زهقت ١٣٥  
زهم : الزهم ١٣٦  
زهو : زهي - زهي - مزهو  
٢٠٦

زوج : زوجا نعال (زوج) ١٣٦  
زود : مزادة ١٣٢  
زور : مزور ١٩٠  
زوش : زوش ١٣٥  
زيت : زيت (زيت) ١٣٦  
زيف : زاف ٩٠ - زيفانا ٩١

زبر : الزبور ١٣٤ - الزبر  
١٣٤

زبق : الزبيق ١٣٤  
زبل : الزبل - الزبل ١٣٥  
زجج : الزجاجة ١٣٦  
زجل : زجل يزجل الزجل -  
زجال (زجان) مزجل ١٣٦  
زحر : زحري زحر ٢٠٦  
زرخ : الزرينخ ١٣٥  
زرد : زردت ١٣٦  
زرمق : زرمقة (زرمقة)  
١٣٥

زعر : زعارة ١٣٥ - الزعرور  
١٣٤

زال : أزلت - زلة ٨٢  
(هامش) .

السين

سرة: ١٣٧	سار: سائر - سور ١٤٢
سرق: السارقين ١٣٨	سأل: ساءل - يتساولان -
سرل: السراويل ١٣٨	المساءلة ١٣٧ - التسأل ١٠٦
سرى: السرى ١٤٢	سبح: سبج ١٣٩
سسن: السوسن ١٣٨	سبع: أسبوع - سبوع ٨٢
سطح: مسطح ١٨٨	سبق: سبق يسبق ٢٠٦
سطر: سطر ١٩٥	سبي: سبي ١٣٨
سعر: سعر ١٣٧	سجد: مسجد (مسيد) ١٩٤
سعط: السعوط ١٣٨	سجر: سجار التنور ١٣٩
سفتج: سفتجة ١٣٨	سجا: السجية ١٣٩
سغد: الأفود ١٣٨	سحر: السحور ١٣٨
سفرجل: ١٣٨	سخر: سخرت من فلان ١٤٣ -
سفف: سفتت ١٣٩ - السفوف	السخر (لغة في الصخر) ١٩٥
١٣٨	سداد: سداد ١٣٨
سفل: سفل - السفلة ١٣٧	سدغ: السدغ (لغة في الصدغ)
سقب: السقب (لغة في الصقب) ١٩٥	١٩٥
سقع: مسقع - مسقع ١٨٦	سرج: سرجين ١٣٨
سقى: ساق ١٤٢ - السقاية ١٣٨	سردب: السرداب ١٣٨
سكب: التسكاب ١٠٦	سرر: سر ١٣٧ ، ١٤١ سرر -
سكرر: السكران ١٤٠	

سمن : سمين ١٣٨ سمناني  
١٤٢

سن : سن ١٣٧ - الأسنان ٨٣  
السنون ١٣٩

سهل : سهيل ١٣٧

سهم : سهم ١٤٠

سود : المرة السوداء - سيدتي  
(سني) ١٤٣

سوس : مسوس ١٨٤

سوغ : ساغ - سائغ ١٣٧

سوق : سوقة ١٤٠ - سوقى -

سوقيون ١٤١

سوم : الاستيام ١٣٩

سوى : يساوى ٢٠٧ - عوداً

مستويأ ١٨٦

سيل : سيلان السكين ١٣٩

سكرج : اسكرجة (سكرجة) ٨٦  
سكف : الأسكف (الإسكاف)

٧٨ ، ٧٧

سلا : سلاء - سلاءة ١٤٢

سلاجم : السلاجم ١٣٩

سليخ : سليخ الحية ١٣٨ -

أسود صالح (صالح) ١٤٣ (هامش)

سلك : سلك ١٤٠

سلال : سلال (سل) ١٤٣ -

السلة ١٨١

سلم : سلم ١٤٠ - سلاتى

السلاميات ١٣٩

سمج : سمجت ١٣٩

سمدع : السمدع ١٣٨

سمر : سميرة ١٤٢

سم : السموم - سم ج

سموم ١٤٠

## الشين

شث : الشث ١٤٥

شجر : شجرة - شجر ١٤٤

شحد : شحاذ ١٤٥

شحن : شحنت - الشحنة - شحني

شام : شام - شائم - تشام ١٤٧

مشثوم ج مشائم ١٨٧

شبه : أشبه ٨٩

شنت : شتان ١٤٧ ، ١٤٨

شلل : الشَّلِيل ١٤٧	شَحْنِيَّة - المُشْحُون ١٤٥
شلا : أَشْلَيْت ٨٠	شَخَص : شَخَصَ البَصْر ١٤٤
شمس : شَمَّوس ١٤٨	شرب : الشَّارِب ١٤٢
شمل : شَمَلَت الرِّيح ١٤٤ - الشَّمَال ١٤٦	شَرْدَم : الشَّرْدَمَة ١٤٥
شم : شَمَّت ١٣١ ، ١٤٦ شم	شرع : أَشْرَعَت الرَّمَح ٨١
يَشْم ٢٠٦ شم ١٤٦ - شَمُوم - شَمَامَة	شَرَعَ - شَرَّاع ١٤٤
١٨٩	الشَّ - طَرَّج ١٤٦
شنف : شَنَفَ المَرَأَة ١٤٤	شعر : شَعَرَ - شَعُر ١٤٦
الشَّهْدَانِج ( الشَّهْدَانِك ) : ١٤٦	شغل : شَغَلَتْهُ ( أَشْغَلَتْهُ ) - شَغَلَ
شهو : شَهَوَ ١٤٤	شاغل ( مشغل ) ١٤٦
شها : يَشْتَهِي ٢٠٦	شفر : أَشْفَار ٩١
شور : المَشُورَة ١٩٦	شفع : شَفَعَت الرِّسُول بآخر ١٤٧
شول : أَشَلَت الشَّيْء - شُلَّتْ بِهِ	شفه : الشَّفَة ١٤٥
- أَشَال الطَّاوِر ذَنَابَاه ٧٩	شفي : شَفَاكَ ( أَشْفَاكَ ) ١٤٧ -
شوى : أَشْوَى - أَشْتَوَى - المَشْتَوَى	الإشفي ٨٦
٩٣	شقق : الشَّقَوق - الشَّقَاق ١٤٦
شيأ : شَيْء ١٤٨ أى شَيْء تَرِيد	شكر : شَكَرْتَ لَكَ ١٤٨ ( هَامَش )
( إيش ) ٩٥	شكا : اشْتَكَى فُلَان عَيْنَهُ ٧٨ ، ٧٩

الصلاد

صبا : صَبَا يَصْبُو صُبُوءاً - صَبَى	صبأ : يَصْبَأ ٢٠٩
يَصْبِي صَبَى ٢٠٩	صبج : الصُّوبَج ( السُّوبِك ) ١٤٩
صصح : أَصَحَّ اللهُ بَدَنَكَ ٨٩	صبح : صَبَّاحَ مَسَاء ١٥٠

صفر : الصَّفر - الصَّفَر ١٤٩

صقب : الصَّقَب ١٩٥

صلب : صَلَب ١٥٠

صليج : الصولجان ١٤٩

صليح : مُصْلِح ١٩٠

صمخ : الصماخ ١٤٩

صنج : صَنَجَة ١٤٩

صنر : صَنَارَة ١٤٩

صوغ : مَصُوغ ١٩٠

صون : مَصُون ١٩٠

صيف : الصَّيْفَة ١٥٠

صحرا : الصحراء ١٤٩

صحن : الصحناء - الصحناءة ١٤٩

صحا : أصحت السماء - مصحبة

( صحت - صاحبة ) ٩٠

صخر : الصخر ١٩٥ - صاخرة ١٥٠

صدغ : الصُّدغ ١٩٥

صدق : الصَّدَق ( الصدى ) ١٥٠

صرف : صرفته ( أصرفته ) ١٥٠

صطر : الصطر ( لغت في السطر ) ١٩٥

صعق : صَعَق - صُعِق ١٥٠

صعلاك : صُعْلُوك ١٤٩

## الضاد

ضرم : الضرام ١١١

ضعف : ضَعُف - ضَعُف - ضعيف

١٥١

ضفدع : الضفدع ١٥١

ضممر : ضَمَر ١٥١

ضنن : يَضُن ٢٠٦

ضيف : أَضِيف ٩٣

ضبر : إضبارة ٨٦

ضبط : ضبط - يضبط ٢٠٦

ضبع : الضَّبْع - ضَبْعَان - الضَّبْع

١٥١

ضج : أَضَج ٨٠

ضرس : ضَرَس ١٥١

## الطاء

طرب : طَرِب ١٥٣ ( هامش )

طرد : طَرَدَتْه فذهب ١٥٣

طبق : المَطْبِق ١٨١

طحر : يَطْحَر ٢٠٦

طنبر : الطنبور ١٥٣	مطرِد ١٨١
طنجر : الطنجير ١٥٣	طرر : طر ١٥٢ - طُرَّ ١٧٧
طوب : طوبى ١٥٢	طرش : أطروش ٨٢
طول : الطُول - الطَّوِيل -	طارق : طوارق الليل ١٥٢ -
طوال ١٥٢	المطرقة ١٨١
طوى : مَطْوًى ١٨١	طرا : طراوة (طراوة) ١٥٢ (هامش)
طير : الطائر ٧٩	طلس : الطيلسان ١٥٣
	طلا : طلاوة ١٥٢

الظاء

ظلل : الظِّل والفيء ١٦٥	ظرف : ظَرْف - الظَّرْف - ظريف
ظلم : ظَلَم ٨٣	١٥٤
ظهر : ظهرا نيسكم ١٥٥	ظعن : ظعينة ١٥٥
	ظفر : الظُّفْر ١٥٤

العين

(عجوزة) ١٦١	عبر : لغة عبرانية ١٥٨
عجم : العجم ١٥٨ - عجمى ١٥٦ -	عتر : العترة ١٦١
عجمى ٧٧	عتق : عتق ١٥٧
عدل : يعدل - العادلون بالله ١٥٦	عثر : عثر ١٥٦
عدن : المدن ١٨٢	عجب : مُعْجَب بنفسه ١٨٧
عذط : عذِطوط ١٦١	عجز : عجز - ١٥٦ عجوز

عقف : عُقْفَافَةٌ ( عُرْقَافَةٌ ) ١٥٨

عقل : عَقْلٌ ١٥٦

علل : عَلَّ - مَعْلُولٌ - أَعْلَى -

مَعْلَى ١٩٠

علم : أَعْلَمْتُ عَلَى الشَّيْءِ ( عَلِمْتُ ) ٨٠

علا : تَعَالَى ١٠٥

عند : مِنْ عِنْدِكَ ( إِلَى عِنْدِكَ ) ١٦١

عنن : عَنُونٌ - عَلُونٌ - عَنَوَانٌ -

عَلَوَانٌ ١٦١ ( هَامَش )

عنى : عَنَانِي الشَّيْءُ - ١٥٦ -

يَعْنِي - ٢٠٨ عُنِيَتْ بِالْأَمْرِ - أُعْنَى

١٥٦

عوج : مُعْوَجَّجٌ ١٨٣

عوذ : الْمُعْوِذَتَانِ ١٨٤

عوز : أَعْوَزَنِي كَذَا ٨٩ - الْعَوَزُ

١٥٦

عيب : مُعَيَّبٌ ( مُعَيَّبٌ ) ١٨٩

عير : عَايَرَتِ الْمِيزَانَ - عَايَرَ -

المعايرون - عَايَرْتُ فَلَانًا كَذَا ١٥٩

أَعْرَنِي سَمْعَكَ ٩٢

عين : عَيْنَةٌ - ذُو الْعَيْنَيْنِ ١٥٧

عي : عَيْتٌ - أَعْيَيْتُ ٨١

عذق : الْعِذْقُ ١٥٨

عرب : عَرَبِيٌّ ١٥٦ أَعْرَابِيٌّ ٧٧ -

العربون - الْعُرَبَانِ ٩٢

عرس : عَرُوسٌ ١٥٧

عرض : مَا يَعْزُضُكَ لِفَلَانٍ ٢٠٧

عِرْضٌ ١٦٠

عزب : عَزَبٌ ( أَعَزَبٌ ) ١٥٧

عزف : عَزَفٌ ١٥٩

عزل : عَزَلَا - عَزَالَى ١٥٨

عسس : عَاسَسَ ج . عَسَسَ ١٥٩

عسكر : الْعَسْكَرُ ١٩٦ ( هَامَش )

عشر : عَشْرٌ ٨٣

عشش : عَشَّشَ ١٦٠

عصر : عَصَارَةٌ ١٥٨

عصل : الْعُنْصُلُ ١٥٨

عصا : عَصَى جَمْعُ عَصَا ١٦١

عضرط : الْعَضْرُوطُ ١٦١

عطس : عَطَسَ ١٥٦

عفا : أَعْفَيْتُ ، أَعْفَى ٨٢

عقد : أَعْقَدْتُ الْعَسْلَ - مُعَقَّدٌ ٨٢

عقر : عَقَّرَ ١٥٦

عقرب : عَقِيرٌ ١٦١



## الغـين

غضر : أباد الله غضراءهم - الغضارة

١٦٢

غلق : أغلق - مغلق ٨٢

غلم : الغلام ١٦٢

غلا : أغليت ٨٢ - مغلى ١٨٣ -

غالية ١٦٢

غمر : غمار الناس ( انظر

خمار ) ١٢٢

غيث : غيث ١٦٢

غير : الغيرة ١٦٢

غيظ : غيظت ١٦٢

غنى : غنت نفى ١٦٢

غدا : الغدوات - الغدايا

١١٨

غرب : غربت الشمس ١٦٢

غرر : غرة شهر كذا ٨٢ ،

٨٣ - غرر ٨٣ - الفرارة ١٦٢

غرف : المغرفة ١٨١

غرل : غرلة ٢٠٢

غرى : مغرى ١٨٧

غزل : المغزل - المغزل ١٨٢

غسل : الغسول ١٦٢

## الفـاء

فرص : فرائص ١٦٤

فرق : أفرق منك ٨١ - فرائق

١٦٥

فرك : فركت زوجها ١٦٤

فروند : الفروند ١٦٣

فسد : فسد ١٦٤ - مفسد ١٨٩

فنت : الفتوت ١٦٤

فتح : المفتاح ١٨٢

فنى : تفتت - متفتية ١٩٤

فجأ : فجاءة ١٦٤

فخت : فاختة ١٦٤

فرش : فراشة القفل ١٦٣

فلك : فَلَكَ ١٦٣	فصص : الْقَصَّ ١٦٣
فلا : الْفُلُو ١٦٤	فطر : الْفَطُور ١٦٣
فم : فَمَ - فَمَ - فَمَ ١٦٥	فطم : فَاطِمَى ١٢٥
فن : افْتَنَ - مُفْتَنَ - الْفَنَ	فقر : فَقَارِ الظَّاهِر ١٦٤
الْمُفْتَنَ ١٨٨	فكك : فَكَكَ الرِّهَن ١٦٣
فوتنج : فُوتَنَج ( بوتنك )	فكه : فَكَهَى ( فاكهاني ) ١٦٦
١٦٣	فلت : أَفَلَتَ مِنْ كَذَا ٨٢
فوق : أَفَاقَ ٩٥	فلذ : الْفَالُودُ - الْفَالُودُ
فياً : الْفِيءُ وَالظَّل ١٦٥	( الْفَالُودُج ) ١٦٣
فيض : مُسْتَفِيز - مُسْتَفَاض ١٨٦	فلطح : مَفْلُطَح ١٨٧
	فلقل : فُلُقِلَ ١٦٣

## القاف

قدح : الْقَدَحَ ١٧٦	قبص : قَبَصَ ١٧١
قدر : قَدِرَ - قَدِيرَةٌ ١٦١	قبض : قَبِضَ ١٧١ - قَبِضَ
قدم : يَقْدَمُ ١٨٠ قَدُومَ ١٦٧ -	يقبض ٢٠٦
مُقَدِّمَةُ الْعَسْكَر ١٨٢	قتل : قَتَلَهُ - قَتَلَهُ ١٧٠ -
قرأ : اقْرَأْ عَلَيْهِ السَّلَام ( أَقْرَأَهُ )	المَقَاتِلَةُ ١٨٢
٩٧ ( هامش )	قشأ : الْقَشَاءُ ١٧٠
قرب : قَرَّبَ ١٧١ - مَقَارِبَ	قد : قَدَ ( بِمَعْنَى حَسَبَ ) ١٧٢

قصر : القوصرة ١٦٨  
 قصص : القصاصة ١٦٨ -  
 المقصان ( المقص ) ١٩٢  
 قصل : قصيل ١٧٠  
 قضب : قضيب ١٤٠  
 قصف : قضيف ١٧٠  
 قضم : قضم ١٧١  
 قضى : مقضى ١٨١  
 قطر : المقطرة ١٨١  
 قَط : ما فعلت هذا قَط

١٧٢

قطن : يقطين ٢٠٨  
 قعد : أقعد ٩٣  
 قفل : أقفل - مقفل ٨٢ -  
 القافلة ١٧٠  
 قفا : القفا ج . أقفاء ١٧٠  
 قلب : قلب ١٧١  
 قلس : القلنسوة - القلنسية ١٦٨

١٨٢، ١٨٤ - ذوقرابتى ١٢٩  
 قربس : قَرَبوس ١٦٧  
 قرس : قارس ١٦٩ قريس  
 ١٧٠  
 قرص : قُرص ١٦٧ - لبن  
 قارص ١٦٩  
 قرض : . يقرض ٢٠٩ -  
 قرض ج . قروض ١٧١ القراضة  
 ١٦٨ - المقرضان ( المقرض )  
 ١٩٢

قرع : القرع ٢٠٨ - المقرعة ١٨١  
 قرفص : قرفص ١٧١  
 قرقس : قرقس ( جرجس ) ١٦٩  
 قرى : قُرَى جمع قرية ١٧٠  
 قزح : قُزَح ١٦٩  
 قزع : قوزع الديك ١٧٢  
 ( هامش )  
 قسر : قَسَر ١٧١  
 قشر : قشر يقشر ٢٠٦

قنم : القنمة ١٨١	قلع : قَلَعِي ١٦٨ - القُلاع
قنن : قَنِينَة ١٦٧	١٦٩
قنا : قِنَاة ١٣٢	قلل : الأفل ١٩١ المَقُول ١٩٢
قوب : القُوباء ١٦٧	قلم : القلم ١٦٩
قود : مَقُود ١٩٠	قلى : القِلَى ١٦٩
قور : قُورَة القميص ١٦٨	قمح : قَمِحت ١٧١
قول : مَقُول ١٩٠	قمر : قَمَارِي ١٦٧
قوم : قِوام ١٧١	قمطر : قِمَطَر (هامش) ١٧٢
قيس : قاس ١٧١	قمع : القمع ١١١
قين : قَيْنَة ١٧١	قنص : قانصة ١٦٩

## الكاف

كتر : كَثُر - كثرة ١٧٣	كأس : كَأَس ١٧٦ ، ١٧٧
كدد : كُدَّاد ( انظر جُدَّاد )	كعب : كَعِبَت - أ كَبَّ ١٧٥
١١١	كبت : كَبَّت ١٧٤
كدكد : الكُدَّكُد ( انظر الجدد )	كبل : كَبَل - الكَبَل ١٧٩
١١١	الكبولة ( انظر الجبولا ) ١١١
كذب : كَذَب ١٧٥ ( هامش )	كتب : المَكْتَب - المَكاتب
كذق : كَذَّيْنَق ( كوذين )	الكَتَّاب ١٨٣
١٧٥	كتن : كَتَّان ١٧٣

كظط : كظَّة ١٧٤  
 كفف : كَافَة ١٧٧ - كَفَّة  
 الميزان ١٧٤  
 كلاً : كَلَّات ١٧٤ - الكَلَّاءُ  
 ١١٤  
 كلب : كَلْبَان ( قَلْطَبَان -  
 قَرطَبَان ) ١٧٥ - كَلُّوب ( كَلَّاب )  
 ١٧٣

كلم : كَلْمُوم ١٧٤  
 كلل : كَلَّل ١٠٣ ( هَامَش )  
 كلى : كَلَيْتَه ١٧٤ - كَلِيَّة  
 ١٧١

كمن : كَمَن ١٧٤  
 كنبوش : ١٤٧  
 كنس : كَنَسَ ١٨٣  
 كنا : كَنَّا ١٧٥  
 كيت : كَيْتَ وَكَيْتَ ١٢٩

كرج : مُكْرَج ١٨٤  
 كردبس : الكَرْدُوس ج .  
 كراديس ١٧٦  
 كرز : كُرْز ( كَرَزَكَة ) ١٧٥  
 كرم : تَكْرَم ١٠٤  
 كره : كَرَاهِيَة ١٧٦  
 كرو : كَرَة ١٧٣ - كَرَوَّاء  
 ١٧٤

كرى : كَرِيت الهمر أ كَرِيه -  
 أ كَرِيت الدار أ كَرِيها ١٧٤ - المُكَارِين  
 ١٩٣

كسج : كَوَسَج ١٧٣  
 كسد : كَسَد ١٧٣  
 كسر : كَسَر - كَسِرَى ١٩١  
 كشت : الكَشَوْتُ الكَشَوَّاء :

١٧٥  
 كشمش : الكَشْمَش ( القَشْمَش )  
 ١٧٣

### اللام

لبن : لَبَن - لَبَان ١٧٩  
 لتي : اللَّتْيَا والْتَى ١٧٩  
 لم : لَمَ ١٧٨

لأم : يَلَام ٢٠٧ - لَنِم ١٧٩  
 لبأ : اللَّبْؤَة ١٧٩  
 لبك : لَبَك ١٧٩

لعل : لعله يقدم ١٨٠  
لفظ : لفظ ١٧٨  
لمح : لمح ١٧٨  
لمع : عين لامة ١١٨  
لمث : لمث ١٧٨  
لما : يلهى عنه ٢٠٨ - الآية

١٧٨

لوب : اللابة - ما بين لا بتها

١٨٠

لولا : لولا أنت (لولاك) ١٧٩  
لوم : يلاوم ٢٠٧  
ليل : الليلة ١٨٠  
لين : لين ١٧٨

الميم

مرأ : أمرأى الطعام - هذاني  
ومرأى ٢٠٦ (هامش)  
مرر : المرة ١٤٣  
المرجوش : ١٨٣  
مرس : مرس ١٨٤  
المارستان (البيارستان) ١٨٧  
مرن : تمرن ١٠٦

لثي : اللثة ١٧٨

لجج : لججت ١٧٨

لحس : لحست ١٧٨

لحف : الملحفة ١٨١

لحق : لحق ١٧٨ - اللحاق

١٧٨

لحم : لحمة الثوب - لحمة

النسب ١٧٨

لحي : لحياني ١٦٦

لدغ : لدغ ١٧٩

اسع : اسع ١٧٩

لعق : لعقت ١٧٨ - اللعوق

١٧٨

ما : ما يدريك ١٧٤ -

مالي ولفلان ١٩٣

مئة : ١٩٣

مجبج : مجبج ١٨٩

محق : محاق ٨٣

محا : أمحي ٩٠

مذ : مذ ومنذ ١٩٢

مقر : مَقُور ١٨٥  
 ملك : الْمَكُوك ج مكاك  
 ١٨٩ - مَكِّي ١٢٥  
 مكن : مُمَكِّن ١٨٨  
 مكي : الْمَكَاكِي جمع مُكَّا ١٨٩٠  
 ملح : مَلَح ١٩٢ - ماء ملح  
 ١٨٤ الملح ١٩٢ - المالحه ١٩٢  
 ماس : رمان إمليسى ٨٧  
 ملل : خبز مَلَّة ١٨٤ - المملول  
 ١٨٦ (هامش)  
 ملك : مِلَّاك ١٨٨ - إملاك ٨٩  
 مون : الْمُؤَنَة ١٨٤  
 ميد : المائدة ١٢٠  
 ميل : المِيل ١٨٦ (هامش)

مرى : مَرَيْت - المَرْنى ١٨٣  
 مسح : مَسَح ١٩٤  
 مس : مَسَيْت ١٨٢  
 مسك : أَمَسَكَ كذا ٨٩  
 مـى : أَمَس ٢٠٩  
 مشن : الْمُشَان ١٨١  
 مصح : مَصَح ١٩٤ ، ١٩٥  
 مصر : الْمُصْرَان جمع مَصِير  
 ١٨٢  
 مصص : مَصَصَت ١٨٢ —  
 مَصَّ يَمَصُّ ٢٠٦  
 المصطكى : ١٨١  
 مطر : مَمَطَر ١٨٧  
 مفس : مَفَس ١٨٣  
 مفعص : مَفْعَص ١٨٣

## النون

نشل : نَشَل ١٩٨  
 نجب : مَنَجَب ١٤٠  
 نجد : النَّجْدَة ١٩٧  
 نجد : نَوَاجِذ ١٩٨  
 نجز : نَجَز ٢٠٠  
 نجع : نَجَعَ ١٩٧

ننب : أَنْبُوبَة ج . أَنْابِب ٨٥  
 نبج : نَبَجَتَه الْكَلَاب ٢٠٠  
 نيد : نَبَذَتْ نَبْذاً ١٩٧  
 نبر : الْأَنْبَار ٩٠  
 نبش : النَّبَاش ٨١  
 نتج : نَتَجَتِ النَّاقَة ١٩٧

نَحَت : نَحَتَ يَنْحِت ٢٠٦ -

النَّحَاتَة ١٦٨

نَحَس : نَحَسَ ١٠٧

نَحَل : نَحَلَ ١٩٧ ( هَامَش )

نَحَب : نَحَبَة ١٩٩

نَدَر : الْأَنْدَر ١٨٨

نَدَل : الْمَنْدِيل ١٨١

نَدَى : نَدَى ١٩٨

نَسَج : نَسَجَ يَنْسِج ٢٠٦

نَسَر : النَّاسُور ٢٠٠ ( هَامَش )

نَسَى : النَّسِيَان ١٩٨ -

النَّسِيَان ١٩٨ مَنْسَى ١٨١

نَشَأ : النَّشْء ١٩٩

نَشَب : نَشَاب ١٤٠

نَشَر : نَشَرَ يَنْشُر ٢٠٦

نَشَف : نَشَفَ ١٩٨

نَشَق : نَشَقَ ١٩٩

نَصَح : نَصَحْتَ لَكَ - نَصَحْتُكَ

٢٠٠ ( هَامَش ) نَصَاح ١٤٠

نَضَج : النُّضْج ١٩٧

نَطَق : الْمِنْطَقَة ١٨١

نَعَرَ : نَعَرَ يَنْعِر ٢٠٦

نَعَس : نَعَسَ ١٩٧

نَعَش : نَعَشَهُ اللَّهُ ١٩٧

نَعَى : نَعَيْت - النِّعَى - نَعَى

فلان ١٩٨

نَغَق : نَغَقَ ١٩٧

نَفَح : إِنْفَحَة ( مَنْفَحَة ) ٨٥

نَفَعَ : نَفَعَ ١٩٩

نَفَق : نَفَقَ الْقَمِيص ١٩٧

نَقَلَ : نَقَلَ ٨٣

نَفَى : نَفَى ١٩٩ - نَفَاة

١٩٧

نَقَعَ : نَقَعَ ١٩٠ - النَّقْع ١٩٩

نَقَلَ : النَّقْل ١٩٩ ( هَامَش )

نَكَس : النَّكْس ١٩٧

نَهَس : نَهَسَ ٢٠٠

نَهَش : نَهَشَ ١٧٩ ، ١٩٩٠

نَوَخ : أَنْخَتَ الْبَعِيرَ فَبَرَكَ ٩٤

نُور : الْمَنَارَة ١٨١ - الْمَنَوَار

١٨٥

نَوَى : النَّوَى ٢٠٠

نُوف : نَيْفَ ( نَيْف ) ١٩٩



الهاء

هلاء : ٢٠٣	هليل : مُسْتَهْل ٨٢
هَاء وهَاء : ٢٠٥	هالك : هلك يهلك ٢٠٦ -
هاتوا كذا وهاتوه ٢٠٣	أهلك ٩٧ . ٩٦
هذه : ٢٠٣	هارج : هَمْرَجَة ٢٠٤ (هامش)
ها هنا - هنا : ٢٠٣	همم : الهميم - هَوَام ٢٠٥
ها هو ذا : ٢٠٣	هنا : هنأني ، يهنؤني ، هَذَا ،
هتر : استهتر ٧٧	وهناة ٢٠٦ (هامش)
هجس : هَجَسَ ٢٠٤	هندس : الهندسة - مهندس
هجا : هَجَوْتُ ٢٠٤	١٨٧
هدأ : هدأت ٢٠٤	هوش : هَوَّشَ ٢٠٤
هدب : الهدب ٩١	هول : هائل ٢٠٤
هدى : هديت ٢٠٤	هون : الهاوون ٢٠٥
هردى ( انظر حردى ) : ١١٣	هوى : هَوَى يهوى ٢٠٣
هرف : هَرَفَ ٩٨	هوى يهوى ٢٠٤
هشش : هششت ٢٠٤	هييب : مهيب - هيوب ١٩٠

الواو

وتد : الوتد ٢٠١	وتى : وُتِيت يده ٢٠١
وتر : تواتر - تترى - وتترى	ودد : وددت ٢٠١
١٠٦	ودع : الوداع ٢٠١
وتر : اثيرة ١٨١	ودك : الودك ١٣٦

وقى : أوقية ج . أواقٌ . أواقٍ

٨٧ - الوقاية ٢٠١

وكأ : التوكؤ ١٠٤

وكُسر : وكُور ١٦٠

وكن : وكنن ١٦٠

ولاء : ولأت الشاة ٢٠٢

( هامش )

ولى : يليه ٢٠٧ - مولاي

١٨٨

وهب : هبنى - هب أنى ٢٠٥

وى : وى ٢٠١

ويل : ويلك ٢٠١

ويه : ويها - وشأ ٩٢

ودى : الدية ١٢٤

ورد : الزماورد ( البزماورد )

١٣٤

ورل : الورل ج ورلان ٢٠٢

وزز : إوزة ( وزه ) ٨٥

وسد : آسدت ( أوسدت ) ٨٠

وسع : وسع ٢٠١ سعة ١٣٨

وشك : يوشك ٢٠٩

وضأ : التوضؤ ١٠٤ - الوضوء

٢٠١ : ليضأة ١٨٥

وفز : أوفاز جمع وفز ٨٩

وقد : الوقود ٢٠١

وقف : وقفت دابتى - مأوقفك

٢٠١

#### الياء

يمن : يا من - يامن ٢٠٧

يوم : اليوم ٢٠٩

يئس : يئس - يائس ٢٠٨

يتم : يتيم ٢٠٨

يسر : يسر - اليسار ٢٠٧

## ٢ - فهرس الآيات القرآنية

السورة	رقم الآية	الآية	رقم الصفحة
البقرة	٢٨٥	كُلِّمَ آتَمَنَ بِاللّٰهِ	١٠٣ (هامش)
آل عمران	١٥٢	إِذْ تَحْسَبُونَهُمْ بِأَذْنِهِ	١٩٠
المائدة	٥١	بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ	١٠٣ (هامش)
التوبة	١٠٨	مِنَ أَوَّلِ يَوْمٍ	١٩٢
هود	١٠٧، ١٠٦	فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ	
		لَهُمْ فِيهَا زَوْجٌ وَشَيْقٌ . خَالِدِينَ فِيهَا ٩٢	
»	١٠٨	وَأَمَّا الَّذِينَ سَعَدُوا فِي الْجَنَّةِ	٩٢
يوسف	٩١	وَإِنْ كُنَّا نَخَاطِئُهُ	١٢٢
الحجر	٢	رَبِّمَا يَوْمَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا	١٠٢
		مُسْلِمِينَ	
الأنبياء	٤٧	وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ	١٩٣
المؤمنون	٤٤	ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَى	١٠٦
النمل	٨٧	وَكُلُّ شَيْءٍ دَاخِرٍ	١٠٣ (هامش)
سبا	٣١	لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ	١٧٩
محمد	٥	فَأَمَّا مَنَّا بَعْدُ وَإِنَّا فِدَاءٌ	٩٢
النجم	٥٧	أَزِفَتِ الْأَزِفَةُ	٩٠
الجمعة	٩	إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ	١٩٢
المدثر	٥٦	هُوَ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ	٧٧

### ٣- فهرس الحديث

الحديث	رقم الصفحة
* اختر منهن أربعاً وفارق سائرهنَّ	١٤٢
* إذا ابتلت النعال فصلوا في رجالكم	٩٤
* إذا اجتهد الحاكم فأخطأ فله أجر	١٢٢
* إذا استأثر الله بشيء فإله عنه	٢٠٨
* أعيذكما بكلمات الله التامة ، من كل شيطان وهامة ، ومن كل عين لامة .	١١٨
* الذهب ربّ إلا هاء وهاء	٢٠٥
* اللهم إني ضعيف فقوّ في رضاك ضعفي	١٥١
* أيعجز أحدكم أن يكون كأبي ضمضم ؟ كان يقول:	
اللهم إني تصدقت بعرضي على من ظلمني	١٦٠
* فانطلق البراق يهوى به	٢٠٣
* فيقول : قط قط	١٧٢
* قرّسوا المساء في الشّنان	١٧٠
* كان النبي - صلى الله عليه وسلم - إذا صلى الغداة بأصحابه	
يقول : من رأى منكم الليلة رؤيا	١٨٠

\* لا يتغوطلون ولا يبولون وإنما هو عرق يجري من أعراضهم ١٦٠

مثل المسك

\* ما أكل في سكرجة ٨٦

\* عن ابن مسعود : إذا وقعت في آل حاميم وقعت في روضات دمنات ٩١

\* عن أبي هريرة : لا بأس بقضاء رمضان تترى ١٠٦

\* عن أبي الدرداء : أقرض عرضك ليوم فترك ١٦٠

## ٤ - فهرس الأمثال

- ١٢٧ \* آخر الدواء الكى  
١٣٣ \* أحق من رجله  
١٣٢ \* اقطعه من حيث ركّ  
١٧٩ \* بعد اللّتيا والتي  
١٠٩ \* قد ردها جَذعة  
١٥٧ \* كاد العروس يكون أميراً

## ٥ - الأخبار والنوادر

- ٩٣ \* خبر الرجل الذى طرق الباب على نحرى  
٩٤ \* شبيب الخارجى وبديل الحجاج  
٩٧ \* بين الصاحب بن عباد والقزم الأديب  
١٠٢ \* ابن الأنبارى يمتنع عن الشهادة على إقرار رجل أخطأ فى اللغة  
١١٩ \* بين الصاحب بن عباد وأحد ندمائه  
١٩١ \* حوار بين اللحيانى ويعقوب بن السكيت  
١٩٤ \* مناقشة النضر بن شميل لأحد زواره وهو مريض

## ٦ — فهرس الشعر

صدر البيت	قافيته	بحره	اسم الشاعر	رقم الصفحة
كيف نومي	شعواء	خفيف	[ عبيد الله بن قيس الرقيات ]	١٤٤
أخليت	بسامر	كامل	البحري	١٤١
وكأس	بها	متقارب	الأعشى	١٧٦
وإذا	فصح	رمل	الأعشى	١٩٥
[ أترضى ]	خالد	طويل	—	١٥٧
استقدر	مياسير	بسيط	[ عثير أو عثمان بن لييد ]	١٠٢
			[ العذري أو حريث بن جبلة ]	
يبكى	مسرور	»	»	١٢٩
هبوني	كبير	طويل	[ أبو دهيل الجحى أو مجنون ليلي ]	٢٠٥
بانت	دعر	بسيط	تيم بن مقبل	١٢٦
شتان	جابر	سريع	الأعشى	١٤٨
قامة	قصار	خفيف	—	١٧٥
لمن	شهر	كامل	زهير بن أبي سلمى	١٩٣
لا تخطون	وخطا	بسيط	[ الحريري ]	١٢٢
فأى عذر	وخطا	»	[ د ]	١٢٢
فإنك	أجما	طويل	حاتم الطائي	١٠٣
فينا	تننصف	طويل	حرقة بنت النعمان	١٤١
ودعا	إبريق	خفيف	عدي بن زيد	١٧٢

صدر البيت	قافيته	بحره	اسم الشاعر	رقم الصفحة
كان راكبها	نمل	بسيط	[عمر بن الخطاب أو غيره]	١٨٥
بزجاجة	مستعجل	كامل	حسان بن ثابت	١٧٦
عيرتنى	[هلا]	طويل	ليلي الأخيلية	١٥٩
ولن أصلحك	إيهامى	بسيط	[الزبرقان بن بدر]	١٣٩
ولكن	لابضرام	طويل	[حاتم الطائي]	١١١
لشتان	حاتم	طويل	ربيعة الرقي	١٤٨
نحى	بين يدينا	مجزوء	عبيد بن الأبرص	١٠١
الكامل				
بينما	هويّا	خفيف	عبد الرحمن بن محرمة	٢٠٣
خطرت	مضيا	»	أو المسور بن محرمة	
قلت	المطيا	»	أو كثير بن عبد الرحمن	
أمرعت	مالا	رجز	—	٩٦
لوان	جالا			
أو ثلة	إملا			
ياليتها	قه	رجز	المعاج	١٦٥



## ٧ - مسائل وقضايا لغوية

- \* ما جاء في العربية على وزن فِعْل . . . . . ٨٤
- \* التعجب بـ « ما أفعله » من البياض . . . . . ٩٣
- \* أسلوب « افعل كذا إما لا » . . . . . ٩٦
- \* ليس في كلام العرب فوعل بضم الفاء . . . . . ٩٨
- \* فعامل مكسور الفاء دائماً . . . . . ٩٨
- \* استعمال « إذ » بعد بيننا وبيننا . . . . . ١٠١
- \* حرف الجواب في الاستفهام بالنفي والإثبات . . . . . ١٠٢
- \* حكم دخول الألف واللام على كل وبعض (هامش) ١٠٣
- \* فُعُول هو قياس كلام العرب . . . . . ١٢٤ ، ١٣٤ ، ١٤٩
- \* ليس في كلام العرب فاعل والعين منه واو . . . . . ٢٠٥ ، ١٣٣
- \* ليس في كلام العرب فَعِيلَة بفتح الفاء . . . . . ١٦٧
- \* استعمال « قط » و « أبدا » . . . . . ١٧٢
- \* حكم « كافة » من حيث تجردها من أل والإضافة، وإضافتها واقترانها بأل ١٧٧
- \* لولا أنت ولولاك . . . . . ١٧٩
- \* تصغير الذي والتي . . . . . ١٨٠
- \* حكم استعمال « من » لبدء الزمان في محل مذ ومنذ . . . . . ١٩٢
- \* مواضع تعاقب صوتي الصاد والسين في الكلمة . . . . . ١٩٥
- \* الكلمات التي اجتمعت فيها الراء واللام في اللغة العربية . . . . . ٢٠٢

## ٨ - فهرس الأعلام والقبائل والجماعات

(أ)

أبو أحمد العسكري (انظر العسكري)

الأخفش (سعيد بن مسعدة): ١٠٣ (هامش من نسخة ب) (١)

الأزهري (محمد بن أحمد): ١٠٣ (أ) - ١٨٠ (أ)

الأصمعي (عبد الملك بن قريب): ٧٤ - ٩٧ (أ) - ١٠٣ (أ) - ١٤٧ - ١٦١ -

١٧٥ - ١٩٣ - ٢٠٤ (أ) - ٢٠٦ (أ)

ابن الأعرابي (محمد بن زياد): ٧٨ - ١٢٣ - ١٤٣ - ١٦١ (أ)

الأعشى (أبو بصير ميمون): ١٤٨ - ١٧٦ - ١٩٥

بنو امرئ القيس: ١٠٢

ابن الأنباري (أبو بكر محمد بن القاسم بن بشار): ١٠٢ - ١٤٣ - ١٥٣ (أ)

أنس بن مالك: ٨٦

أهل البصرة / الشام / العراق / نجد: يرجع إلى فهرس البلدان .

(ب)

بابك (الحرمي بن مهران): ١٤١

---

(١) لم نورد في هذا الفهرس من الهوامش إلا ما انفردت به نسخة «بودليانا» ورأينا إثباته في هامش الكتاب .

المحتري (أبو عبادة الوليد بن عبيد) : ١٤١

البرجيس (اسم نجم) : ٩٨

بلقيس : ٩٨

( ت )

التبريزي (أبو زكريا يحيى بن علي) : ٩٦

تميم (قبيلة) : ١١١

تميم بن أبي بن مقبل : ١٢٦

( ث )

ثعاب (أبو العباس أحمد بن يحيى) : ٧٥ - ٧٨ - ١٠٥ - ١٥٤ - ١٩٩ ( ٥ )

( ج )

جابر (في الشعر) : ١٤٨

الجواليقي (أبو منصور اللغوي : موهوب بن أحمد) ٨٣ - ٨٨ - ٩٤ - ٩٦ -

١٠٧ - ١١٠ - ١٢٦ - ١٣٦ - ١٤٣ - ١٤٥ - ١٨٢ - ١٨٧ - ١٩٤ - ٢٠٢ - ٢٠٥

( ح )

أبو حاتم (مهمل بن محمد السجستاني) : ٧٥ - ١٠٣ ( ٥ ) - ١٤٨

الحارث (الفساني) : ١٩٢

الحجاج (بن يوسف الثقفي) : ٩٥

حرقة بنت النعمان : ١٤٠

حسان بن ثابت : ١٧٦

الحسن البصرى : ١٥٤

الحسن بن على الجوهري (أبو محمد) : ٧٨

حيان ( فى الشعر ) : ١٤٨

ابن حيويه ( أبو عمر محمد بن العباس ) : ٧٨

( خ )

خالد ( فى الشعر ) : ١٥٧

الخليل بن أحمد : ١١٨

( د )

أبو الدرداء : ١٦٠

ابن دريد ( أبو بكر محمد بن الحسن ) : ١٠٧ - ٢٠٩

( ذ )

أبو ذر الغفارى : ١٥٩

( ر )

ربيعة ( قبيلة ) : ١١١

ربيعة الرقى : ١٤٨

( ز )

الزجاج ( ابراهيم بن السرى ) : ٢٠١ ( هـ )

زهير بن أبى سلمى : ١٩٢

أبو زيد ( سعيد بن أوس الأنصارى ) : ٢٠٦ ( هـ )

(س)

ابن السَّراج (أبو محمد جعفر بن أحمد) : ٧٨

سعيد بن جبير : ٢٠٨

ابن السكيت (يعقوب بن إسحاق) : ٧٥ - ٩٧ - ١٣٧ - ١٦٥ - ١٨٣ -

(٥) ٢٠٦ - ١٩١

سمير (الذي تنسب إليه السفن) : ١٤٢

سيبويه (أبو بشر عمرو بن عثمان) : ١٠٣ (٥) - ١١٢

(ش)

شبيب الخارجي : ٩٤ - ٩٥

الشعي : ١٤٦

(ص)

الصاحب بن عباد (أبو القاسم إسماعيل) : ٩٧ - ١١٩ .

— ض —

أبو ضمضم : ١٦٠

— ع —

عبد الله بن مسعود : ٩١

عبيد بن الأبرص : ١٠١

أبو عبيد (القاسم بن سلام) : ٧٥

أبو عبيد الهروي (أحمد بن محمد) : ٢٠٠

المجم : ١٥٦

عدي بن زيد : ١٧١

العرب : ١٥٦

العسكري ( أبو أحمد ) : ١٩١

العسكري ( أبو هلال ) : ٧٥ - ٩٥ - ٩٧ - ١١٢ - ١١٥ - ١١٧

١٦٧ - ١٨٣

بنو عطار : ١٠٢

أبو عمرو الشيباني ( إسحاق بن مرار ) : ١١٣

— غ —

غيلان ( الثقي ) : ١٤٢

— ف —

القراء ( أبو زكريا يحيى بن زياد ) : ٧٤ - ٧٥ - ٨٤ - ٩٦ - ١١٤ - ١٦١

الفرس : ١٥٠

فضيل بن برجان : ١٠٢

— ق —

ابن قتيبة ( عبد الله بن مسلم ) : ٧٥

— ك —

الكسائي ( علي بن حمزة ) : ١٨٢ - ٢٠١

كلثوم ( في أي علم ) : ١٧٤

— ل —

لؤي بن غالب : ١٨٠ ( ٥ )

اللاحياني (علي بن المبارك) : ١٩١

الليث (بن نصر) : ٢٠٥

ليلي (في الشعر) : ١٢٦

ليلي الأخيلية : ١٥٩

— م —

المبرد (محمد بن يزيد) : ١٥٤

المجوس : ١٨٢

محمد (عليه السلام) : ٩٦ - ١٧٧

محمد بن عبد الواحد (أبو عمر الزاهد صاحب ثعلب) : ٧٨

المرخ (اسم نجم) : ١٨١

المشترى (اسم نجم) : ٩٨

معاوية : ١٨١

المعتصم : ١٤١

المفضل (بن سلمة) : ١٣٣ (هـ) - ١٤٣ (هـ) - ١٤٨ (هـ) - ١٦١ (هـ)

٢٠٠ (هـ) - ٢٠٢ (هـ)

ابن المقفع : ١٠٣ (هـ)

أبو منصور اللغوي (انظر الجو اليتي)

أبو المهوش الشاعر (ربيعة بن وثاب) : ٢٠٤

— ن —

ابن ناصر (أبو الفضل محمد بن ناصر) : ٧٨

النضر بن شميل : ١٩٤ - ١٩٥

النعمان ( الغسانی ) : ١٩٢

أبو نواس : ١٩٨

— ٨ —

أبو هريرة : ١٠٦

أبو هلال العسكري ( انظر العسكري )

— ٩ —

يزيد بن أسيد السلي : ١٤٨

يزيد بن حاتم : ١٤٨

---



## ٩- فهرس البلدان والمواضع

### ( أ )

الأبلة : ٨٤

الأردن : ٨٤

أرل ( جبل ) : ٢٠٢

أرمينية : ٨٥

أنطاكية : ٨٥

إيلياء : ٨٤

### ( ب )

برهوت ( بئر ) : ٩٩

البصرة : ٩٩ - ١٨٠ - ١٨٨

بغداد : ١٨٠

بلاكث ( في شعر ) : ٢٠٣

### ( ت )

نستر : ١٠٥

نكرت : ١٠٥

### ( ج )

الحجر : ١٩٣

حراء ( جبل ) : ١١٣

( د )

دجلة (نهر) : ١٢٥

دمشق : ١٢٣

( ر )

الرهااء : ١٣٠

( س )

سامراء (في شعر البحري) : ١٤١

سر من رأى (سامراء) : ١٤١

سميراء : ١٤١

( ش )

الشأم : ١٤٤ - ١٤٧ - ١٨٨

( ط )

طرسوس : ١٥٣

( ع )

العراق : ١٦١ - ١٨٨

( هـ )

العمق : ١٥٨

( ف )

فلسطين : ١٦٤

( ق )

قرقيسيا : ١٦٩

قزح (جبل بالمزدلفة) : ١٦٩

قسطنطينية : ١٦٧

قطربل : ١٦٨

قمار : ١٦٧

( ك )

كربلا : ١٧٤

كرمان : ١٧٣

( م )

المدينة المنورة : ١٨٠

المربد : ١٨٨

المزدلفة : ١٦٩

المسلح : ١٨١

مكة : ١٢٥ - ١٤١ - ١٥٨ - ١٨١

ملطية : ١٨٢

( ن )

نجد : ٩٣ - ١٨٨

نهاوند : ١٩٧

النهروان : ١٩٧

( ي )

الجمامة ( في شعر ) : ١٥٧

اليمين : ١٦٧ - ٢٠٧

## ١٠-- فهرس مصادر المؤلف

- \* كتاب الأصمعي [ ما يلحن فيه العامة ] : ٤٨ - ٧٤
- \* كتاب ثعلب [ الفصيح ] : ٤٨ - ٧٥
- \* كتابا الجواليقي [ التكملة ، العرب ] : ٤٩
- \* كتاب أبي حاتم [ لحن العامة ] : ٤٨ - ٧٥
- \* كتاب الحريري [ درة النواص ] : ٤٩
- \* كتاب ابن السكيت : إصلاح المنطق : ٤٨ - ٧٥ - ٩٧
- \* كتاب أبي عبيد [ ما خالفت فيه العامة لغات العرب ] : ٤٨ - ٧٥
- \* كتاب العسكري ( أبي أحمد ) [ شرح ما يقع فيه التصحيف والتحريف ] : ٤٩
- \* كتاب العسكري ( أبي هلال ) [ لحن الخاصة ] : ٤٨ - ٧٥
- \* كتاب الفراء [ البهاء فيما تلحن فيه العامة ] : ٤٨ - ٧٤
- \* كتاب ابن قتيبة [ أدب الكاتب ] : ٤٨ - ٧٥

## ١١ - الفهرس العام

مقدمة المحقق

(٥ - ٧٠)

١٤ - ٥	• • • • •	ترجمة المؤلف
		أربعة من شيوخه : محمد بن ناصر، أبو منصور الجواليقي ، ابن الطبر ،
١٦ - ١٤	• • • • •	ابن خيرون
١٦	• • • • •	عنوان الكتاب ونسبته إليه
٤٠ - ١٧		النسخ التي قام عليها التحقيق : بيانها - وصفها - نماذج مصورة لها
٧٠ - ٤١	• • • • •	دراسة في تقويم اللسان
٤١	• • • • •	سبب تأليفه
٤٢	• • • • •	منهجه في الترتيب
٤٣	• • • • •	مقياسه الصوتي
٤٦	• • • • •	موضوعه بين العامة والخاصة
٤٦	• • • • •	طريقته في عرض المادة
٤٧	• • • • •	شواهد
٤٧	• • • • •	مصادره
٤٩	• • • • •	الكتاب بعد ابن الجوزي
		ظواهر في عربية بغداد من الكتاب :
٥١	• • • • •	الظواهر الصوتية
٦٠	• • • • •	الظواهر النحوية والصرفية
٦٥	• • • • •	الظواهر الدلالية

أبواب تقويم اللسان

(٢٠٩ — ٧٣)

٧٦ — ٧٣	• • • • •	مقدمة المؤلف
٩٧ — ٧٧	• • • • •	باب الألف
١٠٣ — ٩٨	• • • • •	باب الباء
١٠٧ — ١٠٤	• • • • •	باب التاء
١٠٨	• • • • •	باب الثاء
١١٢ — ١٠٩	• • • • •	باب الجيم
١١٩ — ١١٣	• • • • •	باب الحاء
١٢٢ — ١٢٠	• • • • •	باب الخاء
١٢٧ — ١٢٣	• • • • •	باب الدال
١٢٩ — ١٢٨	• • • • •	باب الذال
١٣٣ — ١٣٠	• • • • •	باب الراء
١٣٦ — ١٣٤	• • • • •	باب الزاء
١٤٣ — ١٣٧	• • • • •	باب السين
١٤٨ — ١٤٤	• • • • •	باب الشين
١٥٠ — ١٤٩	• • • • •	باب الصاد
١٥١	• • • • •	باب الضاد
١٥٣ — ١٥٢	• • • • •	باب الطاء
١٥٥ — ١٥٤	• • • • •	باب الظاء

١٦١ - ١٥٦	باب العين
١٦٢	باب الغين
١٦٦ - ١٦٣	باب القاء
١٧٢ - ١٦٧	باب القاف
١٧٧ - ١٧٣	باب الكاف
١٨٠ - ١٧٨	باب اللام
١٩٦ - ١٨١	باب الميم
٢٠٠ - ١٩٧	باب النون
٢٠٢ - ٢٠١	باب الواو
٢٠٥ - ٢٠٣	باب الهاء
٢٠٩ - ٢٠٦	باب الياء

## الفهارس

( ٢٦٠ - ٢١١ )

٢١٣	فهرس اللغة
٢٣٩	فهرس الآيات القرآنية
٢٤٠	فهرس الحديث
٢٤٢	فهرس الأمثال
٢٤٢	فهرس الأخبار والنوادر
٢٤٣	فهرس الشعر
٢٤٥	فهرس مسائل وقضايا لغوية





## مراجع التحقيق والدراسة

## مراجع التحقيق والدراسة

- ١ - الإبدال : لأبي الطيب عبد الواحد بن علي اللغوي ، تحقيق عز الدين التنوخي ط . الجمع العلمي العربي في دمشق - ١٩٦١
- ٢ - أخبار النحويين البصريين : لأبي سعيد السيرافي ، تحقيق طه الزبيني ومحمد عبد المنعم خفاجي : ١٩٥٥
- ٣ - أدب الكاتب : لأبي محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة ، تحقيق محمد محي الدين عبد الحميد - المكتبة التجارية ١٩٥٨
- ٤ - أساس البلاغة : لمحمود بن عمر الزمخشري - ط . دار الكتب ١٣٤١هـ
- ٥ - الاستدراك على سيويه في كتاب الأبنية : لأبي بكر الزبيدي - نشرة أجنازيو جويدي - روما ١٨٩٠
- ٦ - الاستيعاب في معرفة الأصحاب : لابن عبد البر القرطبي ، تحقيق علي محمد البجاوي
- ٧ - إصلاح المنطق : لأبي يوسف يعقوب بن السكيت. تحقيق أحمد محمد شاكر وعبد السلام محمد هارون - ط . ثانية. دار المعارف ١٩٥٦
- ٨ - الأصوات اللغوية : للدكتور ابراهيم أنيس - ط . ثالثة - دار النهضة العربية ١٩٦١
- ٩ - الأضداد: لأبي بكر محمد بن القاسم الأنباري ، تحقيق محمد أبي الفضل ابراهيم ط . الكويت ١٩٦٠

- ١٠ — الأضداد : لأبي يوسف يعقوب بن السكيت - ط . بيروت ١٩١٣
- ١١ — الأغاى : لأبي الفرج الأصبهاني ط . دار الكتب ، وط . ساسى .
- ١٢ — الاقتضاب شرح أدب الكتاب : لابن السيد البطليوسى . ط . المطبعة الأدبية فى بيروت ١٩٠١
- ١٣ — الألفاظ : لابن السكيت ( تهذيب التبريزى ) ط . المطبعة الكاثوليكية بيروت ١٨٩٥
- ١٤ — الأمالى : لأبى على القالى . ط . مطبعة دار الكتب المصرية ١٩٢٦
- ١٥ — إنباه الرواة على أنباء النحاة : لأبى الحسن على بن يوسف الففطى ، تحقيق محمد أبى الفضل ابراهيم - ط . دار الكتب
- ١٦ — الإنصاف فى مسائل الخلاف بين النحويين البصريين والكوفيين ، لأبى البركات عبد الرحمن بن محمد بن الأنبارى . تحقيق محمد محيى الدين عبد الحميد ط . المكتبة التجارية ١٩٦١
- ١٧ — الأنواء فى مواسم العرب : لأبى محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة . ط . حيدر آباد الدكن ١٩٥٦
- ١٨ — إيضاح المكنون فى الذيل على كشف الظنون : لاسماعيل باشا البغدادى . ط . وكالة المعارف باستانبول ١٩٤٧
- ١٩ — البارع : لأبى على القالى - مخطوط بدار الكتب المصرية .
- ٢٠ — بغية الوعاة فى طبقات اللغويين والنحاة : لجلال الدين عبد الرحمن السيوطى . ط . الخانجى ١٣٢٦ هـ
- ٢١ — البيان والتبيين : لأبى عثمان عمرو بن بحر الجاحظ . تحقيق عبد السلام هارون - ط . لجنة التأليف والترجمة ١٩٤٨ - ١٩٥٠

- ٢٢ — تاج العروس شرح القاموس : للسيد محمد مرتضى الزبيدي - ط . القاهرة  
١٣٠٧ هـ
- ٢٣ — تاريخ الأدب العربي : لكارل بروكلمان - ليدن ١٩٤٣ والبرجمة العربية  
ط . دار المعارف ( ٣ أجزاء )
- ٢٤ — تاريخ الإسلام الكبير : للذهبي - مخطوط بدار الكتب - ٤٢ تاريخ
- ٢٥ — تاريخ الأمم والملوك : للطبري - مطبعة الاستقامة ١٩٣٩
- ٢٦ — تثقيف اللسان وتلقيح الجنان : لابن مكي الصقلي - تحقيق د . عبد العزيز  
مطر ( يطبع الآن في سلسلة « التراث » بالمجلس الأعلى للشئون الإسلامية )
- ٢٧ — تصحيح التصحيح وتحرير التحريف : لصلاح الدين الصفدي - مخطوط  
بدار الكتب - رقم ٣٧ لغة ( المكتبة الزكية ) .
- ٢٨ — التكملة والذيل على درة الغواص ( تكملة لإصلاح ما تغلط فيه العامة ) :  
للجواليقي - مخطوط بدار الكتب رقم ١٩٨ مجاميع
- ٢٩ — التلويح شرح المفصيح ( فصيح ثعلب ) : لأبي سهل الهروي - مطبعة  
وادي النيل ١٣٨٥ هـ
- ٣٠ — الجامع الصحيح : لأبي عبد الله محمد بن اسماعيل البخاري - ط . المطبعة  
الأزهرية ١٢٩٩ هـ
- ٣١ — الجامع الصحيح : لأبي الحسن مسلم بن الحجاج القشيري - ط . دار الطباعة  
١٣٢٩ - ١٣٣٣ هـ - وطبعة الحلبي بتحقيق محمد فؤاد عبد الباقي .
- ٣٢ — الجمان في إزالة الزطانة : لمؤلف تونسي في القرن التاسع الهجري - تحقيق  
حسن حسني عبد الوهاب - ط . المعهد الفرنسي للآثار بالقاهرة ١٩٥٣

- ٣٣ - جهرة الأمثال : لأبي هلال العسكري - ط : بباي ١٣٠٦ هـ
- ٣٤ - جهرة اللغة : لأبي بكر محمد بن الحسن بن دريد - ط . حيدر آباد الدكن ١٣٤٥ هـ
- ٣٥ - حماسة أبي تمام - ط . القاهرة ١٣٢٥ هـ
- ٣٦ - خزانة الأدب : لعبد القادر بن عمر البغدادي - ط . بولاق ١٢٩٩ هـ
- ٣٧ - الخصائص : لأبي الفتح عثمان بن جني ، تحقيق محمد علي النجار - ط . دار الكتب المصرية ١٩٥٢ - ١٩٥٦
- ٣٨ - درة النواص في أوهام الخواص : للقاسم بن علي الحريري - ط . الجوائب ١٢٩٩ هـ
- ٣٩ - دلالة الألفاظ : للدكتور ابراهيم أنيس - ط . الأنجلو ١٩٥٨
- ٤٠ - ديوان الأدب : لإسحاق بن ابراهيم الفارابي - مخطوط بدار الكتب رقم ٢٥ لغة
- ٤١ - ديوان الأعشى : تحقيق الدكتور محمد محمد حسين - مكتبة الآداب ١٩٥٠
- ٤٢ - ديوان البحترى : مطبعة هندية ١٩١١
- ٤٣ - ديوان تميم بن مقبل : تحقيق الدكتور عزت حسن . دمشق ١٩٦٢
- ٤٤ - ديوان حاتم الطائي : ط . دار صادر - بيروت - ١٩٦٣
- ٤٥ - ديوان شاعرات العرب في الجاهلية والإسلام - المكتبة الأهلية - بيروت ١٩٣٤
- ٤٦ - ديوان عبيد بن الأبرص : تحقيق د . حسين نصار - ط . مصطفى الحلبي ١٩٥٧

٤٧ — ديوان عبيد الله بن قيس الرقيات — بيروت ١٩٥٨

٤٨ — ديوان مجنون ليلى : تحقيق عبد الستار فراج — دار مصر للطباعة

٤٩ — ذم الهوى : لأبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزى — تحقيق مصطفى عبد الواحد — دار الكتب الحديثة ١٩٦٢

٥٠ — زهر الآداب : لأبي اسحاق الحصرى — تحقيق الدكتور زكى مبارك — ط .  
التجارية ١٣٢٥ هـ

٥١ — سخط الآلى فى شرح أمالى القالى : تحقيق عبد العزيز الميمنى — ط .  
لجنة التأليف ١٩٣٦

٥٢ — سنن ابن ماجه ( الحافظ أبى عبد الله محمد بن يزيد ) تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي — ط . عيسى البابى الحلبي ١٩٥٤

٥٣ — شذرات الذهب : لأبن العماد الحنبلى — ط . القدسى ١٣٥٠

٥٤ — شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك : تحقيق محمد محيى الدين عبد الحميد — ط .  
المسكنة التجارية ١٩٦٥

٥٥ — شرح درة القواص للحريى : لشهاب الدين الخفاجى — الجواثب  
١٢٩٩ هـ

٥٦ — شرح ديوان الحماسة : للرزوقى ، تحقيق عبد السلام هارون — ط . لجنة  
التأليف ١٩٥٢

- ٥٧ - شرح ديوان زهير بن أبي سلمى - ط . دار الكتب ١٣٦٣ هـ
- ٥٨ - شرح ما يقع فيه التصحيف والتحريف : لأبي أحمد العسكري - تحقيق عبد العزيز أحمد - سلسلة تراثنا ١٩٦٣
- ٥٩ - الصحابي في فقه اللغة : لأحمد بن فارس - تحقيق مصطفى الشويبي - بيروت ١٩٦٤
- ٦٠ - الصحاح للجوهري : تحقيق أحمد عبد الغفور عطار - ط . دار الكتاب العربي ١٩٥٦
- ٦١ - طبقات المفسرين للسيوطي - ط . ليدن ١٨٣٩
- ٦٢ - طبقات النحويين واللغويين : لأبي بكر محمد بن الحسن الزبيدي - تحقيق محمد أبي الفضل إبراهيم ط . الخانجي ١٩٥٤
- ٦٣ - العربية : دراسات في اللغة واللهجات : ليوهان فك . ترجمة الدكتور عبد الحليم النجار - ط . دار الكتاب العربي ١٩٥١
- ٦٤ - العقد الفريد : لأحمد بن عبد ربه - ط . لجنة التأليف ١٩٤٠
- ٦٥ - علم اللغة : للدكتور علي عبد الواحد وافي - ط . النهضة المصرية ١٩٤٤
- ٦٦ - علم اللغة : للدكتور محمود السمران - دار المعارف ١٩٦٢
- ٦٧ - عمدة القاري شرح صحيح البخاري : لأحمد بن محمود العيني - ط . المطبعة المنيرية
- ٦٨ - غريب الحديث : لأبي عبيد القاسم بن سلام - مصور بدار الكتب رقم ٢٢٥٤٥ ب
- ٦٩ - فصيح ثعلب (مع التلويح للهروي) - مطبعة وادي النيل ١٢٨٥ هـ
- ٧٠ - الفهرست : لابن النديم - ليبسك ١٨٧١

- ٧١ - فهرست ابن خير - ط . مكتبة المثنى ببغداد - عن الأصل المطبوع  
بسرقة سنة ١٨٩٣
- ٧٢ - في اللهجات العربية : للدكتور ابراهيم أنيس - ط الأنجلو - الطبعة  
الثانية ١٩٥٢
- ٧٣ - القاموس المحيط : للفيروز آبادي - ط . بولاق ١٣٠٨ هـ
- ٧٤ - الكتاب ( كتاب سيويه ) ط . بولاق ١٣١٧ هـ
- ٧٥ - كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون : لحاجي خليفة ط .  
استانبول ١٩٤٣
- ٧٦ - لحن العامة : لأبي بكر الزبيدي - تحقيق الدكتور عبد العزيز مطر  
( معد للنشر )
- ٧٧ - لحن العامة : لعلي بن حمزة الكسائي ( ضمن ثلاث رسائل ) تحقيق عبد  
العزيز الميمنى - القاهرة ١٣٤٤ هـ
- ٧٨ - لحن العامة في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة : تأليف الدكتور عبد  
العزيز مطر ( يطبع في مشروع المكتبة العربية )
- ٧٩ - لسان العرب : لابن منظور - ط بولاق ١٣٠٨ هـ
- ٨٠ - ليس في كلام العرب : للحسن بن خالويه - تحقيق أحمد عبد الغفور عطار  
دار مصر للطباعة ١٩٥٧
- ٨١ - مجالس نعلب : لأبي العباس أحمد بن يحيى نعلب - تحقيق عبد السلام  
هارون . دار المعارف ١٩٤٩
- ٨٢ - جمع الأمثال : لأبي الفضل أحمد بن محمد النيسابوري الميداني ط . السنة  
الحمدية ١٩٥٥



- ٨٣ - مجموع أشعار العرب : ط . ليسك ١٩٠٢
- ٨٤ - المحكم : لأبي الحسن علي بن اسماعيل ابن سيده - نشر الجامعة العربية ( الأجزاء : ١ ، ٢ ، ٣ ) تحقيق د . حسين نصار ، وعبد الستار فراج ، والدكتورة عائشة عبد الرحمن
- ٨٥ - الخصاص في اللغة : لابن سيده - ط . بولاق ١٣١٦ - ١٣٢١ هـ
- ٨٦ - المدخل إلى تقويم اللسان : لمحمد بن أحمد بن هشام اللخمي السبتي ( مخطوط ) نسخة مصورة عن مكتبة الأسكوريال ( رقم ٩٩ )
- ٨٧ - مرآة الجنان وعبرة اليقظان : لأبي محمد عبد الله بن أسعد الياقبي - ط . حيدر آباد ١٣٣٨ هـ
- ٨٨ - مرآة الزمان : لسبط بن الجوزي ط . حيدر آباد ١٩٥١
- ٨٩ - مراتب النحويين : لأبي الطيب عبد الواحد بن علي اللغوي - تحقيق محمد أبي الفضل إبراهيم - نهضة مصر ١٩٥٥
- ٩٠ - المزهر في علوم اللغة وأنواعها : لجلال الدين السيوطي - تحقيق محمد أحمد جاد المولى ومحمد أبي الفضل إبراهيم وعلي البجاوي - ط عيسى الحلبي ١٩٥٨
- ٩١ - المسند : لأحمد بن حنبل - تحقيق أحمد محمد شاكر
- ٩٢ - معجم الأدباء ( إرشاد الأريب ) لياقوت الحموي - تحقيق أحمد فريد رفاعي - نشر دار المأمون
- ٩٣ - معجم البلدان : لياقوت الحموي - ط ليسك ١٨٦٦
- ٩٤ - معجم الشعراء : للمربازني - تحقيق عبد الستار فراج - ط عيسى الحلبي
- ٩٥ - المعجم اللغوي الوسيط : مجمع اللغة العربية ١٩٦٠ - ١٩٦١

٩٦ - معجم ما استعجم : لأبي عبيد البكري - تحقيق مصطفى السقا ١٣٦٤ هـ

٩٧ - العرب من الكلام الأعجمي : لأبي منصور الجواليقي - تحقيق أحمد محمد

شاكر ١٣٦١ هـ

٩٨ - معنى اللبيب : لجمال الدين ابن هشام - تحقيق محمد محي الدين - ط .

التجارية

٩٩ - مقاييس اللغة : لأحمد بن فارس - تحقيق عبد السلام هارون - ط .

عيسى الحلبي ١٣٦٦ - ١٣٧١ هـ

١٠٠ - المقتبس (مجلة) : المجلد السابع ١٩١١

١٠١ - المنتظم في تاريخ الملوك والأمم : لعبد الرحمن بن الجوزي ط . حيدر

آباد ١٣٥٧

١٠٢ - المنصف ، شرح ابن جنى لكتاب التصريف للمازني : تحقيق ابراهيم

مصطفى وعبد الله أمين ١٩٥٤

١٠٣ - الموطأ : للإمام مالك بن أنس - ط . عيسى الحلبي

١٠٤ - النبات : لأبي حنيفة الدينوري ( جزء منه ) ط . ليدن ١٩٥٢

١٠٥ - النجوم الزاهرة : لابن تقي ردي - ط . دار الكتب

١٠٦ - نزهة الألباء في طبقات الأدباء : لعبد الرحمن بن الأنباري ط . القاهرة

١٢٩٤ هـ

١٠٧ - النهاية في غريب الحديث والآثر : لابن الأثير - المطبعة الخيرية ١٣٢٢ هـ

جواد